

РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА

Колесен асфалтополагач

F80W

Hatz



Ⓟ BG 4812074062

F80W
Колесен асфалтополагач
Hatz

Ръководство за работа

Издание 04/2018 BG
от производствен номер 4510125
Превод на първоначалното упътване за употреба

EG KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
Original
GesamtmaschineEC DECLARATION OF CONFORMITY
Translation
Individual machine

DYNAPAC GmbH Ammerlaender Strasse 193 D-26203 Wardenburg	Wir	We
Strassenfertiger	Maschinenname	Machine name
F80W Tier 4F	Maschinentyp	Machine type
	Serien- oder (PIN) Chargen-Nr.	Serial or batch (PIN) No.
2006/42 2014/30 2000/14	allen zutreffenden Bestimmungen der folgenden Richtlinien (ggf. in der geltenden novellierten Fassung) und den Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten entspricht	complies with all the relevant provisions of the following directives, as amended, and the corresponding national regulations
EN500-1:2006+A1:2009 EN500-6:2006+A1:2008	Angewandte harmonisierte Standards	Harmonized standards applied
6,3 102 104	Installierte Nettoleistung Motor (kW) Gemessener Schalleistungspegel dB(A) Garantierter Schalleistungspegel dB(A)	Net installed power [kW] Measured sound power level dB(A) Guaranteed sound power level dB(A)
	Verfahren zur Beurteilung der Konformität: Anhang VI	Conformity assessment procedure followed: Annex V
Government Testing Laboratory of Machines J.S.C. Třanovského 622/11 163 04 Praha 6—Repy	Beauftragte benannte Stelle für Lärm-Richtlinie 2000/14/EG	Name and address of the notified body involved for directive 2000/14/EC
Thorsten Bode General Manager 	Name und Position des Erstellers und der Person, die bei einer begründeten behördlichen Anfrage zur Erstellung und Vorlage des entsprechenden Abschnitts der technischen Unterlagen berechtigt ist Unterschrift des Erstellers	Name and position of issuer and the person authorised to compile and transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant part of the technical file Signature of issuer
 DYNAPAC PNEUMATIC TOOLS	Ort und Datum der Erstellung	Place and date of issue

Wardenburg 19.09.2018

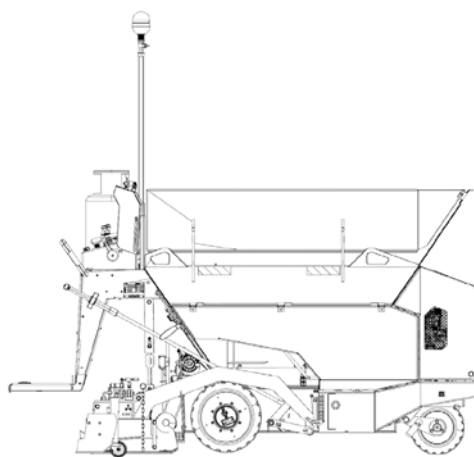
Поздравления за покупката на новата машина, произведена от компанията DYNAPAC. Тази машина е модерна и лесна за управление и поддръжка. За да можем заедно да предотвратим повредите вследствие на неправилно управление и поддръжка, молим Ви, внимателно да прочетете настоящото ръководство за обслужване на машината.

Със сърдечни поздрави



Dynapac GmbH | Ammerlaender Str. 93 | 26203 Wardenburg – Germany

☎ +49 4407 972-0 | www.dynapac.com



D451020

Настоящите Инструкции за експлоатация съдържат:

I. Ръководство за спецификации

II. Инструкции за експлоатация

III. Инструкции за поддръжка

Целта на съответното ръководство е операторът да се запознае с безопасното управление на машината и предоставя информация за поддръжка. Следователно е абсолютно необходимо тези инструкции да бъдат предоставени на обслужващия персонал, който да е прочете внимателно, преди да използва ваяка.

Компанията DYNAPAC не носи никаква отговорност в случаи, в които машината се обслужва неправилно или се използва по неправилен начин в режими за експлоатация, при който може да се стигне до нараняване на хора, евентуално и смърт, повреждане на машината или замърсяване на околната среда.

Спазването на указанията за поддръжка повишава благонадеждността, удължава дълготрайността на машинното съоръжение и намалява разходите за ремонт и съкращава престойте.

За безпроблемна експлоатация на уплътняващата техника DYNAPAC при ремонт, да се ползват изключително оригинални резервни части доставени от фирмата DYNAPAC.

Инструкциите за експлоатация трябва да се съхраняват в машината на място определено за това.

Предговор

Информацията, техническите характеристики и препоръките за експлоатация и поддръжка, които се съдържат в този документ, представляват основна и окончателна информация по време на отпечатването на този документ. Запазено е правото на печатни грешки, технически изменения и изменения на фигурите. Всички размери и маси са приблизителни, следователно не са обвързващи.

Фирмата „Аман Чех Репаблик“ АД DYNAPAC Czech Republic a.s.) запазва правото си по всяко време да извършва изменения, без да е задължена да информира потребителя на машината. В случай на намиране на разлики между вашата машина и информацията, съдържаща се в настоящата документация, свържете се с местния търговски представител.

Препечатването и дистрибуция на какъвто и да е вид е обусловено с писменото съгласие на „Аман Чех Репаблик“ DYNAPAC.

СИМВОЛИ НА ТАБЕЛИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ:



Съобщението предупреждава за сериозен риск от опасност за хората или тяхното нараняване.



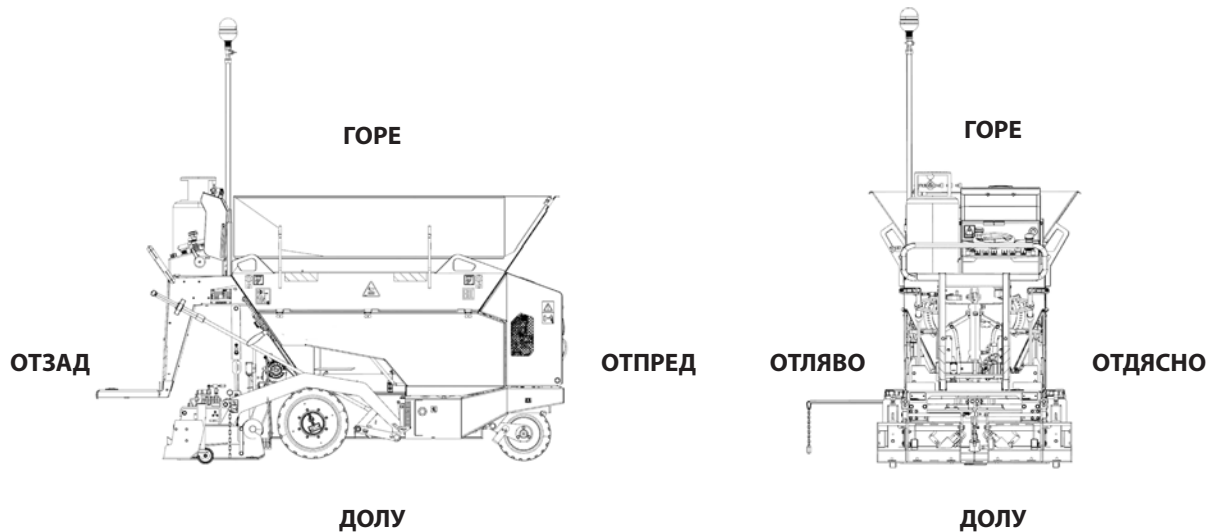
Съобщението предупреждава за евентуално повреждане на машината или нейните части.



Съобщението предупреждава за необходимостта от опазване на околната среда.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

В инструкциите се използват термини вдясно, наляво, напред и назад, които обозначават страните на машината от гледна точка движение напред.



D409002A

Съдържание

Съдържание	4
1 РЪКОВОДСТВО ЗА СПЕЦИФИКАЦИЯ	9
1.1 Основни данни	10
1.2 Схема с размерите на машината	12
1.3 Технически данни	14
1.3.1 Таблица със спецификации.....	14
1.3.2 Способност за изкачване и странична статична стабилност на машината	16
1.4 Допълнително оборудване по желание	18
1.4.1 Допълнителна маса за оборудване.....	18
1.4.2 Механично разширяване на полагащата дъска	19
1.4.3 Двойни колела	21
1.4.4 Стъргало за предното колело	22
1.4.5 Надстройка на бункера за материали	23
1.4.6 Допълнително осветление	24
2 ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА	29
2.1 Основни мерки за безопасност при работа	30
2.1.1 Задължения преди започване на работа.....	30
2.1.2 Осигуряване на мерките на безопасност при работа от собственика	30
2.1.3 Изисквания към квалифициран персонал	31
2.1.4 Задължения на водача на машината.....	32
2.1.5 Задължения на обслужващ персонал на полагащата дъска.....	33
2.1.6 Работното място на водача и работното място на персонал обслужващ полагащата дъска	34
2.1.7 Опасна зона и безопасно разстояние	35
2.1.8 Експлоатация на машината на мястото където няма достатъчна видимост	38
2.1.9 Ръчни сигнали	38
2.1.10 Надписи и маркировка касаещи безопасност на работа и използвани на машината.....	42
2.1.11 Лични защитни средства	45
2.1.12 Общите мерки за безопасност на работа	46
2.1.13 Мерките за безопасност при работа по време на работа на машината.....	46
2.1.14 Противопожарни разпоредби и инструкции за безопасност на работа при използване на газова бутилка	47
2.1.15 Мерки за безопасност при използване на преносим пожарогасител.....	48
2.1.16 Мерки за безопасност както и противопожарните мерки при заваряване върху машината	48
2.1.17 Мерките за безопасност на труда касаещ електрическо и електронното оборудване на машината	49
2.1.18 Забранени дейности.....	50
2.2 Консервиране и складиране	52
2.2.1 Места и условия за складиране	52
2.2.2 Консервиране и складиране за период 1 – 2 месеца.....	53
2.2.3 Консервиране и складиране на машината за време по-продължително от 2 месеца	54
2.2.4 Отстраняване на консервиращите средства и въвеждане на машината в експлоатация	55

2.3	Ликвидиране на машината	57
2.3.1	Ликвидиране на машината след окончателното прекратяване на експлоатацията й.	57
2.4	Описание на машината	58
2.4.1	Описание на главните части на машината и на полагащата дъска	59
2.4.2	Главно командно табло	62
2.4.3	Дисплей	66
2.4.4	Ключ за включване с крак	68
2.5	Работа на машината	70
2.5.1	Включване и изключване на прекъсвача на акумулаторите	70
2.5.2	Основно оборудване на машината	71
2.5.3	Сгъваема платформа на машината	74
2.5.4	Шкафчета и предпазните капази на машината	75
2.5.5	Монтиране на полагащата дъска	77
2.5.6	Предупредителен фар	79
2.5.7	Работно място на водача	80
2.5.8	Стартиране на машината	81
2.5.9	Стартиране на двигателя с помощта на стартиращи кабели от външен източник	82
2.5.10	Движение и обратен ход на машината	83
2.5.11	Спиране на машината и изключване на двигателя	85
2.5.12	Паркиране на машината	86
2.5.13	Предно колело	87
2.5.14	Използване и настройка на индикатор на посока на полагането на настилка	88
2.5.15	Бункер	89
2.5.16	Пускане на материала	90
2.5.17	Лентов транспортър	91
2.5.18	Краен ключ на лентов транспортър	92
2.5.19	Винтови транспортъри	93
2.6	Работа на полагащата дъска	94
2.6.1	Вдигане и спускане на полагащата дъска	94
2.6.2	Укрепване на полагаща дъска	95
2.6.3	Настройка на ширината на настилка	96
2.6.4	Настройка на височината на полагане	98
2.6.5	Настройка на профил на пътното платно	99
2.6.6	Настройка на страничните дъски	100
2.6.7	Вибрации на полагащата дъска (оборудване по желание)	101
2.6.8	Загриване на полагащата дъска с газ	102
2.6.9	Натоварване на материал на машината	108
2.6.10	Начало на полагането	109
2.6.11	Край на полагане	110
2.7	Транспорт на машината	111
2.7.1	Подготовка на машината за превозване	111
2.7.2	Натоварване на машината посредством наклонена рампа	112
2.7.3	Натоварване на машината с помощта на кран	113
2.7.4	Превозване на машината	114
2.7.5	Подготовка на машината за експлоатация след транспортирането й	114
2.8	Специални условия за употреба на машината	115
2.8.1	Теглене на машината	115
2.8.2	Климатични условия	116
2.8.3	Експлоатация на машината в прашна среда	116

3	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА	119
3.1	Безопасност и други мерки при поддръжка на машината	121
3.1.1	Мерки за безопасност при поддръжката на машината	121
3.1.2	Мерки за безопасност и противопожарни мерки при смяна на производствени течности	122
3.1.3	Екологически и хигиенични принципи	123
3.1.3.1	Хигиенични принципи	123
3.1.3.2	Екологически принципи	123
3.2	Спецификация на пълнителите	124
3.2.1	Двигателно масло	124
3.2.2	Гориво	124
3.2.3	Хидравлично масло	125
3.2.4	Антиадхезивен разтвор	125
3.2.5	Течен газ	126
3.2.6	Грес	126
3.3	Таблица за количествата на горива, масла, охладителни течности	127
3.3.1	Преглед на количеството на горива, масла, охладителни течности и преглед на символите посочени в плановете за поддръжка	127
3.4	Таблица за смазване и поддръжка	128
3.5	План за смазване и сервизен план	130
3.5.1	План за поддръжка	130
3.6	Манипулации по смазване и поддръжка	131
	На всеки 10 часа при започване на работа (ежедневно)	132
3.6.1	Проверка на нивото на горивото	132
3.6.2	Контрол на масло в двигателя	133
3.6.3	Проверка на нивото на маслото в хидравличния резервоар	134
3.6.4	Почистване на работното място на водача	135
3.6.5	Почистване на бункера за материали, изпускателния отвор и лентовия конвейер	136
3.6.6	Почистване на винтовите конвейери	137
3.6.7	Проба за запалване на горелките, настройка на посока на пламъка и поддръжка на запалващите свещи	138
3.6.8	Проверка за херметичността на газовото устройство	142
	На всеки 10 часа в края на работата (ежедневно)	143
3.6.9	Проверка на нивото на горивото	143
3.6.10	Почистване на бункера за материала, изпускателния отвор и лентовия конвейер	144
3.6.11	Почистване на винтовите транспортъри	145
	На всеки 50 часа (седмица)	146
3.6.12	Почистване на водния сепаратор	146
3.6.13	Смазване на машината	147

На всеки 100 часа (1 месец)	150
3.6.14 Проверка за херметичността на горивната система.....	150
3.6.15 Проверка на закрепването на задните колела	151
3.6.16 Опъване на веригите на лентовия конвейер.....	152
На всеки 250 часа (3 месеца)	153
3.6.17 Смяна на маслото в двигателя	153
3.6.18 Проверка на всмукване на въздуха в двигателя	154
3.6.19 Проверка на изпъване на въженцето на газта на двигателя.....	155
3.6.20 Почистване на радиатора за охлаждане на хидравличното масло	156
3.6.21 Проверка за херметичността на хидравличния кръг	157
3.6.22 Проверка на акумулатора.....	158
На всеки 500 часа (6 месеца)	160
3.6.23 Подмяна на горивен филтър	160
3.6.24 Смяна на въздушния филтър.....	162
3.6.25 Проверка на състоянието на предните и задните колела	163
Всеки 1000 часа (годишни)	164
3.6.26 Почистване на филтъра на моторното масло	164
3.6.27 Смяна на хидравличното масло и на филтрите на хидравличното масло	166
3.6.28 Смяна на маркучите на газоразпределението.....	168
Поддръжка когато е необходимо	169
3.6.29 Смяна на акумулатора	169
3.6.30 Проверка за затягане на съединения на маркучи.....	170
3.7 Отстраняване на повреди	172
3.7.1 Отстраняване на повреди.....	172
3.7.2 Отстраняване на дефекти на двигателя при светването на контролната лампа на дисплея	172
3.7.3 Отстраняване на дефекти на хидравличната система.....	172
3.7.4 Отстраняване на повредите на електрическата система	173
3.7.5 Отстраняване на повредите на полагащата дъска при светенето на контролната лампа за активни грешки и изображение на кода за грешка на дисплея	174
3.7.6 Списък на кодовете за грешка изобразявани на дисплея.....	175
3.8 Приложения.....	178
3.8.1 Електрическа схема за свързване на машината.....	178
3.8.2 Схема на хидравликата на машината	184
3.8.2.1 Точки за измерване на хидравличната верига.....	186
3.8.3 Схема на газовата система за загряване на полагащата дъска	187
3.8.4 Таблица на резервни части за редовна поддръжка	188
3.8.5 Съдържанието на комплекта филтри 500 h (4-760224)	188
3.8.6 Съдържанието на комплекта филтри 1000 h (4-760225).....	188
3.8.7 Допълнителна маса за оборудване	189

1 РЪКОВОДСТВО ЗА СПЕЦИФИКАЦИЯ

**F80W
(Hatz)**

1.1 Основни данни

Описание на машината

Колесна асфалтополагаща машина F80W оборудвана с асфалтополагаща дъска с газово загряване. Основна ширина на полагане на настилка е от 800 мм (31,5 ин) до 1300 мм (51,2 ин).

За машината е характерна добра манипулация, добър изглед от мястото на оператора, голям диапазон на ползване и лесен транспорт.

Описание на предполагаемото приложение на машината

Колесна асфалтополагаща машина F80W, нейната мощност и размери предопределят ползването на машината за широк спектър на работа за полагане на основи, предимно за градски улици, градски центрове, както и ремонт и основна поддръжка на строежи.

Колесната асфалтополагаща машина F80W е конструирана и произведена за следното ползване:

Полагане на асфалтови смеси (топлинно)

Полагане на прахообразни смеси (студено)



Машината не е предназначена за полагане на бетон.

Машината, която отговаря на изискванията за здравословни и безопасни условия на труд, винаги е снабдена с фабрична табелка с маркировка CE.

1. Обозначение – винаги единствено на английски език
2. Вид
3. Сериен номер
4. Производствена маса
5. Максимално маса
6. Номинална мощност
7. Версия
8. Маса при транспортиране
9. Натоварване на предната ос
10. Натоварване на задната ос
11. Година на производство

Вид машина

Сериен номер на машината

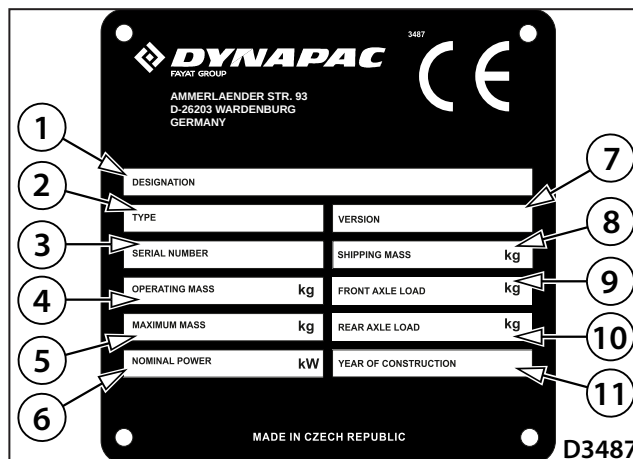
Година на производство

Вид двигател

Сериен номер на двигателя

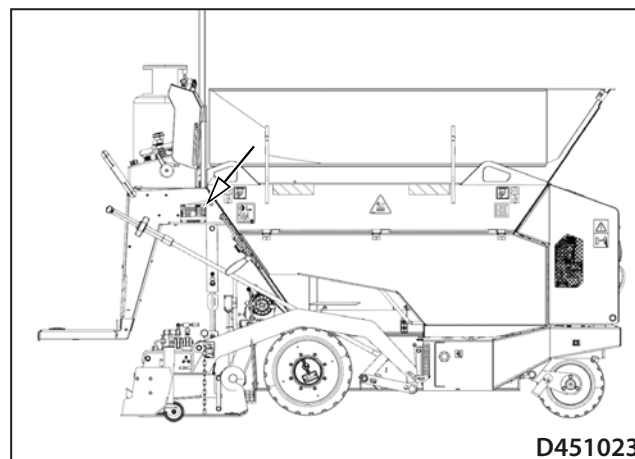
Вид полагаща дъска

Сериен номер на полагащата дъска

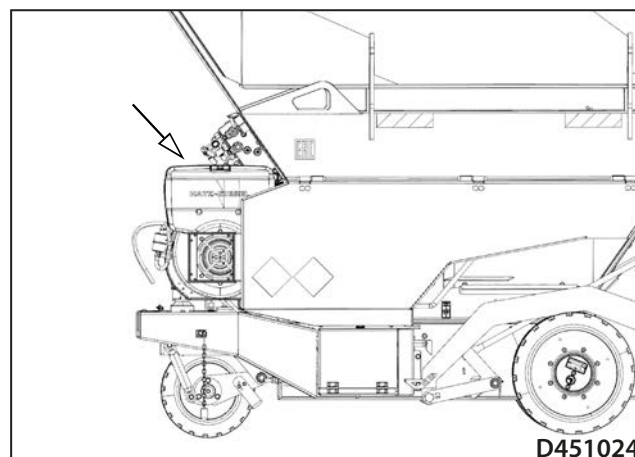


Производствен етикет на продукта.

Производствен номер на машината.



Производствен номер на двигателя.

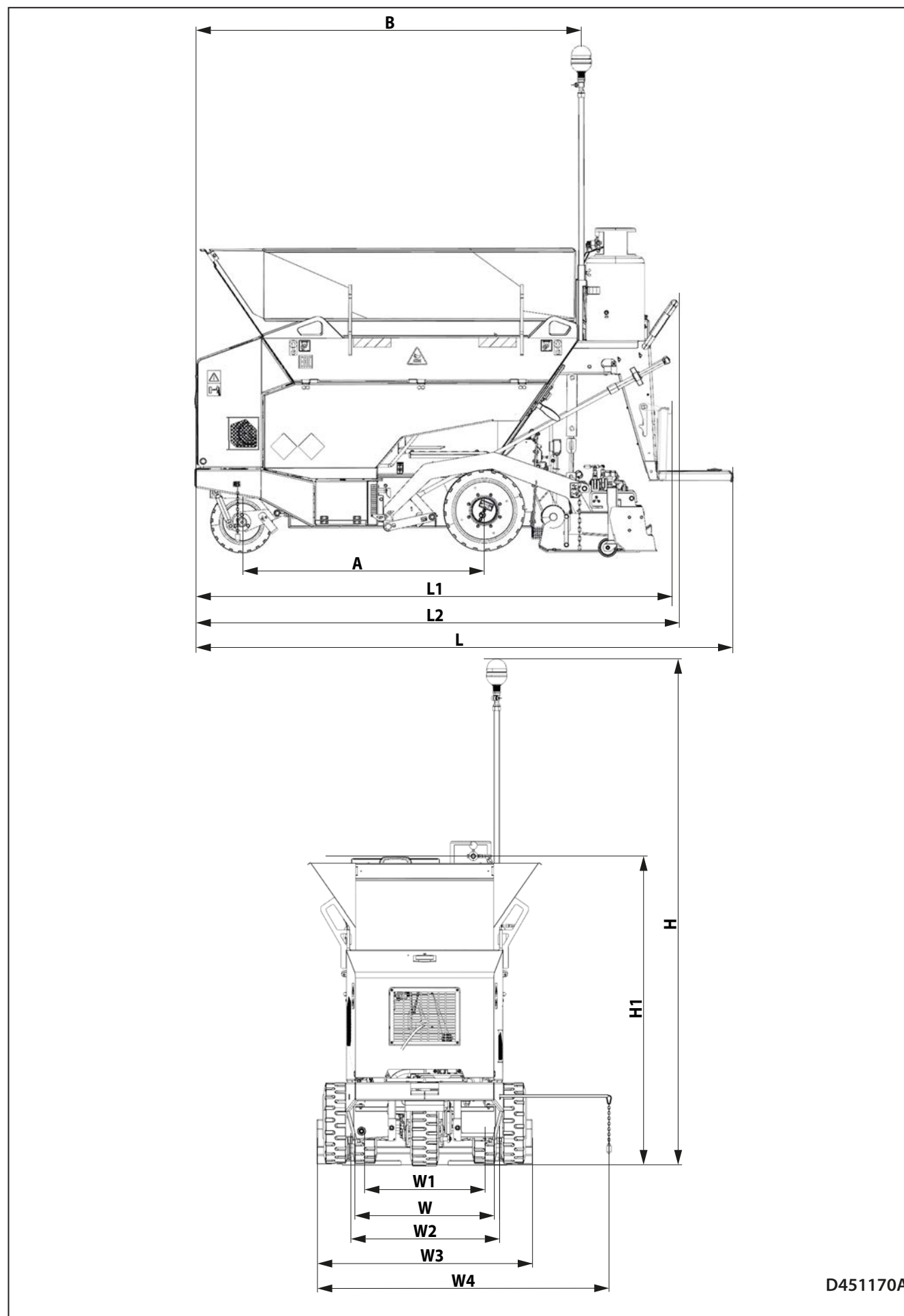


Производствен етикет на полагащата дъска.

Производствен номер на полагащата дъска.



1.2 Схема с размерите на машината



РЪКОВОДСТВО ЗА СПЕЦИФИКАЦИИ

	A	B	H	H1	L	L1
мм	1280	2070	2680	1598	2865	2526
ин	50,4	81,5	105,5	62,9	112,8	99,4
	L2	W	W1	W2	W3	W4
мм	2550	765	640	800	1150	1699
ин	100,4	30,1	25,2	31,5	45,3	66,9

1.3 Технически данни

1.3.1 Таблица със спецификации

Тегло		
Експлоатационно тегло на машината (включително: разширение на полагащата дъска, двойни задвижващи колела, вибрации)	кг (фунт)	1260 (2780)
Маса при транспортиране	кг (фунт)	1185 (2610)
Характеристики на движението		
Брой скорости	-	2
Работна скорост	км/ч (MPH)	0,6 (0,37)
Транспортна скорост	км/ч (MPH)	2,5 (1,6)
Изкачване на машината с празен бункер (полагащата дъска в долно положение)	° / %	7/12
Изкачване на машината с пълен бункер (полагащата дъска в долно положение)	° / %	11 / 19
Спускане на машината с пълен бункер (полагащата дъска в долно положение)	° / %	20 / 36
Странична статична стабилност с празен бункер	° / %	12 / 21
Странична статична стабилност с пълен бункер	° / %	12 / 21
Вид задвижване	-	хидростатичен
Брой на задвижващите оси	-	1
Управление		
Вид управление	-	хидравлична
Манипулация с управлението	-	Хидравлично серво
Двигател		
Производител	-	(Хац) (Hatz)
Вид	-	1B40T
Мощност съгласно ISO 3046/-1	киловат (kW) (HP)	6,3 (8)
Броят на цилиндри	-	1
Обем на двигателя	см ³ (cu in)	462 (28)
Номинални обороти	мин ⁻¹ (RPM)	2600
Максимален извиващ момент	Nm/rpm	25/2000
Двигателят отговаря на разпоредбите за емисиите	-	не е регулирано
Охладителна система на двигателя	-	с въздушно охлаждане
Ос		
Брой гуми	-	2
Задно колело	-	432/127
Предно колело	-	330/152
Спирачки		
Работна	-	хидростатична
За паркиране	-	механична

Горива, масла и охладителна течност		
Гориво	л (гал САЩ)	5 (1,3)
Двигател (масло)	л (гал САЩ)	1,8 (0,5)
Хидравлична система	л (гал САЩ)	20 (5,3)
Смазващи масла	кг (фунт)	0,1 (0,22)
Газова бутилка с максимален обем	кг (фунт)	10 (22)
Максимално работно налягане	бар	1
Препоръчано работно налягане	бар	0,6-0,8
Вид газ	-	Пропан-бутан (LPG)
Бункер		
Капацитет на бункера	кг (lb) / м ³	1600 (3527) / 0,6
Дължина на насипната площ	мм (инч)	1100 (43,3)
Полагане на настилка		
Капацитет на полаганата настилка	кг/ч (lb/h)	22000 (48500)
Височина на полаганата настилка	мм (инч)	5-100 (0,2-3,9)
Полагащата дъска		
Ширина на минималното полагане на настилка, без редукионните дъски (стандартно оборудване на машината)	мм (инч)	800 (31,5)
Ширина на максималното полагане на настилка, без редукионните дъски (стандартно оборудване на машината)	мм (инч)	1300 (51,2)
Ширина на минималното полагане на настилка, с редукионните дъски	мм (инч)	250 (9,8)
Ширина на максималното полагане на настилка, с редукионните дъски	мм (инч)	750 (29,5)
Ширина на минималното полагане на настилка, с механичното разширение	мм (инч)	1150 (45,3)
Ширина на максималното полагане на настилка, с механичното разширение	мм (инч)	1650 (65)
Електрическа инсталация		
Напрежение	V	12
Капацитет на акумулатора	Ah	55
Емисии на шум и вибрации		
Измерена стойност на акустичното налягане A, LpA в мястото на обслужващия персонал (платформа) *	dB	81
Несигурност KpA *	dB	2
Гарантирано ниво на акустичната мощност A, LWA **	dB	104
Декларирана най-висока претеглена ефективна стойност на ускорение на вибрациите, пренасяни върху цялото тяло (платформа) ***	м/сек (фунт/сек ²)	0,6
Декларирана обща стойност на ускорение на вибрациите, пренасяни на ръцете (платформа) ***	м/сек (фунт/сек ²)	<2,5

* измерено според EN 500-4

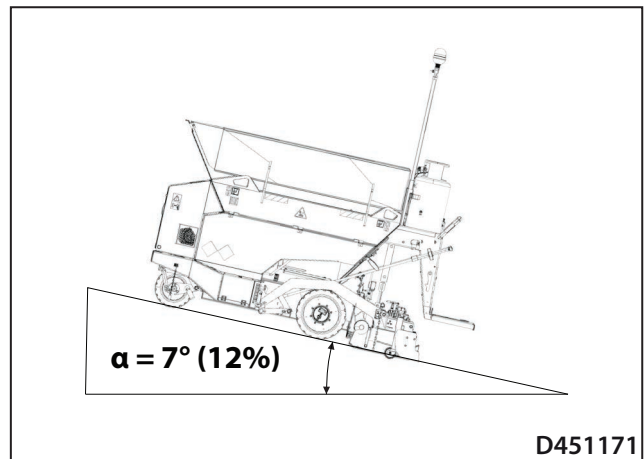
** измерено според ДИРЕКТИВАТА 2000/14/ЕО

*** измерено според EN 1032+A1 на място, работни единици в експлоатация

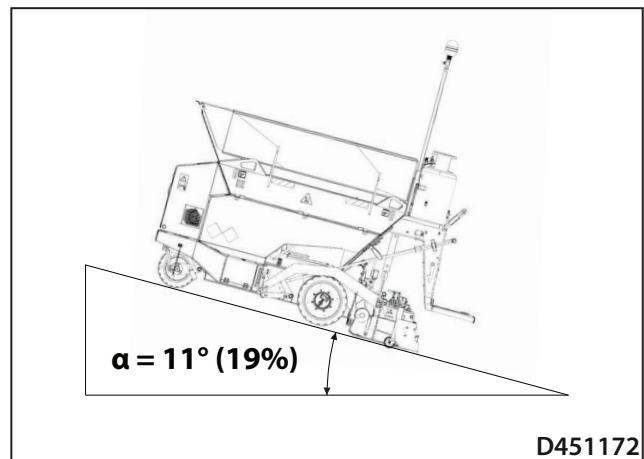
1.3. Технически данни

1.3.2 Способност за изкачване и странична статична стабилност на машината

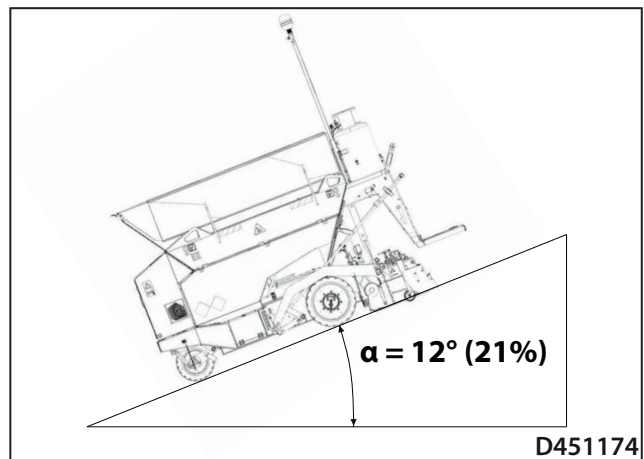
Способност за изкачване на машината с празен бункер (полагащата дъска в долно положение).



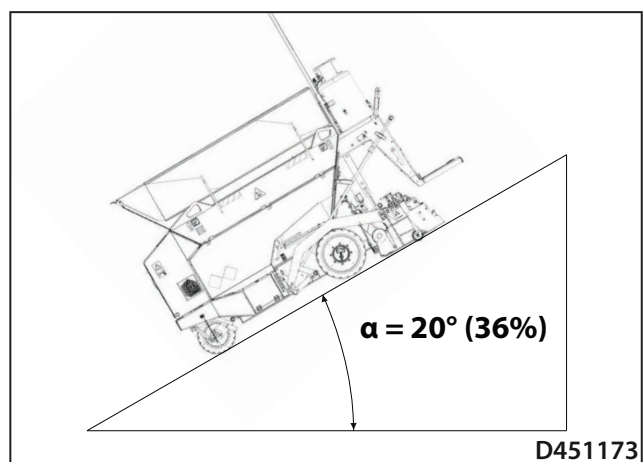
Способност за изкачване на машината с пълен бункер (полагащата дъска в долно положение).



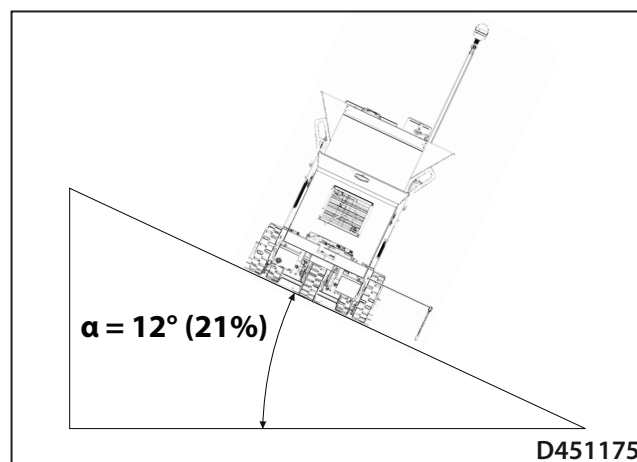
Способност за спускане на машината с празен бункер (полагащата дъска в долно положение).



Способност за спускане на машината с пълен бункер (полагащата дъска в долно положение).



Странична статична стабилност с празен и пълен бункер.



1.4 Допълнително оборудване по желание

1.4.1 Допълнителна маса за оборудване

Раздел	Резервна част	Поръчка №
1.4.2	Механично разширяване на полагащата дъска	4812061017
1.4.3	Двойни колела	4812061018
1.4.4	Стъргало на предното колело	4812061021
1.4.5	Удължител на бункера на материала	4812061019
1.4.6	Допълнително осветление	4812061020

1.4.2 Механично разширяване на полагачата дъска

Механичното разширение на полагачата дъска служи за увеличаване на ширината на полаганата настилка.

Максималната ширина на полагачата дъска е 1300 мм. След монтажа на механичното разширение на полагачата дъска ще се увеличи максималната ширина на полагачата дъска с от 350 мм на 1650 мм.

Ширината на полагането с механичното разширение е:

- Минимална ширина на полагане с механично разширение: 1150 мм (45,3 in).
- Максимална ширина на полагане с механично разширение: 1650 мм (65 in).



Инсталацията на механичното разширение на полагачата дъска да се провежда според инструкциите за инсталация.

Комплект за механично разширяване на полагачата дъска

Поръчка №: 4812061017

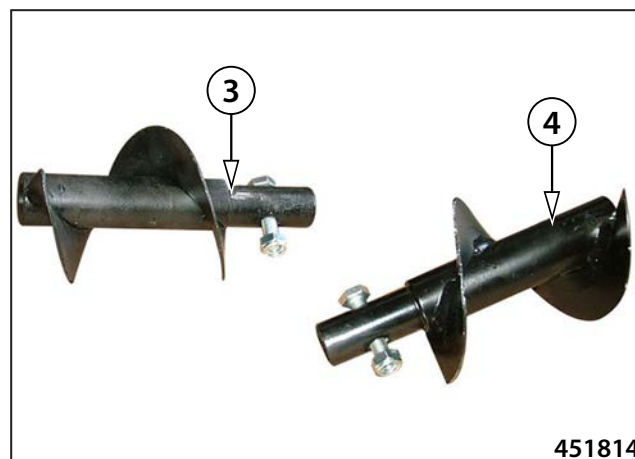
Комплектът за механичното разширение на полагачата дъска съдържа:

- механично разширение на полагачата дъска отляво (1),
- механично разширяване на полагачата дъска отдясно (2),
- разширяване на винтовия транспортър вляво (3),
- разширяване на винтовия транспортър вдясно (4),
- материал за монтаж.



По време на монтажа на механичното разширяване на полагачата дъска трябва машината да бъде паркирана върху равна и стабилна повърхност, двигателя и прекъсвача на акумулатора трябва да бъдат изключени.

Използвайте лични защитни средства.



1.4 Допълнително оборудване по желание

Настройка на ширината на полаганата настилка

Начин на работа при настройка на желаната ширина на полагането от лявата страна на полагачката дъска:

За увеличение на ширината на полагането от лявата страна, превключете превключвателя за ширината на полагането (2) вляво и задръжте.

След освобождаването, превключвателя за ширина на полагането (2) се връща обратно в средно положение, полагачката дъска спира в желаното положение.

За намаляване на ширината на полагането от лявата страна превключете превключвателя за ширина на полагането (2) вдясно и задръжте.

След освобождаването, превключвателя за ширина на полагането (2) се връща обратно в средно положение, полагачката дъска спира в желаното положение.

Проверявайте желаната настройка на ширината на полагане от лявата страна, като проверите положението на левият индикатор за настройка на ширината на полагането (51).

Начин на работа при настройка на желаната ширина на полаганата настилка от дясната страна на полагачката дъска:

За увеличаване на ширината на полаганата настилка от дясната страна, превключете превключвателя за ширина на полаганата настилка (3) надясно и задръжте.

След освобождаването, превключвателя за ширина на полагането (3) се връща обратно в средно положение, полагачката дъска спира в желаното положение.

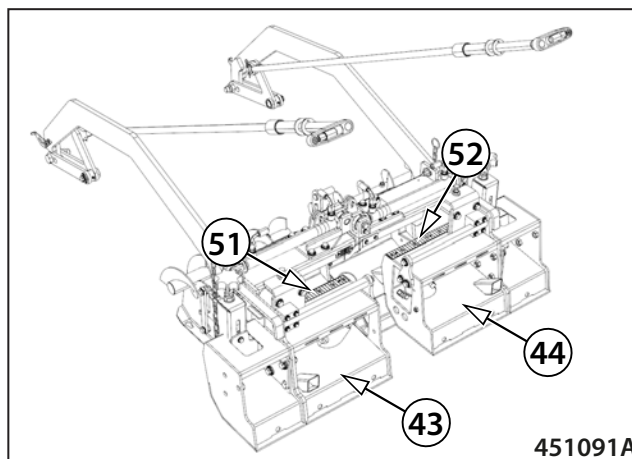
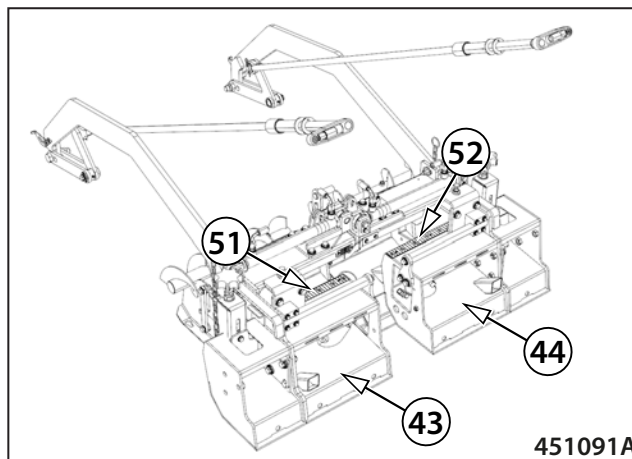
За намаляване на ширината на полаганата настилка от дясната страна превключете превключвателя за ширина на полаганата настилка (3) вляво и задръжте.

След освобождаването, превключвателя за ширина на полагането (3) се връща обратно в средно положение, полагачката дъска спира в желаното положение.

Проверявайте желаната настройка на ширината на полаганата настилка от дясната страна така, че ще проверите положението на десният индикатор за настройка на ширината на полаганата настилка (52).

Бележка

В случай на повреда се свържете със своя доставчик или с Аман техническа поддръжка DYNAPAC technical support).



Съществува риск от нараняване вследствие на падане на полагачката дъска.

По време на работа върху полагачката дъска, самата полагачка дъска трябва да бъде във възможно най-високо положение и да бъде блокирана.

Преди вдигането на полагачката дъска осигурете, да няма никакви лица или предмети в опасната зона.

Риск от нараняване. Не манипулирайте с въртящите се части.

Риск от изгаряне. Полагачката дъска и винтовите транспортьори са горещи.

Ползвайте подходящи предпазни средства.

По време на настройката на желаната ширина на полагачката дъска, в опасната зона на машината не трябва да има никакви лица.

Съществува опасност от нараняване при движението на плъзгащите рамки на полагачката дъска. Безопасното разстояние от машината е поне 5 м.

1.4.3 Двойни колела

Двойните колела служат за подобрене на движението и стабилност на машината.

Двойното колело като част от комплекта на двойните колела е същото като нормалното задно колело.

Разстояние между външните повърхности на задните колела:

- С нормалните задни колела: 765 мм (30,1 in).
- С двойните колела: 1077 мм (42,4 in).



Монтажът на двойните колела провеждайте според инструкциите за монтаж.

Комплект двойни колела:

Номер на поръчката: 4812061018

Комплектът от двойните колела съдържа:

- две двойни колела (1),
- две подпори на двойното колело (2),
- две защитни ламарини на двойните колела (3),
- материал за монтаж.

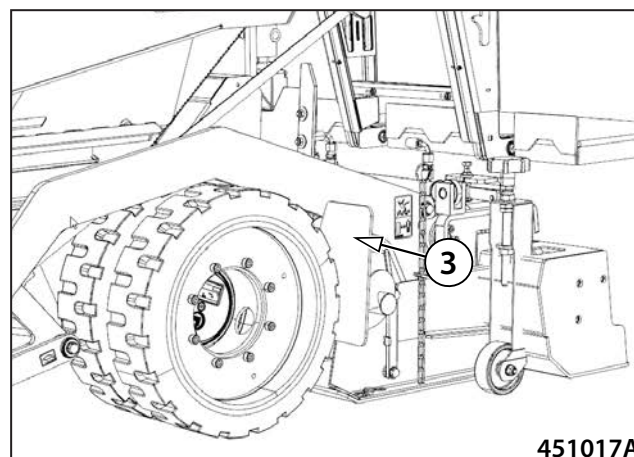


По време на монтажа на двойните колела машината трябва да бъде върху равна и стабилна повърхност, двигателя и прекъсвача на акумулатора трябва да бъдат изключени.

Използвайте лични защитни средства.



451816



451017A

1.4 Допълнително оборудване по желание

1.4.4 Стъргало за предното колело

Стъргалото (1) се намира на люлеещата се вилка на предното колело и се използва за почистване на предното колело от груби частици.



Монтажът на стъргалото на предното колело провеждате според инструкциите за монтаж.

Комплект от стъргала на предното колело

Номер на поръчката: 4812061021

Комплектът от стъргала на предното колело съдържа:

- стъргало за предното колело (1),
- материал за монтаж.

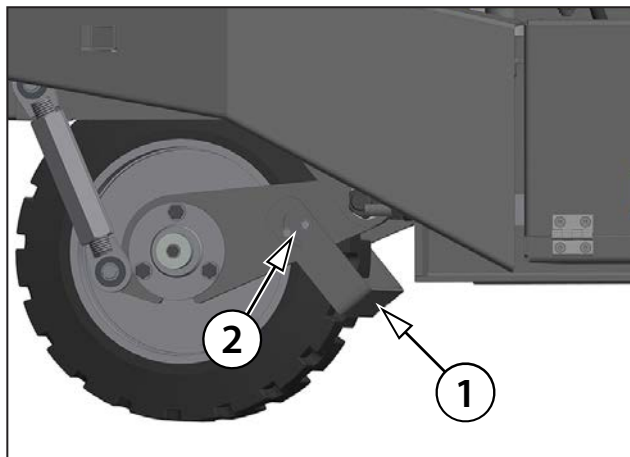
Обслужване на стъргалото на предното колело:

Разстоянието на стъргалото към предното колело може да се настрои чрез двустранно разхлабване на винтовете (2).



По време на монтажа на стъргалото на предното колело машината трябва да бъде паркирана върху равна и стабилна повърхност, двигателят и прекъсвача на акумулатора трябва да бъдат изключени.

Използвайте лични защитни средства.



1.4.5 Надстройка на бункера за материали

Надстройката на бункера за материали се използва за увеличаване на отвора за пълнене и улесняване на зареждането на материала в машината.

Надстройка на бункера за материали се състои от две ламарини (1) и (2), които са оборудвани с две вилообразни конзоли (3).



За монтажът на надстройката на бункера за материали, използвайте инструкциите за монтаж.

Комплект от надстройка на бункера за материали
Поръчка номер: 4812061019

Комплект от надстройки на бункера за материали съдържа:

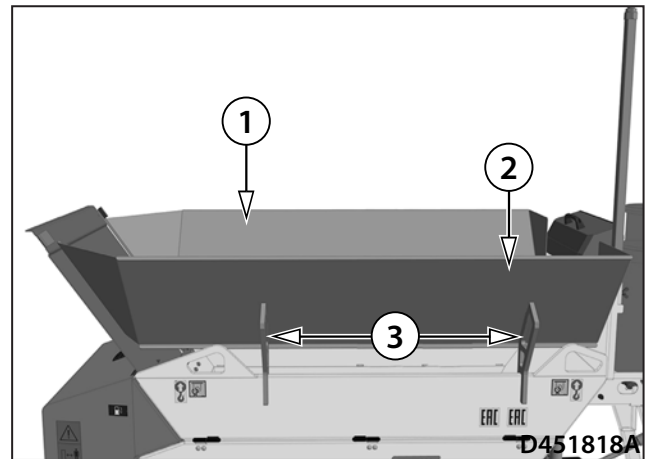
- лява надстройка на бункера за материали (2),
- дясна надстройка на бункера за материали (1).



По време на монтажа на надстройката на бункера за материали, машината трябва да бъде паркирана върху равна и стабилна повърхност, двигателят и прекъсвача на акумулатора трябва да бъдат изключени.

Забранено е да се използва надстройка на бункера за материали, като разширение на резервоара.

Използвайте лични защитни средства.



1.4 Допълнително оборудване по желание

1.4.6 Допълнително осветление

Допълнителното осветление (1) служи за осветление на пространството на полагащата дъска и винтовите транспортьори.



За монтажът на допълнителното осветление използвайте инструкциите за монтаж.

Комплект допълнително осветление

Номер на поръчката: 4812061020

Комплектът допълнително осветление съдържа:

- допълнително осветление (1),
- материал за монтаж.

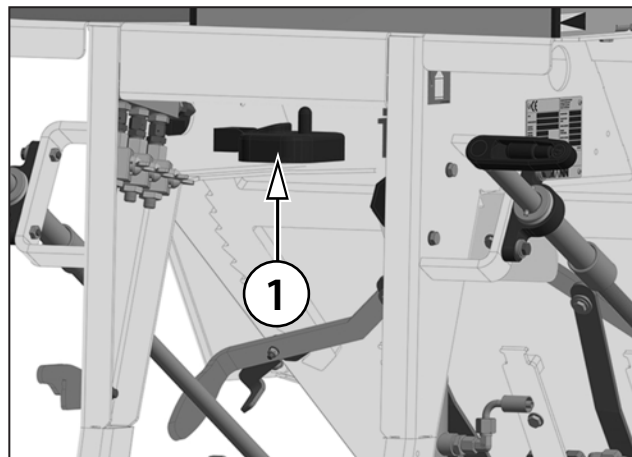
Обслужване на допълнителното осветление:

Допълнителното осветление е снабдено със собствен ключ намиращ се на задната страна на осветлението, чрез който осветлението се включва или изключва.



По време на монтажа на допълнителното осветление машината трябва да бъде паркирана върху равна и стабилна повърхност, двигателят и прекъсвача на акумулатора трябва да бъдат изключени.

Използвайте лични защитни средства.



[illegible]

2 ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА

F80W
(Hatz)

2.1 Основни мерки за безопасност при работа

2.1.1 Задължения преди започване на работа

Собственик на машината както и водача преди започване на работа трябва да прочетат тази инструкция за работа и да се запознаят с работата на машината, с обслужването ѝ и с поддръжката ѝ.

Собственик на машината е длъжен да инструктира водача и поддържащия персонал относно изискванията за безопасност на работа при използване на машината. С тези инструкции трябва да запознае водача на машината.

Собственик на машината трябва да определи технологичен план чиято част представлява и работен процес за дадена работна дейност, който освен друго определя следното:

- мерки при работа при извънредни условия, напр. работа в защитени зони и при екстремни наклони,
- мерките в случай на опасност от стихийни бедствия,
- изисквания при провеждане на работи при спазване на правилата на безопасност на работа според валидните национални разпоредби,
- техническите и организационните мерки за осигуряване на безопасни условия на труд на работниците, работното място и пространството около него.

Собственик на машината трябва по доложим начин за запознаване на водача на машината с технологичния процес.

Собственик на машината трябва да знае точните трасета на газопроводи, на питейната вода, на тръбопроводи, на канализацията, на електропроводите и на телефонните кабели намиращи се както във въздуха така и под земята и да го информира и за други възможни препятствия. Трасетата трябва да бъдат надлежно определени и обозначени от съответните органи според валидните национални разпоредби.

Според съответните национални разпоредби трябва да бъде спазено минималното безопасно разстояние от надземните електрически проводници. Има опасност от удар от електрически ток с високо напрежение.

Всяка повреда на инженерните мрежи трябва незабавно да се съобщи на техния собственик или ползвател, и в същото време трябва да се вземат предпазни мерки с оглед ограничаване на достъпа на външни лица в опасната зона.

2.1.2 Осигуряване на мерките на безопасност при работа от собственика

Трябва да осигури, машината да се експлоатира само при условия и за цели, за които е технически годна съгласно условията определени от производителя и съответните стандарти.

Трябва да осигури машината да се използва само по такъв начин и на такива работни места където няма опасност от пренасяне на вибрации и причиняване на щети на близко лежащите обекти или имущество.

Трябва да осигури редовен контрол на работа, на техническо състояние, редовната поддръжка на машината в сроковете посочени в инструкцията за обслужване на машината. В случай на незадоволително техническо състояние на машината до такава степен, че застрашава безопасността на работа, на хора, на имущество или да уврежда околната среда, машината трябва да бъде спряна от експлоатация до отстраняване на дефектите.

Трябва да определи, кой и какви действия може да извършва при експлоатация, поддръжка и ремонт на машината.

Трябва да осигури спазване на редовните срокове на тестовите за безопасност при работа. С упътванията посочени в инструкцията за обслужване на машината трябва да се запознае всеки който управлява, поддържа и ремонтира машината.

Трябва да осигури машината да бъде снабдена с пожарогасител който пожарогасител да бъде редовно контролиран.

Трябва да осигури машината да бъде снабдена с аптечка която да се намира на мястото определено за нея според съответните национални разпоредби.

Трябва да осигури инструкцията за обслужване на машината и сервисната книжка винаги да се намират на определеното за тях място за да бъдат винаги на разположение на водача.

При работа на машината на обществените места където има движение, трябва да осигури непрекъснат надзор от определен служител и да издава разпоредби за осигуряване на безопасност на работа.

Трябва да осигури отстраняване на опасните вещества напр. горивата, масла, охлаждащата течност от течовете и то според естеството им за да се предотврати неблагоприятното им влияние на околната среда, безопасност на работа и здравето на хората.

Трябва да осигури и да предаде на съответните упълномощени лица всички необходими информации за безопасно използване на електрическата и електронната инсталация на машината с която тя е оборудвана и то винаги съгласно съответните национални разпоредби.

Трябва да осигури и да предаде на съответните упълномощени лица всички необходими информации за безопасно използване и манипулация с газовите бутилки ако те представляват част от оборудването при работа на машината и то винаги съгласно съответните национални разпоредби.

2.1.3 Изисквания към квалифициран персонал

Всички операции по машината може да осъществява само квалифициран, информиран и обучен персонал.

Квалифициран, информиран и обучен персонал трябва:

- да бъде на възраст по вече от 18 години,
- да бъде обучен за оказване първа помощ и да бъде способен да я даде,
- да знае инструкция за обслужване на машината,
- да знае съответните разпоредби за безопасност при работа както разпоредби които са във връзка с тях.

Монтиране на допълнителни съоръжения, поддръжка и настройка на механичните и електронните части на машината трябва да провеждат само лица които са упълномощени за това и имат съответната квалификация съгласно инструкция за обслужване на машината съгласно съответните национални разпоредби.

Квалифициран персонал:

КВАЛИФИКАЦИЯ	ОСНОВНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ
Водач на машината	Специално обучен за обслужване на машината.
	Професионални знания на разпоредбите посочени в инструкция за обслужване на машината.
	Професионални знания на инструкциите касаещи обикновената настройка на функциите на машината.
	Професионални знания на инструкциите относно манипулация и използване на газовите бутилки.
	Професионални знания на инструкциите в случай на пожар и гасене на машина оборудвана с газова бутилка.
	Професионални знания на инструкциите за използване на задължителен и предписан пожарогасител.
	Професионални знания на инструкциите за оказване на първа помощ при изтичане на газ от системата при последвалото увреждане на здравето на хора.
Технически администратор Механик	Професионални знания на основните инструкции при отстраняване на дефекти при спиране на машината поради обикновени повреди.
	Професионални знания на основните инструкции при поддръжка на машината.
Технически администратор Механик на електрически-те и електронните системи	Професионални знания на машината и нейните части (получена чрез обучение), за да може да настройва и ремонтира машината.
Сервизен техник	Професионални знания на машината и нейните части (получена чрез обучение), за да е възможно да се провежда поддръжка и ремонт на електрическите и електронните системи на машината.
Сервизен техник	Квалифициран сервизен техник който е професионално обучен от продавача или от авторизиран сервиз на фирмата DYNAPAC. Провежда сложните ремонти, настройки или тестване на машината при клиента.

2.1 Основни мерки за безопасност при работа

2.1.4 Задължения на водача на машината

Преди започване на експлоатация водачът е длъжен да се запознае с указанията посочени в документацията доставена с машината, особено с мерките за безопасност при работа и същите стриктно да спазва. Това се отнася и за персонала определен за поддръжка, настройка и ремонт на машината.

На водача е забранено да управлява машината в случай, че не разбира някой от частите на инструкцията. Обърнете к фирмата доставчик или к производителя на машината.

На водача е забранено да управлява машината в случай, че не е напълно запознат с всичките функции, работни и обслужващи елементи и докато точно не знае как се управлява машината.

Водача е длъжен да спазва всичките знаци касаещи безопасност на работа които се намират на машината и да ги поддържа в четлив вид.

Водача на машината трябва да знае точните евентуални препятствия, трасета на газопроводи, на питейната вода, на тръбопроводи, на канализацията, на електропроводите и на телефонните кабели намиращи се както във въздуха така и под земята и да бъде информиран и за други възможни препятствия.

Водачът трябва постоянно по време на работа да спазва безопасен триточков контакт със съгваемата платформата и парапета.

При установяване на опасност за застрашаване за увреждане на здраве, живота на хора, на имущество, на повреда, при авария на техническо съоръжение или евентуално при установяване на такава опасност по време на работа, водачът трябва да прекъсне работа, да осигури машината от нежеланото пускане и да съобщи за това на отговорното лице и според възможностите си да предупреди всички лица които са застрашени от тази опасност.

Водачът е длъжен преди пускането на машината да се запознае с бележки и отклонения при работа на предишната работна смяна, които са записани в сервизната книжка, доставена с машината.

Водачът е длъжен преди започване на работа да провери машината, оборудването, да провери елементите за управление, информационните съоръжения и съоръжения за безопасност на работа дали функционират според инструкциите. При установяване на повреда която може да застраши безопасност на работа, в никакъв случай не трябва да пусне машината в експлоатация и повредата трябва да докладва на отговорното лице.

Преди започване на работа водача трябва да провери дали разполага с аптечка с необходимото съдържание, пожарогасител и да се информира за възможностите на спасяване, достъпност на бърза медицинска помощ и на пожарникари.

Ако водачът открие повреда по време на работа, трябва да спре машината на безопасно място и да отстрани повредата.

По време на работа водача трябва да следи за хода на машината и откритите дефекти да отбележи в сервизната книжка доставяна с машината.

Водачът трябва отбелязва бележки в сервизната книжка която е предназначена за водене на протокола за приемане а предаване на машината между водачи, за отбелязване на сериозните събития при работната смяна.

Преди пускане на двигателя трябва всичките командни елементи да се намират в нулева позиция и в опасно разстояние от машината не трябва да се намират никакви хора.

Водачът е длъжен със звуков сигнал да съобщава за всяко пускане на машината и то винаги преди стартиране на двигателя.

Водачът трябва преди започване на експлоатация на машината да провери функционирането на спирачките и на управлението.

След предупредителния сигнал може обслужващ персонал да включи машината в експлоатация чак тогава когато всички служители са напуснали опасната зона и се намират на безопасно разстояние от машината. На работните места където няма достатъчна видимост може пускането в експлоатация да стане след изтичане на времето необходимо за напускане на опасната зона и след осигуряване на връзката между отговорното лице и водача на машината. По време на експлоатация на машината е необходимо да се спазват наредбите за безопасност при работа, да не се извършва никаква дейност, която би могла да застраши безопасността при работа, вниманието трябва изцяло да се съсредоточи върху управлението на машината.

Водачът е длъжен при работа да спазва технологичен процес или да спазва указания на отговорното лице.

При движение на машината на работното място водачът трябва да приспособи скоростта на движение на състояние на терена, осъществяваната дейност и метеорологичните условия. Постоянно трябва да се следи профилът на движение, за да не се стигне до сблъсък с каквото и да било препятствие.

При приключване или прекратяване на експлоатацията на машината след което водача напуска машината, трябва същият да предприеме мерки против непозволено използване на машината и против самостоятелното ѝ включване. Трябва да се извади ключа от контакта, да се заключи главното командно табло на машината или кабината ѝ, както и другите заключващи части и да откачи електрическата инсталация с помощта на прекъсвач.

След прекратяване на работа водачът трябва да паркира машината на подходящо място (равна и стабилна площадка с добра товароподемност) за да не бъде опасност от нарушение на стабилност на машината, да не стърчи в транспортната мрежа, да не бъде машината застрашена от падащи предмети, например скални маси и където няма опасност от друг вид катастрофи, например наводнения или свличания на почвени маси.

При паркиране на машината на пътя трябва да бъдат взети мерки съгласно националното законодателство за движение по пътища. Машината трябва правилно да се обозначи.

След прекратяване на работа с машината трябва дефектите, повреждане на машината и осъществените ремонти да бъдат записани в сервизната книжка. При непосредственото сменяне на водачи, задължението на водача е изрично да предупреди за установените обстоятелства да информира водача който го сменя.

Водачът е длъжен да използва личните защитни средства, работно облекло, работни обувки, предупредителна жилетка, защитна каска, защита на слуха, защитна маска против праха.

При поддръжката на машината, смазването и подмяна на течностите (масла, охладителна течност) трябва ръцете да бъдат защитени с ръкавици и очите със защитните очила или защитен щит.

Поддръжката на машината трябва водача да провежда съгласно указанията посочени в инструкцията за обслужване на машината.

Водачът трябва да поддържа оборудването на машината съгласно задължителното оборудване.

Водачът трябва да поддържа чисти мястото на водача, както и стъпалата и местата за стъпване.

Водачът трябва да поддържа машината чиста, без замърсяване с масла и горивните материали.

2.1.5 Задължения на обслужващ персонал на полагащата дъска

Преди започване на работа, обслужващия персонал на полагащата дъска е длъжен да се запознае с указанията посочени в документацията която се доставя с машината и стриктно да ги спазва. Това се отнася и за персонала определен за поддръжка, настройка и ремонт на машината.

Обслужващия персонал не трябва да обслужва полагащата дъска ако някоя част от инструкциите не я разбира. Обърнете к фирмата доставчик или к производителя на машината.

Обслужващия персонал не трябва да обслужва полагащата дъска ако не е напълно запозната с всичките функции, с работните и обслужващите елементи и докато не знае точно как се управлява машината.

Обслужващия персонал на полагащата дъска е длъжен да спазва маркировката за безопасност при работа и за обслужване поместени върху машината и да ги поддържа в четливо състояние.

Преди започване на работата трябва обслужващия персонал на полагащата дъска да се запознае с работната среда, с наклоните, с инженерните мрежи, с газопроводите, с тръбопроводите за питейната вода, с канализацията, с електропроводите и с телефонните кабели и то както въздушното така и подземното и с информации за другите възможни препятствия.

При установяване на опасност за увреждане на здраве или живота на хора или имущество, повреди, при авария на техническо съоръжение или при установяване на признаци на такава опасност по време на работа, трябва обслужващия персона на полагащата дъска да прекъсне работа и в сътрудничество с водача на машината да осигури машината против самостоятелно включване, да съобщи за това на отговорно лице и според възможностите си да предупреди всички лица които са застрашени от тази опасност.

Обслужващ персонал на полагащата дъска е длъжен преди започване на работа да се запознае с бележки и отклонения при производство установени по време на работа на предходната смяна, които са посочени в сервизната книжка доставяна с машината.

Обслужващ персонал на полагащата дъска е длъжен преди започване на работа да прегледа машината, да провери обслужващите елементи, съобщителните съоръжения, както и съоръжения за безопасност на работа дали функционират според инструкция. След установяване на дефект, който може да застраши безопасните условия на работа която не е способен да отстрани, на обслужващия персонал е забранено да пусне машина в действие и той е длъжен за дефекта да информира отговорния служител.

Ако водачът или обслужващия персонал на полагащата дъска открият дефекта по време на работа на машината, трябва да отстрани машината от работа, да я паркира на безопасно място и да отстрани повредата.

Персонал обслужващ полагащата дъска е длъжен при работа на машината да спазва разпоредбите за безопасност на работа и да не осъществява никаква дейност която би могла да застраши безопасност на работа и напълно да следи за обслужване на работния бар.

Персонал обслужващ полагащата дъска е длъжен да спазва технологичните процеси на работа или упътвания на отговорното лице.

След прекратяване на работа с машината трябва дефектите, повреждане на машината и осъществените ремонти да бъдат записани в сервизната книжка. При непосредствена смяна на обслужващ персонал на полагащата дъска той е длъжен направо да предупреди за установените обстоятелства сменящия персонал.

Персонал обслужващ полагащата дъска е длъжен да използва личните защитни средства, работно облекло, работни обувки, предупредителна жилетка, защитна каска, защита на слуха и защитната маска против прахът.

При поддръжката на машината, смазването и подмяна на течностите (масла, охладителна течност) трябва ръцете да бъдат защитени с ръкавици и очите със защитните очила или защитен щит.

Поддръжката на машината трябва обслужващия персонал да я провежда съгласно указанията посочени в инструкцията за обслужване на машината.

Персонал обслужващ полагащата дъска е длъжен да поддържа оборудването на машината със задължителното оборудване.

Персонал обслужващ полагащата дъска е длъжен да поддържа чисто работното място на водача, стъпалата и местата за стъпване.

Персонал обслужващ полагащата дъска е длъжен да поддържа машината чиста, без замърсяване с масло и горивните материали.

2.1 Основни мерки за безопасност при работа

2.1.6 Работното място на водача и работното място на персонал обслужващ полагащата дъска



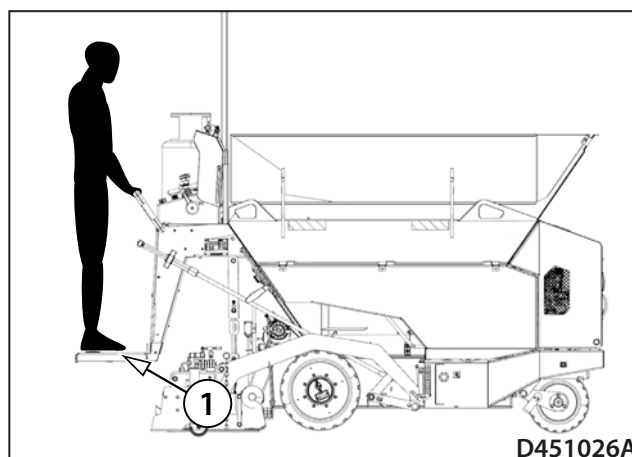
Тези изисквания по време на работа на машината са с оглед на безопасност при работа на хората задължителни. На първо място трябва водачът на машината и персонал обслужващ полагащата дъска да спазват долу посочените изисквания по време на работа на машината.

Фирмата DYNAPAC не носи никаква отговорност в случаите когато машината е обслужвана неправилно или е използвана неправилно при режима на производство при които може да се получи нараняване или смърт на хора или повреждане на машината или на имущество.

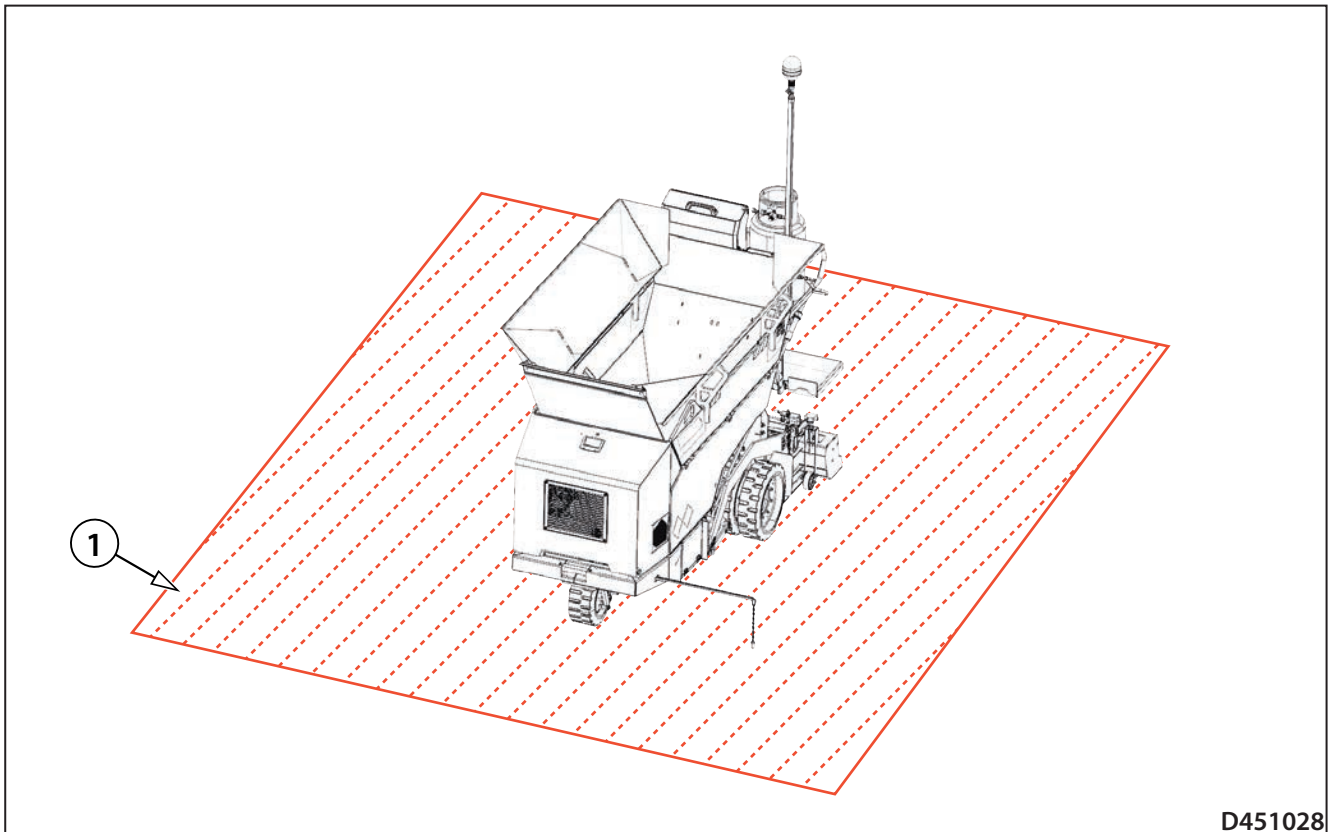
По време на работа на машината, на работното място на водача не трябва да има никакви предмети.

Работа на машината при полагане на настилка на работното място:

Работното място на водача при движение на машината и по време на полагане на настилка е платформата на машината (1). Водачът е застанал на платформата и с едната или двете ръце се здраво държи за парапета.



2.1.7 Опасна зона и безопасно разстояние



D451028

Опасна зона на машината:

По време на работа на машината и при полагане на настилка е забранено в опасната зона да престояват и да се намират никакви хора.

В опасната зона на машината (1) може да се влиза само с цел изпълнение на работа при поддръжката и почистването на машината и то при изпълнение долу посочените условия:

- в случай на спряна машина която е осигурена против самостоятелно тръгване,
- Влизане е разрешено само за специализиран, инструктиран и обучен персонал определен за обслужване и поддръжка на машината.



По време на работа на машината и при полагане на настилка е забранено в опасната зона да престояват и да се намират никакви хора.

Собственикът на машината и водачът трябва да гарантират спазването за забрана на достъп в опасната зона на машината по време на работата ѝ.

Тези изисквания по време на работа на машината са с оглед на безопасност при работа на хората задължителни.

Фирмата DYNAPAC не носи никаква отговорност в случаите когато машината е обслужвана неправилно или е използвана неправилно при режима на производство при които може да се получи нараняване или смърт на хора или повреждане на машината или на имущество.

2.1 Основни мерки за безопасност при работа

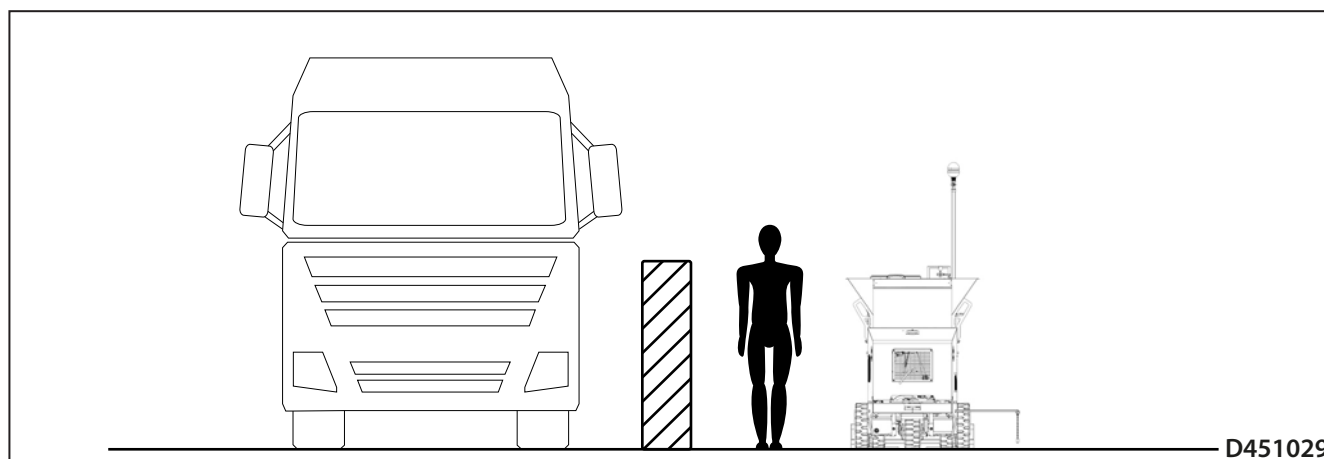
Безопасно разстояние между обществен път, мястото на полагане на настилка и пространството на строежа.

Безопасното разстояние между обществен път, мястото на полагане на настилка и пространството на строежа трябва да бъде определено от видима ограда против непозволено влизане на чужди лица в пространството на полагане на настилка и строежа.

Безопасното разстояние между обществен път, мястото на полагане на настилка и пространството на строежа определя собственик на машината въз основа на съответните национални разпоредби.



Спазвайте безопасното разстояние между мястото на полагане на настилка и пространството на строежа.

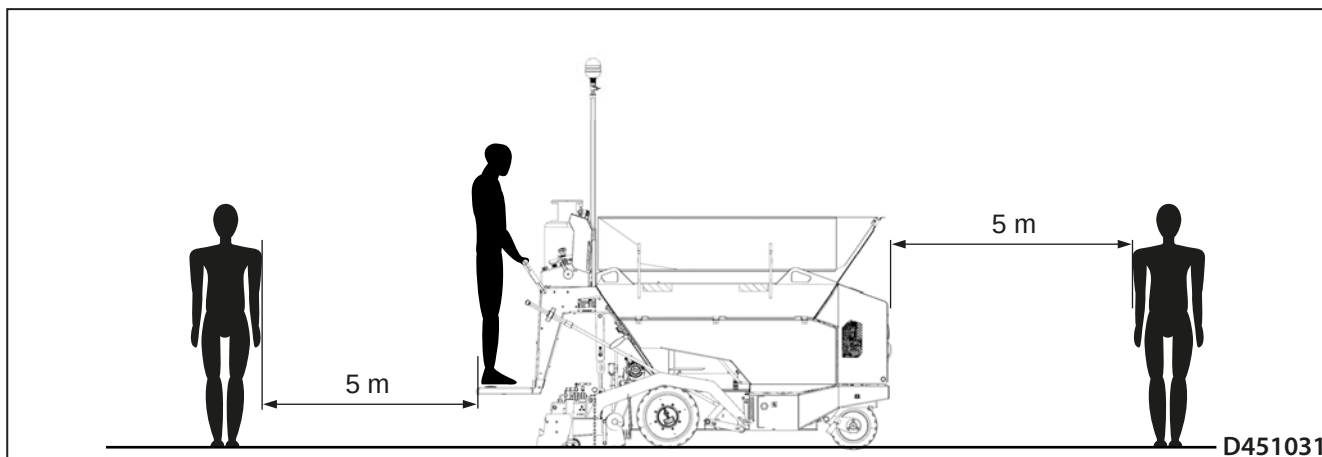
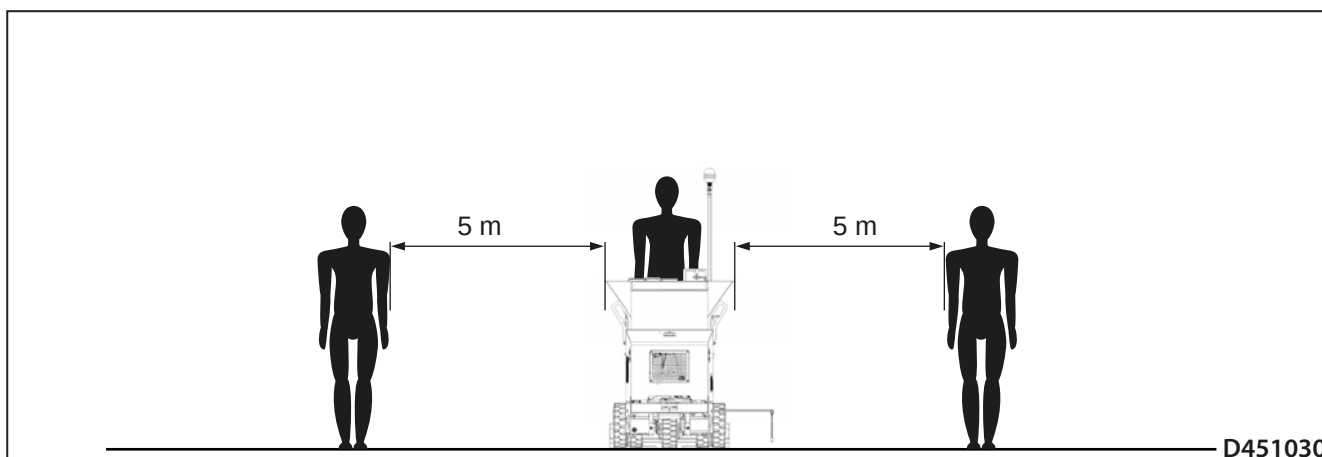


Безопасно разстояние на мястото на полагане на настилка:

Всички служители намиращи се на мястото на полагане на настилка в близост до машината но не пряко обслужващи машината са длъжни спазват минималното безопасно разстояние 5 м от машината.



Собственик и водачът на машината трябва да осигурят спазването на горе посоченото разстояние 5 м от машината с оглед на безопасност на работа на мястото на полагане на настилка.



2.1 Основни мерки за безопасност при работа

2.1.8 Експлоатация на машината на мястото където няма достатъчна видимост

Водачът на машината не може да експлоатира машината ако няма достатъчна видимост на работната площадка и не се виждат евентуалните възможни препятствия. В тези случаи трябва да бъде осигурена друга ефективна форма на връзка между упълномощено лице и водача на машината.

Водачът на машината трябва преди въвеждане на машината в експлоатация да бъде информиран от собственика на машината за възможните препятствия, например за трасета на газопроводи, на питейната вода, на тръбопроводи, на канализацията, на електропроводите и на телефонните кабели намиращи се както във въздуха така и под земята. Тези трасета трябва надлежно да бъдат определени и обозначени от съответните органи съгласно валидните национални разпоредби още преди започване на експлоатация на машината.

За осигуряване на връзка между упълномощеното лице и водача на машината препоръчваме да се използват ръчни сигнали.

2.1.9 Ръчни сигнали

Водачът на машината не може да експлоатира машината ако няма достатъчна видимост на работната площадка и не се виждат евентуалните възможни препятствия. В тези случаи трябва да бъде осигурена друга ефективна форма на връзка между упълномощено лице и водача на машината. За осигуряване на връзка между упълномощеното лице и водача на машината препоръчваме да се използват ръчни сигнали.

Ръчните сигнали за водача на машината могат да дават само лица, които:

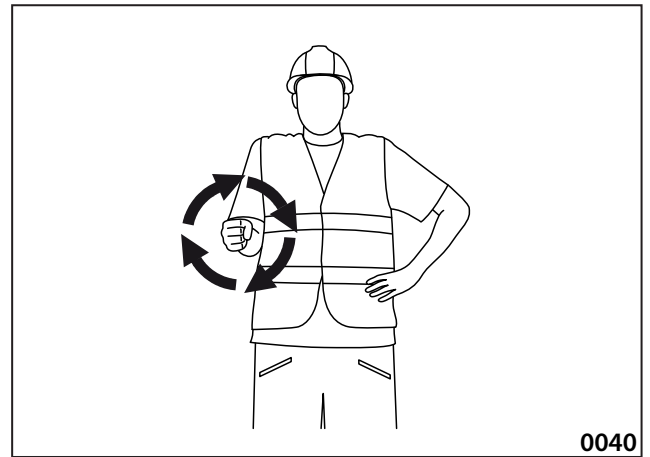
- са обучени за тази цел,
- са доложили участие на такова обучение,
- могат на собственика да доложат упълномощаване за такава дейност.

При използване на ръчните сигнали трябва да се спазват тези правила:

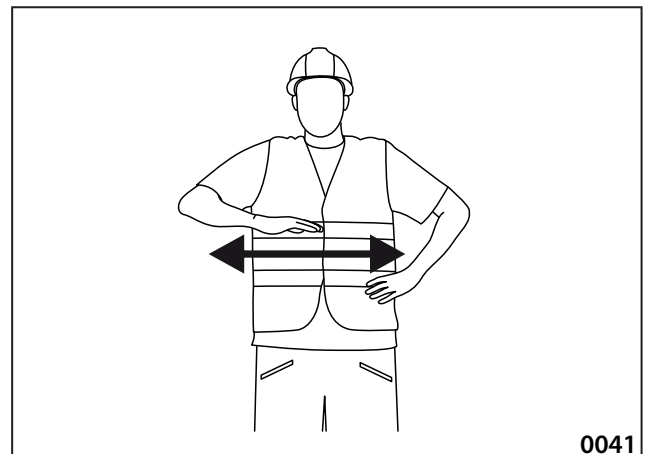
- сигналите между упълномощеното лице и водача на машината които се дават с ръка могат да бъдат използвани само при условието когато средата позволява визуален контакт,
- водачът на машината трябва да бъде обучен за използваните сигнали още преди началото на експлоатация на машината,
- при експлоатация на машината трябва да се използва ограничен брой сигнали за да не се получи недоразумение между упълномощеното лице и водача на машината.

ПРИМЕРИ НА РЪЧНИ СИГНАЛИ:

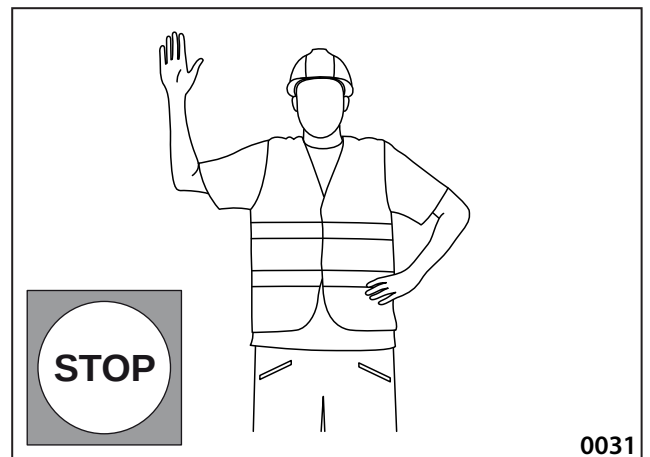
Стартиране на двигателя



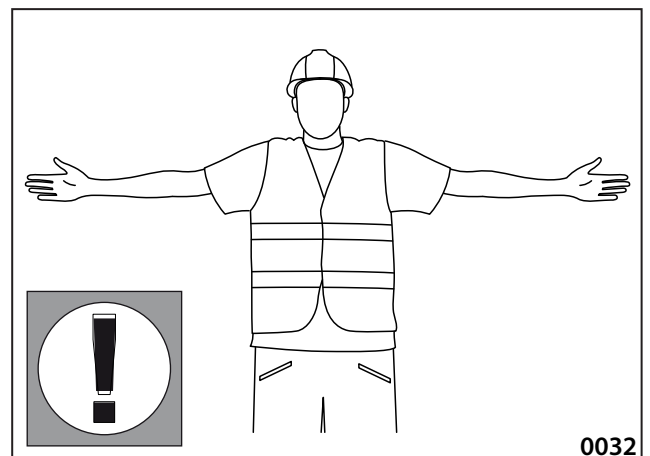
Спиране на двигателя



Спри

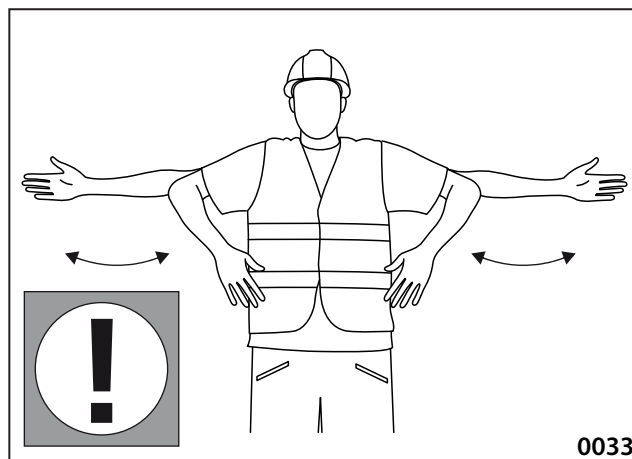


Внимание



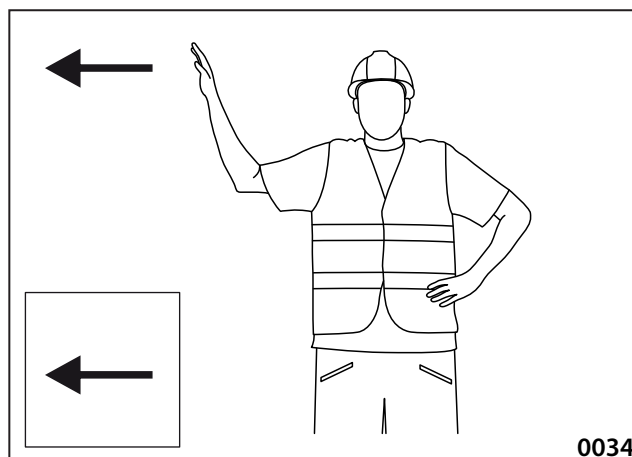
2.1 Основни мерки за безопасност при работа

Внимание, опасност



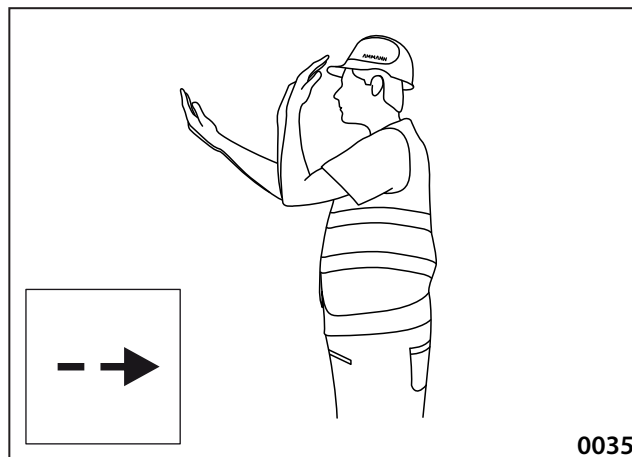
0033

Движение на машината



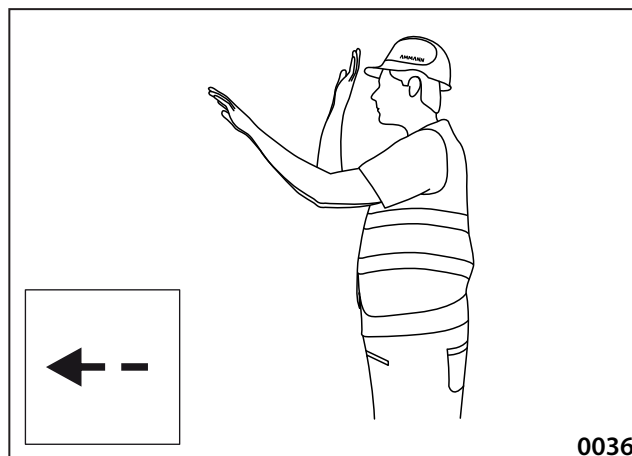
0034

Бавно движение на машината напред – към мен



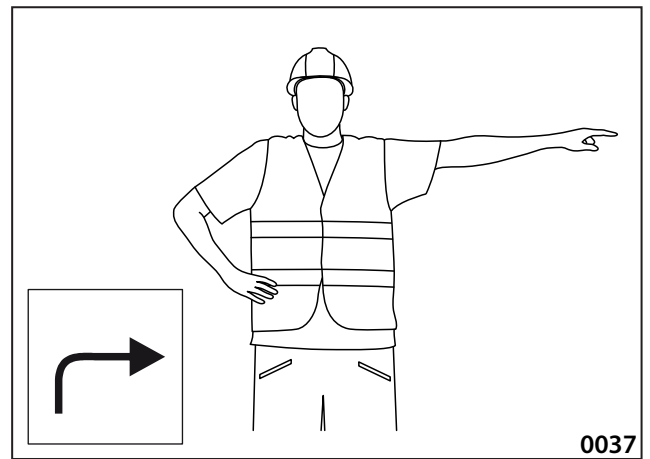
0035

Бавно движение на машината назад – от мене

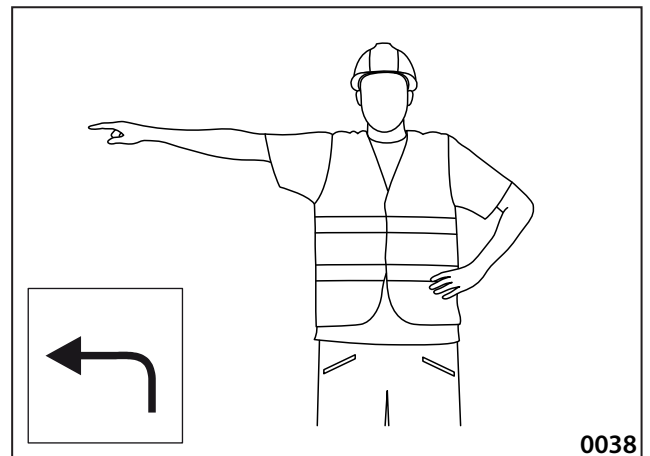


0036

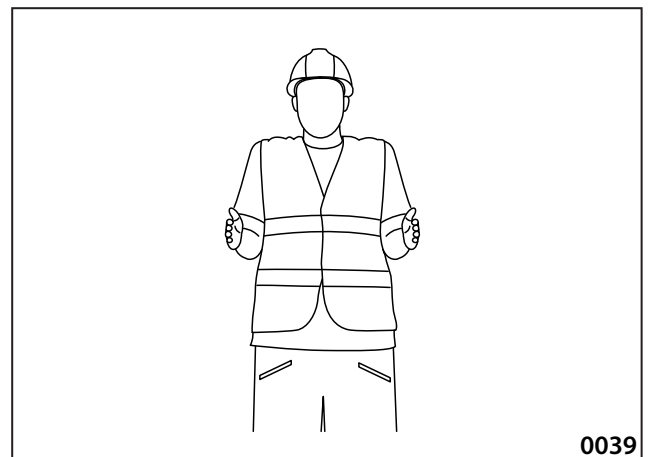
Движение на машината надясно



Движение на машината наляво

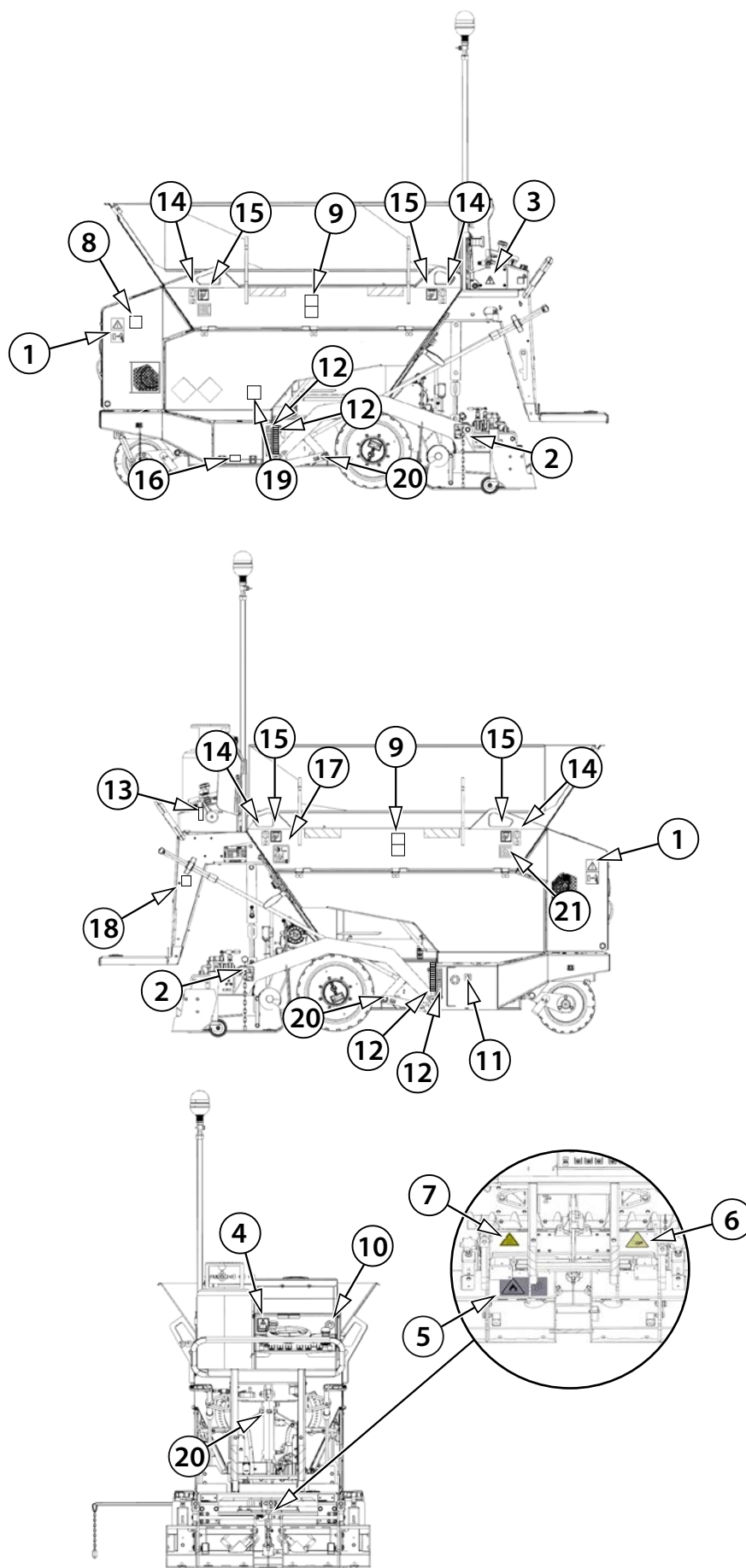


Движение на машината на късо разстояние



2.1 Основни мерки за безопасност при работа

2.1.10 Надписи и маркировка касаещи безопасност на работа и използвани на машината



D451034B

1

Опасно пространство



2942bz

Спазвайте безопасно разстояние!

2

Опасност от злополука
причинена от винтовите
транспортъри



0045

Спазвайте безопасно разстояние.

3

Опасност от
злополука и от удар от
електрически ток



0019

Има опасност от удар от електрически ток.

4

Прочети Инструкцията
за експлоатация



2946bz

Запознайте се напълно с управлението на машината
и с нейната поддръжка според Инструкцията за
експлоатация!

5

Опасност от злополука



1166732

Течен газ е лесно запалим. Горещите части могат да
предизвикат пожар.

Спазвайте безопасно разстояние от много горещи
части. Преди започване на работа изчакайте
отделните части да изстинат.

6

Опасност от злополука
и от травма причинена
от затискане от
полагащата дъска



0026

Има опасност от злополука и от травма причинена от
затискане от полагащата дъска.

Никога не се доближавайте до работния бар при
движението му, спазвайте определеното безопасно
разстояние от полагащата дъска.

7

Опасност от изгаряне от
горещите повърхности



0026a

Спазвайте безопасно разстояние от много горещи
части. Преди започване на работа изчакайте
отделните части да изстинат. Използвайте защитните
ръкавици.

8

Зареждане с гориво



2151

9

Опасност от изгаряне



2586bz

Не докосвайте горещите части на машината докато не
сте се убедили, че са достатъчно изстинали.

2.1 Основни мерки за безопасност при работа

10

Защита на слуха



Опасно ниво на шум! Използвайте защита на слуха!

11

Ниво на хидравличното
масло



12

Скала за височина на
полагане на настилка



Изображение на височина на полаганата настилка.

13

Позиция на
управлението на газ



Изображение на управление на газ, чрез което ще нагласите оборотите на двигателя.

14

Отвор за закачване



При повдигане закачвайте машината само в тези отвори.

15

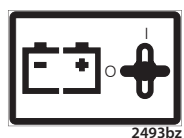
Отвор за завързване



При транспортиране завързвайте машината само в тези отвори.

16

Прекъсвач на
аккумулятора



Служи за откачване на електрическата инсталация на машината.

17

Излъчван шум



Външен шум на машината.

18

Пожарогасител.



Място за поставяне на ръчен пожарогасител. Ръчен пожарогасител трябва винаги да бъде подготвен на работното място на водача. Поддръжка на ръчен пожарогасител извършвайте според предписаните срокове. Повреден или използван ръчен пожарогасител незабавно подменете.

19

Аптечка

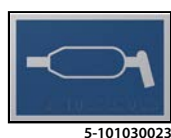


Обозначение на мястото за поставяне на аптека.

Машината трябва да бъде оборудвана с аптечка според съответните национални разпоредби за оказване на първа помощ.

20

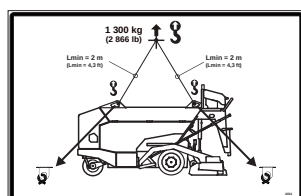
Точки за смазване



Точки за смазване на машината където има гресьорка.

21

Схема за окачване



За повдигане на машината използвайте окачващи средства с достатъчна товароподемност.

2.1.11 Лични защитни средства

Водачът на машината, техническите администратори, сервизни техници както и служителите намиращи се на работната площадка трябва да използват личните защитни средства при експлоатация на машината или при поддръжката ѝ.

1.	 0001	Използвайте работно облекло (антистатично защитно облекло).
2.	 0008	Използвайте работни обувки (антистатични защитни обувки).
3.	 0030	Използвайте предупредителната жилетка.
4.	 0007	Използвайте защитната каска.
5.	 0002	Използвайте защита на слуха.
6.	 0004	Използвайте предпазна маска против прахът (с филтър против органичните газове и изпарения от типа A, AX).
7.	 0005	Използвайте защитните очила или защитен щит.
8.	 0003	Използвайте защитните ръкавици (подходящи за ниските температури).

2.1 Основни мерки за безопасност при работа

2.1.12 Общите мерки за безопасност на работа

Винаги използвайте личните защитни средства каквито са работно облекло, работни обувки, предупредителна жилетка, предпазна каска, защита на слуха и според нуждите и предпазната маска против прахът, предпазни очила или предпазен щит и предпазни ръкавици.

Не се намирайте в близост подвижните части на машината. Свободно облекло, бижута, часовници, дълги коси и други свободни или висящи предмети могат да бъдат захванати от подвижните части на машината.

Качвайте се и слизайте от машината само на местата където има стъпала и парапети. При качване и слизание трябва двете ви ръце да са свободни. Не използвайте командните елементи, маркучи или други части на машината като ръкохватки или парапети.

Замърсени или хлъзгави стъпала, стълби, ръкохватки, парапети или платформи могат да причинят падане. Осигурете да бъдат тези части чисти и без нечистотии.

Ако за качване и слизание не могат да бъдат използвани частите на машината които са определени за това, използвайте външна платформа която изпълнява изискванията според националното законодателство.

Забранено е качване и слизание от движещата се машина.

Забранено е да се скача от машината.

Производствените етикети както и етикетите за безопасност на работа които се намират на машината трябва да се поддържат чисти, всичките етикети трябва да бъдат видими. Повредените етикети подменете с нови.

Преди започване на работа проверете всичките части на машината, капази и елементите за безопасност на работа, дали са правилно монтирани.

Преди започване на работа приберете всички свободно лежащи предмети които не са части на машината.

На не упълномощените лица е забранено да се качват на машината.

На водача е забранено по време на движението на машината да напусне мястото си.

Преди започване на работа:

- проверете пожарогасител,
- проверете правилното функциониране на всичките съоръжения на безопасност на работа намиращи се на машината,
- проверете изпълнени на всичките манипулации на редовната поддръжка,
- очистете машината от всички нечистотии,
- проверете цялата машина и всичките допълнителни съоръжения дали са способни за работа и дали функционират правилно,
- проверете дали командните елементи спирачки функционират правилно,
- откриете-ли при проверката на машината преди започване на експлоатация какъвто и да е проблем информирайте собственика.



Забранено е да се експлоатира машината ако са установени дефекти, ако машината не е изцяло способна за работа и не са ли спазени всичките безопасни условия за работа на машината.

2.1.13 Мерките за безопасност при работа по време на работа на машината

Преди използване на машината или на оборудването ѝ трябва да се уверите, че никой не се намира в опасната близост до машината.

Включете клаксона.

Реагирайте адекватно на съобщения за безопасност при работа както и сигналите предавани от машината.

Запомнете, че течностите използвани при машината (масла, горива) се лесно запалими. При тяхното използване трябва да спазвате упътванията посочени в инструкцията за обслужване на машината или според инструкцията посочена върху опаковката на продукта. Съдовете съхранявайте на прохладно място, което може добре да се проветрява, и което не е достъпно за неупълномощени за това лица. Съдовете ликвидирайте по екологичен начин съгласно местното законодателство. Никога не използвайте течностите (масла, горива) в близост на тлеещ или горящ материал, открит огън или искри.

Не включвайте двигателя в затворените пространства без вентилация която да е способна да изтегли вредните газове от ауспуха.

Бъдете особено внимателни и не поставяйте глава, тяло или крайниците си в близост с веригите, въртящите се части или вентилатори.

Машината в никакъв случай не може да бъде използвана за теглене на други машини.

При движение на машината по обществените комуникации трябва да спазвате правилата за движение според валидните национални разпоредби.



Забранено е машината да бъде експлоатирана на терен с по голям наклон и с по голяма статична стабилност отколкото е посочено в доставената инструкция за употреба на машината.

2.1.14 Противопожарни разпоредби и инструкции за безопасност на работа при използване на газова бутилка

Собственик на машината трябва да осигури и да предаде на съответните упълномощени лица всички информации за безопасното използване и манипулиране с газовите бутилки ако те представляват част от оборудване при експлоатация на машината и то винаги съгласно съответните национални разпоредби.

Водачът на машината и упълномощените лица трябва редовно да бъдат обучавани относно използване, манипулация и складиране на газовите бутилки според валидните национални разпоредби.

Безопасност на работа при използване на газова бутилка

Манипулации, транспорт или складиране могат да провеждат само лица по възрастни от 18, в добро здравословно състояние които са упълномощени за дадената дейност, като могат да доложат, че са били обучени и по писмен път проверени и тествани според валидните национални разпоредби.

Газовите бутилки трябва да са складирани на определено за това място, като трябва да са осигурени против падане.

Производители или вносители на газовите бутилки са длъжни да издадат документ за безопасност според съответните национални разпоредби.

Документ за безопасност

В документа за безопасност може да бъдете информирани за:

- идентификация на газът/смес от газове и за производителя или вносителя
- спецификация на продукта и съставът му
- възможните опасности
- първа помощ
- мерки при пожара
- мерки при изтичане на газа
- указания за манипулация и складиране
- указания за личните защитни средства
- физикалните и химическите свойства
- токсичност и екологичните информации
- указания за ликвидация
- указания за транспортиране

Мерките за противопожарната безопасност при използване на газова бутилка

При експлоатация на машината оборудвана с газова бутилка трябва машината да бъде оборудвана с определен пожарогасител според съответните национални разпоредби. Също то важи и относно складирането на газовите бутилки.

Пожарогасителите според определените изисквания трябва да бъдат поддържани в надлежно състояние според съответните национални разпоредби.



Предотвратете изтичане на газ.

В случай на изтичане на газ, информирайте съответните национални органи.



Пропан-бутан (LPG) е изключително запалимо вещество и всяко негово изтичане създава висок риск от пожар или експлозия!

Пропан - бутан (LPG) е по тежък от въздуха и може да се събира в ниско положените места, има риск от пожар!

Вдишване на газът може да предизвика главоболие, телесна слабост, объркване, световъртеж и гадене. В точно състояние при контакт с кожата причинява замръзване!

Предотвратете контакт с кожата. Използвайте подходящо предпазно облекло!

Използвайте защитните ръкавици предпазващи от нефтените продукти и отговарящи на EN374!

Използвайте защитни очила!

В случай на надхвърляне на лимитите за концентрация на парите във въздуха използвайте подходящ респиратор. Препоръчва се: филтър против органичните газове и изпарения (тип A, AX)!

Не пушете по време на работа.

Осигурете достатъчно проветряване на пространството!

Винаги изисквайте документ за безопасност за доставената газова бутилка, прочетете и проверете преди монтажа на газовата бутилка върху машината, дали газовата бутилка отговаря на всички условия за пускане на машината в експлоатация.

Машината трябва да бъде оборудвана с пожарогасител, винаги имайте подготвен ръчен пожарогасител на работното място на водача, на предназначено за това място.

Когато работите с машината в подземни гаражи или други подземни помещения, спазвайте съответните национални правила за безопасност по отношение на вентилацията на помещенията.

Инструкции за първа помощ

Общо

На засегнатото лице освободете тясното облекло и го пазете на топло място и на спокойствие. Ако се намира в безсъзнание, въведете го в стабилизирано положение и потърсете медицинска помощ. Ако се намира в безсъзнание и не диша, осигурете проходимост на дихателните пътища. В случай на спиране на сърдечната дейност започнете да правите сърдечна масаж и потърсете медицинска помощ. Ако се намира в безсъзнание, въведете го в стабилизирано положение и потърсете медицинска помощ.

Вдишване

Засегнатото лице изведете на чист въздух и не го оставяйте без надзор. Пазете го на топло и на спокойствие. Потърсете медицинска помощ.

Контакт с кожата

В случай на измръзване потърсете медицинска помощ. За локалното третиране на измръзване използвайте чиста марля. Не използвайте никакви масти или хапчета!

Контакт с очите

Веднага обилно измивайте очите с вода, от време на време повдигнете горния и долния клепач. Потърсете контактните лещи и ги отстранете. Измивайте с вода най-малко 20 минути. Потърсете медицинска помощ.

2.1 Основни мерки за безопасност при работа

2.1.15 Мерки за безопасност при използване на преносим пожарогасител

Преносим пожарогасител трябва да изпълнява изисквания според EN 3-7+A1.

Собственикът на машината трябва да осигури и да предаде на съответните упълномощени за това лица всички информации относно използване и манипулации с преносим пожарогасител.

Преносим пожарогасител представлява задължително оборудване на машината.

Препоръчан преносим пожарогасител (според EN 500-1+A1/чл. D.3.10):

- прахообразен пожарогасител от клас В и С с обем 6 кг.
- клас пожар 13A-113B-C.

Преносим пожарогасител не представлява част от доставката на машината. Оборудвайте машината с преносим пожарогасител според националното законодателство и го монтирайте на определено за това място на мястото на водача.

Редовно тренирайте начин на употреба на преносим пожарогасител. Инstrukция за използване на пожарогасителя е посочена върху него.

Пожарогасител подменете след употребата му и малко преди времето когато ще изтече срокът за поддръжка или срокът на употреба.

Срокът за поддръжка или срокът на употреба са определени от съответните национални разпоредби.

Гасенето с помощта на преносим пожарогасител започнете когато се намирате до пожара. Общото време на гасенето (до изпразване на пожарогасителя) е само няколко секунди.

Контрол на преносим пожарогасител

Проверете съдържанието на преносим пожарогасител. В случай, че съдържанието му не отговаря на спецификацията, подменете пожарогасителя с друг, редовен пожарогасител.

Проверете срока на годност на преносим пожарогасител. В случай на изминал срок на годност подменете пожарогасителя с нов.

Проверете дали преносимия пожарогасител не е повреден. В случай на повреждането му подменете преносим пожарогасител с нов.

Проверете дали не е повредена пломбата на преносимия пожарогасител. В случай на повредена или липсваща пломба подменете преносимия пожарогасител за нов.



Преносим пожарогасител не представлява част от доставката на машината. Оборудвайте машината с преносим пожарогасител според националното законодателство и го монтирайте на машината на определеното за това място.

Забранено е да се експлоатира машината ако не е оборудвана с преносим пожарогасител.

Редовно тренирайте начин на употреба на преносим пожарогасител. Инstrukция за използване на пожарогасителя е посочена върху него.

Редовно провеждайте поддръжка и тестване на пожарогасителите според валидните национални разпоредби.

2.1.16 Мерки за безопасност както и противопожарните мерки при заваряване върху машината

Собственик трябва да осигури да бъдат всичките заваръчни работи върху машината провеждани от квалифициран и специално обучен персонал с оглед на безопасност на труда при заваряване и съгласно съответните национални разпоредби.

Рискове водещи до нарушение на безопасност на труда при заваряване:

- риск от удар от електрически ток
- риск от изгаряне
- риск от нараняване от отлитащ метал и от отломъци от сгурия
- риск от влияние на вредни вещества при заваряване
- риск от облъчване при заваряване.



Преди започване на заваряване трябва от машината да бъде демонтирана газовата бутилка.

Преди започване на заваръчни работи чрез електродръговото заваряване трябва на машината да бъдат откочени всички електронни съоръжения и електроинсталацията на машината.

При заваръчни работи чрез електродръговото заваряване трябва винаги както заваряващото съоръжение така и машината на която се заварява да бъдат надлежно заземени.

Всякакви заваръчни работи на машината може да провежда само квалифициран и специално обучен персонал който притежава съответен сертификат за заваряване.

Спазвайте правилата за безопасност на труда при заваряване съгласно съответните национални разпоредби и осигурете противопожарни мерки преди започване на заваряване.

2.1.17 Мерките за безопасност на труда касаещ електрическо и електронното оборудване на машината

- Машината е оборудвана с електрически проводници, компоненти и електронни съоръжения, чиято функция може да бъде нарушена от външните източници на електромагнитното излъчване.
- Тези съоръжения са безопасни ако са използвани съгласно инструкциите посочени в инструкцията за използване на машината или в друга документация доставяна с машината.

Моля, спазвайте следните инструкции за безопасност на труда касаещи електрическо и електронното оборудване на машината:

- веднага след доставката им, проверете доставената стока, дали не е повредена,
- не въвеждайте в експлоатация повредените части и уреди,
- повредените проводници на електроинсталация както и контактите представляват голям риск за безопасност при работа и е забранено да се използват,
- в тези случаи се свържете с доставчика или с фирмата DYNAPAC която ще Ви достави нови, неповредени части.



Преди монтиране, обслужване и използване на уредите внимателно прочетете и се запознайте с инструкцията за използване на тези съоръжения.

Ако не разбирате някоя част от доставената инструкция за употреба или не са Ви изцяло ясни посочените указания, свържете се с продавача или с фирмата АМАН DYNAPAC и то още преди въвеждане на машината в експлоатация.

За безпроблемната експлоатация на машините DYNAPAC използвайте при ремонтите изключително оригиналните резервни части доставяни от фирмата DYNAPAC.

Фирма DYNAPAC не поема никаква отговорност за допълнително монтираните съоръжения които не са оторизирани от фирмата DYNAPAC.

Фирма DYNAPAC не носи никаква отговорност в случаи когато машината се използва неправилно, при неспазване на указанията посочени в тази инструкция за употреба, което може да доведе до нараняване или до смърт на хора, к повреждане на машината, имущество или на околната среда.

Мерки за безопасност при работа

Включване и водене на електроинсталацията трябва да бъдат изпълнени правилно и според данните посочени в доставената инструкция за обслужване на машината.

Цялата електроинсталация и прикачваните компоненти трябва да отговарят на силата на тока според валидните разпоредби и трябва да изпълняват съответните национални разпоредби.

Всички уреди са предназначени само за промишлена употреба и според това изискване са и тествани.

Спазвайте всички инструкции за управление на електрическото и електронното оборудване според доставената инструкция за обслужване на машината.

Внимавайте за правилните полюси на връзките.

Внимавайте да бъде спазено предписаното захранващото напрежение.

Редовно проверявайте електрическите проводници и връзките на отделните части с оглед на безпроблемната работа на машината.

Машината е оборудвана с предпазители които предпазват електрическото и електронното оборудване на машината от късо съединение.

Спазвайте предписаните стойности на отделните предпазители според инструкцията за обслужване доставена с машината.

Електрическо и електронното оборудване на машината не е предназначено за използване във взривоопасните области.

Преди започване на работите върху електрическото и електронното оборудване на машината при отстраняване на повреди винаги откачвайте чрез прекъсвач електрическата инсталация на машината и уредите от акумулатора. При неспазване на тези инструкции има опасност нараняване на обслужващия персонал и опасност от повреждане на електрическите и електронните части на машината.



Забранено е по какъвто и да е начин да се манипулира с електрическите и електронните части на машината с която тя е оборудвана, специални ремонти може да провежда само оторизиран сервиз.

Забранено е свободните конектори да бъдат използвани за прикачване на други съоръжения.

2.1 Основни мерки за безопасност при работа

2.1.18 Забранени дейности

В този раздел са посочени всички основни забранени дейност при обслужване, експлоатация, ремонти и поддръжка на машината.

Гаранционните искове не може да бъдат предявени в тези случаи:

- при грешки при обслужване на машината,
- при недостатъчна или неправилно извършена поддръжка на машината,
- при използване на неправилните горива, масла и охлаждателни течности,
- при използване на машината за други цели а не за тези които са посочени в доставеното упътване за употреба.



Неспазване на тези забранени дейности може да има влияние на евентуалното преценяване на рекламации и продължаване на гаранционните искове и гаранции на машината която е била дадена от производителя на машината, фирма DYNAPAC.

Фирма DYNAPAC не поема никаква отговорност за допълнително монтираните съоръжения които не са оторизирани от фирмата DYNAPAC.

Фирмата DYNAPAC не поема никаква отговорност в случаите когато машината е използвана по неправилен начин при неспазване на указанията посочени в тази инструкция за обслужване и по този начин може да настъпи нараняване евентуално и до смърт на хора или повреждане на имущество.

Дейности, забранени при обслужване на машината:

- Водачът не може да използва машината без личните защитни средства.
- Водачът на машината не може да напусне мястото си по време на работа на машината.
- Водачът на машината не може да експлоатира машината ако няма достатъчна видимост на работната площадка и не се виждат евентуалните възможни препятствия. В тези случаи трябва да бъде осигурена друга ефективна форма на връзка между упълномощено лице и водачът на машината. За осигуряване на връзка между упълномощеното лице и водача на машината препоръчваме да се използват ръчни сигнали.
- Водача не трябва да експлоатира машината при занижена видимост и през нощта ако не е пространството около машината и цялата работна площадка достатъчно осветени.
- Водачът на машината не може да използва машината след употреба на алкохол или наркотични вещества.
- Водачът не може да обслужва машината по друг начин по различен от начина посочен в доставената инструкция за употреба.
- Водачът на машината не трябва да превозва на нея лица, освен лицата посочени от собственика на машината.
- Водачът не може да експлоатира машината в защитена зона в близост до електропроводите и трафопостовите без да спазва съответните национални разпоредби.
- На водача се забранява да преминава през електрическите проводници ако те не са защитени против механичното им повреждане.
- На водача е забранено да напусне машината ако не са били приети мерки за невъзможност на експлоатацията ѝ или спонтанното ѝ движение според инструкцията на употреба доставена с машината.

Дейности които са забранени при експлоатация на машината:

- Да се експлоатира машината без личните защитни средства.
- Да се експлоатира машината ако са установени повреди, ако машината не се намира изцяло в състояние за експлоатация и ако не са спазени всичките условия за безопасна експлоатация на машината.
- Да се експлоатира машината ако експлоатацията ѝ може да доведе до риск от нарушение на безопасност на хора, на техническото ѝ състояние или на имущество.
- Да се експлоатира машината ако в случай че е било демонтирано или повредено някое от съоръженията за безопасна експлоатация, например аварийната спирачка на машината.
- Да се експлоатира машината в случай, че е налице ниско ниво на някой от течностите като гориво, масла или охлаждателна течност.
- Да се експлоатира машината от която изтича масло, гориво или друга течност.
- Да се експлоатира машината на терените с по висок наклон и по висок страничен стабилитет отколкото този който е посочен в инструкция за използване на машината.
- Да се експлоатира машината в избухлива среда.
- Да се включва двигател по различен начин от начина посочен в инструкция за използване на машината.
- Да се използва функцията на аварийната спирачка на машината за изключване на двигателя по време на работа на машината когато няма никаква опасност с риск за хора или за машината.
- Да се транспортират и складираат инструменти и други неща на мястото на водача.
- Да се транспортират и складираат предмети на места вътре в машината ако те не са предназначени за съхранение на тези предмети.
- Да се транспортират и складираат на машината запалими течности и парцали напоени с горивни материали.
- Да се използва нафта вместо антиадхезивен разтвор за осигуряване на не залепваща повърхност в пространството на бункера.

Дейности забранени при ремонти и поддръжка на машината:

- Да се провежда поддръжка и ремонти без личните защитни средства.
- Да се провежда поддръжка и ремонти ако машината не е осигурена против свободно движение и случайно включване а ако не е изключен контакт на хора с движещи се части на машината.
- Неспазване на предписаните интервали за поддръжката на машината.
- Неспазване или забравяне на упътвания при ремонти и поддръжка на машината посочени в доставената инструкция за обслужване на машината.
- Да се прави ремонт или поддръжка на двигателя по начин по различен от начина посочен в инструкция за обслужване на машината, специалните ремонти може да провежда само оторизиран сервиз.
- Изключване на системите за безопасност на работа, както и предпазните и защитните системи или променяне на техните параметри работа, защита и сигурност и промяната на техните параметри.
- Да се отстраняват нечистотиите с помощта на с уреди за почистване с помощта на високо налягане.
- Да се отстраняват нечистотиите по време на работа на машината.
- Да се докосват движещите се части на машината с тялото или държани в ръце инструменти,
- Да се пуши и манипулира с открит огън при контрол и зареждане на горивото, при подмяна или допълване на масла и другите течности, при смазване на машината, при контрола и допълване на акумулатора.
- Да се манипулира по какъвто и да било начин с електрическите или електронните части, кабелите на електропроводниците с които машината е оборудвана, специалните ремонти може да осъществява само оторизиран сервиз.
- Да се използват свободните конектори за прикачване на други съоръжения.
- Да се правят каквито и да било промени по машината без писмено съгласие на производителя, фирмата DYNAPAC.
- Да се правят поддръжка и ремонти по машината при използване на неоригиналните резервни части.

2.2 Консервиране и складиране

2.2.1 Места и условия за складиране

Машината може да бъде складирана под навес или на свободно пространство, на открито. Машината може да бъде складирана също така в затворени неотопляеми помещения или в затворени помещения с климатик.

Преди машината да бъде складирана, трябва да бъде прегледана и трябва да бъде проверено състояние на консервирането ѝ.

Складираната машина трябва да се намира върху равна и стабилна площадка в хоризонтална позиция.

Ако машината е оборудвана с гуми трябва да бъде складирана в хоризонтално положение върху подпори, така че хлабината между носещата площ и гумите не била по малко от 80 мм (3,15 in).

Отворите за достъп, отворите през които се допълва горивото, отворите на ауспуха, както и другите отвори през които може да прониква атмосферната влага във вътрешните кухини на отделните части на машината, трябва да бъдат добре затворени с капачки, тапи, с помощта на тиксо или с други специални средства.

Елементите на управление трябва да се намират в такава позиция при която няма опасност машината случайно да бъде въведена в ход.

Ако машината е оборудвана с предпазен капак на командно-табло, трябва този капак да бъде осигурен срещу нежелано въвеждане на машината в ход.

В случай, че машината е оборудвана с кабина, трябва тази кабина да бъде заключена за да е машината осигурена срещу нежеланото ѝ въвеждане в ход.

В контакта не трябва да се намират ключовете и прекъсвача на акумулатора трябва да се намира в позиция „изключено“.

Клемите на акумулатора трябва да бъдат откачени. Нивото на електролита в акумулатора трябва да отговаря на изискванията на производителя.

В случаите, когато машина е складирана за период по дълъг от два месеца, трябва акумулаторите да бъдат демонтирани, извадени от машината и складирани на специално място.

Горивото, маслата и охладителната течност трябва да са допълнени до такива нива както е посочено в доставената инструкция за употреба.



На машината която е складирана за период по дълъг от 2 месеца трябва да бъдат провеждани редовни прегледи според следните указания:

- в умерените климатични условия на всеки 6 месеца,
- в тропическите, студенте, арктическите и крайморските условия на всеки 3 месеца.



Всяка машина на която е била направена консервираща обработка трябва да има инструкции за отстраняване на консервиращите средства.

Инструкциите за отстраняване на консервиращите средства трябва да специфицират начина за обратното монтиране на демонтираните части на машината. Също така трябва да бъде специфициран списъкът на инструменти, уреди и съоръжения които са необходими за осъществяване на тези манипулации.



Манипулациите трябва да съдържат и мерките за безопасност съгласно съответните национални разпоредби.

2.2.2 Консервиране и складиране за период 1 – 2 месеца

Преди складирането на машината трябва добре да я почистите и да измиете цялата машина.

Преди спирането на машината от експлоатация, запалете двигателя и оставете маслата и охладителната течност да загреят на работната температура. След това допълнете горивото, маслата и охладителната течност до такива нива както е посочено в доставената инструкция за обслужване на машината.

Преди консервирането и складирането на машината трябва добре да я почистите от грубите нечистотии и я измийте.



Миенето на машината трябва да се прави само на места където има шахти за улавяне на замърсената вода и на миешите средства.



Машината оставете на стабилна, равна площадка, на безопасно място където няма опасност от повреждането ѝ при природни бедствия, например при свличане на земни маси, наводнения или пожар.

На машината трябва да бъдат направени най напред тези манипулации:

- спрете машината и изключете двигателя
- изключете прекъсвач на акумулаторите
- бункера на машината трябва да бъде затворен и защитен
- полагащата дъска трябва да поставена на и стабилна площадка в хоризонтална позиция
- предпазен покрив на машината трябва да се намира в най висока работна позиция и трябва да бъде фиксирана или настроена на най ниска работна позиция
- предпазните капаци на отделните съоръжения и капациите на машината трябва да бъдат заключени
- Ако машината е оборудвана с газова бутилка, трябва тази газова бутилка да бъде демонтирана от машината и складирана в специално помещение.

По нататък препоръчваме да бъдат извършени следните манипулации:

- поправете местата където боята е повредена,
- извършете поддръжка на местата за смазване според указанията посочени в инструкцията,
- проверете предписаното налягане на гумите в случай, че машината е оборудвана с колела, гумите защитете от влиянието на преките слънчеви лъчи,
- проверете дали е източена водата от водните резервоари ако машината има такива,
- проверете дали охладителната течност има изискваните качества на антифриз против замръзване,
- проверете състоянието на зареждане на акумулаторите и евентуално ги заредете според указанията на производителя
- хромираните повърхности на буталните прътове с консервиращо средство,
- препоръчваме машината да бъде защитена от ръждясване чрез напръскване с консервиращ препарат особено в местата където има опасност от ръждясване.

Така обработена машина не трябва преди следващото ѝ използване за работа да се подготвя по някакъв специален начин.

Необходимо е само машината да бъде измита и по този начин да бъдат отстранени прилаганите консервиращи средства.



Миенето на машината трябва да се прави само на места където има шахти за улавяне на замърсената вода и на миешите средства.

2.2 Консервиране и складиране

2.2.3 Консервиране и складиране на машината за време по-продължително от 2 месеца

Преди складирането на машината трябва добре да я почистите и да измиете цялата машина.

Преди спирането на машината от експлоатация, запалете двигателя и оставете маслата и охладителната течност да загреят на работната температура. След това допълнете горивото, маслата и охладителната течност до такива нива както е посочено в доставената инструкция за обслужване на машината.

Преди консервирането и складирането на машината трябва добре да я почистите от грубите нечистотии и я измийте.



Миенето на машината трябва да се прави само на места където има шахти за улавяне на замърсената вода и на миещите средства.



Машината оставете на стабилна, равна площадка, на безопасно място където няма опасност от повреждането ѝ при природни бедствия, например при свличане на земни маси, наводнения или пожар.

На машината трябва да бъдат направени най напред тези манипулации:

- бункера на машината трябва да бъде затворен и защитен,
- полагащата дъска трябва да поставена на и стабилна площадка в хоризонтална позиция,
- предпазните капаци на отделните съоръжения и капаци-те на машината трябва да бъдат заключени,
- предпазен покрив на машината трябва да бъде настроен на най ниската работна позиция,
- Ако машината е оборудвана с газова бутилка, трябва тази газова бутилка да бъде демонтирана от машината и складирана в специално помещение.

По нататък препоръчваме да бъдат извършени следните манипулации:

- поправете местата където боята е повредена,
- извършете поддръжка на местата за смазване според указанията посочени в инструкцията,
- проверете предписаното налягане на гумите в случай, че машината е оборудвана с колела, гумите защитете от влиянието на преките слънчеви лъчи,
- проверете дали е източена водата от водните резервоари ако машината има такива,
- проверете дали охладителната течност има изискваните качества на антифриз против замръзване,
- демонтирайте акумулаторите от машината, заредете ги според указанията на производителя и ги складирайте в специални помещения
- хромираните повърхности на буталните прътове с консервиращо средство,
- препоръчваме машината да бъде защитена от ръждясване чрез напръскване с консервиращ препарат особено в местата където има опасност от ръждясване,
- Всичките гумени части на машината защитете с помощта на консервиращите средства,
- уплътнете отворите през които може атмосферната влага да прониква във вътрешните кухни на отделните части на машината,
- Фаровете и външните огледала за обратно гледане защитете с помощта на консервиращите средства,
- и останалите елементи на електроинсталацията защитете с напръскване на специален препарат,
- консервирайте двигателя според упътването на производителя на двигателя и видимо обозначете, че двигателя е консервиран.



По време на складирането никога не палете двигател на машината!

На машината която е складирана за период по дълъг от 2 месеца трябва да бъдат провеждани редовни прегледи според следните указания, в умерените климатични условия на всеки 6 месеца, в тропическите, студенте, арктическите и крайморските условия на всеки 3 месеца.

На машината която е складирана за период по дълъг от 2 месеца трябва поради осигуряване на достатъчната защита на отделните части, трябва при редовните прегледи да отстраните консервиращите средства и да въведете машината в ход за да се поднови масления филм в различните хидравлични и механични части на машината. Ако ще искате да складирайте машината за дълго време трябва отново да направите същите манипулации за консервиране и складиране на машината за период по дълъг от 2 месеца.

2.2.4 Отстраняване на консервиращите средства и въвеждане на машината в експлоатация

Всяка машина на която е била направена консервираща обработка трябва да има инструкции за отстраняване на консервиращите средства.

Инструкциите за отстраняване на консервиращите средства трябва да специфицират начина за обратното монтиране на демонтираните части на машината. Също така трябва да бъде специфициран списъкът на инструменти, уреди и съоръжения които са необходими за осъществяване на тези манипулации.



Винаги спазвайте работните инструкции за отстраняване на консервиращите средства и указанията за обратното монтиране на демонтираните части на машината. Спазвайте мерките за безопасност посочени в инструкцията за отстраняване на консервиращите средства.

След прекратяване на консервация и складиране на машината за период по дълъг от 2 месеца трябва да извършите следните манипулации:

- отстранете защитата на бункера на машината,
- Отключете предпазните капаци на отделните уреди и на капациите на машината,
- Покрива на машината настройте на най високата работна позиция,
- монтирайте газовата бутилка на машината ако машината е с газова бутилка оборудвана.

По нататък препоръчваме да бъдат извършени следните манипулации:

- извършете поддръжка на местата за смазване според указанията посочени в инструкцията,
- проверете предписаното налягане на гумите ако се касае за машина с колела,
- проверете дали охлаждащата течност има изискваните качества на антифриз против замръзване,
- монтирайте акумулаторите на машината и ги заредете според указанията на производителя,
- почистете хромираните повърхности на буталните прътове от консервиращите средства,
- отстранете предпазните елементи с които бяха уплътнени отворите през които може атмосферната влага да прониква във вътрешните кухини на отделните части на машината,
- демонтирайте предпазните елементи от фаровете и външните огледала за обратно гледане,
- проверете отделните части на електрическа инсталация,
- отстранете консервиращите и предпазните елементи на двигателя според упътването на производителя на двигателя,
- Чрез миене отстранете от машината всичките консервиращи средства.



Миенето на машината трябва да се прави само на места където има шахти за улавяне на замърсената вода и на миещите средства.



След прекратяване на консервация и складиране на машината за период по дълъг от 2 месеца, трябва преди въвеждане на машината в експлоатация, на машината да се сменят всички филтри, включително и въздушния филтър, както е посочено в инструкцията за обслужване на машината.

2.3.1 Ликвидиране на машината след окончателното прекратяване на експлоатацията ѝ.

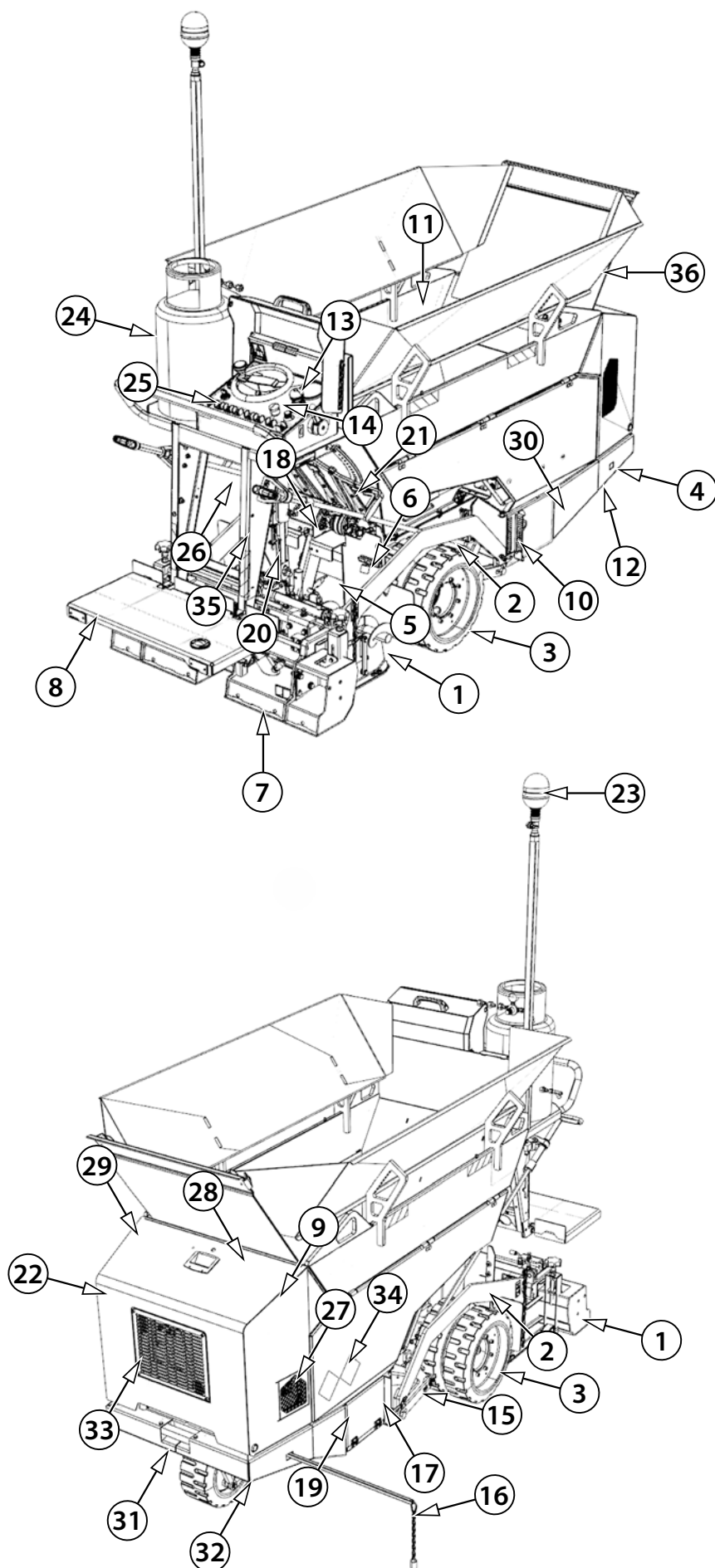
При ликвидиране на машина след прекратяване на експлоатационният ѝ живот е собственик на машината длъжен да спазва съответните национални разпоредби за отпадъци и защита на околната среда.

Препоръчваме в тези случаи да се обърнете за сътрудничество на специализираните фирми които се занимават с тази дейност.



Фирмата DYNAPAC не поема никаква отговорност за случаите когато машината след прекратяване на експлоатационният ѝ живот е ликвидирана по неправилен начин като при това може да възникнат щети на имущество или на жизнената среда.

2.4 Описание на машината

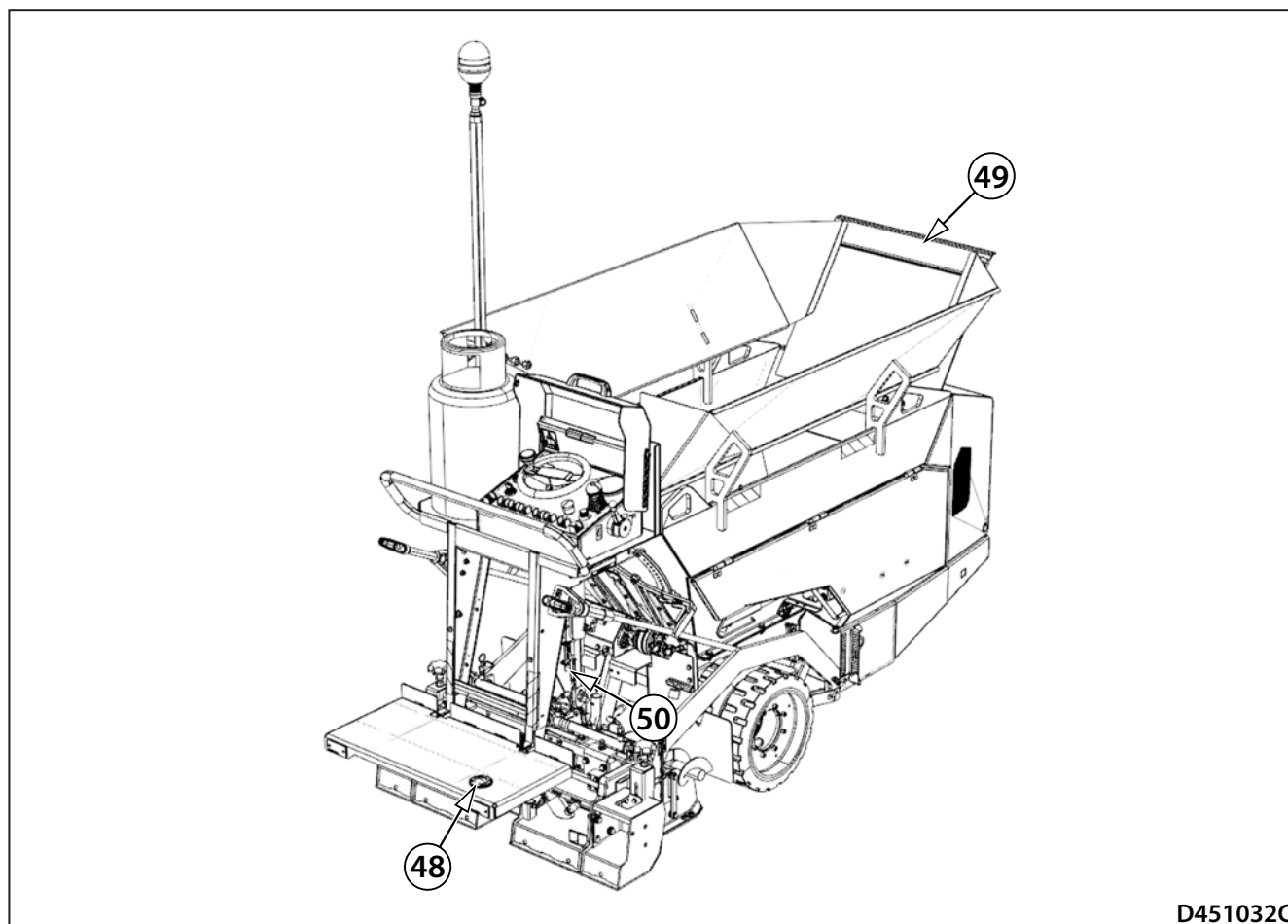
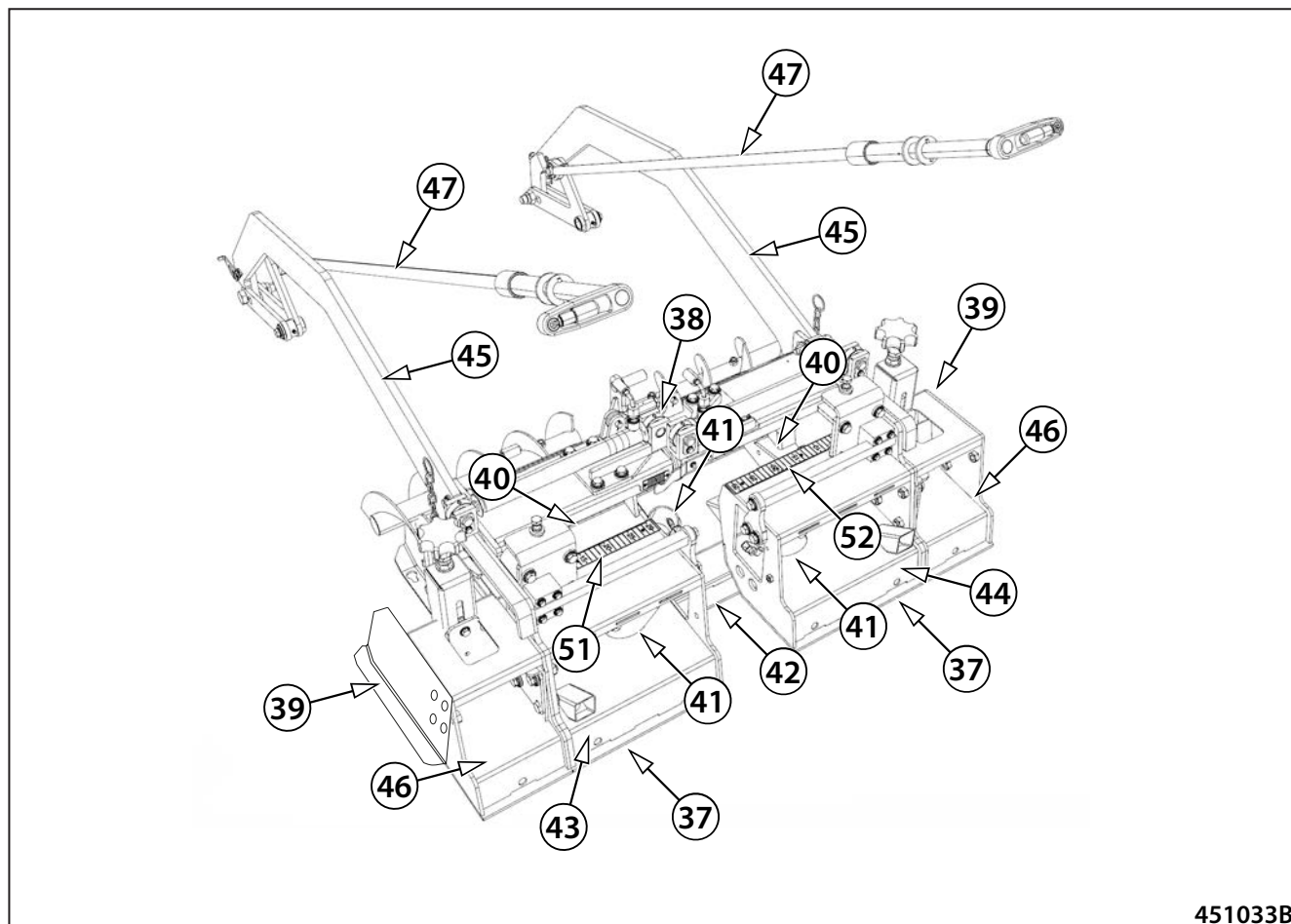


D451032B

2.4.1 Описание на главните части на машината и на полагащата дъска

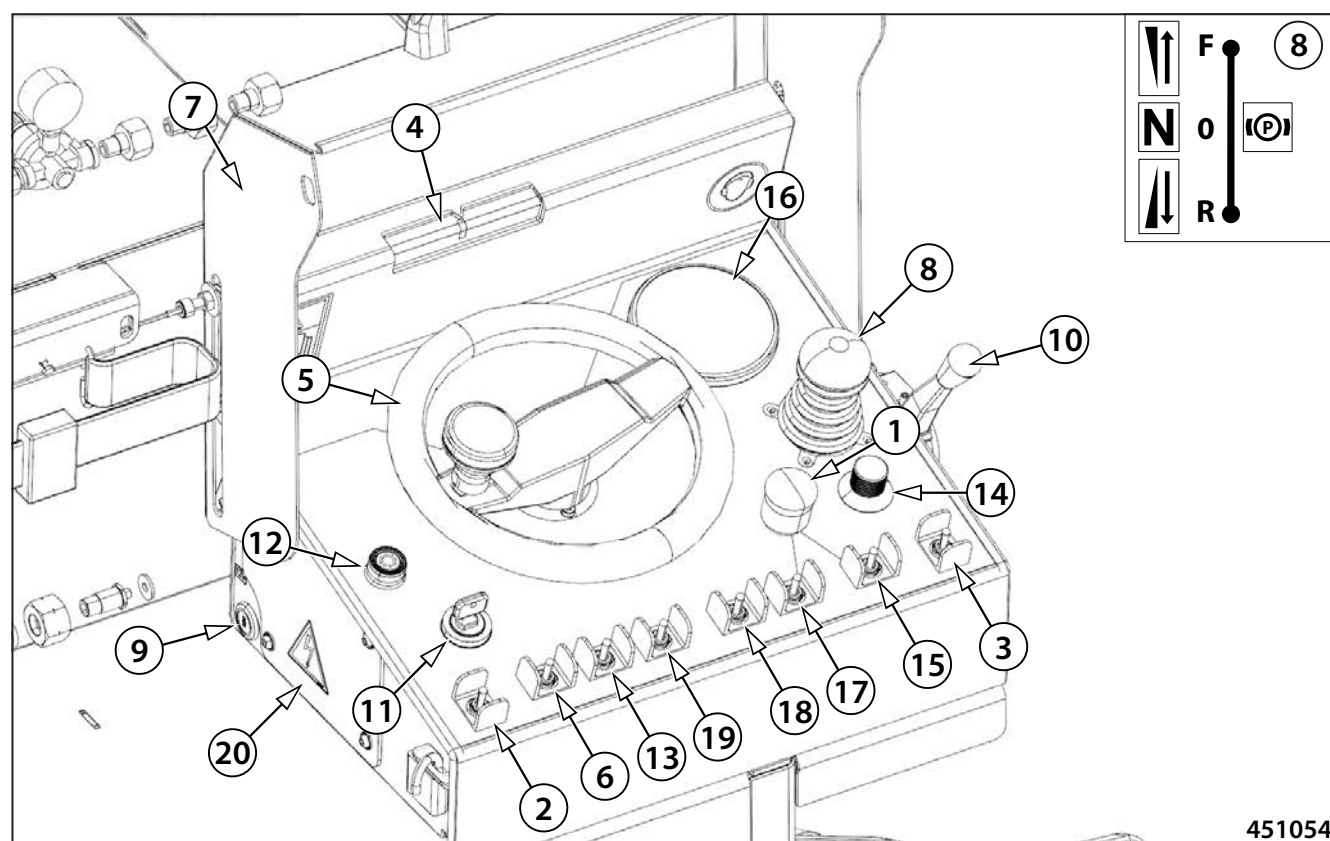
1. Винтови конвейери
2. Теглич на полагащата дъска
3. Задвижващи колела
4. Рама на машината
5. Лентови конвейери
6. Укрепване на полагащата дъска
7. Полагащата дъска
8. Сгъваема платформа
9. Двигател
10. Индикатор на височина на полагането
11. Бункер
12. Ауспук
13. Главно командно табло (раздел 2.4.2)
14. Кормило
15. Стремето на теглича
16. Индикатор на посока на полагането
17. Прекъсвач на акумулатора
18. Хидромотор на конвейера
19. Акумулатор
20. Хидромотор движещ полагащата дъска на право
21. Изпускателен отвор на материала
22. Хидравлични помпи
23. Предупредителен фар
24. Газова бутилка
25. Шкафче с предпазители
26. Предупредителен клаксон
27. Въздушен филтър
28. Резервоар за гориво
29. Капак на машината
30. Хидравличен резервоар
31. Окото на теглича за теглене на машината
32. Изпъване на лентов конвейер
33. Комбиниран радиатор
34. Място за поставяне на аптечка
35. Място за монтиране на ръчен пожарогасител
36. Надстройка на бункера

2.4 Описание на машината



37. Долни слоеве на профила на платното
38. Настойка на напречен наклон на платното
39. Странична плоча на полагащата дъска
40. Вибратори за полагащата дъска
41. Газовите компоненти
42. Основната полагаща дъска
43. Разширение на полагащата дъска наляво
44. Разширение на полагащата дъска надясно
45. Теглич на полагащата дъска
46. Механично разширение
47. Регулатор на височина на полагането
48. Ключ за включване с крак
49. Капак на бункера
50. Краен ключ на лентов конвейер
51. Ляв показател на настройка на ширината на полагането
52. Десен показател на настройка на ширината на полагането

2.4 Описание на машината



2.4.2 Главно командно табло

1. Аварийен ключ за изключване
2. Ключ на ширина на полагането вляво
3. Ключ на ширина на полагането вдясно
4. Показател на ъгъла на завъртане на предното колело
5. Кормило
6. Ключ за вибрационните елементи (оборудване по желание)
7. Защитен капак
8. Лост за управление на движение
9. Монтажна буска 12 V
10. Регулатор на настройка на оборотите на двигателя
11. Контактът за стартиране
12. Предупредителен клаксон
13. Ключ за включване на загряване на полагашата дъска
14. Регулатор на скоростта на полагането
15. Ключ за превключване на режим движение /работа
16. Дисплей (раздел 2.4.3)
17. Ключ за работен режим на транспортиране на материала – РЪЧ./АВТ.
18. Превключване на посоката на въртене на лентов конвейер и на винтовите конвейери
19. Ключ за вдигане и спускане на полагашата дъска
20. Шкафче с предпазители



Аварийен ключ (1)

При натискане се активира аварийната спирачка на машината и това на дисплея го сигнализира светване на контролните лампи на спирачката, на аварийното спиране и на зареждане.

Машината ще спре и двигателят ще спре!



Ключ за ширина на полагането вляво (2)

Служи за увеличаване/намаляване на ширината на полагането на лявата страна.

- Вляво – лявата част на полагачката дъска ще се изтегли.
- Център – неутрална позиция.
- Вдясно – лявата част на полагачката дъска ще се прибере.



Ключ за ширина на полагане вдясно(3)

Служи за увеличаване/намаляване на ширината на полагането на дясната страна.

- Вдясно – дясната част на полагачката дъска ще се изтегли.
- Център – неутрална позиция.
- Вляво – дясната част на полагачката дъска ще се прибере.

Показател на ъгъла на завъртване на предното колело (4)

изобразява степента на завъртване на предното колело вляво или вдясно.



Кормило (5)



Ключ за вибриращите елементи (6) (оборудване по желание)

Служи за включване на вибрациите.

- Позиция горе – вибрации включени
- Позиция долу – вибрации изключени

Вибрациите са активни само при работен режим при движение на машината напред.

Защитен капак (7)

Защита против хулиганство и против непозволено използване на машината.



Лост за управление на движение (8)

Лост за управление на движение служи за спиране на машината, определяне на посоката и на скоростта на движение. Командното устройство за движение е снабдено с блокиращ пръстен който трябва преди манипулация с устройство да бъде повдигнат нагоре.

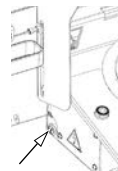
Позиции на командното устройство за движение:

N – без включена скорост - машината е спряна със спирачка, оборотите на двигателя са на празен ход.

F – движение напред

R – движение назад

Спиране на машина със спирачка е сигнализирано на командното табло.



Монтажна буска 12 V (9)

Служи за прикачване на алармената лампа, на осветителна лампа при монтиране и на други съоръжения (12 V).



Командно устройство за настройка на оборотите на двигателя (10)

Регулатор на газта регулира оборотите на двигателя.

- Позиция горе: стандартни обороти (1100 об/мин)
- Позиция долу: максимални обороти (2600 об/мин)

За работа с машината настройте максималните обороти.



Контактът за запалване (11)

Превключвател с три позиции:

- Позиция „0“ (с блокиране): двигателя е изключен.
 - Всичките електрически съоръжения са без напрежение.
- Позиция „1“ (с блокиране):
 - Всичките електрически съоръжения са под напрежение.
- Междина позиция: Нажежаване на двигателя
- Позиция „2“ (без блокиране): Стартиране на двигателя



Предупредителен клаксон (12)

2.4 Описание на машината



Ключ за включване на загряване на полагащата дъска (13)

Служи за включване на загряване на полагащата дъска с газ.

- Позиция нагоре - включено
- Позиция надолу - изключено



Регулатор на скорост на полагането (14)

Активно само в режим на работа. Максималната скорост при режим на работа е 0,6 км/час (0,37 MPH).



Ключ за превключване на режим движение /работа (15)

- Режим на движение (заек)
 - Активиране на функцията доставяне на материала до винтовите конвейери, функцията вибрации и функцията спускане на полагащата дъска не са възможни.
 - Максималната скорост на движение напред и назад е 2,5 км/час (1,55 MPH).
- Режим на работа (костенурка)
 - Активиране на функцията доставяне на материала до винтовите конвейери, функцията вибрации и функцията спускане на полагащата дъска са възможни.
 - Максимална скорост на движение в посока напред е 0,6 км/час (0,37 MPH).
 - При режим на работа не може да бъде активирана функцията на движение на машината назад.



Регулатор на режим на работа и транспортиране на материала – РЪЧ/АВТ (17)

- АВТ (AUT) – автоматичен режим на транспортиране на материала
 - машината се движи в режим на работа.
- РЪЧ (MAN) – ръчен режим на транспортиране на материала
 - превключвател на посоката на въртене на лентов конвейер (18) превключете до долна позиция (срещу посока на движение на машината).



Превключване на посоката на въртене на лентов конвейер и на винтовите конвейери (18)

Служи за обслужване на лентов конвейер и на винтовите конвейери за материала. Функцията е активна само в режим на работа.

- Позиция нагоре – връщане
- По средата – никаква доставка на материала
- Позиция долу – доставка на материала е активна



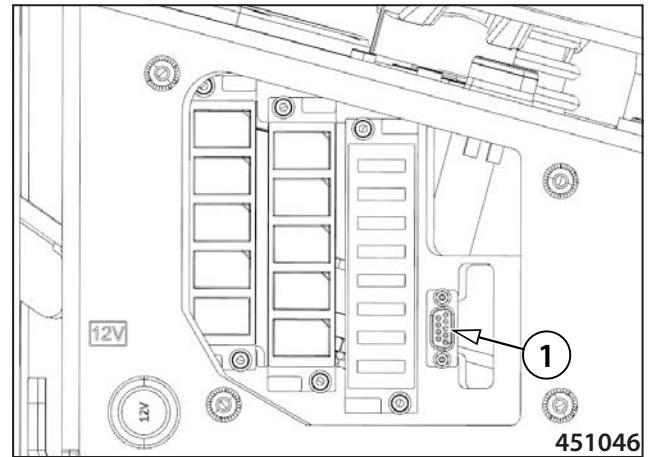
Ключ за вдигане и спускане на полагащата дъска (19)

Превключвател с 3 позиции:

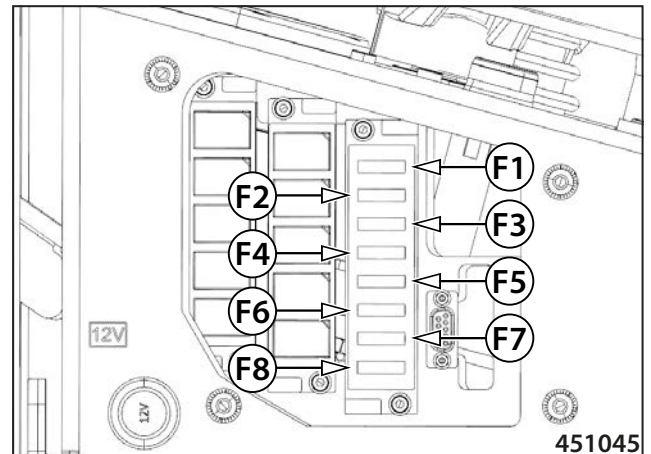
- Позиция нагоре (без блокиране): вдигане на полагащата дъска.
 - Настройте лост за управление на движение до неутрална позиция.
 - Настройте максималните обороти на двигателя.
- Позиция в средата (с блокиране): заключване на полагащата дъска; тя ще остане в актуалната позиция.
- Позиция долу (с блокиране): спускане на полагащата дъска и плаваща позиция.
 - Плаваща позиция – активна само при движение на машината работен режим.

Шкафче с предпазители (20)

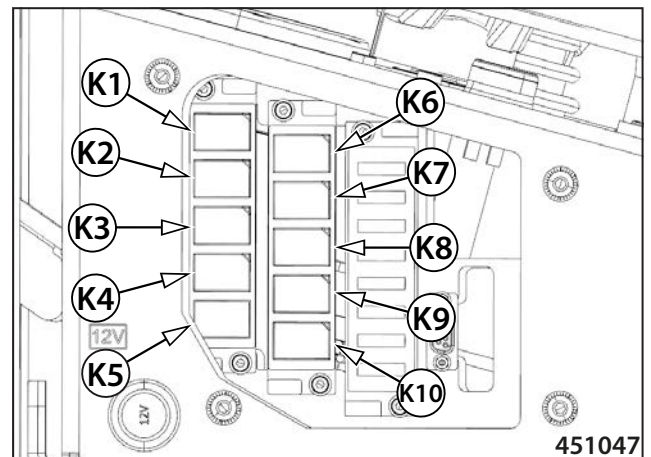
1Диагностичен конектор



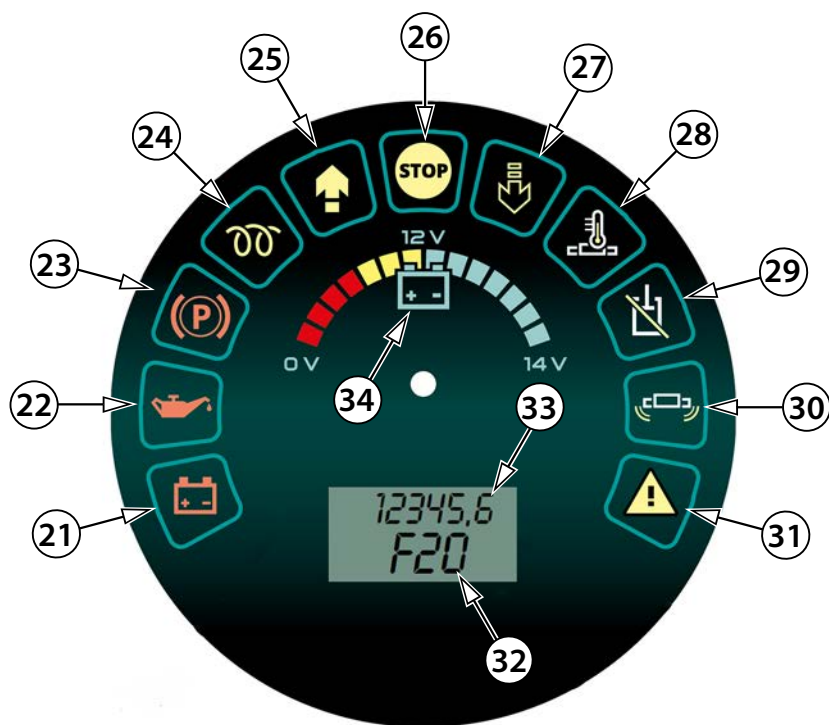
- F1 Предпазител на входа на електрическото захранване на контролното устройство... (3 A)
- F2 Предпазител на изхода на електрическото захранване на контролното устройство... (25 A)
- F3 Предпазител на вентилатора на охлаждане на маслото (15 A)
- F4 Предпазител на клаксона и движение на машината назад с клаксона (5 A)
- F5 Предпазител на предупредителната лампа и осветление на винтовите конвейери (7,5 A)
- F6 Предпазител на замяване на полагачата дъска (5 A)
- F7 Предпазител на универсален дисплей (2 A)
- F8 Предпазител на електрическото захранване на електрониката на контролното устройство (5 A)



- K1 Реле за стартиране на двигателя
- K2 Реле на радиатора на маслото
- K3 Реле на клаксона
- K4 Реле на предупредителен акустичен сигнал на обратен ход
- K5 Реле на предупредителната лампа;
- K6 Реле за замяване на полагачата дъска
- K7 Не се използва
- K8 Не се използва
- K9 Не се използва
- K10 Реле за замяване на полагачата дъска



2.4 Описание на машината



451055B

2.4.3 Дисплей

- 21. Контролна лампа за зареждане на акумулатора
- 22. Контролна лампа за смазване на двигателя
- 23. Контролна лампа за паркиращата спирачка
- 24. Контролна лампа за нажежаване на двигателя
- 25. Контролна лампа - движение на машината напред позволено
- 26. Контролна лампа на аварийно спиране
- 27. Контролна лампа - движение на машината назад позволено
- 28. Контролна лампа за загряване на полагащата дъска
- 29. Контролна лампа за работен режим на хидравликата
- 30. Контролна лампа за вибрации на полагащата дъска
- 31. Контролна лампа за активните грешки
- 32. Показател на кодовете на съобщения за грешки
- 33. Брояч на отработените мото часове
- 34. Показател за напрежение на акумулатора



Контролна лампа за зареждане на акумулатора (21)

Сигнализира за правилното функциониране на зареждането на акумулатора. При превключване на ключа в контакта (11) до позиция "I" контролната лампа трябва да светне и след запалване на двигателя трябва да изгасне.



Контролна лампа за смазване на двигателя (22)

Контролна лампа сигнализира повреда в смазване на двигателя.

Налягането на маслото е много ниско.



Контролна лампа за паркираща спирачка (23)

Светеща контролна лампа сигнализира активирана паркираща спирачка.



Контролна лампа за нажежаване на двигателя (24)

Сигнализира загряването на двигателя преди студено запалване.



Контролна лампа движение на машината напред позволено (25)

Контролната лампа сигнализира възможност на движение на машината напред.



Контролна лампа за аварийното спиране (26)

Сигнализира активната функция на аварийната спирачка.



Контролна лампа движение на машината назад позволено (27)

Контролната лампа сигнализира възможност на движение на машината назад.



Контролна лампа на загряване на полагащата дъска (28)

Сигнализира активна функция на загряване на полагащата дъска.



Контролна лампа за работен режим на хидравликата (29)

Сигнализира блокиране на доставяне на материала, функцията вибрации и функцията спускане на полагащата дъска.



Контролна лампа за вибрациите на полагащата дъска (30)

Сигнализира активна функция вибрации.

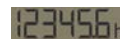


Контролна лампа на активните грешки (31)

Свети-ли контролната лампа отстранете повреда изобразена на дисплея или се обърнете към своя доставчик или към оторизиран сервиз на фирмата DYNAPAC.



Показател на кодовете за грешки (32)



Брояч на отработените мото часове (33)

Изобразява общото време през което машината е работила.



Показател на напрежението на акумулатора (34)

Изобразява стойността на напрежението на акумулатора:

Зелено – акумулатор е наред

жълто - ниско напрежение на акумулатора

червено – много ниско напрежение на акумулатора

2.4 Описание на машината

2.4.4 Ключ за включване с крак

Ключ за включване с крак се намира на платформата на машината.

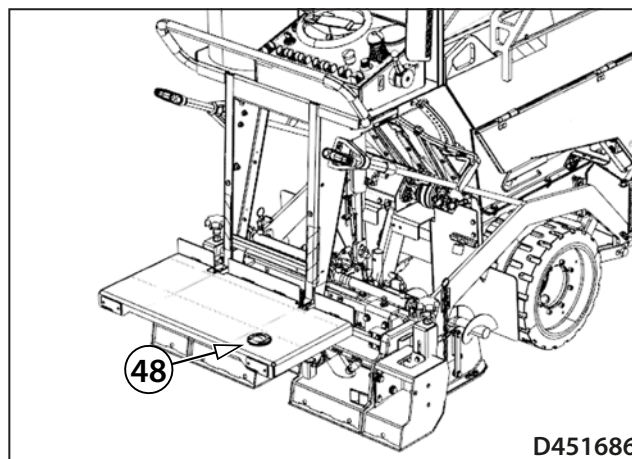
Движение назад

Движение на машината назад е възможно само в транспортен режим.

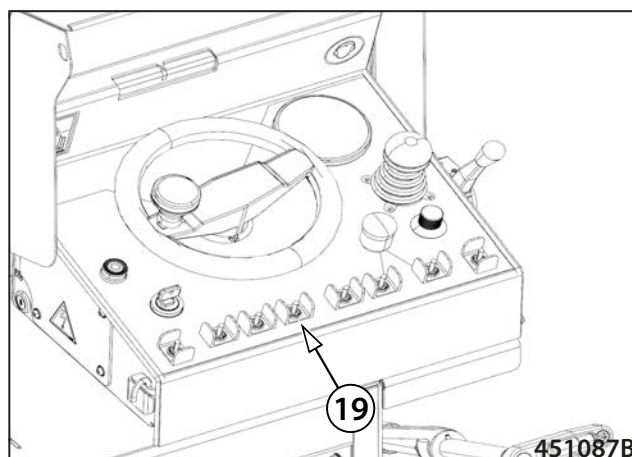
- Превключете ключ за превключване на режим движение / работа (15) до режим на движение.
- За движение на машината назад активирайте ключ за включване с крак (48), ще светне контролната лампа (27). Изчакайте 2 сек., извадете блокиращ пръстен на лоста управляващ движение в посока нагоре и преместете лоста (8) назад.
- Дръжте кракът си върху ключа за включване с крак (48) през цялото време на движение на машината назад.
- Когато вдигнем кракът си от ключа за включване с крак (48) машината ще спре.

Бележка

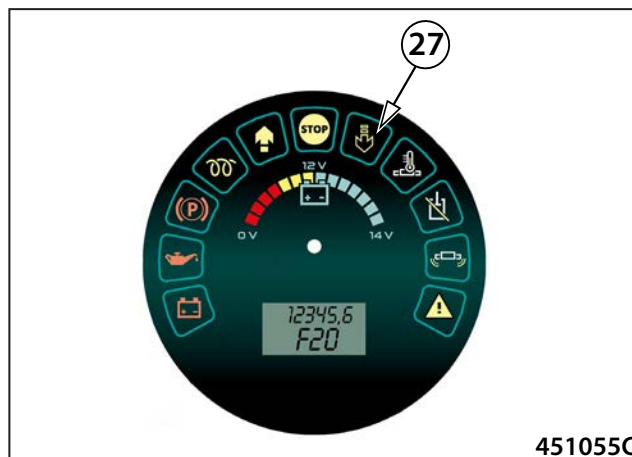
Ако не е спазен периодът от 2 сек преди преместване на лоста за управление на движение (8) назад движението на машината може да не бъде активирано. В такъв случай целия процес го повторете.



D451686



451087B



451055C

Спускане на полагаштата дъска до плаваща позиция

Настройка на спускане на полагаштата дъска в режим на движение посредством ключ за включване с крак (48) се използва преди всичко при транспортиране на машината.

Спускането на полагаштата дъска с помощта на ключ за включване с крак (48) е възможно само при режим на движение.

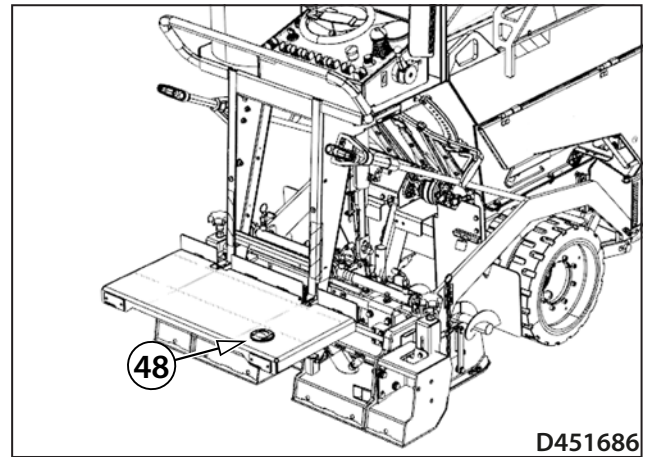
- Лост за управление на движение (8) настройте до неутралната позиция (N).
- Превключете ключ за превключване на режим движение /работа (15) до режим на движение.
- Превключете ключът за вдигане и спускане на полагаштата дъска (19) до долна позиция.
- Натиснете с крак ключа за включване с крак (48).

Бележка

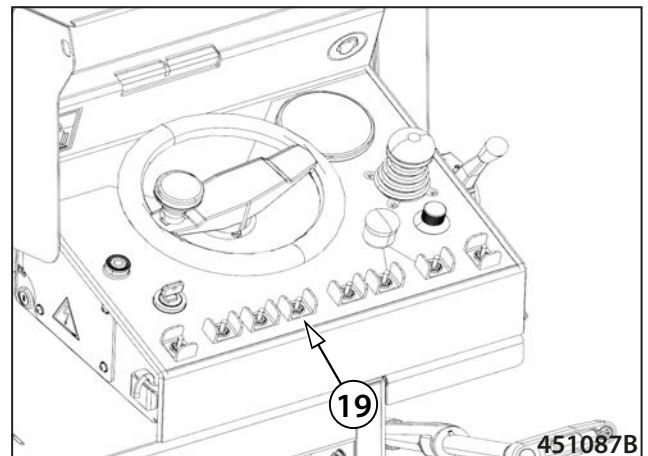
Функцията на спускане на полагаштата дъска до плаващата позиция не може да бъде активирана по време на движение на машината.



Работната платформа трябва да поддържа чиста без петна от масла. Има опасност от злополука.



D451686



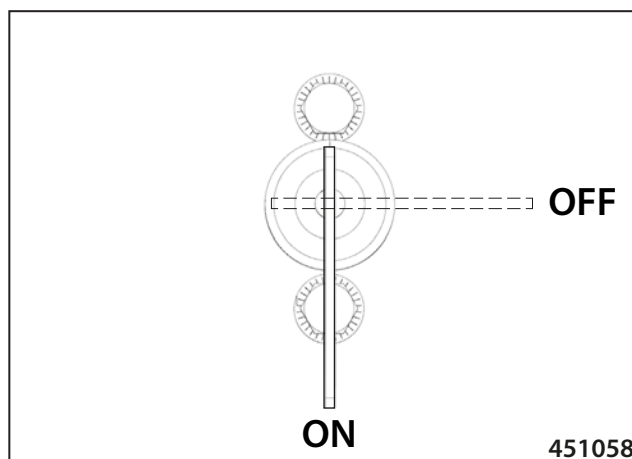
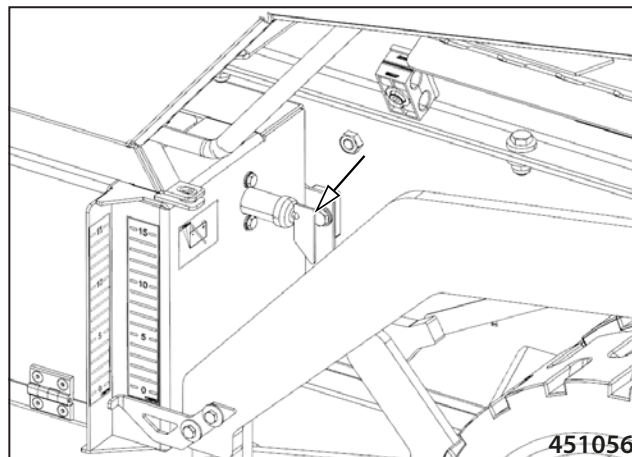
451087B

2.5 Работа на машината

2.5.1 Включване и изключване на прекъсвача на акумулаторите

Позиция „OFF“ – електрическата инсталация на машината е изключена.

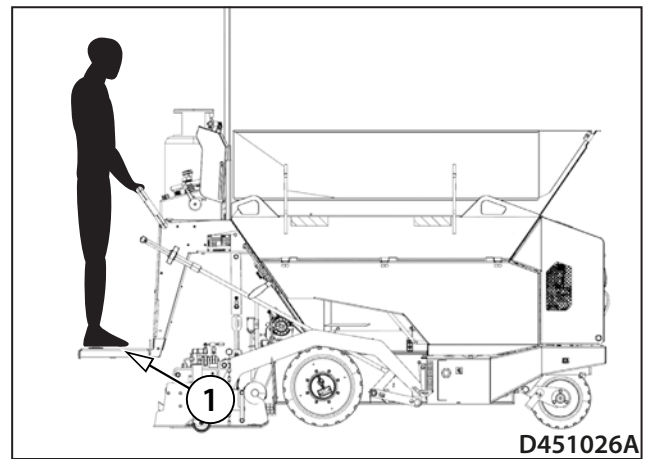
Позиция „ON“ – електрическата инсталация на машината е включена.



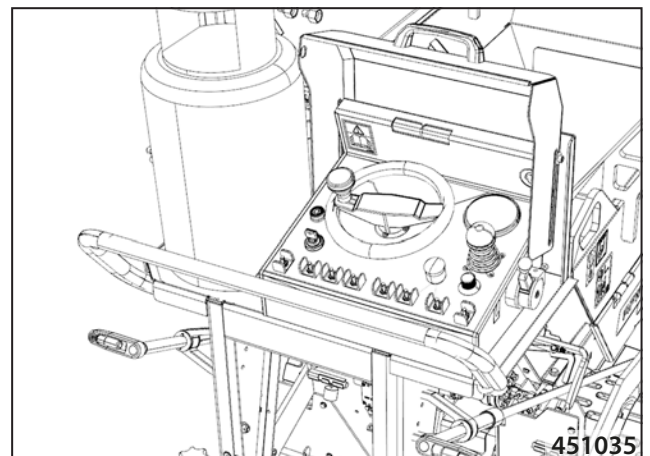
2.5.2 Основно оборудване на машината

Списък на основното оборудване на машината:

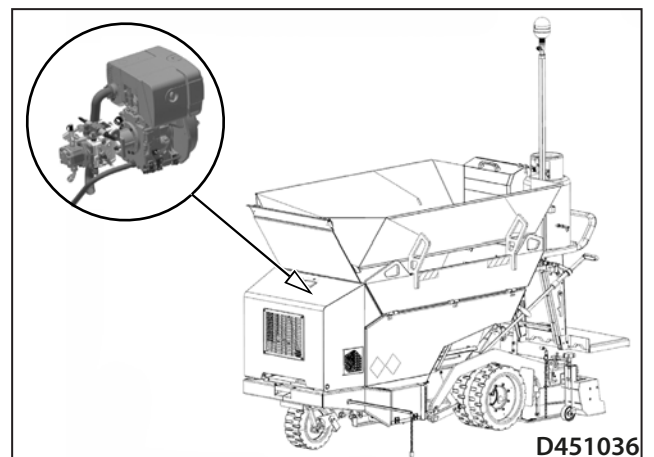
- Пост на водача



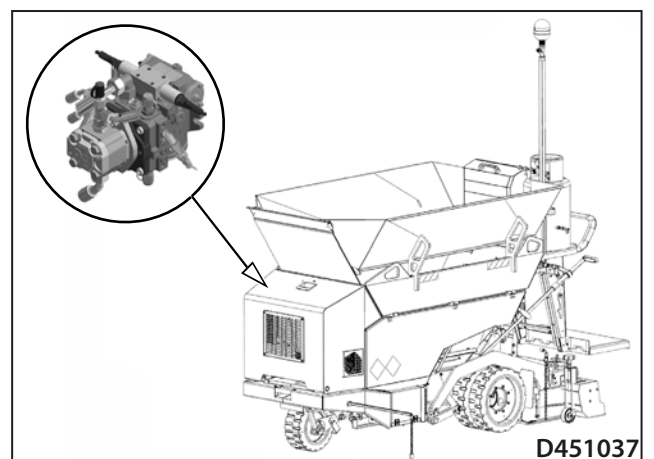
- Основно командно табло



- Двигател

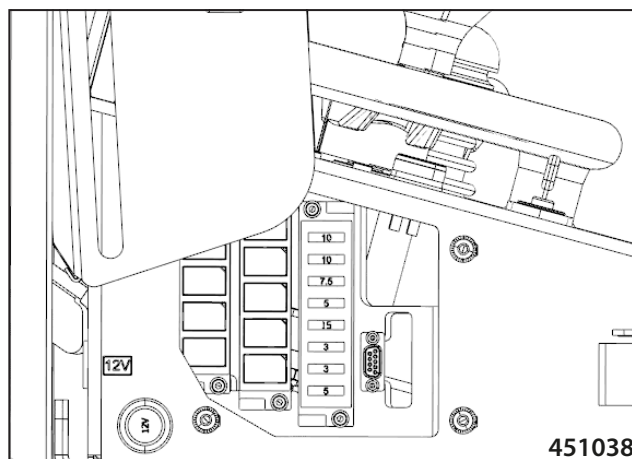
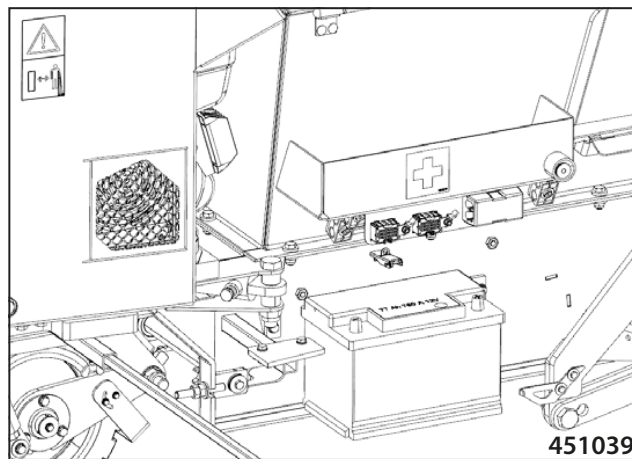


- Хидравлична система

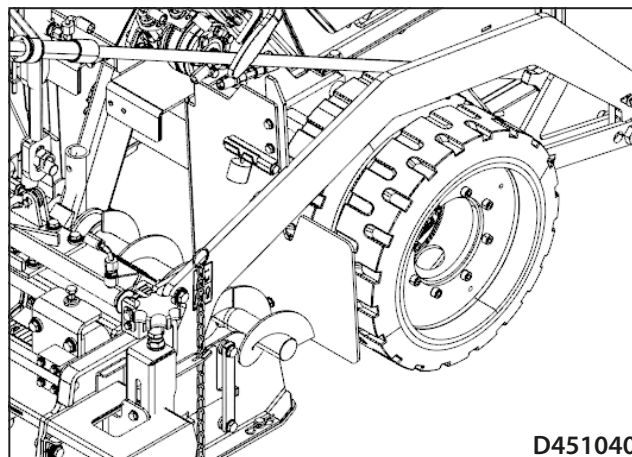


2.5 Работа на машината

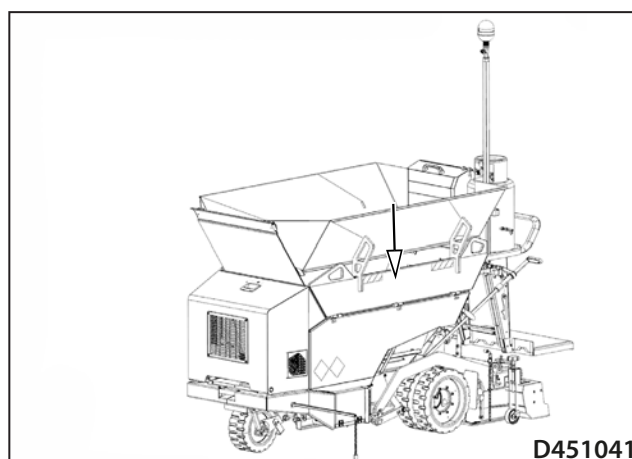
- Електрическа система 12V



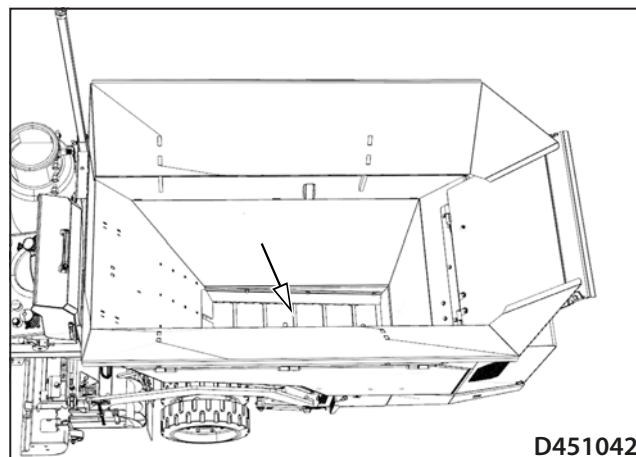
- Задвижване и управление



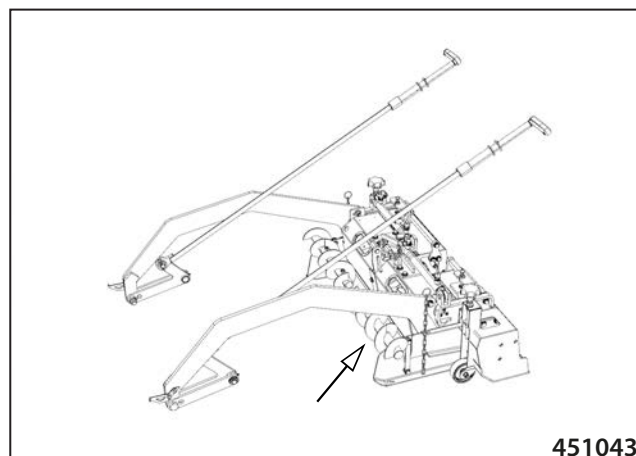
- Бункер



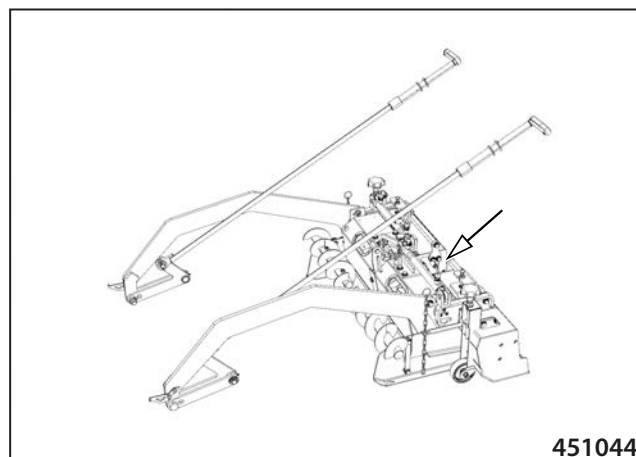
- Лентов конвейер



- Винтови конвейери



- Полагащата дъска



2.5 Работа на машината

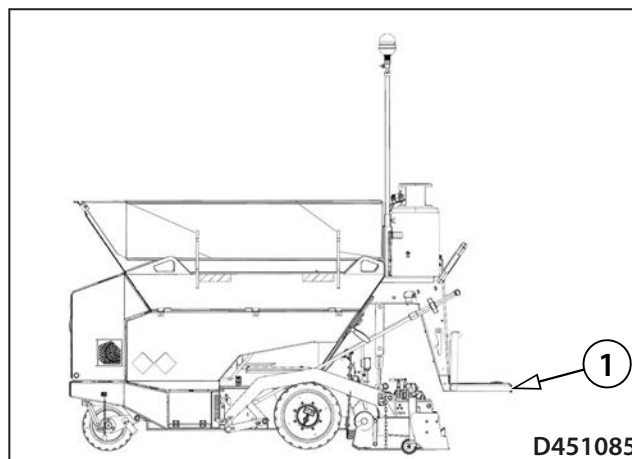
2.5.3 Сгъваема платформа на машината

По време на работа трябва сгъваемата платформа да се намира в работна позиция (1).

Сгъваемата платформа на машината (1) може да се намира в позиция (2).

Тази позиция (2) е предназначена за натоварване на машината с кран, при транспортиране на машината върху превозно средство, при теглене на машината, при складирането и поддръжката ѝ.

Настройка на сгъваемата платформа на машината се прави ръчно.

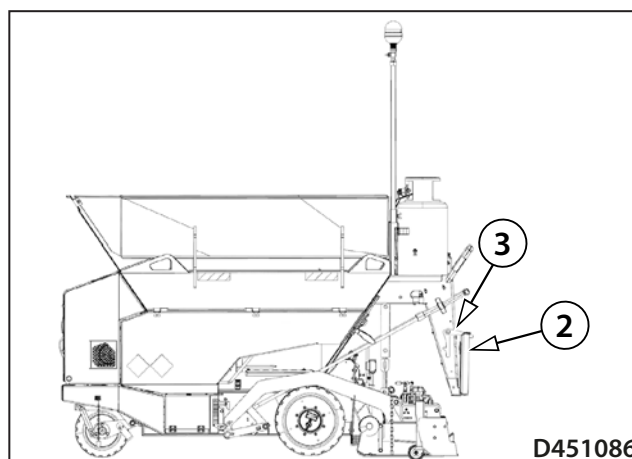


Настройка на сгъваемата платформа до позиция (1):

- Придържайте сгъваемата платформа с ръка и повдигнете резето (3).
- Бавно преместете сгъваемата платформа до позиция (1).

Настройка на сгъваемата платформа до позиция (2):

- Хванете сгъваемата платформа и я повдигнете до максималната горна позиция.
- Прикрепете сгъваемата платформа в горната позиция с помощта на резе (3).
- Проверете правилно укрепване.



Внимание, има опасност от злополука от падащата платформа.



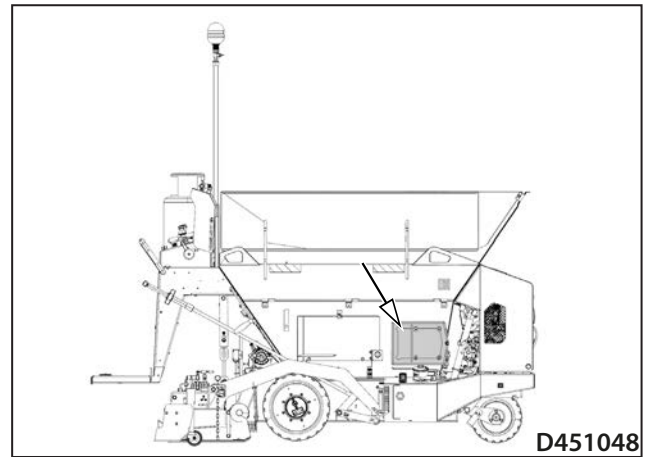
При натоварване на машината с кран, при транспортиране върху превозно средство или при теглене на машината трябва сгъваемата платформа да се намира в позиция (2).

2.5.4 Шкафчета и предпазните капаци на машината

Шкафчето намиращо се отдясно под капака служи за съхранение на инструкцията за употреба на машината както и за другите документи имащи връзка с експлоатация на машината.



Инструкцията за употреба на машината трябва да се съхранява на определеното за това място за да може обслужващия персонал да разполага с него когато се наложи това.



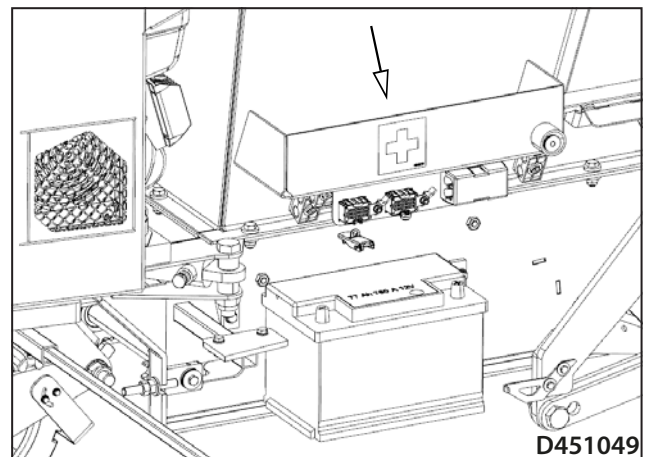
D451048

Място за поставяне на аптечката

Шкафчето намиращо се отдясно под капака служи за поставяне на аптечката.



Машината трябва да бъде оборудвана с аптечка.



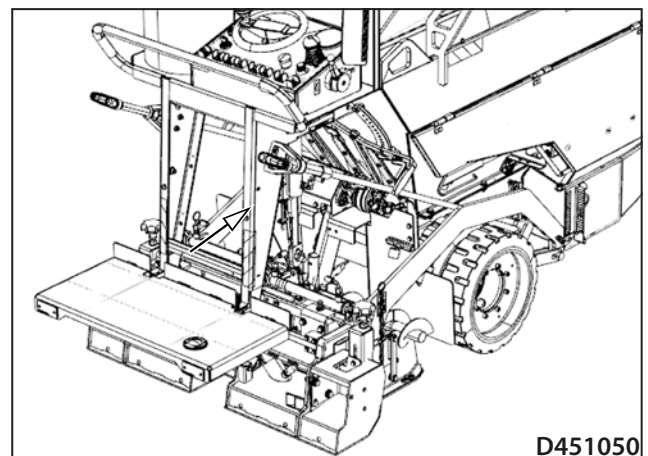
D451049

Място за поставяне на пожарогасител

Пожарогасител не представлява стандартно оборудване на машината. Собственик на машината трябва да гарантира на машината да се намира пожарогасител и то на определеното за това място. Пожарогасител трябва редовно да бъде проверяван и то според раздел 2.1.15.



Машината трябва да бъде оборудвана с пожарогасител.



D451050

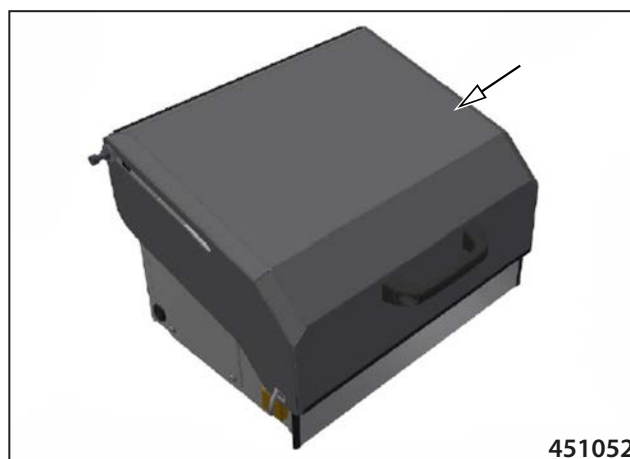
2.5 Работа на машината

Предпазен капак на машината

Машината е оборудвана с предпазен капак на главното командно табло който може да се заключва. Този предпазен капак е поставен на машината с цел на защита на съоръжението от повреждане или като защита против непозволеното използване на машината.



Ако машината е спряна от експлоатация или оставена без надзор трябва винаги да заключите предпазен капак на главното командно табло.



2.5.5 Монтиране на полагачата дъска

Чрез монтиране на редукионните дъски на полагачата дъска се променя ширината на полагането на материала.

Ширината на полагането на материала при стандартно оборудване на машината е:

- Минималната ширина на полагането без редукионните дъски: 800 мм (31,5 in)
- Максималната ширина на полагането без редукионните дъски: 1300 мм (51,2 in)

Ширината на полагането с редукионните дъски:

- Минималната ширина на полагането с редукионните дъски: 250 мм (9,8 in)
- Максималната ширина на полагането с редукионните дъски: 750 мм (29,5 in)

При монтирането на комплект от редукионните дъски на полагачата дъска трябва от машината да се демонтират винтовите конвейери.

Комплект от редукионните дъски на полагачата дъска:

- 1 Редукионна дъска на полагачата дъска лява
- 2 Редукионна дъска на полагачата дъска дясна
- 3 Защитни калъфи на валове на винтовите транспортьори

Начин на работа при монтиране на редукиращите дъски на полагачата дъска

- Начин на работа е еднакъв за лявата и дясната редукионна дъска на полагачата дъска.
- Машината спрете на равна и стабилна основа.
- Стартирайте двигателя.
- Повдигнете полагачата дъска на машината в транспортна позиция и я закрепете.
- Полагачата дъска извадете от лявата и дясната страна на машината до максималната позиция.
- Изключете двигателя и прекъсвач на акумулатора.
- Редукионните дъски монтирайте на машината с профилирания ръб (1) в посока на движението на машината напред.
- На двете страни на полагачата дъска вкарайте болтове (2) в отворите (3) на страничните стени на полагачата дъска (4).
- Болтовете осигурете посредством щифтове (5).



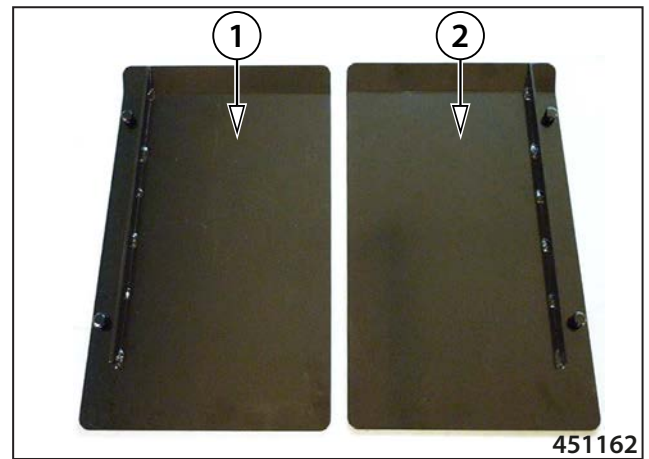
Монтирането на редукионните дъски правете на машина която е спряна на равна и стабилна основа.

При монтирането на редукионните дъски двигателят трябва да бъде спряна и акумулатора трябва да бъде откачен посредством прекъсвач на акумулатора.

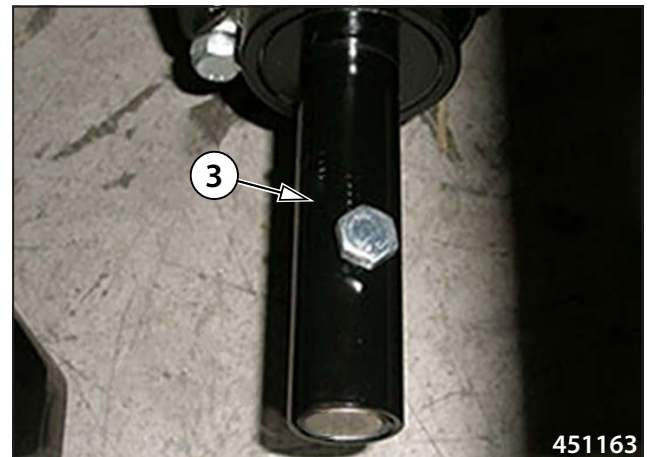
Има опасност от изгаряне при монтирането на редукионните дъски на полагачата дъска.

При монтирането на редукионните дъски използвайте лични защитни средства.

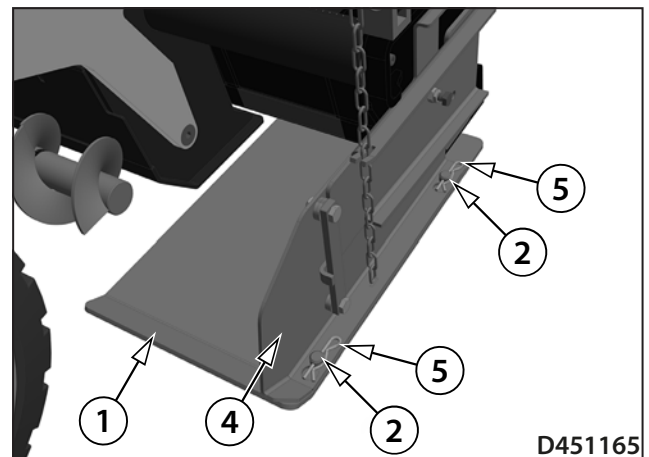
При монтирането на комплект от редукионните дъски на полагачата дъска трябва от машината да се демонтират винтовите конвейери.



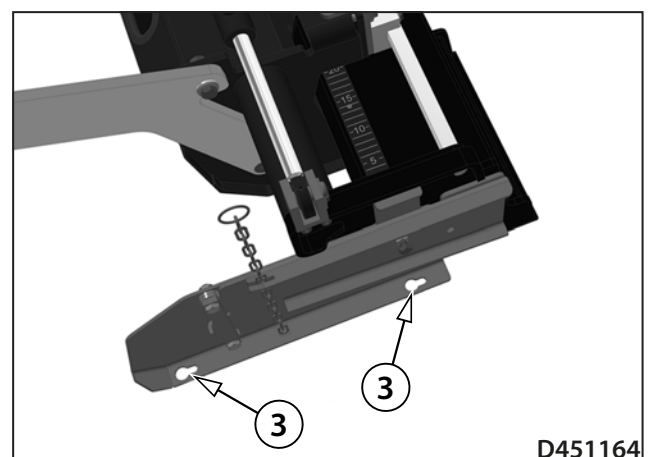
451162



451163



D451165



D451164

2.5 Работа на машината

Начин на демонтиране на винтовите конвейери за доставяне на материал

- Начинът на демонтирането е еднакъв за ляв и десен винтов конвейер.
- На винтовите конвейери за материал (1) развинтете гайката (2) и извадете болтът (3).
- Демонтирайте винтовите конвейери за материал (1) от валове им (4).
- Ако се наложи това почистете валове на винтовите конвейери за материал (4).
- Монтирайте защитните калъфи (5) на валове на винтовите конвейери за материал (4).
- Монтирайте болт (3) и затегнете гайката (2) със сила 48 Nm (35,4 lbft).

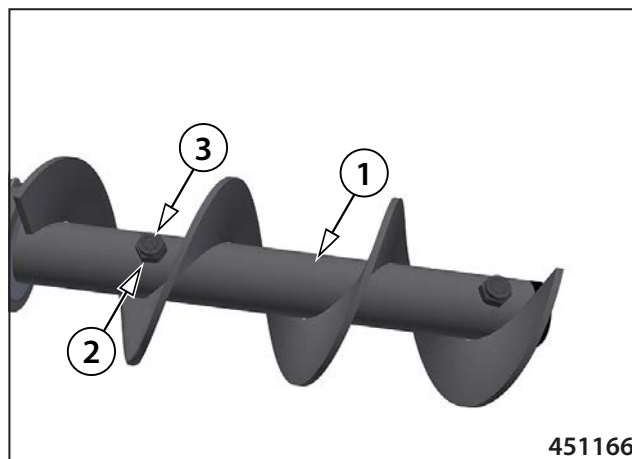


Демонтирането на винтовите конвейери за материал и монтирането на защитните калъфи на валове трябва да се провежда на машината спряна на равна и стабилна основа.

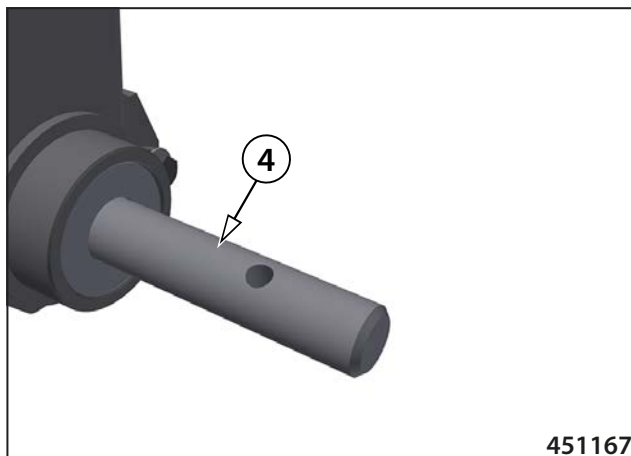
При демонтирането на винтовите конвейери за материала и при монтирането на защитните калъфи на валове трябва двигателя да бъде спрян и посредством прекъсвача да бъде откачен и акумулатор.

При демонтирането на винтовите конвейери за материала и монтажа на защитните калъфи има опасност от изгаряне.

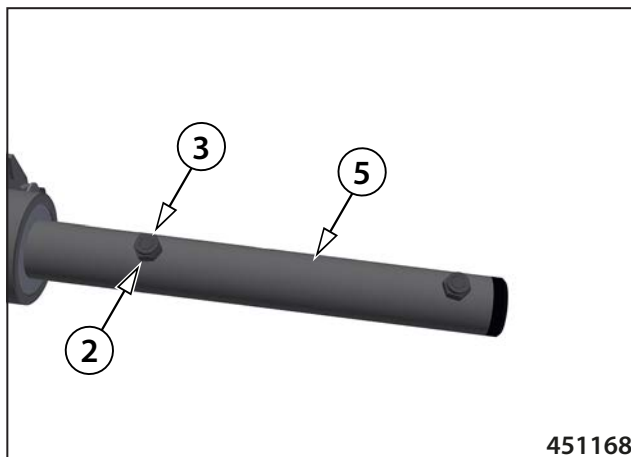
Използвайте личните защитни средства при демонтирането на винтовите конвейери за материала и монтажа на защитните калъфи.



451166



451167



451168

2.5.6 Предупредителен фар

Машината е от производителя доставена с демонтиран предупредителен фар. Преди започване на експлоатацията на машината трябва предупредителен фар да бъде монтиран на машината.

Включване на предупредителен фар:

- След стартиране на двигателя предупредителния фар (1) се включва автоматично.

Изключване на предупредителен фар:

- При изключване на двигателя се предупредителен фар (1) автоматично изключи.

Монтиране на предупредителен фар:

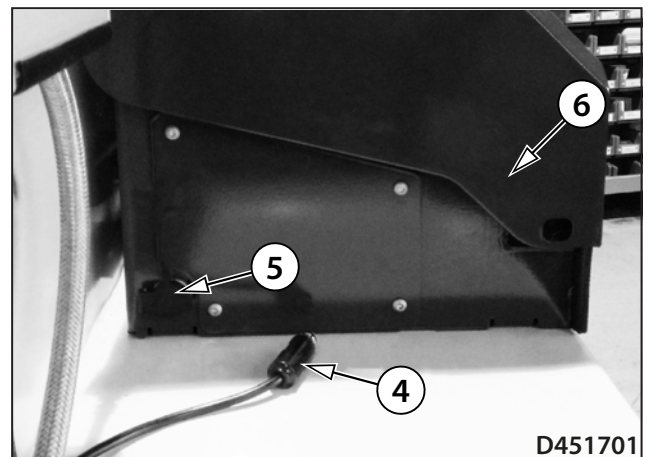
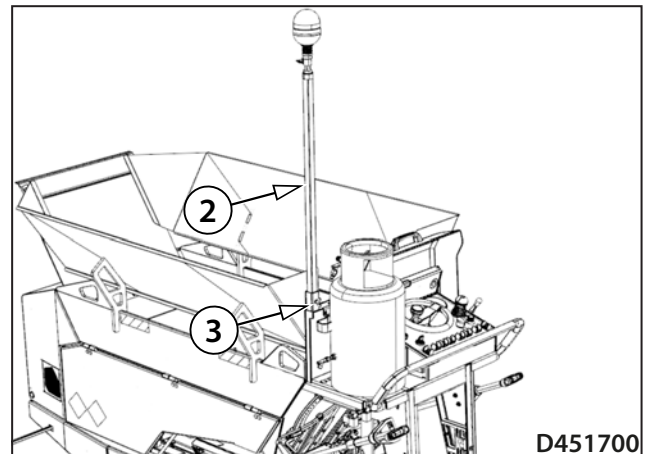
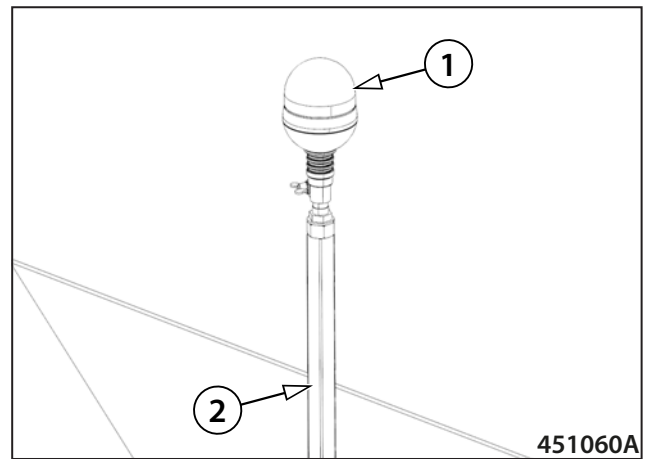
- Монтирайте предупредителен фар (1) на конзолата на фара (2).
- Конзолата на предупредителен фар (2) монтирайте на машината и осигурете с помощта на крилата гайка (3).

Прикачване на електроинсталация на предупредителния фар:

- Вкарайте щепсела на фара (4) в монтажната буска 12 V (5) намираща се на главното командно табло (6).



Забранено да се експлоатира машината без монтиран предупредителен фар който трябва бъде изпробван още преди започване на експлоатация на машината.



2.5 Работа на машината

2.5.7 Работно място на водача

За достъп на работното място на водача използвайте само места които са предназначени за това, сгъваемата платформа и парапет.

При качване или слизание:

- Почистете си обувки преди да се качите на машината.
- Винаги трябва да сте с лице към машината и да се отнасяте към работата с повишено внимание.
- Винаги спазвайте безопасен контакт в трите точки със сгъваемата платформа и с парапета.

Начин на качване на работното място на водача:

- В случай на необходимост настройте сгъваемата платформа (2) до позиция за работа.
- Здраво се дръжте за парапета (1).
- Качете се на сгъваемата платформа (2).
- Застанете в средата на сгъваемата платформа (2).
- Постоянно се здраво дръжте за парапета (1).
- Винаги по време на работа спазвайте безопасен контакт в трите точки със сгъваемата платформа и с парапета.



Забранено е да се скача от спряна или движеща се машина.

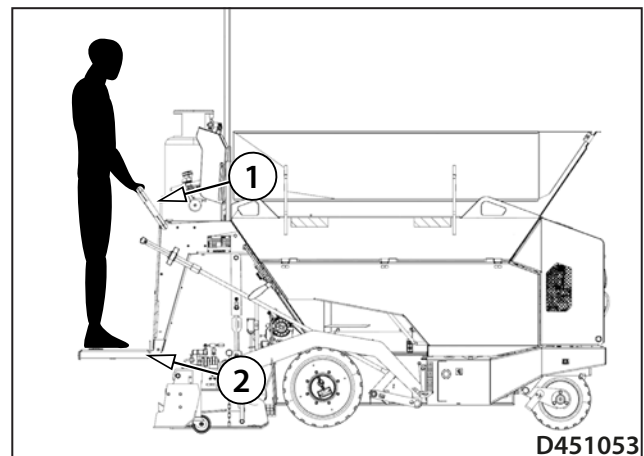
Забранено е качване или слизание от машината по време на движението ѝ.

Забранено е да се използват за захващане кормилото, командните елементи или другите части на машината които не са предназначени за това.

Платформата и парапетите ги спазвайте чисти, отстранявайте замърсяване с масла както и грубите нечистотии и през зимен период скреж или сняг и не оставяйте тук никакви предмети. При неспазване на тези принципи има опасност от падане от машината.

За безопасно движение по машината винаги използвайте работни обувки.

Винаги по време на работа спазвайте безопасен контакт в трите точки със сгъваемата платформа и с парапета.



2.5.8 Стартиране на машината

- Ежедневно, преди стартиране на двигателя проверете количеството на маслото в двигателя и в хидравличен резервоар и нивото на нафта в резервоара. Проверете дали на машината няма разхлабени, износени или липсващи части.



Двигателя го стартирайте само на работното място на водача! Стартирането на двигателя съобщете с предупредителен клаксон и проверете, дали при стартирането на двигателя няма опасност за хора!

Начин на стартиране на двигателя:

- Включете прекъсвача на акумулатора.
- Настройте лоста за управление на движение (8) в неутралната позиция – паркиращата спирачка е активирана.
- Проверете дали е изключено газовото загряване на полагачката дъска (13).
- Проверете дали не е активиран аварийен ключ (1).
- Вкарайте ключа в контакта за стартиране (11) на позиция "0" и превключете на позиция "I".
- На дисплея ще светне контролната лампа на спирачката (23), на зареждането (21), изключване на работния режим на хидравликата (29) и смазване на двигателя (22).
- Завъртете ключа между позициите „I“ и „II“, ще светне контролната лампа на нажежаване (24).
- Нажежаването на двигателя провеждайте максимално 15 сек.
- Стартиране на двигателя съобщете с предупредителен клаксон (12).
- Стартирайте двигателя с превключване на ключ в позиция "II".
- Контролната лампа за смазване на двигателя (22) и на зареждането на акумулатора (21) ще изгасне.
- След тръгване на машината ще изгасне контролната лампа на спирачката (23).



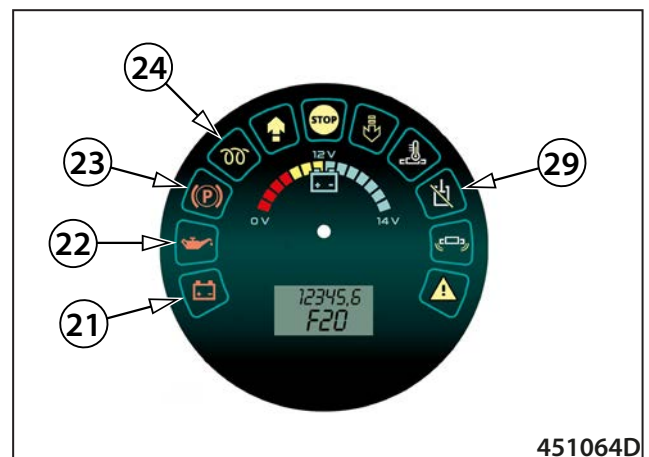
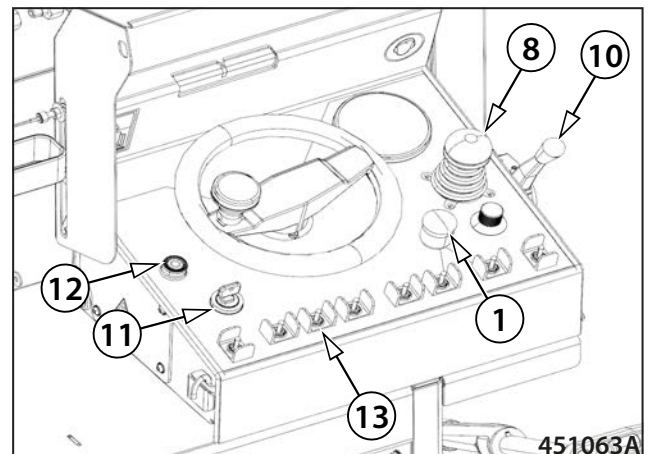
Не стартирайте двигателя по дълго от 20 секунди.

Преди следващото стартиране изчакайте най малко 2 минути.

При стартиране на студен двигател бавно повишавайте оборотите на двигателя с оглед на правилното смазване на лагерите и на стабилизиране на налягане на маслото.

Ако след запалване на двигателя не изгасне контролната лампа на зареждането трябва веднага да отстраните повредата.

Ако не изгаснат контролните лампи на зареждането (21), смазването (22), изгасете двигател и отстранете повредата.



2.5 Работа на машината

2.5.9 Стартиране на двигателя с помощта на стартиращи кабели от външен източник

Начин на стартиране на двигателя с помощта на кабелите от външен източник:



Захранването при стартиране от външен източник трябва винаги да е с напрежение 12 V.

Спазвайте безусловно по-долу описаната последователност на действията.

- 1/ Единния край на (+) полюс на кабела свържете към (+) полюс на разредения акумулатор.
- 2/ Втория край (+) полюс на кабела свържете към (+) полюс на външния акумулатор.
- 3/ Единния край на (-) полюс на кабела свържете към (-) полюс на външния акумулатор.
- 4/ Свържете другия край на (-) полюс на кабела към тази част на стартираната машина която е здраво присъединена към двигателя (напр. към самият блок на двигателя).

След запалване откачете стартиращите кабели в обратна последователност.



Кабела на (-) полюс не свързвайте с (-) полюс на разредения акумулатор на запалваната машина! При стартирането може да се стигне до силно искрене и в следствие на това до избухване на газ образуван от акумулатора.

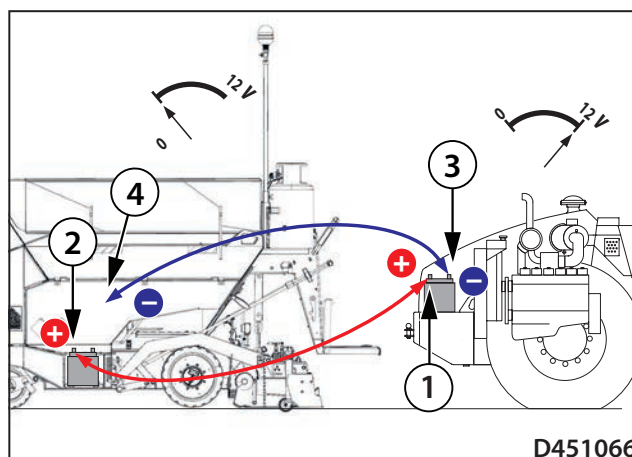
Неизолираните части на клемите на стартиращите кабели не трябва да се докосват!

Кабел за стартиране свързан с (+) полюс на акумулаторите не трябва да е в контакт с частите на машината които провеждат електричество – има опасност от късо съединение.

Не се навеждайте над акумулаторите – възможност за изгаряне от електролит!

Елиминирайте наличието на запалителни източници (открит огън, запалени цигари и пр.)

Не проверявайте наличието на напрежение в проводника чрез искрене към скелета на машината!



2.5.10 Движение и обратен ход на машината

Машината може да бъде експлоатирана в транспортен или работен режим. Настройване на транспортен или работен режим се осъществява с превключвателя на транспортен и работен режим (15).

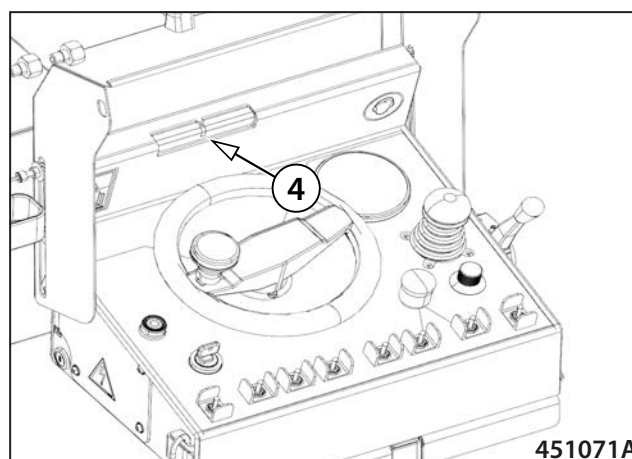
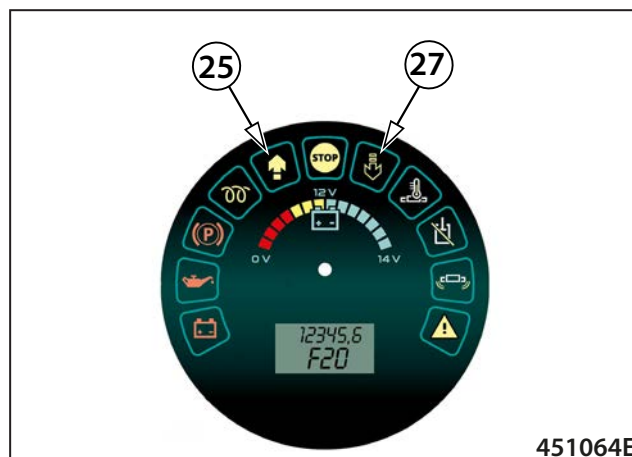
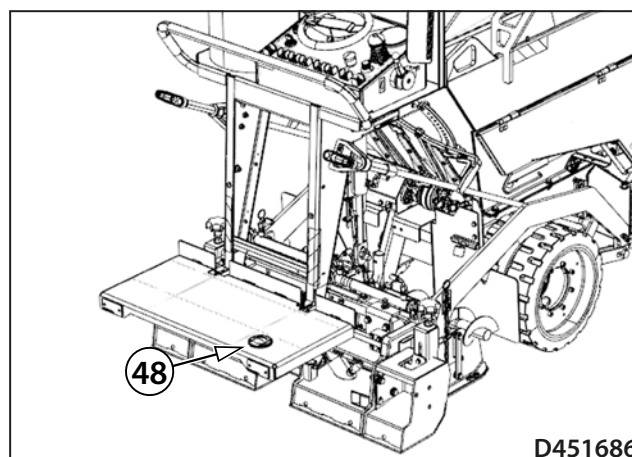
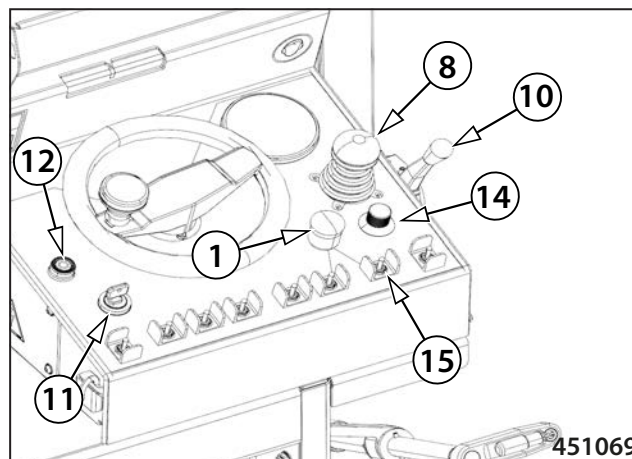
Движение на машината назад е възможно само в транспортен режим.

Движение на машината в транспортен режим:

- Проверете дали не е активиран аварийен ключ за изключване (1).
- Превключете ключа на транспортен или работен режим до позиция на транспортен режим (заек).
- Превключете ключа в контакта (11) до позиция "1".
- Съобщете за стартиране на машината посредством предупредителен клаксон (12).
- С помощта на контакта стартирайте двигателя (11).
- Лостът за управление на движение се намира в неутралната позиция. На дисплея свети контролна лампа (25).
- Чрез регулатора на оборотите на двигателя (10) настройте максималните обороти на двигателя.
- Повдигнете блокиращ пръстен на лоста за управление на движение (8) в посока нагоре и преместете лоста за управление на движение напред.
- На дисплея свети контролна лампа (25).
- За движение на машината назад активирайте ключ за включване с крак (48), лостът за управление на движение е в неутралната позиция, светва контролната лампа (27). Повдигнете блокиращ пръстен на лоста за движение в посока нагоре (8) и преместете лоста назад.
- На дисплея свети контролна лампа (27) и контролна лампа (25) ще изгасне.
- При движение на машината назад е включен акустичен сигнал на клаксона за движение назад.
- Максималната скорост на движение напред и назад е 2,5 км/час (1,55 MPH).
- При движение на машината проверявайте ъгъл на завъртане на предното колело (4).

Движение на машината в работен режим:

- Проверете дали не е активиран аварийен ключ за изключване (1).
- Превключете ключа на транспортен или работен режим (15) до позиция на работен режим (костенурка).
- Чрез ключ за избиране на скорост на полагане на настилка (14) настройте желаната скорост.
- Превключете ключа в контакта (11) до позиция "1".
- Съобщете за стартиране на машината посредством предупредителен клаксон (12).
- С помощта на контакта стартирайте двигателя (11).
- Лостът за управление на движение се намира в неутралната позиция. На дисплея свети контролна лампа (25).
- Чрез регулатора на оборотите на двигателя (10) настройте максималните обороти на двигателя.
- Повдигнете блокиращ пръстен на лоста за управление на движение (8) в посока нагоре и преместете лоста за управление на движение напред.
- На дисплея свети контролна лампа (25).
- Максимална скорост на движение в посока напред е 0,6 км/час (0,37 MPH).
- При режим на работа не може да бъде активирана функцията на движение на машината назад.
- При движение на машината проверявайте ъгъл на завъртане на предното колело (4).



2.5 Работа на машината



Двигателя го стартирайте само на работното място на водача! Стартирането на двигателя съобщете с предупредителен клаксон и проверете, дали при стартирането на двигателя няма опасност за хора!

Внимание, в работен режим веднага след светване на контролната лампа за движение на машината напред (25) и преместване на лоста за управление на движение (8) при предварително настроената скорост на полагане на настилка (14) машината веднага ще тръгне.

Забранено е да се скача от спряна или движеща се машина.

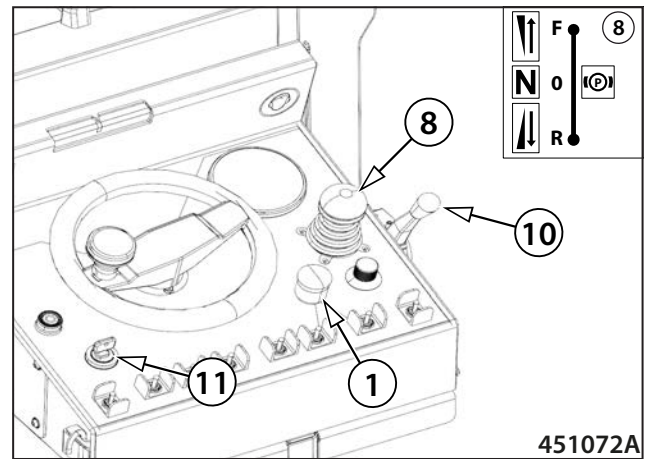
Забранено е качване или слизане от машината по време на движението ѝ.

Винаги по време на работа спазвайте безопасен контакт в трите точки със сгъваемата платформа и с парапета.

2.5.11 Спиране на машината и изключване на двигателя

Спиране на машината:

- Спрете и активирайте спирачка чрез преместване на лоста за управление на движение (8) до неутралната позиция (N). Светва контролната лампа на паркиращата спирачка (23).
- Чрез регулатора на настройване на оборотите на двигателя (10) настройте свободен ход.
- Превключете ключа в контакта (11) до позиция "0".
- Извадете ключа от контакта (11) и изключете прекъсвача на акумулатора.



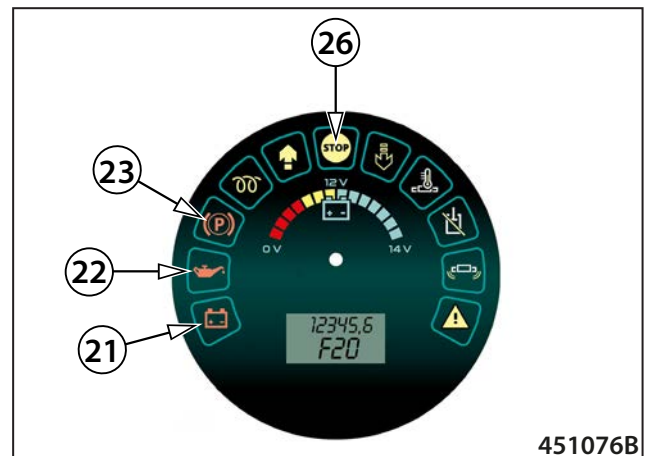
Аварийно спиране на машината:

Активиране:

- Натиснете бутона за аварийната спирачка (1).
- На машината ще се активира спирачката, двигателя ще се изключи, ще спре разпределение на материала лентов транспортър, вибриращите елементи и загряване на полагащата дъска ще се изключат.
- На дисплея ще светнат контролните лампи за зареждане на акумулатора (21), смазване на двигателя (22) и аварийното спиране (26).

Деактивиране:

- Издърпайте бутона на аварийната спирачка (1). Преместете лоста за управление на движение (8) до неутралната позиция (N), в това положение отново може да стартирате двигателя.



Използвайте само в случай на повреда, когато двигателя не може да бъде спряен чрез ключ в контакта или в случай на сериозна опасност когато машината не може да бъде спряна чрез преместване на лоста за управление на движение (8) до неутрална позиция (N)!



При спиране на машината от работа изключете прекъсвача на акумулатора.

При спиране на машината и изключването ѝ от експлоатация защитете командното табло и пространството на двигателя чрез заключване на капака на командното табло и на капака на двигателя от непозволен достъп на други хора.

2.5 Работа на машината

2.5.12 Паркиране на машината

Машината паркирайте върху равна и стабилна площадка на място, където няма опасност от стихийни бедствия (напр. свличане на земни маси, наводняване).

- Спрете и активирайте спирачка чрез преместване на лоста за управление на движение (8) до неутралната позиция (N). Светва контролната лампа на паркиращата спирачка (23).
- Чрез регулатора на настройване на оборотите на двигателя (10) настройте свободен ход.
- Изключете двигателя чрез превключване на ключа в контакта (11) до позиция "0".
- Извадете ключа от контакта (11) и затворете капачето на контакта (11).
- Изключете прекъсвач на акумулатора.
- Почистете машината от нечистоти.
- Извършете проверка на машината и отстранете дефектите, които са възникнали по време на експлоатация на машината.
- Заклучете капака на командното табло (7) и капака на двигателя с катинар.

Бележка

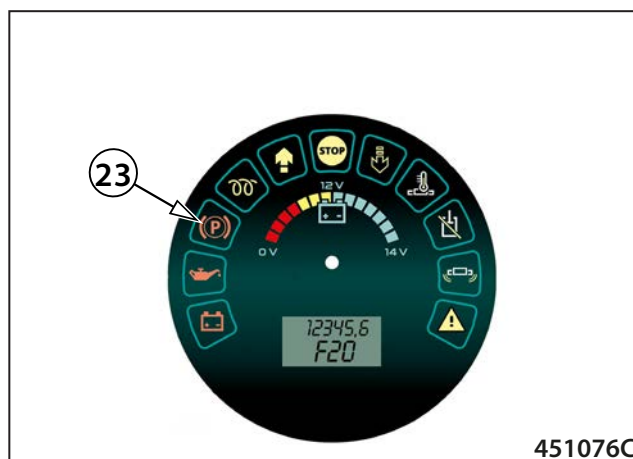
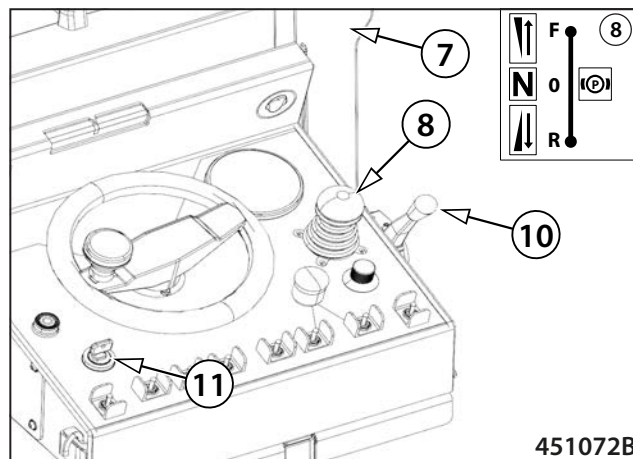
Катинарът не е част от оборудването на машината.



Ако машината е оборудвана с газова бутилка, трябва тази газова бутилка да бъде демонтирана от машината и складирана в специално помещение.

При паркирането на машината изключете прекъсвач на акумулатора.

При паркиране на машината защитете командното табло и пространството на двигателя чрез заключване на капака на командното табло и на капака на двигателя от непозволен достъп на други хора.



2.5.13 Предно колело

Машината е оборудвана с предно колело което може да бъде настройвано на височина (1).

Чрез настройване на предното колело (1) настройваме и нивелирането на машината като е необходимо за да може машината да полага материала успоредно с долния слой.

Настройка на колелото се прави поради тези причини:

- Повишение на тягата когато долния слой е мек.
- За настройка на правилен ъгъл при движение на машината във фуга.
- За настройка на нивелиране на машината спрямо долния слой.

Начин на настройка на предното колело:

- Настройката на предното колело трябва да се прави на мястото на полагането и то винаги преди започване на полагането.

Спускане:

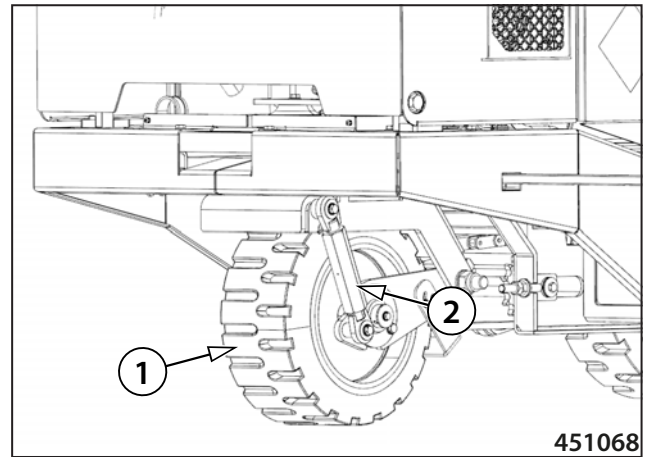
- За снижаване на колелото въртете регулиращ болт (2) в посока срещу часовниковата стрелка.

Повдигане:

- За повдигане на колелото въртете регулиращ болт (2) в посока на часовниковата стрелка.



Внимание, винаги преди започване на полагането на материала контролирайте настройка на нивелирането на машината спрямо долния слой (например с помощта на нивелир) и при необходимост извършете настройка.



451068

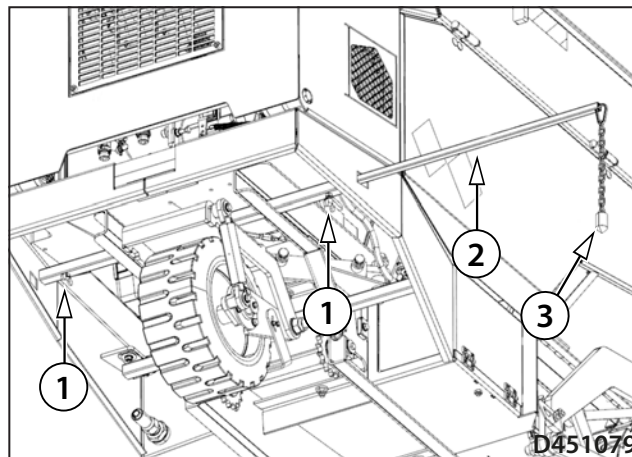
2.5 Работа на машината

2.5.14 Използване и настройка на индикатор на посока на полагането на настилка

Машината е оборудвана с индикатор на посоката на полагането на настилка (3).

Използване:

- чрез настройка на посока на полагането на настилка (3) се спазва изисквана посока на поставяне на настилка по време на работа на машината,
- индикаторът на посока на полагане на настилка (3) може да бъде монтиран от лявата или от дясната страна на машината.



Настройка на индикатора на посока на полагане на настилка:

- Освободете предпазен болт на индикатора на посока на полагане на настилка (1).
- Извадете прътът на индикатора на посока на полагане на настилка (2).
- Монтирайте индикатора на посока на полагане на настилка (3).
- Настройте пръта на индикатора на посока на полагане на настилка (2) индикатора на посока на полагането (3) да излиза извън външните контури на машината.
- Затегнете предпазен болт на индикатора на посока на полагане на настилка (1).
- Настройте височина на индикатора на посока на полагане на настилка (3) като отворите карабината и коригирайте дължината на веригата.



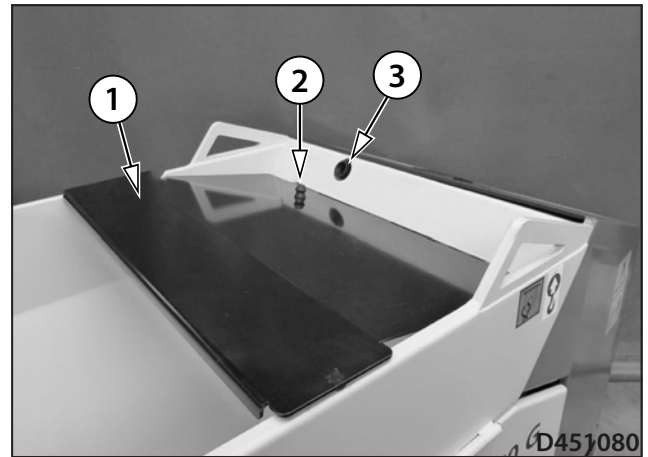
В транспортен режим трябва прътът на индикатора на посока на полагане на настилка (2) да бъде вкаран навътре и фиксиран, индикатора на посока на полагане на настилка (3) да бъде демонтиран и поставен на машината.

2.5.15 Бункер

Бункера е снабден с капак (1) служещ за предпазване на материала върху капака на двигателя или в пространството на двигателя по време на товарене на материала.

Начин на работа на персонал обслужващ капака на бункера:

- Преди натоварване на материал на машината отворете капака на бункера (1) чрез обръщане в посока на движение на машината така, че предпазен болт (2) да западне в противоположния двойник (3).
- След натоварване на машината с материал затворете капака на бункера (1).



Винаги преди натоварване на материала в машината отворете и закрепете капака на бункера (1).

По време на движение на машината трябва капака на бункера (1) да бъде затворен.

Натоварване на машината с материал трябва да се прави така както е описано в раздел 2.6.9.

Забранено е материала да се натоварва по време на работа на машината, машината трябва да бъде спряна на равна и стабилна площадка и с изключен двигател.

В случай на монтиране на надстройка на бункера на материала, спазвайте инструкциите за монтажа и безопасност на труда които са посочени упътването за работа.

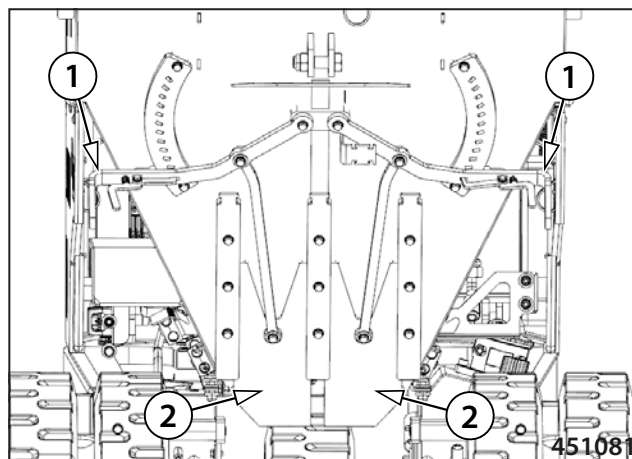
2.5 Работа на машината

2.5.16 Пускане на материала

Служи за регулиране на притока на материала към винтовите транспортъри.

Инструкция за настройка:

- Регулацията на притока на материал към винтовите транспортъри регулирайте при нужда от лявата или от дясната страна чрез настройване на лоста (1) до желаната позиция.
- Чрез настройване на лоста (1) до желаната позиция регулирате количество на притока на материала към винтовите транспортъри (2).



По време на работа на машината обърнете вниманието си при настройка на пускане на материала с оглед на безопасност на персонал и на хода на машината.

2.5.17 Лентов транспортьор

Служи за доставяне на материала към винтовите транспортьори.

Посоки на движение на лентов транспортьор:

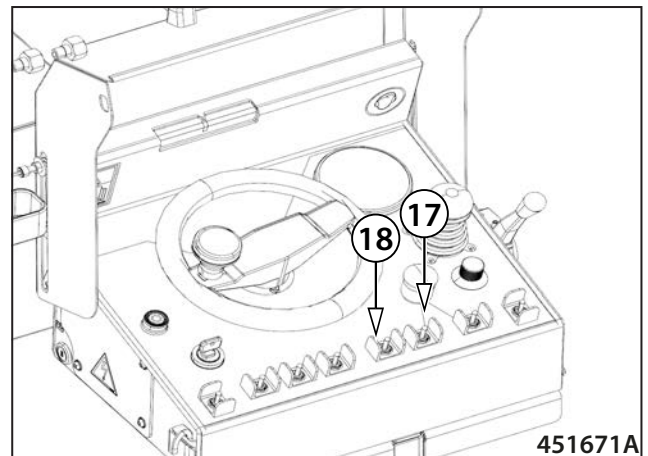
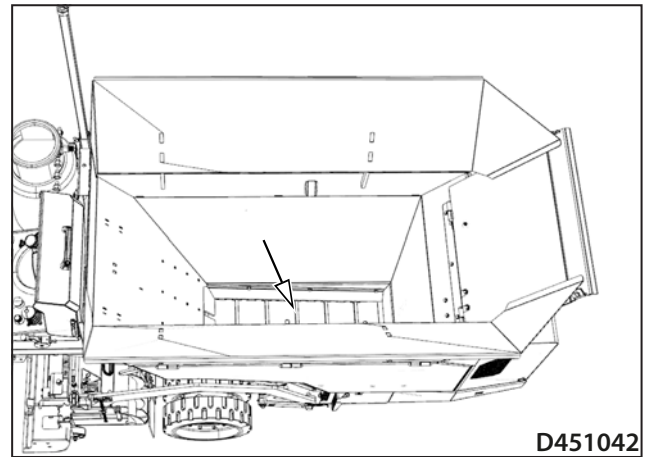
- При доставяне на материала се лентов транспортьор движи против посоката на движение на машината.
- При обратен ход се лентов транспортьор движи в посока на движение на машината.
- Посоката на въртене на лентов транспортьор може да бъде контролирана чрез превключвател на посоката на въртене на лентов транспортьор (18).

Производствен режим:

- Автоматичен режим:
 - При спиране на машината ще спре доставка на материала.
 - Датчик за количество на материала следи за количество доставян материал и според актуалното положение ще спре или ще включи лентов транспортьор.
 - Този режим е активен само при движение на машината.
 - Посоката на въртене на лентов транспортьор може да бъде контролирана чрез превключвател на посоката на въртене на лентов транспортьор (18).
- Ръчен режим:
 - Следете за количество на материала и в случай на необходимост изменете посоката на лентов транспортьор чрез превключвател на посоката на въртене на лентов транспортьор (18).

Обслужване на лентов транспортьор:

- Автоматичен режим:
 - За автоматичен режим превключете регулатора на работен режим на доставка на материала РЪЧ/АВТ (MAN/AUT) (17) до позиция автоматичен режим.
 - За доставка на материала превключете регулатора на посоката на въртене на лентов конвейер (18) до долно положение.
 - За обратен ход на конвейера превключете регулатора на посоката на въртене на лентов конвейер (18) до горно положение.
 - За спиране на конвейера превключете регулатора на посоката на въртене на лентов конвейер (18) до средно положение.
- Ръчен режим:
 - За ръчен режим превключете регулатора на работен режим за доставка на материала РЪЧ/АВТ (MAN/AUT) (17) до позиция ръчен режим.
 - За доставка на материала превключете регулатора на посоката на въртене на лентов конвейер (18) до долно положение.
 - За обратен ход на конвейера превключете регулатора на посоката на въртене на лентов конвейер (18) до горно положение.
 - За спиране на конвейера превключете регулатора на посоката на въртене на лентов конвейер (18) до средно положение.



Внимание, при активиране на превключвателя на посоката на въртене на лентов конвейер (18) до долното положение при ръчен режим се лентов конвейер движи и в случай, че машината не се движи (стои на място).

Внимание, при активиране на превключвателя на посоката на въртене на лентов конвейер (18) в горното положение при автоматичен режим ще започне лентов конвейер да се движи след тръгване на машината.

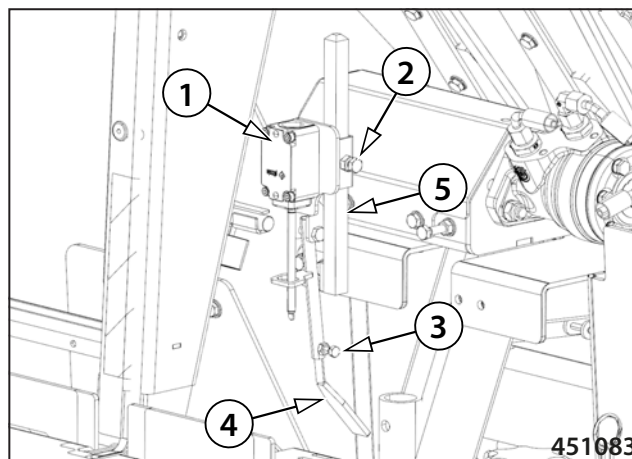
2.5 Работа на машината

2.5.18 Краен ключ на лентов транспортър

В случай, че е настроен автоматичен режим на лентов конвейер, количеството на доставяния материал към винтовите конвейери може да бъде регулирано чрез настройка на краен датчик на лентов конвейер.

Комплектът на краен ключ на лентов конвейер съдържа краен ключ (1) и конзола на краен ключ (4).

Регулиране на количество на доставяния материал към винтовите конвейери може да бъде осъществено чрез изваждане или вкарване на конзолата на краен ключ (4) или за увеличение на обем на доставяния материал чрез преместване на комплекта на крайния ключ на лентов конвейер върху конзолата (5).



Начин на работа при настройка на краен ключ на лентов конвейери:

- Настройка с помощта на конзолата на крайния ключ:
 - Настройте желаната позиция на конзолата на краен ключ (4).
 - Развийте предпазен болт (3) на конзолата на краен ключ (4).
 - За увеличение на количество на доставяния материал вкарайте конзолата на крайния ключ (4).
 - За намаление на количество на доставяния материал извадете конзолата на крайния ключ (4).
 - Затегнете предпазен болт (3) на конзолата на крайния ключ (4).
- Настройка чрез преместване на комплекта на крайния ключ:
 - Настройте желаната позиция на комплекта на краен ключ (1).
 - Развийте предпазен болт (2) на комплекта на краен ключ (1).
 - За увеличение на количество доставяния материал преместете комплекта на крайния ключ (1) нагоре.
 - За намаляване на количество доставяния материал преместете комплекта на крайния ключ (1) надолу.
 - Затегнете предпазен болт (2) на конзолата на крайния ключ (1).



Внимание, при провеждане на настройката на крайния ключ на лентов конвейер двигателя на машината не може да бъде запален.

При настройване на крайния ключ има опасност от изгаряне.

При настройване на крайния ключ използвайте личните защитни средства.

2.5.19 Винтови транспортьори

Машината е оборудвана с винтови конвейери служещи за движение на материала до мястото на полагане.

Винтовите транспортьори на материал са свързани със задвижващото устройство на лентов транспортьор на материала. Когато се движи лентов транспортьор въртят се и двата винтови транспортьори на материал.

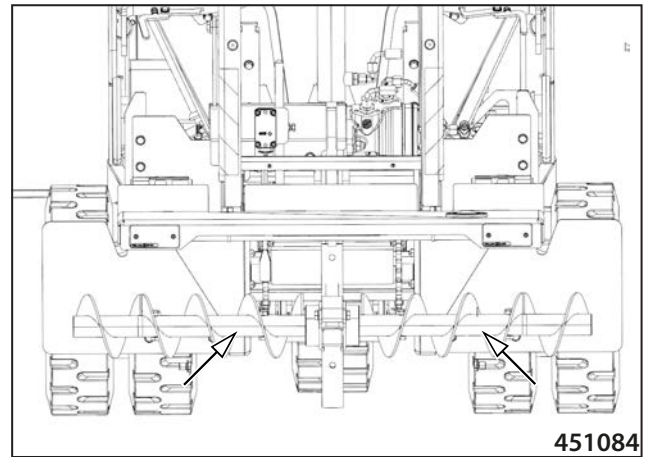


При хода на винтовите транспортьори никой не трябва да се намира в опасна близост до машината.

Ремонти и поддръжка на винтовите транспортьори трябва да се провеждат само при изключен двигател и изключен прекъсвач на акумулатора.

Има опасност от смъртна злополука от движещите се винтови конвейери.

Има опасност от изгаряне, използвайте защитни средства.



2.6 Работа на полагащата дъска

2.6.1 Вдигане и спускане на полагащата дъска

Машината е оборудвана с праволинеен хидромотор на полагащата дъска (3).

Управление на праволинеен хидромотор на полагащата дъска (3) се осъществява посредством регулатора за спускане и повдигане на полагащата дъска (19) на основното командно табло на машината или чрез ключ за включване с крак (49) намиращ се на сгъваемата платформа на полагащата дъска (8).

Полагащата дъска може да бъде настроена до горна, заключена или плаваща позиция.

Настройка на вдигане и спускане на полагащата дъска може да се провежда в превозващ или работен режим.

Начин на работа за вдигане и спускане на полагащата дъска:

- Настройка на вдигане и спускане на полагащата дъска в превозващ режим се използва преди началото или на края на полагане на настилната.
- Лост за управление на движение (8) настройте до неутрална позиция (N).
- Регулатор на настройка на оборотите на двигателя (10) настройте на максималните обороти.
- Превключете превключвателя на транспортен/работен режим (15) до горно положение.
- Натиснете с крак ключа за включване с крак (48).
- За спускане на полагащата дъска превключете регулатора за вдигане и спускане на полагащата дъска (19) надолу.
- След настройване до желаната позиция превключете регулатора на вдигане и спускане на полагащата дъска (19) до средна позиция.
- За вдигане на полагащата дъска превключете регулатор за вдигане и спускане на полагащата дъска (19) нагоре.
- След постигане на желаната позиция освободете ключа.
- Освободете ключ за включване с крак (48).

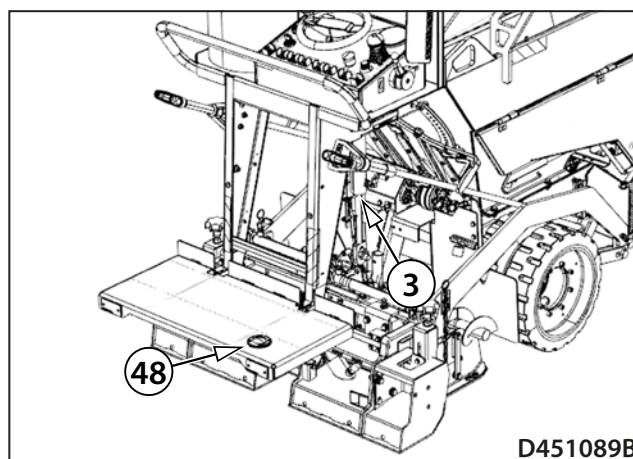
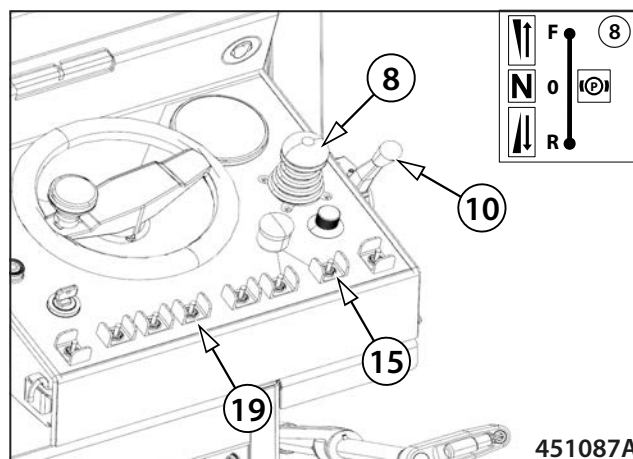
Начин на работа за вдигане на полагащата дъска при режим на работа:

- Настройка на вдигане и спускане на полагащата дъска при режим на работа се използва при полагане на материала.
- Лост за управление на движение (8) настройте до неутрална позиция (N).
- Регулатор на настройка на оборотите на двигателя (10) настройте на максималните обороти.
- Превключете регулатор на транспортен/работен режим (15) до долна позиция.
- Преместете лост за управление на движение (8) напред.
- След като машината почне да се движи и настроеното закъснение (0-2 сек) полагащата дъска автоматично се настройва в плаваща позиция.



По време на управлението на полагащата дъска, в опасното поле на машината не трябва да се намират никакви лица.

Има опасност от нараняване от движението на теглиците на полагащата дъска или от движението на полагащата дъска.



Ако полагащата дъска на машината не е в ход, теглиците на полагащата дъска, при преминаването на машината или по време на нейното транспортиране посредством транспортните средства, трябва винаги да бъдат закрепени с предпазни щифтове в съответствие с раздел 2.6.2.

2.6.2 Укрепване на полагащата дъска

Укрепването на полагащата дъска се прави, за да се предотврати свободното падане на полагащата дъска поради възможни течове в хидравличната система.

Укрепването на полагащата дъска да се прави на паркирана и стартирана машина, лост за управление на движение (8) трябва да се намира в неутрална позиция (N).

Ако полагащата дъска на машината не е в ход, тегличите на полагащата дъска, при движението на машината или по време на нейното транспортиране посредством превозно средство, трябва винаги да бъдат укрепени с предпазни щифтове.

Начин на работа при укрепване на полагащата дъска:

- Лост за управление на движение (8) настройте до неутрална позиция (N).
- Проверявайте дали и двата предпазни щифта на полагащата дъска (2) са вкарани.
- Регулатор на настройка на оборотите на двигателя (10) настройте на максималните обороти.
- Превключете превключвателя на транспортен/работен режим (15) до горно положение.
- Натиснете с крак ключа за включване с крак (48).
- За вдигане на полагащата дъска превключете превключвателя за вдигане и спускане на полагащата дъска (19) нагоре, след достигане на максималното положение освободете превключвателя.
- Освободете ключ за включване с крак (48).
- Извадете двата предпазни щифта на полагащата дъска (2).
- Натиснете с крак ключа за включване с крак (48).
- Полагащата дъска спускайте, докато тегличите на полагащата дъска (3) легнат върху предпазните щифтове (2).
- След лягането на тегличите на полагащата дъска (3) върху предпазните щифтове (2) превключете превключвателя за вдигане и спускане на полагащата дъска (19) до средна позиция.

Начин на работа при освобождаване на полагащата дъска:

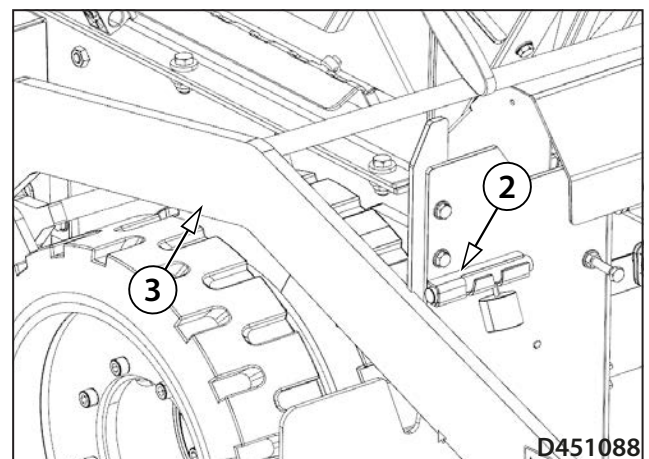
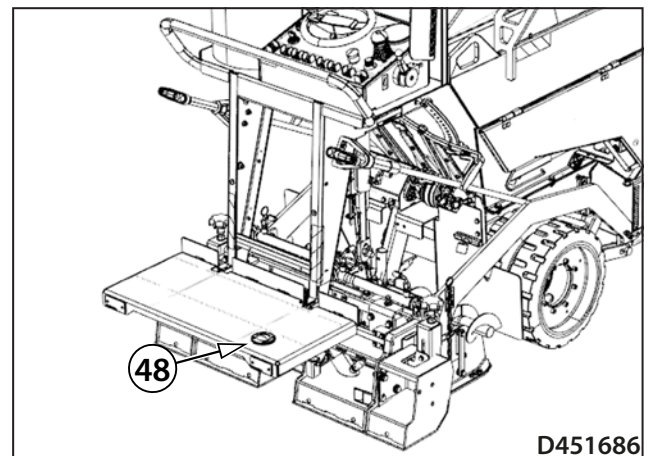
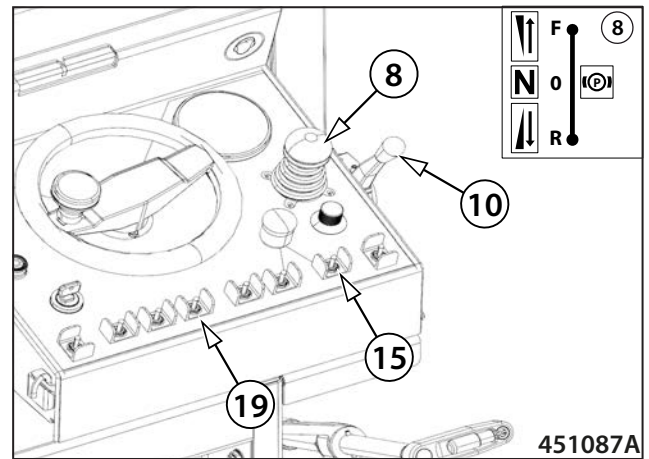
- Лост за управление на движение (8) настройте до неутрална позиция (N).
- Регулатор на настройка на оборотите на двигателя (10) настройте на максималните обороти.
- Превключете превключвателя на транспортен/работен режим (15) до горно положение.
- Натиснете с крак ключа за включване с крак (48).
- За вдигане на полагащата дъска превключете превключвателя за вдигане и спускане на полагащата дъска (19) нагоре, след достигане на максималното положение освободете превключвателя.
- Освободете ключ за включване с крак (48).
- Вкарайте и двата предпазни щифта (2).
- Настройте полагащата дъска до желано позиция.



В резултат на течове в хидравличната система, ако тегличите на полагащата дъска не са осигурени, полагащата дъска може постепенно да спада надолу.

В случай нарушение на функция на хидравличната система на машината полагащата дъска може неконтролирано да падне, ако тегличите на полагащата дъска не са укрепени.

Има опасност от злополука поради падане на полагащата дъска причинена от повреда на хидравличната система.



Ако полагащата дъска на машината не работи, тегличите на полагащата дъска при движение на машината или по време на нейното транспортиране посредством превозно средство, трябва винаги да бъдат укрепени с предпазни щифтове.

2.6 Работа на полагащата дъска

2.6.3 Настройка на ширината на настилка

Машината е оборудвана с лява (43) и дясна (44) изваждаща се рамка на полагащата дъска за настройка на ширината на настилка.

Желаната настройка на ширината на полагането може да стане с помощта на регулатора (2) и (3) на управляващия панел.

Основната ширина на полагащата дъска е 800 мм (31,5 in), всяка от изваждащите се рамки на полагащата дъска е широка 250 мм (9,8 in). Регулируемият диапазон на ширината на полагането на настилка отговаря на общата ширина на двете изваждащите се рамки на полагащата дъска и отговаря на 500 мм (19,7 in). Ширината на полагането може да бъде регулирана в рамките от минималните стойности до максималните стойности.

Ширината на полагането в стандартната машина е:

- Минималната ширина на полагането без редукционните дъски: 800 мм (31,5 in)
- Максималната ширина на полагането без редукционните дъски: 1300 мм (51,2 in)

Ширината на полагането с редукционните дъски:

- Минималната ширина на полагането с редукционните дъски: 250 мм (9,8 in)
- Максималната ширина на полагането с редукционните дъски: 750 мм (29,5 in)

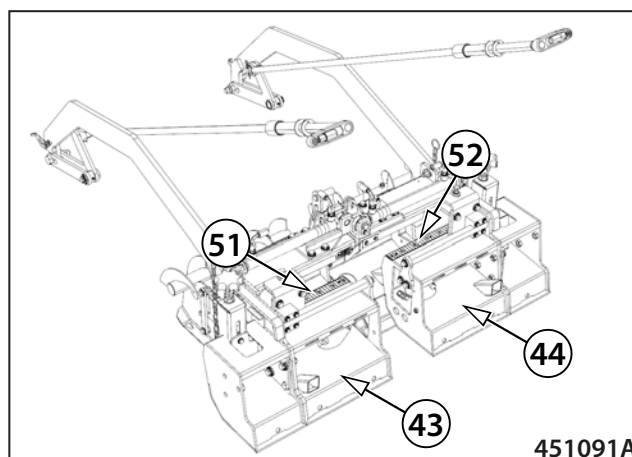
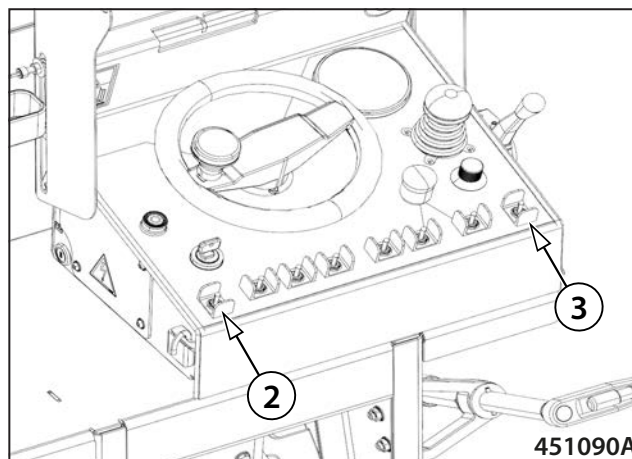
Ширината на полагането с механичното разширение е:

- Минимална ширина на полагане с механично разширение: 1150 мм (45,3 in)
- Максимална ширина на полагане с механично разширение: 1650 мм (65 in)

Настройка на ширината на полагане:

Начин на работа при настройка на желаната ширина на полагането от лявата страна на полагащата дъска:

- За увеличение на ширината на полагането от лявата страна, превключете превключвателя за ширината на полагането (2) вляво и задръжте.
- След освобождаването, превключвателя за ширина на полагането (2) се връща обратно в средно положение, полагащата дъска спира в желаното положение.
- За намаляване на ширината на полагането от лявата страна превключете превключвателя за ширина на полагането (2) вдясно и задръжте.
- След освобождаването, превключвателя за ширина на полагането (2) се връща обратно в средно положение, полагащата дъска спира в желаното положение.
- Проверявайте желаната настройка на ширината на полагане от лявата страна, като проверите положението на левият индикатор за настройка на ширината на полагането (51).



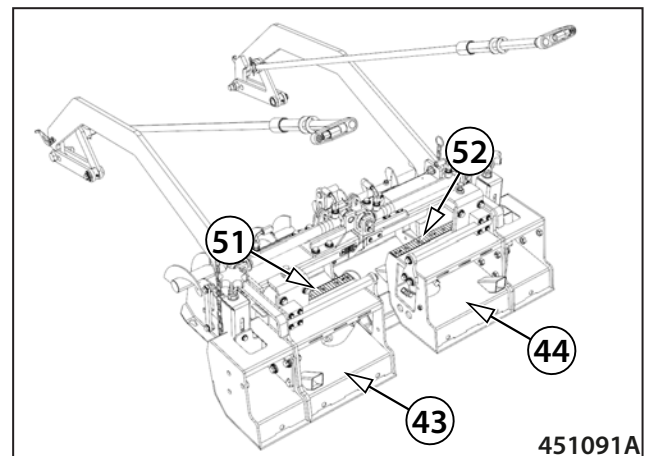
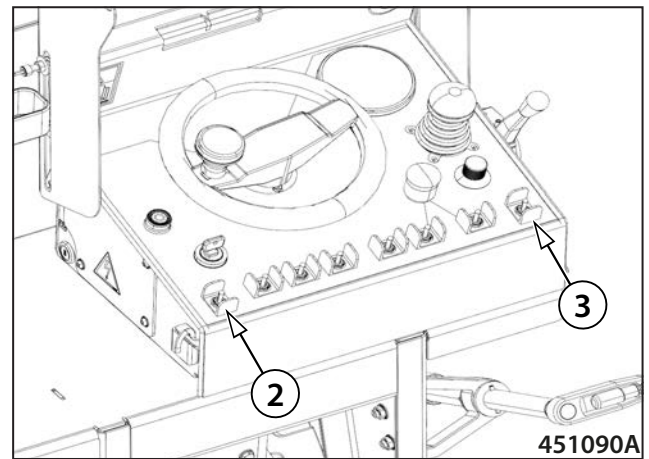
Начин на работа при настройка на желаната ширина на полаганата настилка от дясната страна на полагачата дъска:

- За увеличаване на ширината на полаганата настилка от дясната страна, превключете превключвателя за ширина на полаганата настилка (3) надясно и задръжте.
- След освобождаването, превключвателя за ширина на полагането (3) се връща обратно в средно положение, полагачата дъска спира в желаното положение.
- За намаляване на ширината на полаганата настилка от дясната страна превключете превключвателя за ширина на полаганата настилка (3) вляво и задръжте.
- След освобождаването, превключвателя за ширина на полагането (3) се връща обратно в средно положение, полагачата дъска спира в желаното положение.
- Проверявайте желаната настройка на ширината на полаганата настилка от дясната страна така, че ще проверите положението на десният индикатор за настройка на ширината на полаганата настилка (52).



По време на настройката на желаната ширина на полагачата дъска, в опасната зона на машината не трябва да има никакви лица.

Съществува опасност от нараняване при движението на плъзгащите рамки на полагачата дъска. Безопасното разстояние от машината е поне 5 м.



2.6 Работа на полагащата дъска

2.6.4 Настройка на височината на полагане

Чрез настройката на височината на полагане, може да се регулира различна дебелина на полагане в рамите от 5 до 100 мм (0,2 - 3,9 in).

Максимална възможна разлика в дебелината на полагане (H) от лявата или дясната страна на машината може да бъде 40 мм (1,6 in).

Регулирането на височината на полагане се извършва чрез настройка на ъгъла на склонността на полагащата дъска.

Ъгъла на наклона на полагащата дъска е ъгълът между петата на полагащата дъска и повърхността на долния слой в надлъжната посока на движение на машината.

По-голям ъгъл на наклона причинява по-голяма подемна сила, която води до по-висока дебелина на полагането.

За създаване на слой с десен или ляв напречен наклон (A), регулирайте от двете страни на машината различна ширина на полагане чрез регулаторите за височина на полагането (47).

Начин на работа при настройка на височина на полагане:

- За увеличение на височината на полагане от лявата или дясната страна, въртете регулатора на височината на полагането (47) по посока на часовниковата стрелка.
- За намаляване на височината на полагане от лявата или дясната страна, въртете регулатора на височината на полагането (47) срещу посоката на часовниковата стрелка.
- По време на полагане на материал проверявайте настройката на дебелина на полагането от лявата и дясната страна така, че проверявате положението на индикатора за височина на полагане (1) на скалата за височина на полагане (2).

Бележка

Скалата за височина на полагането (2) служи единствено за ориентировъчно измерване и реалната височина на полагане трябва да се измерва зад машината.

Всяка промяна на дебелината на полагане ще си проличи със закъснение (след изминаване на от 2 до 6 дължини на тегличите на полагащата дъска).

Начин на работа при регулация на тегличите на полагащата дъска:

- Количество на доставеният материал в зоната на винтовите конвейери, може да бъде регулирано чрез настройка на тегличите на полагащата дъска в зависимост от размера на зърното на полагания материал.

Зърна с размер 0 - 25 мм:

- Настройката на тегличите на полагащата дъска трябва да бъде укрепено в точка (3).

Зърна с размер 25 - 35 мм

- Настройката на тегличите на полагащата дъска трябва да бъде укрепено в точка (4).



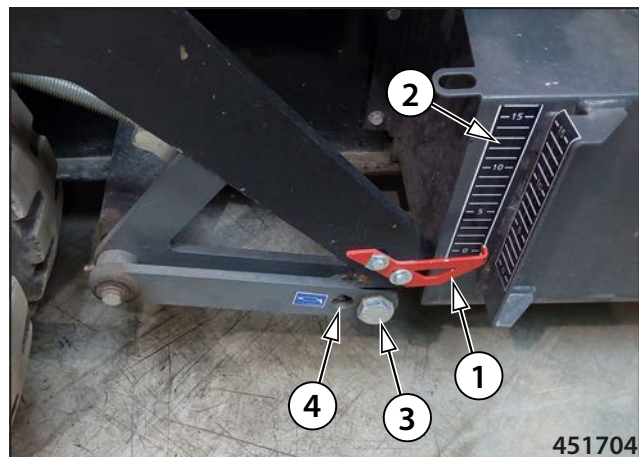
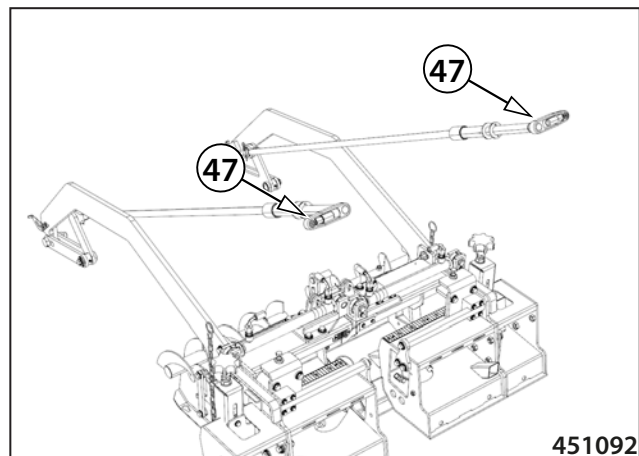
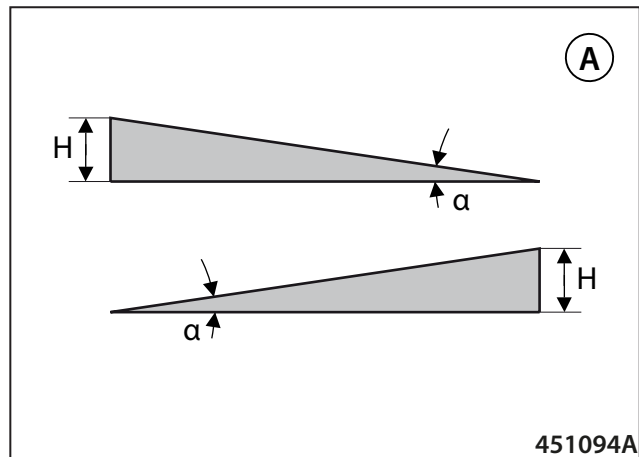
При регулация на желаната височина на полагане, в опасната зона не трябва да има никакви лица.

Има опасност от нараняване от движение на полагащата дъска.

При настройка на тегличите на полагащата дъска има опасност от нараняване от движение на тегличите.

Има опасност от изгаряне от горещите части на полагащата дъска.

При настройка на тегличите на полагащата дъска използвайте предписаното лични защитни средства.



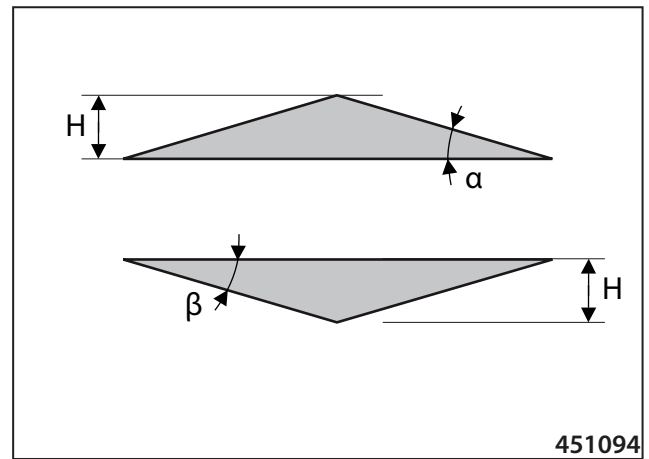
Скалата за височина на полагането (2) служи единствено за ориентировъчно измерване и реалната височина на полагане трябва да се измерва зад машината.

2.6.5 Настройка на профил на пътното платно

Чрез настройка на профил на пътното платно определяме напречното оформяне на полагания пласт, който има за цел да отвежда вода от шосето в напречна посока.

Профил на пътното платно се измерва в „%“ и различаваме положителен „ α “ и отрицателен „ β “ профил на пътното платно.

- В случай на положителен профил на пътното платно средата на слоя лежи по-високо от краищата на слоя. Пътното платно отвежда водата на двете страни на пътя.
- В случай на отрицателен (към центъра) профил на пътното платно средата на слоя лежи по-дълбоко от краищата на слоя. Пътното платно отвежда водата в средата на пътя.



451094

Граничните стойности на профил на пътното платно в положителния и отрицателния диапазон се различават.

- В положителния диапазон можете да регулирате максималната стойност на 3 %.
- В отрицателния диапазон можете да регулирате максималната стойност на -2 %.

Настройка на профил на пътното платно:

- Настройката на профил на пътното платно наклона ще стане чрез настройка на болт (1) на полагащата дъска на машината.
- Осигурете машината стои на равна и стабилна площадка.
- За увеличаване на профил на пътното платно разхлабвайте болта (1).
- За намаляване на профил на пътното платно затягайте болта (1).
- Проверявайте настройката на профила на пътното платно на скалата (2).

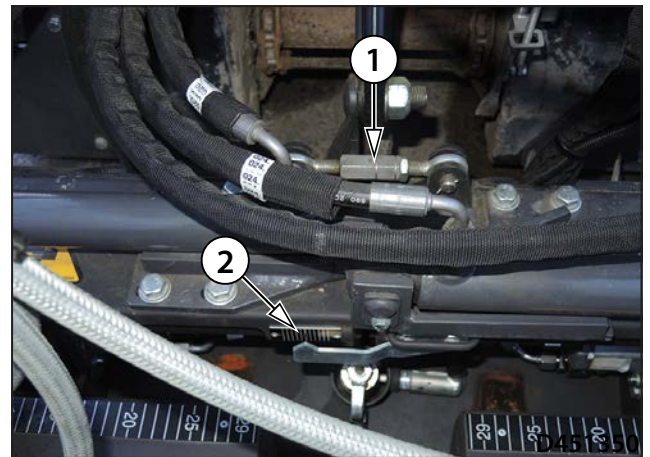


Таблица на стойностите за настройка на положителен наклон на пътното платно:

% (+)	α (°)	V (мм (in))
+1	0,57	6,5 (0,26)
+2	1,15	13 (0,51)
+3	1,72	19,5 (0,77)

Таблица на стойностите за настройка на отрицателен наклон на пътното платно:

% (-)	β (°)	V (мм (in))
-1	0,57	6,5 (0,26)
-2	1,15	13 (0,51)

2.6 Работа на полагащата дъска

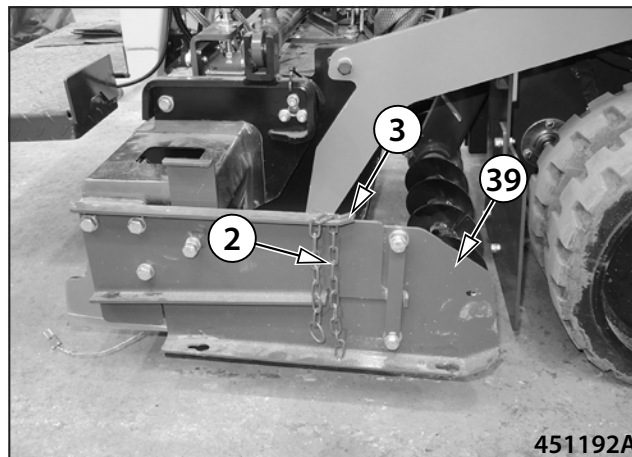
2.6.6 Настройка на страничните дъски

Страничните дъски на полагащата дъска (39) се използват за предотвратяване на изтичане на полаганият материал извън зоната на полагане.

Полагащата дъска на машината е оборудвана с лява и дясна странична дъска на полагащата дъска (39), с вериги (2) и конзоли (3) за настройка на позиция на страничните дъски (39) от лявата и дясната страна на полагащата дъска.

Начин на работа при настройка на страничните дъски:

- Отпуснете веригите (2) на конзолите (3).
- Проверете дали страничните дъски (39) лягат на земята.
- Закачете веригите (2) за конзолите (3).
- Проверете дали страничните дъски на полагащата дъска (39) има достатъчна хлабина, за да могат да копират профила на земята по време на полагането на материала.



Настройката на страничните дъски трябва да бъде направена преди започване на полагането.

Регулацията на страничните дъски да се прави преди началото на полагането и то върху машина с изключен двигател.

Има опасност от нараняване от движение на полагащата дъска.

2.6.7 Вибрации на полагащата дъска (оборудване по желание)

Функцията вибрации на полагащата дъска служи за намаляване на съпротивлението при движение на машината по време на полагането и за подобряване на повърхността на полаганата асфалтова смес.

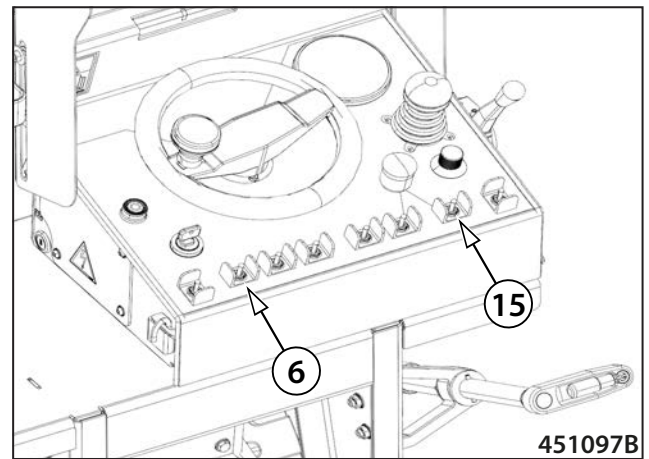
Функцията вибрации е активирана само при работен режим и при движение на машината напред.

Включване:

- Превключете регулатор на транспортен/работен режим (15) до долна позиция.
- Превключете ключът за включване на вибрационните елементи (6) върху главното командно табло в положение нагоре.
- При движение на машината напред, функцията вибрации е активирана и светва контролната лампа за вибрации (30).
- При спиране на машината функцията вибрации се деактивира и контролната лампа за вибрации изгасва (30).

Изключване:

- За изключване на функцията вибрации превключете ключа за вибрационните елементи (6) на главното командно табло в долно положение.



2.6 Работа на полагащата дъска

2.6.8 Загриване на полагащата дъска с газ

За загреване на полагащата дъска с газ, може да бъде използван единствено втечен газ пропан-бутан (LPG).

Максимален обем на газовата бутилка, която може да бъде инсталирана върху машина е 10 кг (22 lb).

Забранено е за загреване на полагащата дъска да се използва природен газ.

Системата за загреване на полагащата дъска е проектирана за максимално работно налягане на газ от 1 bar при обща консумация на газ 10 кг/ч (22 lb/ч).

Препоръчаното работно налягане за загреване на полагащата дъска с газ е 0,6 bar до 0,8 bar, консумацията на газ на една горелка е около 200 г/ч (0,44 lb/g).



Пропан-бутан (LPG) е изключително запалимо вещество и всяко негово изтичане създава висок риск от пожар или експлозия!

Пропан-бутан (LPG) е по-тежък от въздуха и може да се събира в ниско положени места, създава висок риск от пожар или експлозия!!

Не пушете по време на работата на машината, има опасност от избухване или пожар, течната газ може да се възпламени.

Машината трябва да бъде оборудвана с пожарогасител, винаги имайте подготвен ръчен пожарогасител на работното място на водача, на предназначено за това място.

Внимание, опасност от експлозия, причинена от неправилна експлоатация на загреването на полагащата дъска с газ или неспазване на предпазни мерки за безопасност и противопожарни мерки при използване и манипулация с газови бутилки.

Обслужването на газовата система за загреване на полагащата дъска да се провежда изрично според инструкциите за експлоатация, приложени към машината.

Спазвайте съответните национални разпоредби в страната, в която използвате машината. Запознайте се със съответните разпоредби и ги спазвайте.

Забранено е за загреване на полагащата дъска да се използва природен газ.

Машината да се ползва единствено с втечената газ пропан-бутан (LPG). Пропан-бутан (LPG) е втечнен газ без мирис.

В някои страни, в които експлоатирате машината, производителите на газ ароматизират газовете без мирис за допълнителна безопасност (допълват в газът ароматни вещества), за да можете откриете евентуалните течове.

В тези случаи, по време на експлоатацията на машината, обръщайте специално внимание на изтичането на газ, което ще се разбере по мириса и затворете притока на газ.

В някои случаи, при евентуалното изтичане на газ, не е възможно да се разчита на миризмата на газ като признак за изтичане на газ от системата.

При работа с машината визуално проверявайте, дали газовата система не е повредена.

Редовно проверявайте газовата система според графика за поддръжка посочен в съответното ръководство, особено маркучите, клапаните и други компоненти.

Винаги изисквайте документ за безопасност за доставената газова бутилка, прочетете и проверете преди монтажа на газовата бутилка върху машината, дали газовата бутилка отговаря на всички условия за пускане на машината в експлоатация.

Опасност от изгаряне! Полагащата дъска може да достигне максимална температура 130°C



Предотвратете изтичане на газ.

В случай на изтичане на газ, информирайте съответните национални органи.

Монтиране на газовата бутилка върху машината:

Преди монтажа на газовата бутилка върху машината проверете съдържанието на газовата бутилка (1), дали съдържа предписаната втечнена газ пропан-бутан (LPG).

При неправилно или неясно съдържание на газовата бутилка, газовата бутилка (1) никога да не се ползва!

Преди монтажа на газовата бутилка върху машината също така проверете, дали газовата бутилка не е повредена.

В случай на каквато и да е повреда, не използвайте газовата бутилка (1)!

При инсталация на газовата бутилка върху машината, машината трябва да бъде оборудвана с пожарогасител на място за това определено (35).

Начин на работа при монтаж на газовата бутилка върху машината:

- Поставете газовата бутилка (1) на платформата (4), до главния контролен панел, във вертикално положение, спирателния вентил на газовата бутилка да бъде в посока нагоре.
- Към конзолата (2) прикрепете газовата бутилка с помощта на колан (3).



Газовата бутилка трябва да бъде прикрепена към машината във вертикално положение, спирателния вентил на газовата бутилка трябва да бъде в посока нагоре. Забранено е да се инсталира и транспортира върху машината газовата бутилка в друго положение, освен това, което е посочено в тези инструкции.

Максимален обем на газовата бутилка, която може да бъде инсталирана върху машина е 10 kg (22 lb).

По време на експлоатацията на машината е забранено да се използват повредени газови бутилки или газови бутилки с нередовно или неясно съдържание.

Машината никога не трябва да се ползва, ако газовата бутилка не е здраво прикрепена.

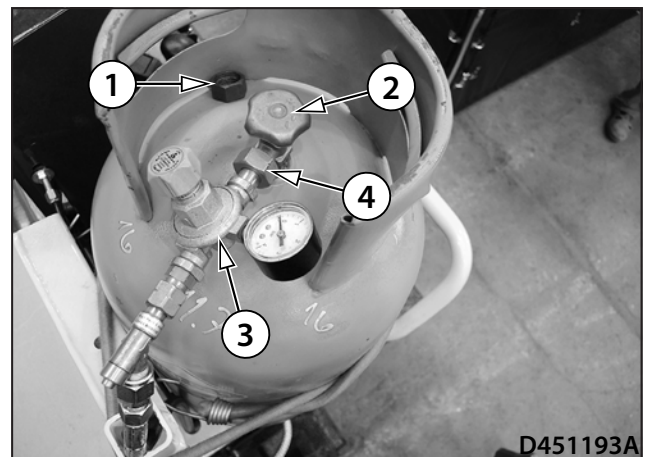
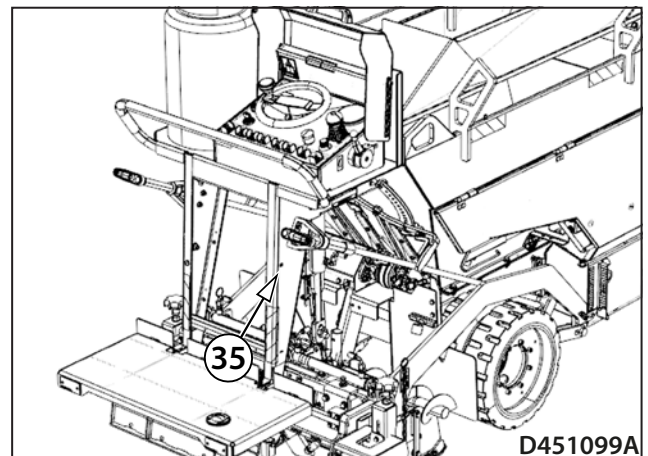
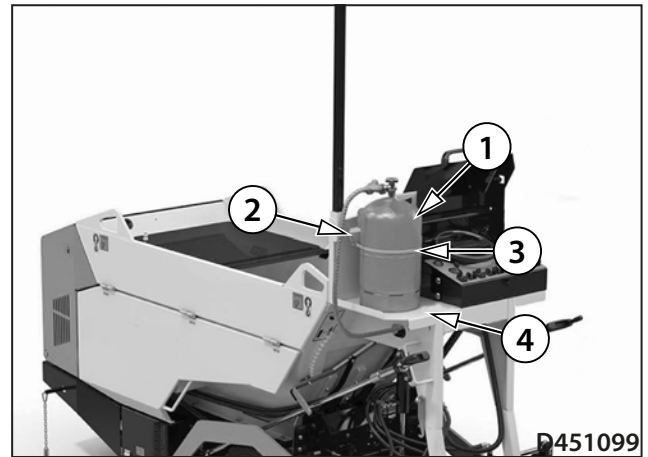
Не прикрепена газова бутилка може да падне и може да се повреди или може да се повреди вентилът на газовата бутилка.

Има опасност от експлозия.

По време на експлоатация на машината проверявайте дали газовата бутилка е правилно прикрепена.

Начин на работа при инсталация на газовата бутилка:

- Демонтирайте защитната капачка (1) от спирателния вентил на газовата бутилка (2).
- Проверете гуменото уплътнение на обезопасената гайката (4) на регулатора на налягането (3) дали не е повредено. В случай на повреда сменете гуменото уплътнение на обезопасената гайка (4) редукионен клапан (3).
- Обърнете внимание на посоката на въртене на резбата при свързване на редукионния клапан върху газовата бутилка.
- Свържете газовата бутилка чрез завинтване на редукионния клапан (3) към спирателния вентил на газовата бутилка (2).
- Затегнете обезопасената гайка (4) на редукионния клапан (3) със затягащ момент максимално 3-5 Nm (2,2-3,7 lbft).



Внимание, обезопасената гайка (4) на редукионния клапан (3) затягайте със затягащ момент максимално 3-5 Nm (2,2-3,7 lbft), има опасност от повреда на гуменото уплътнение.

Внимание, има опасност от повреда на резбата по време на инсталация на газовата бутилка.

Внимание, редукионния клапан е снабден с гайка с лява резба.

Преди пускане на машината в експлоатация проверете уплътнението на редукионния клапан (3).

Внимание, при всяко прикачване на газовата бутилка проверявайте херметичност на съединението на обезопасената гайка (4).

2.6 Работа на полагащата дъска

Отваряне на притока на газ

Притока на газ е осигурен чрез затварящ клапан (2) на газовата бутилка (9).



Преди инсталацията на газовата бутилка върху машината винаги проверявайте, дали доставената газова бутилка има валидна ревизия съгласно съответните национални разпоредби.

Поддържайте осигурителния клапан (7) в чисто и функциониращо състояние.

Спазвайте инструкциите за отваряне на притока на газ.

Внимание, след приключване на експлоатация или след паркиране на машината винаги затворете затварящ клапан (2) на газовата бутилка (9).



Редовно правете ревизия на газовото съоръжение на машината и то най малко веднъж годишно.

Внимание, при прекомерно високо налягане на газ има опасност от повреждане на полагащата дъска.

Прекомерно високо налягане на газ може да доведе до прегряване на полагащата дъска и в резултата на това и до механични деформации по нея.

Винаги поддържайте работното налягане на газ в диапазон от 0,6 bar до 0,8 bar.

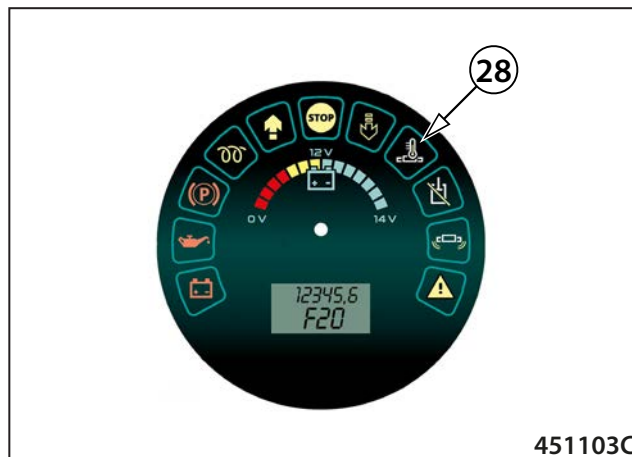
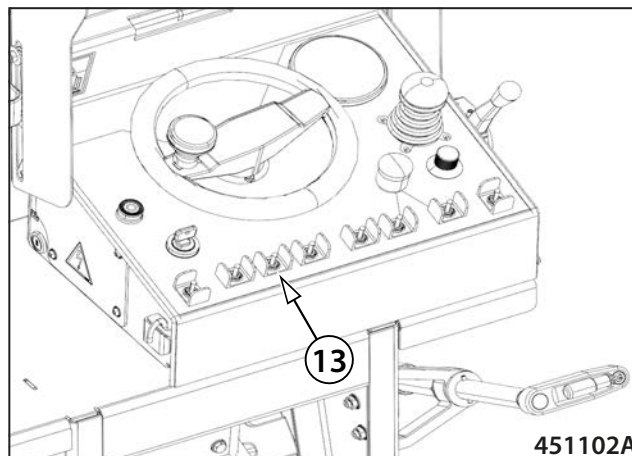
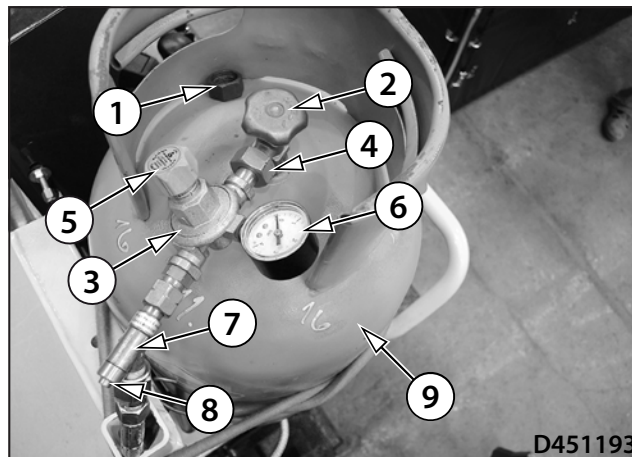
Никога не надхвърляйте максималното работно налягане 1 bar.

Контрол на газовата бутилка:

- На манометъра (6) проверявайте, че газовата бутилка (9) е достатъчно пълна.
- Манометъра (6) не трябва да показва по ниско налягане от 1,5 bar.
- При много ниско ниво на газа заменете газовата бутилка (9) за нова бутилка, достатъчно.

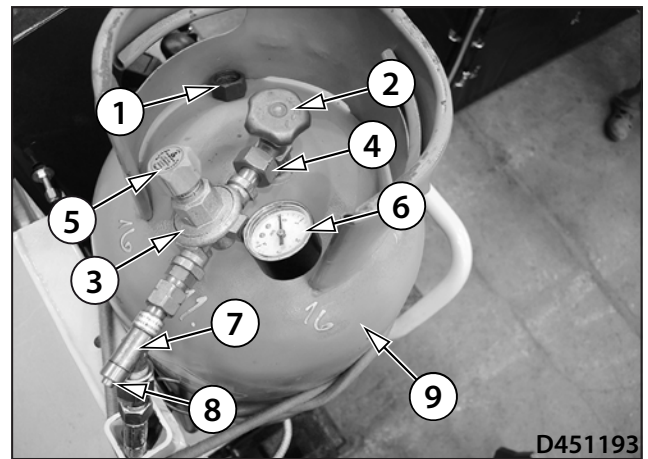
Контрол за изключване на газовата система за загряване на полагащата дъска:

- На главното командно табло проверете, дали газовата система за загряване на полагащата дъска е изключена.
 - превключвател на загряване на полагащата дъска (13) трябва да се намира в долната позиция „OFF“.
 - контролната лампа (28) за загряване на полагащата дъска не свети.



Начин на работа при отваряне на газовата бутилка:

- Бавно отворете затварящ клапан (2) на газовата бутилка (9).
- Контролирайте реакция на осигурителен клапан (7).
- Ако осигурителен клапан (7) щракне (затваря притока на газ) веднага затворете затварящия клапан (2) на газовата бутилка (9) и продължавайте според инструкциите посочени в раздел 3.7.3.
- Трябва да обновите функцията на осигурителния клапан.
- Този процес на обновяване на функцията на осигурителния клапан направете най-много два пъти. Ако повредата не е отстранена затворете клапана (2) на газовата бутилка (9) и се обърнете към оторизиран сервиз за отстраняване на повредата.



Обновяване на функцията на осигурителен клапан направете най-много два пъти.

Ако повредата не е отстранена трябва да се обърнете към оторизиран сервиз.

Начин на работа при обновяване на осигурителния клапан:

Този процес служи само за обновяване на осигурителния клапан в случай, че осигурителен клапан е активиран.

- Натиснете бутона за обновяване на осигурителен клапан (8) и го натискайте 20 сек.
- Ще възникне налягане и осигурителен клапан (7) ще остане отворен.
- Освободете бутона за обновяване на осигурителния клапан (8).
- Ако функцията на осигурителен клапан не е деактивирана, затворете затварящия клапан (2) на газовата бутилка (9) и повикайте оторизиран сервиз за отстраняване на повредата.



Обновяване на функцията на осигурителен клапан направете най-много два пъти.

Ако повредата не е отстранена трябва да се обърнете към оторизиран сервиз.

2.6 Работа на полагащата дъска

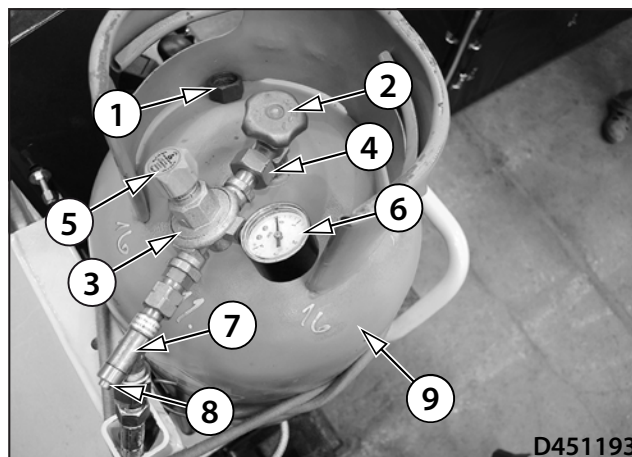
Начин на работа при настройване на работното налягане:

- Настройте работното налягане на газ върху редуционен клапан (3), чрез клапан (5), работното налягане трябва да бъде в диапазон от 0,6 bar до 0,8 bar
- Настроените стойности проверявайте върху манометъра за газът (6).
- Максималното работно налягане е 1 bar.



Винаги поддържайте работното налягане на газ в диапазон от 0,6 bar до 0,8 bar.

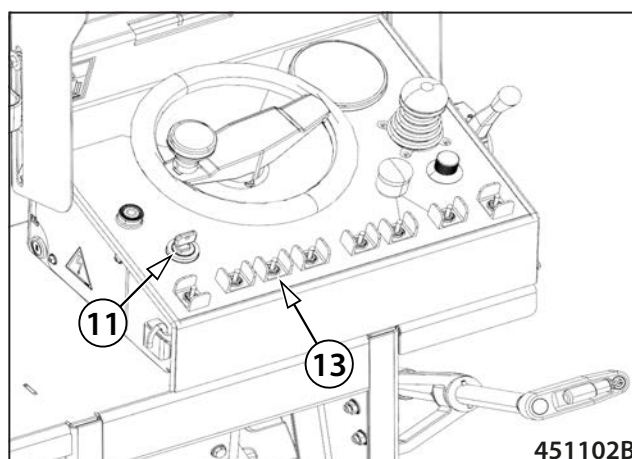
Никога не надхвърляйте максималното работно налягане 1 bar.



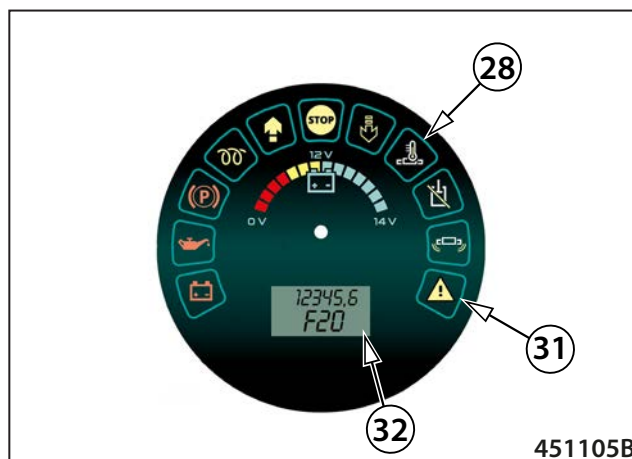
D451193

Начин на работа за включване и изключване на функцията на загряване на полагащата дъска с газ:

- Вкарайте ключа в контакта за стартиране (11) в позиция "0" и превключете в позиция "I".
- След включване превключете превключателя на загряване на полагащата дъска (13) до горна позиция.
- Върху дисплея ще светне контролната лампа за загряване на полагащата дъска чрез газ (28).
- Електромагнитен клапан за притока на газ ще отвори притока на газ към горелките.
- Блокове на автоматичното запалване чрез 10 сек ще активират запалващите свещи.
- Горелките ще се запалят и газът започва да гори.
- Термичен датчик намиращ се на полагащата дъска контролира температурата на долната повърхност на полагащата дъска.
- При прекомерно висока температура термичният датчик ще прекъсне ток и електромагнитния клапан ще затвори притока на газ.
- При прекомерно ниска температура термичният датчик ще поднови ток и електромагнитния клапан ще отвори притока на газ.
- За изключване на функцията на загряване на полагащата дъска превключете превключателя за загряване на полагащата дъска (13) до долната позиция „OFF“.
- Върху дисплея ще изгасне контролната лампа за загряване на полагащата дъска с газ (28).
- Блоковете на автоматичното запалване на загряване на полагащата дъска ще прекъснат ток и електромагнитния клапан ще затвори притока на газ.



451102B



451105B



Ако по време на полагането светне върху дисплея контролната лампа за активните грешки (31) и кодът на грешките (32) изключете функцията загряване на полагащата дъска с газ и продължавайте според инструкциите посочени в раздел 3.7.3 или 3.7.7.

Обновяване на функцията на осигурителен клапан направете най-много два пъти.

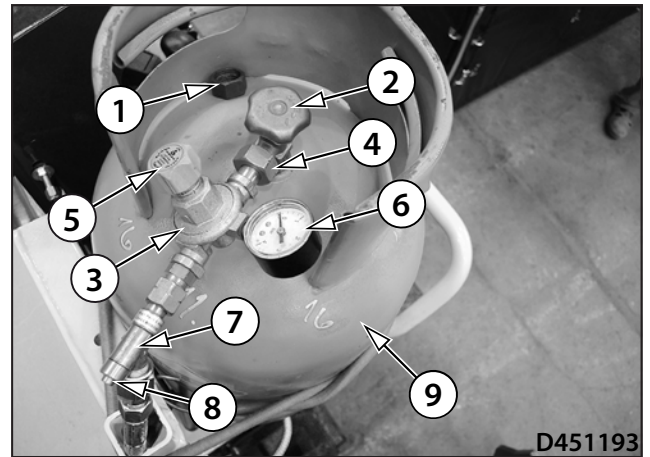
Ако повредата не е отстранена трябва да се обърнете към оторизиран сервиз.

Бележка

За ускоряване на загряване на полагащата дъска спуснете дъската върху здрава не горяща повърхност.

Начин на работа при откачване на газовата бутилка:

- Затворете клапана (2) на газовата бутилка (9).
- Откачете газовата бутилка чрез отвъртане на обезопасената гайка (4) на редуccionния клапан (3) намиращ се на затварящия клапан на газовата бутилка (2).
- Обърнете внимание на посоката на завъртане на резбата при откачване на редуccionния клапан от газовата бутилка.
- Проверете уплътнението на редуccionен клапан (3) дали не е повредено и в случай че е повредено подменете уплътнението на редуccionния клапан.
- Монтирайте предпазната капачка (1) на затварящ клапан (2) на газовата бутилка.



Внимание, има опасност от повреда на резбата по време на инсталация на газовата бутилка.

Внимание, редуccionен клапан е с обратна резба.

Когато е газовата бутилка демонтирана, тя трябва да се складира в специални помещения.

Използвайте само оригиналните резервни части доставяни от производителя на машината.

2.6 Работа на полагащата дъска

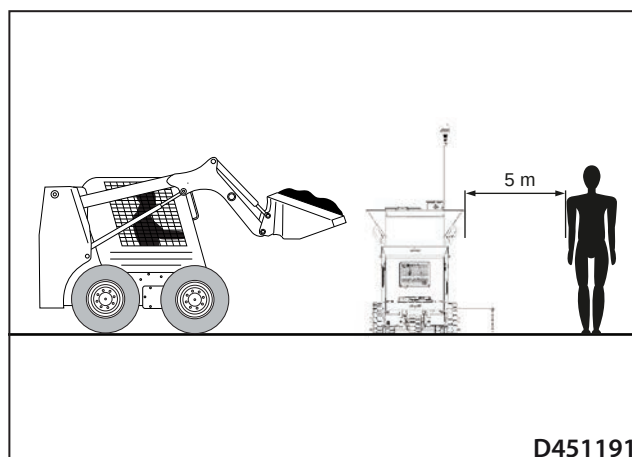
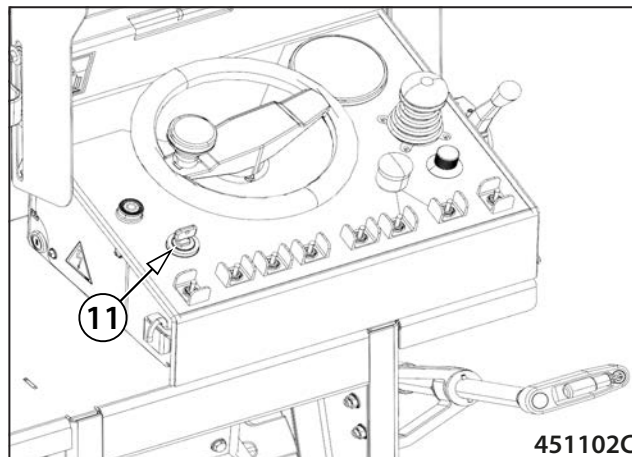
2.6.9 Натоварване на материал на машината

Материал натоварвайте в машината винаги на мястото на полагане на настилка и то непосредствено преди полагането на сместа.

По време на товаренето трябва да бъде активиран предупредителен фар на машината.

Начин на работа при натоварване на машината

- Стартирайте двигателя.
- Спуснете полагащата дъска на земята.
- Уверете се, че предупредителният фар е прикачен.
- Изключете двигателя.
- Завъртете ключа в контакта (11) от позиция "0" до позиция "I".
- Предупредителен фар е активиран.
- Напуснете работното място на водача.
- Отворете разширението на бункера.
- Осигурете, да не се намират никакви хора в опасната област около машината.
- Напуснете опасната зона на машината.
- Изчакайте докато товарача напусне опасната област на машината.
- Затворете разширението на бункера.
- Качете се на работното място на водача.
- Завъртете ключа в контакта (11) от позиция "I" до позиция "0".
- Предупредителен фар е деактивиран.



Забранено е натоварване на материала по време на работа на машината, машината трябва да бъде паркирана на равна, стабилна площадка, с изключен двигател и активиран предупредителен фар.

Опасност от изгаряне при натоварване на материал на машината.

Материалът е горещ. Температурата му е около 120 до 180 °C.

Напуснете работното място на водача и преди натоварването на материала на машината се отдалечете от опасната област. Безопасното разстояние е най-малко 5 м.

2.6.10 Начало на полагането

Преди начало на полагането трябва да извършите следните манипулации:

- В случай на необходимост извършете
 - настройка на предното колело.
 - настройка на индикатора на посока на полагането.
 - предварителна настройка на крайния ключ на лентовия конвейер.
 - Предварителна настройка на изпускателен отвор на материала.
- Проверете дали е прикачен предупредителен фар.
- Настройте сгъваемата платформа до работна позиция.
- Натоварете материал на машината.
- Стартирайте двигателя.
- Настойте ширината и височината на полагането.
- Настройте желаният профил на пътното платно.
- Спуснете полагачата дъска до плаваща позиция.
- Настройте страничните дъски на полагачата дъска.
- Отворете притокът на газ.
- Включете загряването на полагачата дъска с газ и предварително загрейте полагачата дъска.
- Качете се на работното място на водача.
- Започнете работа с машината и започнете полагане на материала.



Внимание, изменение на скорост на движение на машината по време на полагането може отрицателно да повлияе повърхността на полагания пласт.



По време на полагането не трябва да се намират хора в опасната област.

2.6 Работа на полагащата дъска

2.6.11 Край на полагане

Преди прекратяване на полагането извършете следните манипулации:

- В случай на необходимост спрете машината.
- Активирайте паркиращата спирачка.
- Изключете захранване на полагащата дъска с газ.
- При необходимост стабилизирайте полагащата дъска в безопасна позиция за да предотвратите спонтанното ѝ падане.
 - Спуснете полагащата дъска на земята.
 - Укрепете полагащата дъска.
- Изключете двигателя.
- Напуснете работното място на водача.
- Настройте сгъваемата платформа до транспортната позиция.
- Ако това е необходимо настройте индикатора на посока на полагането до транспортното положение.
- В случай на необходимост изключете прекъсвачът на акумулатора.



След прекратяване на полагането, машината трябва да бъде паркирана на равна, стабилна площадка.

Ако след това няма да експлоатирате машината, паркирайте я.

Ако паркирате машината, газовата бутилка трябва да бъде демонтирана от машината и складирана в специални помещения.

При паркирането на машината изключете прекъсвач на акумулатора.

При паркиране на машината защитете командното табло и пространството на двигателя чрез заключване на капака на командното табло и на капака на двигателя от непозволен достъп на други хора.

2.7.1 Подготовка на машината за превозване

Всяка страна има свои национални разпоредби.

- Запознайте се със съответните разпоредби и ги спазвайте.
- Когато ще превозвате машината между две страни, спазвайте съответните национални разпоредби за превозване.
- При превозване на машината трябва винаги от нея да демонтирате газовата бутилка.
- Газовата бутилка трябва да превозвате според валидните национални разпоредби.

Начин на работа при подготовка на машината за превозване:

- Проверете, дали в бункера не се намира никакъв материал.
- Проверете, дали е затворен капакът на бункера.
- Стартирайте двигателя.
- Върху полагащата дъска настройте минималната ширина на полагането.
- Укрепете полагащата дъска.
- Изключете двигателя.
- Затворете притокът на газ.
- Проверете, дали е спрял притокът на газ.
- Откачете газовата бутилка.
- Демонтирайте газовата бутилка от машината.
- Преди натоварване на машината посредством кран, трябва да вдигнете сгъваемата платформа.
- Проверете дали на машината не се намират свободно лежащи предмети.



Запознайте се със съответните национални разпоредби за превозване и ги спазвайте.



При превозване на машината трябва винаги от нея да демонтирате газовата бутилка.

Газовата бутилка трябва да превозвате според валидните национални разпоредби.

2.7 Транспорт на машината

2.7.2 Натоварване на машината посредством наклонена рампа

За натоварване на машината върху транспортното средство може да бъде използвана наклонена рампа.

При натоварване на машината посредством наклонена рампа, трябва да се спазват всички разпоредби за безопасност при работа, които се отнасят към натоварване на машината и при това трябва да се спазват и съответните национални разпоредби на мястото на натоварване. Рампата трябва преди всичко да има съответната товароподемност, повърхност която не се плъзга и трябва да е поставена върху равна основа. Препоръчваме да се спазва инструкцията BGR 233.

Максималният допустим наклон на рампата за придвижване е 12 %.

Начин на работа посредством наклонената рампа:

- Ако това е необходимо, включете прекъсвач на акумулатора.
- Настройте сгъваемата платформа до работна позиция.
- Качете се на работното място на водача.
- Стартирайте двигателя.
- Деактивирайте паркиращата спирачка.
- Закарайте машината на транспортното средство.
- Спрете машината.
- Освободете полагащата дъска и я спуснете на пода с помощта на ключ за включване с крак (48).
- Активирайте паркиращата спирачка.
- Изключете двигателя.
- Напуснете работното място на водача.
- Настройте сгъваемата платформа до транспортната позиция.
- Изключете прекъсвач на акумулатора.
- Машината закрепете и механически осигурете против надлъжно и странично плъзгане и против преобръщане на машината, посредством въжета вкарани в отворите за завързване на машината.
- Колелата на машината осигурете против нежеланото движение посредством блокиращи клинове.



При натоварване на машината винаги трябва да присъства и друго лице което подава на водача ръчни сигнали.

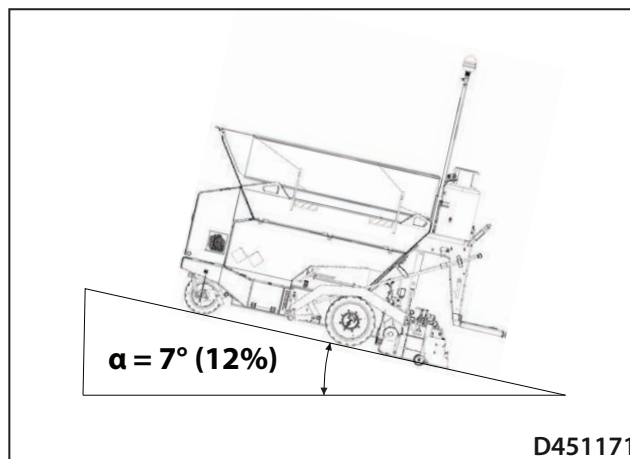
Списък на ръчните сигнали ще намерите в точка 2.1.9.

Внимавайте и спазвайте повишена безопасност на работа при товарене на машината. При непрофесионална манипулация има опасност от сериозни наранявания или смърт.

Внимание, има опасност от сериозно нараняване или смърт причинени от падане на машината при натоварването ѝ върху транспортно средство.

Машината закрепете и механически осигурете против надлъжно и странично плъзгане и против преобръщане на машината, посредством въжета вкарани в отворите за завързване на машината.

Колелата на машината осигурете против нежеланото движение посредством блокиращи клинове.



Неспазване на изискванията на параметрите на наклонена рампа относно максималното позволено изкачване на машината, може да доведе до повреждане на машината.

2.7.3 Натоварване на машината с помощта на кран

За натоварване посредством кран машината разполага с отвори за закачване (1).

При натоварване използвайте кран с подходяща товароподемност.

При натоварване и разтоварване на машината трябва да се спазват съответните национални разпоредби.



При натоварване на машината винаги трябва да присъства и друго лице което подава на водача ръчни сигнали.

Списък на ръчните сигнали ще намерите в точка 2.1.9.

При товарене и разтоварване спазвайте наредбите за безопасност при работа.

Използвайте кран с достатъчна товароподемност.

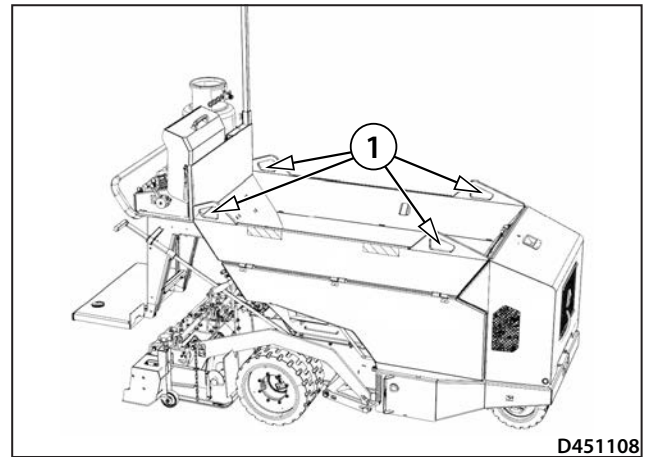
Използвайте съответните и неповредени въжета с достатъчна товароподемност.

Машината трябва да бъде вързана посредством отворите за закачване (1).

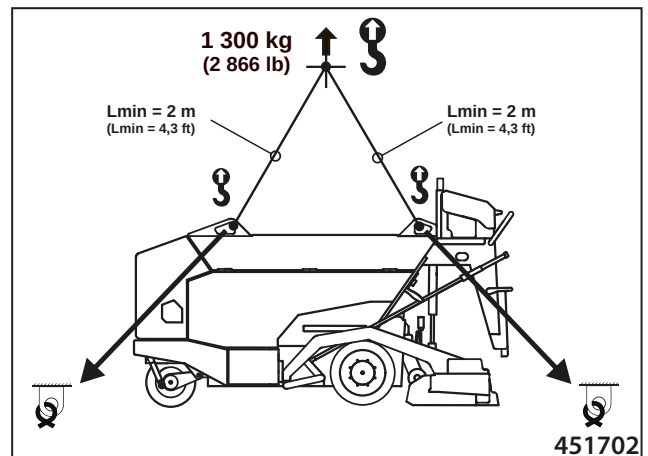
Завързването при натоварване или разтоварване на машината с помощта на кран трябва да прави само обучено лице.

Да не се влиза под окачения товар.

При натоварването на машината посредством кран, не трябва в мястото на натоварването на машината да се намират никакви лица. Безопасното разстояние е минимум 5 м от натоварваната машина.



D451108



451702

2.7 Транспорт на машината

2.7.4 Превозване на машината

- На работното място машината може да се движи на собствени колела.



При преместване в рамките на работното място спазвайте мерките за безопасност на работа, определени на даденото работно място.

- По наземната комуникация се машината превозва върху транспортно средство.



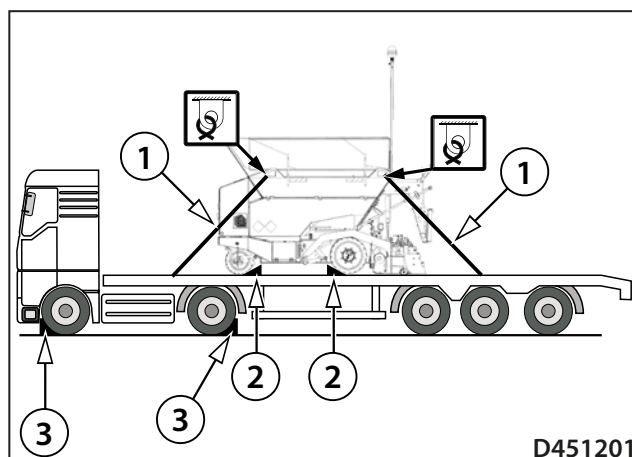
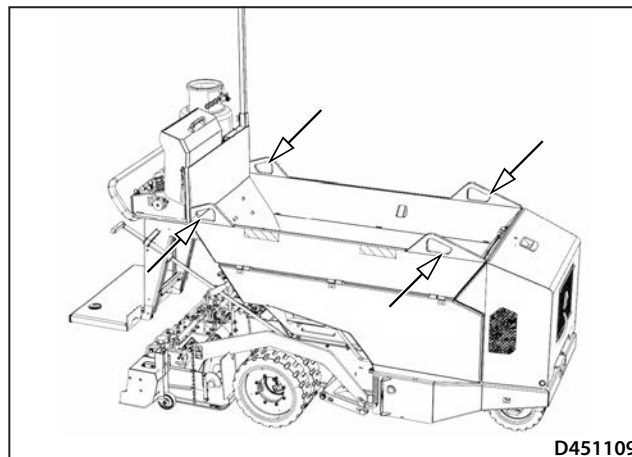
При превозване на машината върху транспортно средство спазвайте валидните разпоредби за дадената територия.

При превозване на машината върху транспортно средство трябва от машината да бъде демонтирана газовата бутилка.

На транспортното средство трябва да има поместен предупредителен етикет, който информира за превозване на газова бутилка според съответните национални разпоредби.

Транспортното средство за превозване на машината трябва при натоварване и разтоварване на машината да бъде обезопасено посредством спирачки и механически обезопасено против нежеланото движение посредством блокиращи клинове.

Машината трябва върху превозното средство да бъде здраво прикрепена и механично обезопасена с вързващи средства в отворите за вързване за да бъде осигурена против надлъжно и странично плъзгане, както и срещу преобръщане. Колелата на машината трябва да бъдат обезопасени против нежеланото движение посредством блокиращи клинове.



2.7.5 Подготовка на машината за експлоатация след транспортирането ѝ

Начин на работа при подготовката:

- Проверете дали газовата бутилка е монтирана.
- Прикрепете газовата бутилка.
- Подновете снабдяване с газ

2.8 Специални условия за употреба на машината

2.8.1 Теглене на машината

Машината не е оборудвана с никаква система за ръчното освобождаване на паркиращата спирачка. Когато липсва налягане в спирачната система, задните колела остават блокирани.

Препоръчваме машината да се тегли само на къси разстояния или, ако е възможно това, напълно да се откажем от тегленето.

- Ако е възможно това, извършвайте поддръжката и ремонтите на машината направо на мястото където се намира.
- Според възможностите оставете машината да бъде повдигната посредством кран и транспортирана за провеждане на поддръжката и ремонтите.

Начин на работа при теглене на машината:

- Необходимо е при теглене на машината да се спазва плавно движение. При теглене да не се превишава скоростта за теглене с повече от 1 км/час (0,6 mph).
- Машината трябва при тегленето да бъде вързана за теглича (1).
- Осигурете, да не се намират никакви хора в опасната област около машината.
- Напуснете опасната зона на машината.
- Оставете машина да бъде преместена чрез теглене според разпореденията на собственика на машината.



Опасност от нараняване при теглене на машината.

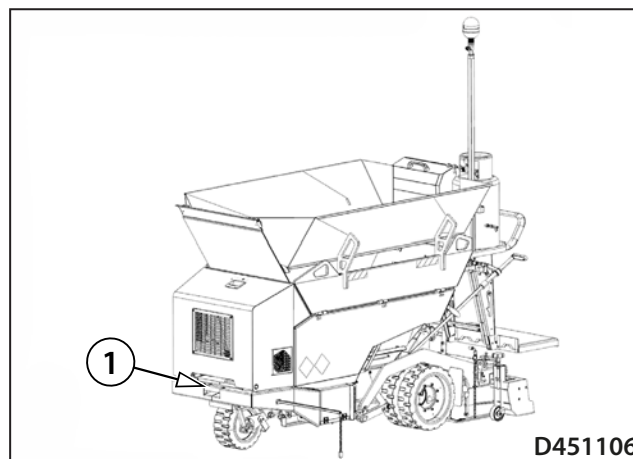
За теглене използвайте неповредени въжета, предназначени за теглене или щанги за теглене с достатъчна товароподемност, която е 1,5 пъти по-голяма, от теглото на теглената машина. Забранено е за теглене да се ползва верига.

Осигурете, по време на тегленето да не се намират никакви лица в опасната зона около машината.

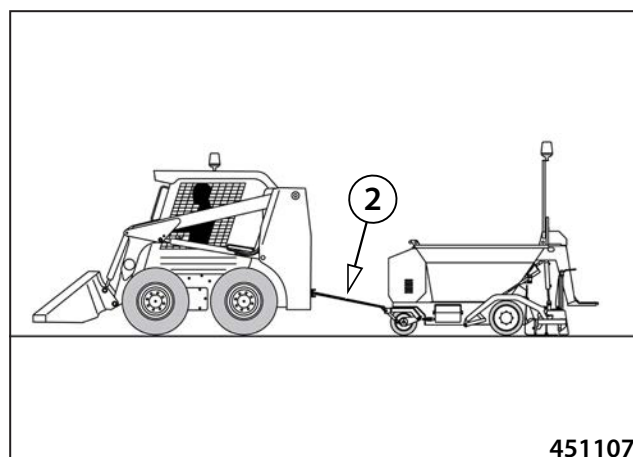
Напуснете опасната зона на машината. Безопасното разстояние е най малко 5 м.

Машината може да се тегли само за окото на теглича (1), посредством щанга за теглене (2) или посредством въже предназначено за теглене (2).

По време на тегленето на машината не трябва на нея да се намира някакво лице!



D451106



451107



При тегленето им опасност за повреждане на машината.

Задните колела са блокирани и ще се плъзгат по земята. Предното колело може да се върти но не е управляемо.

Чрез теглене премествайте машината плавно и много бавно.

Теглене на машината осъществявайте само с превозните средства имащи достатъчна мощност за теглене с оглед на масата на теглената машина.

2.8 Специални условия за употреба на машината

2.8.2 Климатични условия

Работа на машината при ниски температури

Машината подгответе за работа при ниски температури:

- Маслото в двигателя сменете за препоръчвания вид за дадения диапазон на външните температури.
- Използвайте хидравлично масло със съответен кинематичен вискозитет.
- Използвайте зимно дизелово гориво.
- Проверете зареждането на акумулатора.

Експлоатация при ниски температури:

- Предпоставка за добро стартиране при ниски температури е доброто състояние на акумулатора. Машината може да се използва при пълна производителност едва след като маслата и охлаждащата течност достигнат работна температура.
- Всяка седмица проверявайте всички гумени части като напр. маркучи, ремъци и т.н.
- Проверете всичките електрически проводници и съединения дали нямат протрита или повредена изолация.
- Допълнете горивото в резервоара в края на всяка работна смяна.

Работа на машината при по-високи температури и влажност

- При повишаваща се температура и влажност на въздуха се намалява мощността на машината. Поради това, че и двата фактора намаляващи мощността на двигателя са независими един от друг, тяхното влияние може да се опише по следния начин:
 - на всеки 10 °C (18 °F) води покачване на температурата до намаляване на мощността с до 4 % (при постоянна влажност)
 - със всеки 10 % увеличаване на относителната влажност води това покачване до намаляване на мощността с до 2 % (при постоянна температура).
- При по висока външната температура когато температурата на хидравличното масло достига до постоянна температура 90 °C (194 °F) препоръчваме замяна на маслото с кинематичен вискозитет 100 mm²/s при 40 °C (104 °F) ISO VG 100.

Работа на машината в по-висока надморска височина

- При по-голяма надморска височина мощността на двигателя намалява в резултат на по-ниското атмосферно налягане и по-ниска специфичната плътност на всмуквания въздух.



Върху мощността на двигателя оказва влияние средата, в която машината работи.

2.8.3 Експлоатация на машината в прашна среда



В много прашна среда съкратете интервалите за почистване и подмяна на филтрите на въздушния филтър и съкратете интервалите за почистване на радиаторите на охлаждащата система.

Препоръчан интервал за почистване е 1 път в седмица.

[illegible]

3 Инструкция за поддръжка

F80W
(Hatz)

3.1 Безопасност и други мерки при поддръжка на машината

3.1.1 Мерки за безопасност при поддръжката на машината

Смазване, поддръжка и настройка извършвайте:

- от професионално квалифициран и обучен персонал,
- според интервалите описани в инструкциите за експлоатация,
- в съответствие с предупрежденията за безопасност описани в ръководството за експлоатация,
- на машината паркирана върху равна и стабилна площадка, като машината е осигурена със клинове срещу спонтанно раздвижване и то винаги с изключен двигател, с изваден ключ от контакта и изключен прекъсвач на акумулатора,
- със закачен етикет „Ремонт на машината“ поставен на кормилото на машината (етикета е доставен заедно с оборудването на машината),



- върху изстиналите части на машината,
- при извършване на някои проверки или поддръжка на машината, след загряване на сервизните течности, внимавайте, има опасност от изгаряния,
- след почистване на машината, местата за смазване и местата за поддръжка,
- с подходящи и неповредени инструменти,
- с подмяна с нови оригинални части по каталога за резервните части,
- в случай на намалена видимост, както и през нощта при достатъчно осветление на цялата машина,
- така че, демонтираните капацы и елементи по безопасност да се монтират обратно след приключване на работите,
- Повторно затягане на винтовите съединения, в съответствие с предписаните моменти на затягане

При ползване на машината за чистене с пара, носете защитно облекло и защитни очила или предпазна маска за лице и каска.

Горещата пара може да причини сериозни наранявания.

Разлято гориво върху гореща повърхност или върху електрически части, може да причини пожар. Огънят впоследствие може да причини сериозни наранявания.

Никога не поставяйте главата, тялото или крайниците си под машинни части, които не са здраво закрепени към машината или са осигурени срещу спонтанно падане.

В случай, че трябва да ремонтирате или да направите поддръжка в частите, които не са достъпни от земята, за да достигнете мястото за работа, използвайте стълба или платформа със стълби, които отговарят на съответните национални разпоредби. Ако не са налични нито стълба нито платформата със стълби, използвайте само дръжките и стъпалата, които са част от машината. При неспазване на тези правила, се излагате на опасност от злополука от падане от машината.

Не използвайте бензин, нафта, разреждатели или други запалими течности за почистване на части от машината. Използвайте одобрени търговски разтворители, които не са запалими и не са токсични.



След извършената настройка или поддръжка проверете функцията на всички съоръжения за безопасност!

3.1 Безопасност и други мерки при поддръжка на машината

3.1.2 Мерки за безопасност и противопожарни мерки при смяна на производствени течности

По отношение на опасността от пожар, запалимите течности и газове, използвани за машината, са класирани според степента на опасност:

- I. клас на опасност - Пропан-бутан (LPG)
- II-ри клас на опасност – нафта
- IV-ти клас на опасност – минерални масла, смазките

Мястото за смяна на маслата трябва да е разположено така, че да не се намира в близкост до пространството с опасност за взрив или пожар.

Трябва да е обозначено с табелки и знаци със забрана за пушене и ползване на открит огън.

Манипулационната площадка трябва да е с такива размери, че да поеме такова количество запалително вещество равняващо се на съдържанието на най-големия съд, на транспортната опаковка.

Трябва да е оборудвана с преносими пожарогасители.

За манипулацията с масла, нафта и други производствени течности, използвайте съдове, като метални бъчви, бидони и метални лейки.

Транспортните съдове при складиране трябва да са правилно затворени.

Съдовете трябва да имат само един отвор, трябва да бъдат складирани винаги с отвора нагоре и да бъдат осигурени срещу изтичане или капене на тяхното съдържание.

Съдовете трябва да са обозначени с неизтриваеми надписи с посочено съдържание и клас на запалителност.

3.1.3 Екологически и хигиенични принципи

3.1.3.1 Хигиенични принципи

По време на експлоатация и поддръжка на машините както операторът, така и оторизираният персонал са длъжни да спазват общите принципи за защита на здравето в съответствие със съответните национални разпоредби.

Горива, масла, охладителна течност, електролити за акумулатори и боите, включително и разредителите, са вещества опасни за здравето.

Служителите, които по време на работа и поддръжка на машината влизат в контакт с тези вещества, са длъжни да спазват общите принципи за опазване на здравето, и да следват инструкциите за безопасност и хигиена на производителите на тези продукти.

Предимно предупреждаваме за:

- защита на очите и кожата при работа с акумулаторите,
- защита на кожата при работа с горива, масла, охладителни течности и боите.



Горива, масла, охладителна течност и почистващи и консервиращи средства винаги съхранявайте в оригиналните, стриктно маркираните опаковки.

Не допускайте складиране на тези вещества в необозначени бутилки или други съдове поради опасност от замяна.

Особено опасна е възможността за замяна с хранителни продукти и напитки.

При случайно изливане върху кожата, лигавицата, очите или вдишване на изпарения, незабавно прилагайте мерки за първа помощ и незабавно потърсете лекарска помощ.

При работа с машината винаги използвайте защитните средства, посочени в настоящото ръководство за експлоатация.

3.1.3.2 Екологически принципи

Някои части на машината и горива, масла, охладителни течности след тяхното изхвърляне са с качества опасни за околната среда.

Тази категория включва по-специално:

- Органичните и синтетичните смазващи вещества, масла и горива,
- охладителните течности,
- пълнителите за акумулатори и самите акумулатори,
- пълнителите за гуми,
- всички демонтирани филтри и вътрешни части за филтрите,
- Всички използвани и бракувани хидравлични маркучи и маркучи за гориво, маркучи покрити с метал и други части от машината, замърсени с горе посочените продукти,
- почистващи и консервиращи вещества.



По време на експлоатация и складиране на машината е собственикът длъжен да спазва общите принципи за защита на околната среда, отнасящи се към този проблем, в съответствие със съответните национални разпоредби.

Замърсените части на машината и горива, масла, охладителни течности трябва да бъдат ликвидирани съответствие със съответните национални разпоредби.

Компанията DYNAPAC не поема никаква отговорност в случаите, в които ликвидацията на замърсените части и производствени течности е направена по неправилен начин, което може да доведе до замърсяването на околната среда.

3.2 Спецификация на пълнителите

3.2.1 Двигателно масло



Двигателното масло е специфицирано според производствена класификация според вискозитет.

Производствена класификация според

API (AMERICAN PETROLEUM INSTITUTE)

ACEA (ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS EUROPEENS DE AUTOMOBILE)

Класификация според вискозитета на маслата

За определяне на вискозен клас SAE (Society of Automotive Engineers) е решаваща температурата на средата и видът на експлоатация на мястото, където се използва машината.

Допустимо масло за използване според API: CF / CH-4 или по-качествено.

Допустимо масло за използване според ACEA: B3 / E4 или по-качествено.

Целогодишно SAE 15W-40.

Бележка

Преминаването на долната температурна граница не води до щети по двигателя, може само да причини трудности при запалването.

Подходящо е да се използва универсално широкоприложимо масло, за да не се сменя маслото при промени в температурата на околната среда.

За по-лесно стартиране при температури под 0°C (32°F) производителят на двигателите препоръчва масло SAE 10W-30.



Преминаването на горната температурна граница с оглед на понижаването на смазващите свойства на маслото не може да продължава по-продължително време.

3.2.2 Гориво



Като гориво за двигателят се използва дизелово гориво:

- EN 590
- BS 2869 A1 / A2
- ASTM D 975-09a 1-D, 2-D

При външни температури под 0 °C (32 °F) използвайте зимно дизелово гориво.

Забранява се смесването на дизелово гориво със специални адитиви.

Забранено е смесването на нафта и бензин.

3.2.3 Хидравлично масло



За хидравличната система на машината е необходимо да се използва само качествено хидравлично масло с клас на мощност по ISO 6743/ HV (отговаря на DIN 51524 част 3 HVLП).

Стандартно пълнете машините с хидравлично масло с кинематичен вискозитет 46 мм²/с при 40 °C (104 °F) ISO VG 46. Това масло е най-подходящо за използване при най-голям диапазон на околната температура.

Синтетично хидравлично масло

Хидравличната система може да се пълни със синтетично масло, което при евентуално изтичане, може изцяло да се разгражда от микроорганизмите, които се намират във водата и почвата.



Преминаването от минерално масло към синтетично или смесване на масла от различни марки, винаги консултирайте с производителя на масло или с дилъра!

3.2.4 Антиадхезивен разтвор



Антиадхезивният разтвор е не прилепваща добавка.

Използва се за почистване на бункера за материали, конвейерната лента, винтовия конвейер и части на машината, които влизат в контакт с полагаения асфалтов материал.

Използвайте екологичен антиадхезивен разтвор според съответните национални разпоредби.

За приготвянето на антиадхезивен разтвор смесете антиадхезивния препарат с вода според инструкциите на производителя на адхезивния препарат.

Дозировка

Дозирането на антиадхезивния разтвор може да се промени в зависимост от работните условия:

За стандартни смеси, 1 част от антиадхезивния разтвор в 30 части вода. (1:30)

За модифицирани смеси, 1 част от антиадхезивната течност в 5 части вода. (1:5)

Бележка

Върху машината няма контейнер за антиадхезивен разтвор.

За нанасяне на антиадхезивния разтвор върху отделните части на машината използвайте ръчната пръскачка за разпръскване на течностите.



Забранено е ползването на нафта като заместител на антиадхезивния разтвор.

3.2 Спецификация на пълнителите

3.2.5 Течен газ

Машината е оборудвана с газова отоплителна система, която ползва като гориво течен газ.

- Пропан-бутан (LPG)



Пропан-бутан (LPG) е изключително запалимо вещество и всяко негово изтичане създава висок риск от пожар или експлозия!

Пропан-бутан (LPG) е по-тежък от въздуха и може да се събира в по-ниско положени места, съществува риск от пожар или експлозия!

Вдишване на газът може да предизвика главоболие, телесна слабост, объркване, световъртеж и гадене. В течно състояние при контакт с кожата причинява замръзване!

Предотвратете контакт с кожата. Използвайте подходящо предпазно облекло!

Използвайте защитните ръкавици предпазващи от нефтените продукти и отговарящи на EN374!

Използвайте защитни очила!

В случай на надхвърляне на лимитите за концентрация на парите във въздуха използвайте подходящ респиратор. Препоръчва се: филтър против органичните газове и изпарения (тип A, AX)!

Не пушете по време на работа.

Осигурете достатъчно проветряване на пространството!

Винаги изисквайте документ за безопасност за доставената газова бутилка, прочетете и проверете преди монтажа на газовата бутилка върху машината, дали газовата бутилка отговаря на всички условия за пускане на машината в експлоатация.

Машината трябва да бъде оборудвана с пожарогасител, винаги имайте подготвен ръчен пожарогасител на работното място на водача, на предназначено за това място.

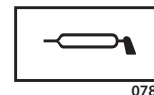
Когато работите с машината в подземни гаражи или други подземни помещения, спазвайте съответните национални правила за безопасност по отношение на вентилацията на помещенията.



Предотвратете изтичане на газ.

В случай на изтичане на газ, информирайте съответните национални органи.

3.2.6 Грес



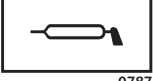
За смазване на машината трябва да се ползва пластично смазващо вещество със съдържание на литий според:

ISO 6743/9 CCEB 2

DIN 51 502 KP2K-30

3.3 Таблица за количествата на горива, масла, охладителни течности

3.3.1 Преглед на количеството на горива, масла, охладителни течности и преглед на символите посочени в планове за поддръжка

Част	Вид работни материали като горива, масла, охладителни течности	Количество на горива, масла, охладителни течности л (гал САЩ)	Марка
Двигател	Двигателно масло по раздел 3.2.1.	1,8 л (0,48 gal US)	 2412
Резервоар за гориво	Гориво според раздел 3.2.2.	5 л (1,3 gal US)	 DIESEL 2151
Хидравлична система	Хидравлично масло според раздел 3.2.3.	20 l (5,3 gal US)	 2158
Течен газ	Течен газ според раздел 3.2.5.	Максимално 10 кг (22 lb)	
Антиадхезивна течност	Течност според раздел 3.2.4.	-	 AMN411
Грес	Грес според раздел 3.2.6.	При необходимост	 0787

3.4 Таблица за смазване и поддръжка

На всеки 10 часа при започване на работа (ежедневно)	
3.6.1	Контрол на нивото на горивото
3.6.2	Контрол на маслото в двигателя
3.6.3	Проверка на нивото на маслото в хидравличния резервоар
3.6.4	Почистване на работното място на водача
3.6.5	Почистване на бункера за материали, канализацията и лентовия конвейер
3.6.6	Почистване на винтовите конвейери
3.6.7	Тест за запалване на горелката, настройка на положението на пламъка и поддръжка на запалващите свещи
3.6.8	Проверка за евентуалните течове от газовото оборудване
На всеки 10 часа в края на работата (ежедневно)	
3.6.9	Контрол на нивото на горивото
3.6.10	Почистване на лентовия конвейер
3.6.11	Почистване на винтовите конвейери
На всеки 50 часа (седмично)	
3.6.12	Почистване на сепаратора на водата
3.6.13	Смазване на машината
След 50 часа на експлоатация	
3.6.17	Смяна на маслото в двигателя *
На всеки 100 часа (1 месец)	
3.6.14	Проверка за евентуалните течове от системата за гориво
3.6.15	Проверка на закрепването на задните колела
3.6.16	Изпъване на веригите на лентовия конвейер
На всеки 250 часа (3 месеца)	
3.6.17	Смяна на маслото в двигателя *
3.6.18	Проверка на всмукване на въздуха на двигателя
3.6.19	Проверка на изпъване на теленото влакно на газта на двигателя
3.6.20	Почистване на радиатора за охлаждане на хидравличното масло
3.6.21	Проверка за евентуалните течове от хидравличният кръг
3.6.22	Контрол на акумулатора

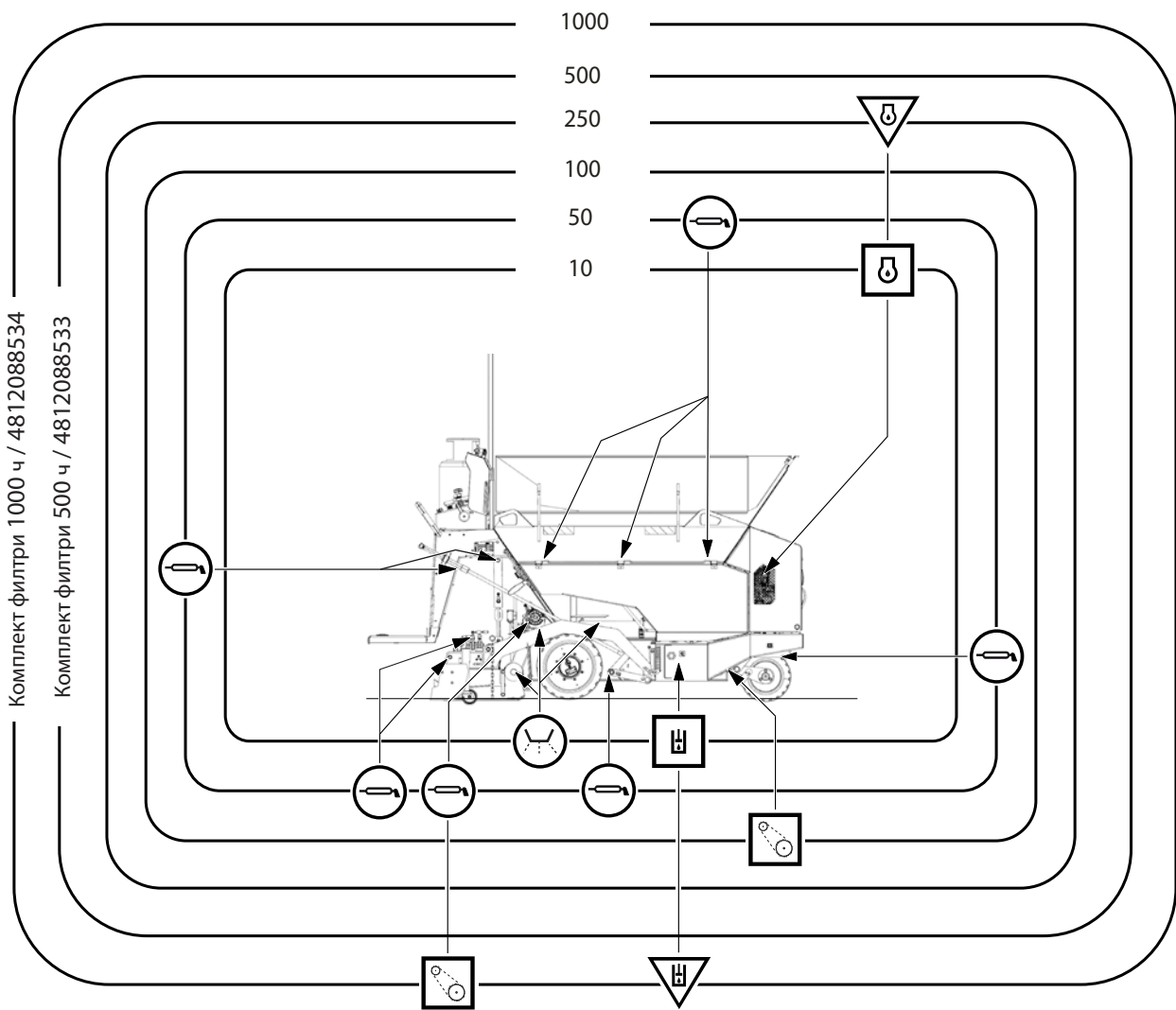
На всеки 500 часа (6 месеца)	
3.6.23	Смяна на горивния филтър
3.6.24	Смяна на въздушния филтър
3.6.25	Проверка на състоянието на предните и задните колела
След 500 часа на експлоатация	
3.6.27	Смяна на хидравличното масло и филтрите на хидравличното масло **
На всеки 1000 часа (Годишно)	
3.6.26	Почистване на филтъра на маслото на двигателя
3.6.27	Смяна на хидравличното масло и филтрите на хидравличното масло **
3.6.28	Смяна на маркучите на веригата за разпределение на газта
Поддръжка когато е необходимо	
3.6.29	Смяна на акумулатора
3.6.30	Контрол на затягането на съединения с болтове
* За първи път след 50 мото часа. ** За първи път след 500 мото часа.	

3.5 План за смазване и сервизен план

3.5.1 План за поддръжка

ПЛАН ЗА СМАЗВАНЕ И СЕРВИЗЕН ПЛАН

□	ПРОВЕРКА
○	СМАЗВАНЕ
▽	СМЯНА



	Двигателно масло:	SAE 15W-40	API CF / CH-4
	Хидравлично масло:	ISO VG 46	ISO 6743/HV
	Грес:	ISO 6743/9	CCEB 2
	Антиадхезивен разтвор:	Спецификации според страната, в която се експлоатира машината	

D451351B

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

Смазване и поддръжка да се провежда редовно и в определени интервали според дневното отчитане на брояча за изработени часове.

В настоящите инструкции е описана само основната информация за двигателя, останалата е описана в ръководството за обслужване и поддръжка на двигателя, която е съставна част от документацията доставена заедно с машината.



Ръководете се и по указанията описани в ръководството за обслужване и поддръжка на двигателя!



451110

Затягайте демонтираните или разхлабени винтове, щепсели, съединения на хидравликата и т.н. с въртящия момент на затягане, показан в таблиците в раздел 3.6.30, освен ако за операцията не е посочена друга стойност.



Поддръжката на машината да се провежда като е паркирана върху равна и стабилна повърхност, осигурена против спонтанно движение, винаги с изключен двигател, ключ изваден от контакта и с изключен прекъсвач на акумулатора (ако не се изисква по друг начин).

След 50 часа експлоатация на новата машина или след цялостен ремонт извършете следните операции според раздел:

3.6.17 Смяна на маслото в двигателя

След 500 часа експлоатация на новата машина или след цялостен ремонт извършете следните операции според раздел:

3.6.27 Смяна на хидравличното масло и на филтрите на хидравличното масло

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

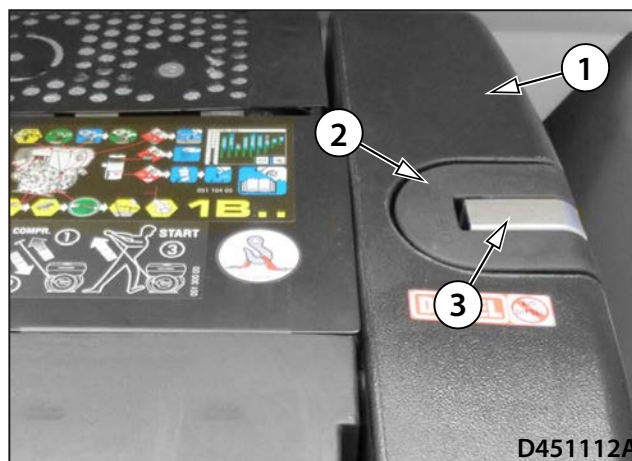
На всеки 10 часа при започване на работа (ежедневно)

3.6.1 Проверка на нивото на горивото

Капацитетът на резервоара за гориво (1) е 5 литра. Съдържанието на резервоара е достатъчно приблизително за шест часа работа, при максимална скорост на движение. Редовно проверявайте нивото на горивото в резервоара и при нужда допълнете с гориво.

Процес за допълване на горивото:

- Отворете капака на двигателя.
- На резервоара за гориво (1) отключете лоста (3) капачице на резервоара за гориво (2) и визуално проверете нивото на горивото.
- Допълнете резервоара за гориво от контейнера за пълнене до горе.



Бележка

Разликите в температурите през деня и през нощта могат да причинят кондензация на вода в резервоара за гориво. Винаги допълвайте резервоара за гориво до горе.

След пълното изпразване на резервоара за гориво се старайте да напълните резервоара за гориво до горе така, че горивната система да може автоматично да отведе въздуха.

Винаги зареждайте чисто дизелово гориво и ползвайте чисти контейнери за пълнене, за да предотвратите повреда на двигателя.



Не пушете по време на работа и не използвайте открит огън, съществува опасност от пожар.

Не вдишвайте изпаренията и избягвайте контакт на кожата с дизелово гориво.

Използвайте лични защитни средства.

Внимание, има опасност от изгаряне от горещите части на машината.

Не доливайте гориво по време на работа на машината, машината трябва да бъде паркирана върху равна и стабилна повърхност, двигателя и прекъсвача на акумулатора трябва да бъдат изключени.



Допълвайте еднакъв вид гориво според раздел 3.2.2. Проверете херметичността на горивния резервоар и горивната система.

Ако откриете кондензирана вода в резервоара за гориво, източете кондензата, както е описано в раздел 3.6.12.



Предотвратете изтичане на гориво в земята.

3.6.2 Контрол на масло в двигателя

Осигурете машината да бъде паркирана върху равна и стабилна повърхност.

Ако двигателят е работил, изчакайте приблизително 5 минути, докато маслото се стече във ваната на двигателя.

Процедура за проверка на маслото:

- Извадете сондата за измерване на нивото на маслото (1) и я забършете.
- Поставете я докрай обратно на мястото ѝ, извадете я отново и отчетете нивото на маслото.
- Ако е необходимо, долейте маслото през отвора за допълване на маслото след изваждането на маслоизмервателната пръчка (1).

Бележка

- Долната чертичка MIN показва най-ниското възможно ниво на маслото, горната чертичка MAX показва най-високото възможно ниво на маслото.
- След като допълните маслото, изчакайте приблизително 5 минути маслото да се стече в двигателната вана и проверете нивото отново.
- Общото количество на масло в двигателя е 1,8 л (0,5 gal US).



Не използвайте двигателя, когато няма правилно ниво на масло в двигателя.

Поддържайте нивото между щампованите маркировки на пръчката за измерване на нивото.

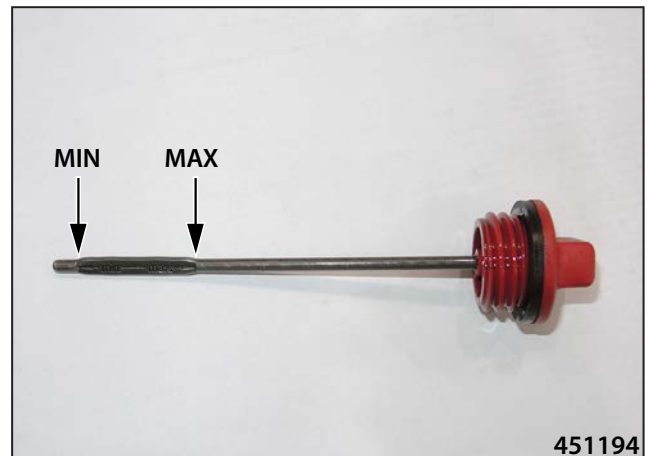
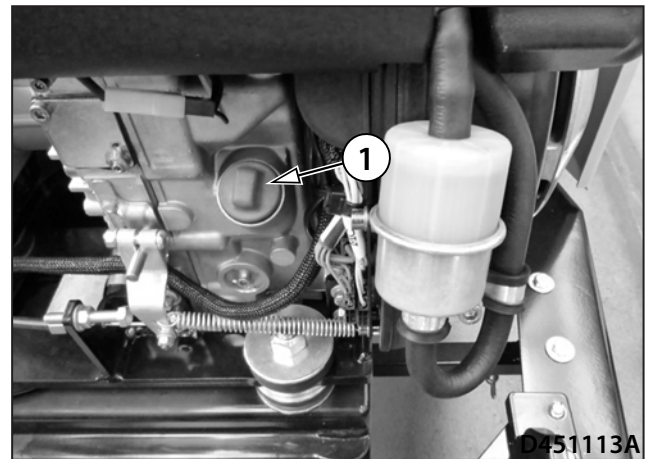
За допълване използвайте масло от същия вид, както е указано в раздел 3.2.1.

Проверявайте херметичността на двигателя, отстранете причината при течове.

Направете проверка на двигателя, дали по двигателя няма повредени или липсващи части и дали не са настъпили промени във външния вид.



Предотвратете изтичането на маслото на земята.



3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

3.6.3 Проверка на нивото на маслото в хидравличния резервоар

Преди проверката на състоянието на хидравличното масло, пуснете полагащата дъска съвсем надолу и насочете предното колело направо така, че да може хидравличното масло да тече обратно в резервоара на хидравличното масло.

Осигурете машината да бъде паркирана върху равна и стабилна повърхност.

Стартирайте двигателя.

Спуснете полагащата дъска в долно положение с помощта на превключвателя (19) на главното командно табло.

Изключете двигателя.

Процедура за проверка на нивото на маслото:

- Проверявайте нивото на маслото на показателя за ниво на маслото (2).
- Нивото на хидравличното масло трябва да бъде между MIN и MAX.

Начин на работа при допълване на хидравличното масло:

- Отворете десният страничен капак на бункера за материали (1).
- Свалете от гърлото за пълнене вентилационния филтър (3).
- Допълнете необходимото количество хидравлично масло според раздел 3.2.3.
- Поставете обратно вентилационния филтър (3).
- След допълване на маслото проверявайте количеството на маслото в хидравличния резервоар посредством показателя за ниво на маслото (2).
- Затворете десният страничен капак на бункера за материал (1).



Използвайте подходящи предпазни очила, защитно облекло и защитни обувки.

Внимателно измийте частите на тялото, които са били в контакт с хидравличното масло.

Не вдишвайте изпаренията на хидравличното масло.

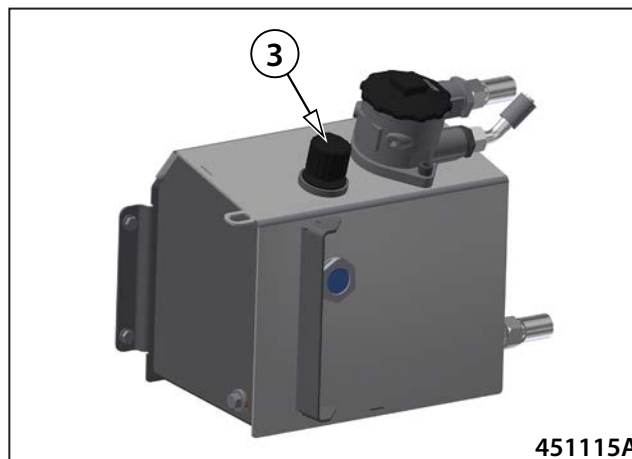
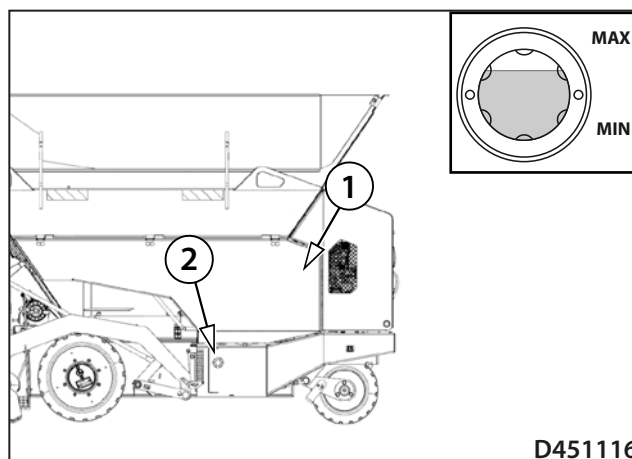
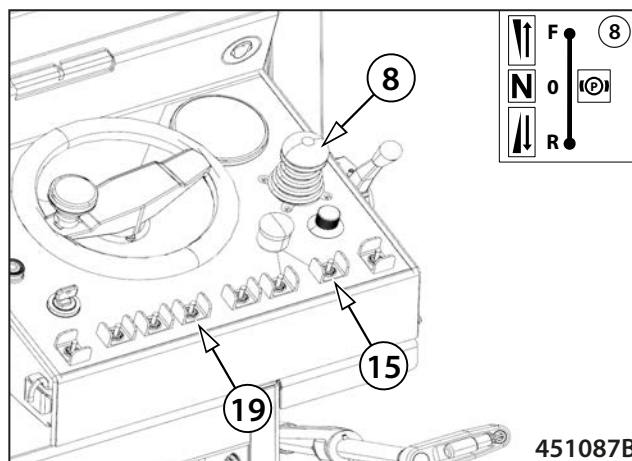


Нивото на маслото винаги трябва да е видимо на показателя за нивото на маслото!

Допълвайте с посочено хидравлично масло според раздел 3.2.3.

При по-големи загуби на масло открийте причината за течовете от хидравличната система (просмукване при връзките на маркучите, хидрогенераторите, хидродвигателите и пр.) а неизправностите отстранете.

Внимание, нивото на хидравлично масло на показателя за нивото на маслото трябва да бъде винаги между MIN и MAX.



Предотвратете изтичането на маслото на земята.

3.6.4 Почистване на работното място на водача

Почистването да се провежда винаги на машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност със изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

Работното място на водача да се поддържа постоянно чисто и сухо и през зимата да няма сняг и лед.

Начин на работа при почистване:

- Уверете се, че на работното място на водача (1) няма поставени никакви предмети.
- С помощта на стъргало премахнете всички остатъчни материали от работното място на водача (1).



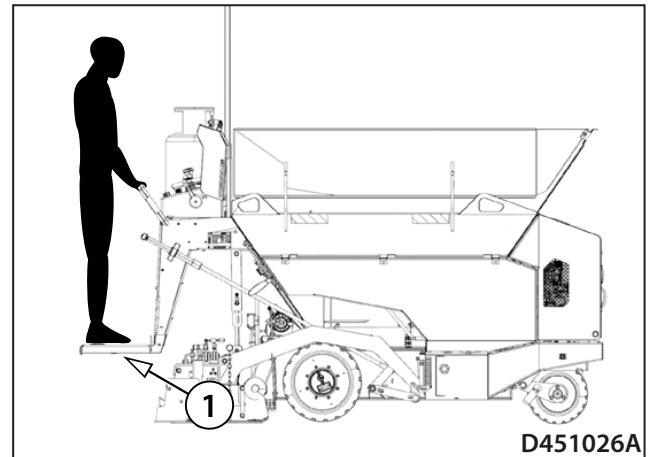
Внимание, има опасност от нараняване по време на почистването.

Почистването на работното място на водача да се провежда само при изключен двигател и прекъсвача на акумулатора.

При почистването използвайте препоръчаните защитни средства.



По време на работа на машината, на работното място на водача не трябва да има никакви предмети.



3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

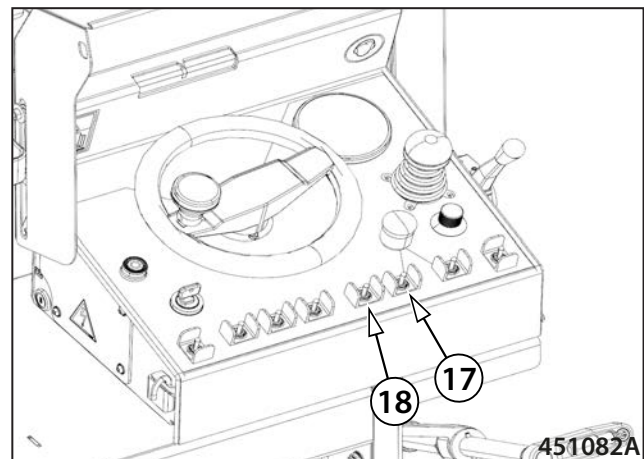
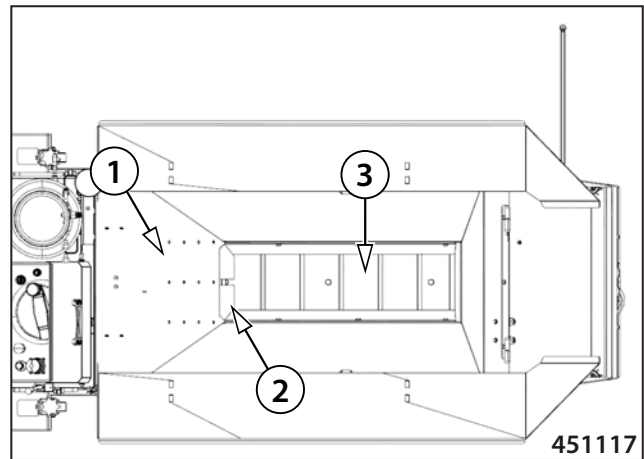
3.6.5 Почистване на бункера за материали, изпускателния отвор и лентовия конвейер

Преди нанасянето на антиадхезивен разтвор, почистете лентовия конвейер, изпускателния отвор и бункера за материали на машината от груби частици.

Почистването да се провежда винаги на машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

Начин на работа при почистване:

- Уверете се, че бункера за материали (1) е празен.
- Нанесете антиадхезивен разтвор върху бункера за материал (1), изпускателния отвор за материали (2), лентовия конвейер (3).
- С помощта на стъргалото да се почистят остатъци от материала по стените, на бункера за материал (1).
- С помощта на стъргалото да се почистят остатъци от материала от двата изпускателни отвора (2).
- С помощта на стъргалото да се почистят остатъците от материала от лентовия конвейер (3).
- Стартирайте двигателя.
- Активирайте функцията за пускане на лентовия конвейер, като преместите бутона за избор на режим (17) в долното положение и превключвателя (18) на главния контролен панел, за да отстраните замърсяванията от пространството на бункера за материали.
- След отстраняване на нечистотии в пространството на бункера, изключете функцията на превключвателя (18) и превключвателя на работния режим (17).
- Изключете двигателя на машината и прекъсвача на акумулатора.
- Нанесете антиадхезивен разтвор върху бункера за материал (1), изпускателния отвор за материали (2), лентовия конвейер (3).



Внимание, има опасност от нараняване по време на почистването.

Отстраняването на нечистотии в пространството на бункера за материали с помощта на стъргалото, да се провежда единствено при изключен двигател и прекъсвач на акумулатора.

При почистването използвайте препоръчаните защитни средства.



Използвайте препоръчаният антиадхезивен разтвор съгласно раздел 3.2.4.

Забранено е използване на дизелово гориво вместо антиадхезивен разтвор.

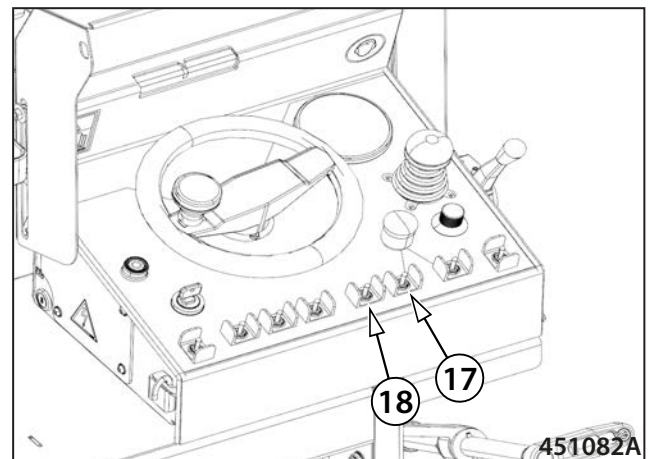
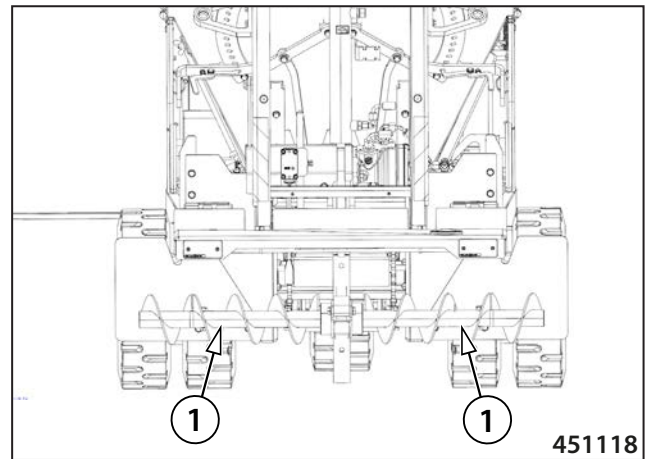
3.6.6 Почистване на винтовите конвейери

Преди нанасянето на антиадхезивен разтвор отстранете грубите нечистотии от винтовите конвейери.

Почистването да се провежда винаги на машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

Начин на работа при почистване:

- Уверете се, че загреващата система на полагащата дъска е изключена.
- Нанесете антиадхезивния разтвор на винтовите конвейери (1).
- С помощта на стъргалото премахнете остатъците от материал от винтовите конвейери (1) от двете страни на машината.
- Включете прекъсвача на акумулатора.
- Стартирайте двигателя.
- Активирайте функцията за включване на винтовите конвейери, като преместите превключвателя за избор на режим (17) в долно положение и превключвателя (18) на главното командно табло за да отстраните нечистотии от винтовите конвейери.
- След отстраняване на нечистотии от винтовите конвейери изключете функцията на превключвателя (18) и превключвателя на работния режим (17).
- Изключете двигателя на машината и прекъсвача на акумулатора.
- Нанесете антиадхезивния разтвор на винтовите конвейери (1).



Внимание, има опасност от нараняване по време на почистването.

Внимание, има опасност от изгаряне.

Отстраняване на нечистотии от винтовите конвейери с помощта на стъргалото, да се провежда само при изключен двигател и прекъсвач на акумулатора.

При почистването използвайте препоръчаните защитни средства.

Почистването да се провежда винаги на машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.



Използвайте препоръчаният антиадхезивен разтвор съгласно раздел 3.2.4.

Забранено е използване на дизелово гориво вместо антиадхезивен разтвор.

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

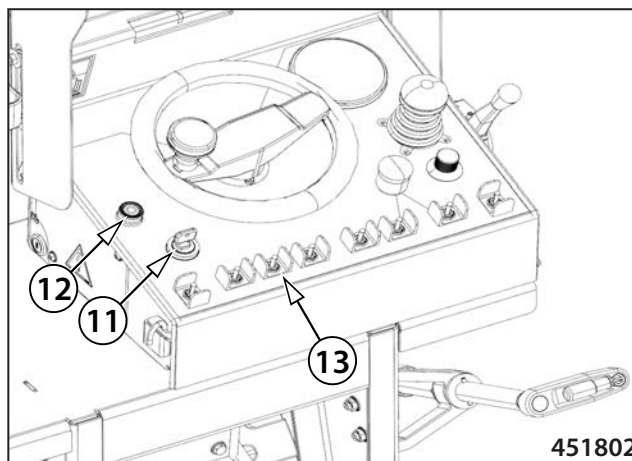
3.6.7 Проба за запалване на горелките, настройка на посока на пламъка и поддръжка на запалващите свещи

По време на пробата на запалването на горелките проверявайте състоянието на горелките и посоката на газовият пламък.

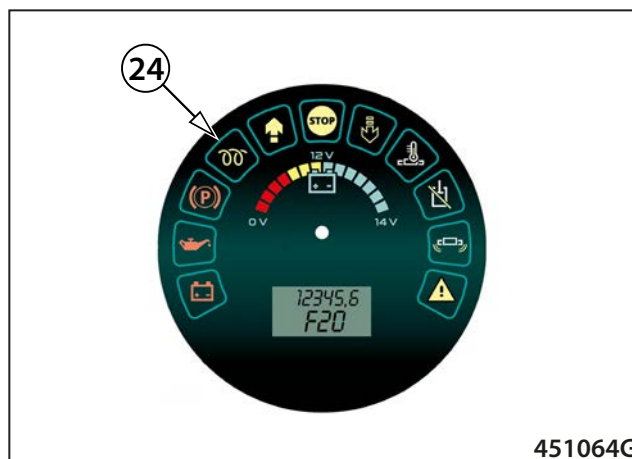
Правилното състояние на горелките при запалването им е, когато горелките се включат в рамките на няколко секунди. Ако горелките не се запалят в рамките на няколко секунди, превключващата кутия за запалване спира по-нататъшните опити за запалване на горелките и прекъсва подаването на газ.

Процес на проба за запалване на горелките:

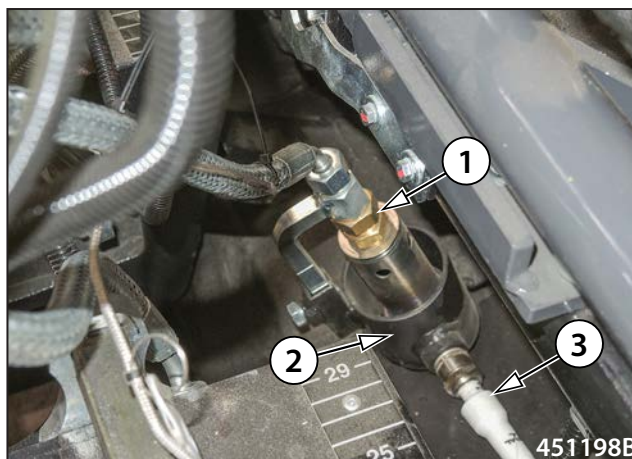
- Осигурете достъп към горелките.
- Вкарайте ключа в контакта за запалване (11) в позиция „0“ и превключете в позиция „I“.
- Завъртете ключа между позициите „I“ и „II“, ще светне контролната лампа на нажежаване (24).
- Нажежаването на двигателя провеждайте максимално 15 сек.
- Стартиране на двигателя съобщете с предупредителен клаксон (12).
- Стартирайте двигателя чрез превключването на ключа в положение „II“.
- Осигурете полагащата дъска срещу свободно падане.
- От двете страни на машината да се настрои максимална ширина на полагащата настилка.
- Завъртете ключа в контакта за стартиране (11) от положението „II“ в положение „I“, двигателят ще се изключи.
- Включете газовата система за загряване на полагащата дъска чрез превключвателя (13) в горно положение.
- Проверете дали всичките горелки работят.
- В случай, че горелките не се включат в рамките на няколко секунди, изключете газовата система за загряване на работната дъска и тествайте запалващите свещи или направете поддръжка на запалващите свещи. Проверката и поддръжката на запалващите свещи да се провежда от оторизиран сервиз или от квалифициран персонал, както е описано по-долу.
- Визуално проверявайте положението на газовият пламък на всичките горелки (1). Визуалната проверка да се провежда чрез тръбата на горелката (2) и проверявайте тяхното положение спрямо свещта за запалване (3).
- В случай на неправилен газов пламък, направете настройка на положението на пламъка. Настройката на положението на пламъка да се провежда от оторизиран сервизен център или от квалифициран персонал, както е описано по-долу.
- Изключете газовата система за загряване на полагащата дъска чрез превключвателя (13) в долно положение.
- Осигурете достъп към горелките.
- Настройте ключа между положение „I“ и „II“ светва индикаторът за нажежаване (24).
- Нажежаването на двигателя провеждайте максимално 15 сек.
- Стартиране на двигателя съобщете с предупредителен клаксон (12).
- Стартирайте двигателя чрез превключването на ключа в положение „II“.
- Настройте минималната ширина на полагащата настилка от двете страни на машината.
- Освободете полагаща дъска и я спуснете на земята.
- Завъртете ключа в положение „0“ и извадете ключа от контакта (11).



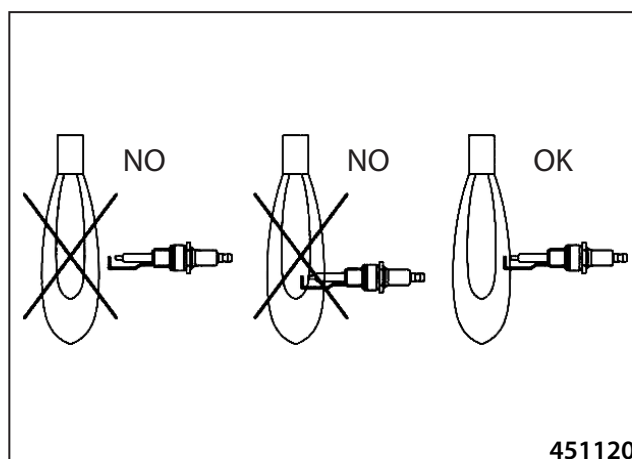
451802



451064G



451198B



451120



Има опасност от експлозия.

Не пушете по време на работата на машината, има опасност от избухване или пожар, течната газ може да се възпламени.

Машината трябва да бъде оборудвана с пожарогасител, винаги имайте подготвен ръчен пожарогасител на работното място на водача, на предназначено за това място.

Обръщайте особено внимание за възможно изтичане на газ, ако имате съмнения, затворете доставката на газ.

Проверете херметичността на газовата система на пример с помощта на детектор за изтичане на газ.

Ако установите изтичане на газта, веднага затворете затварящият вентил на газовата бутилка и осигурете ремонт на газовото устройство от оторизиран сервизен център или квалифициран персонал.

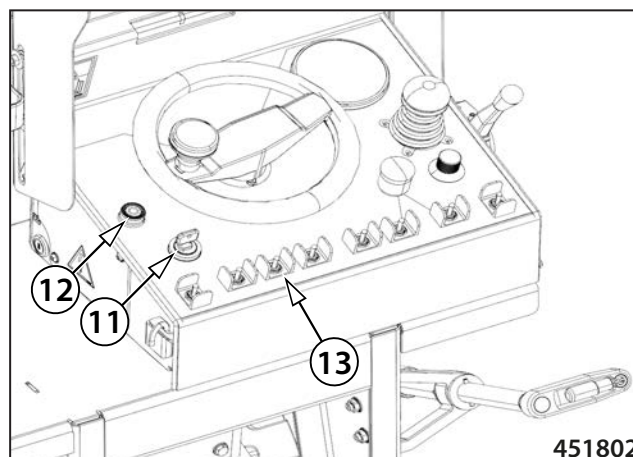
Спазвайте правилата за безопасност при работа с газови бутилки.

Има опасност от изгаряне, използвайте защитни средства.

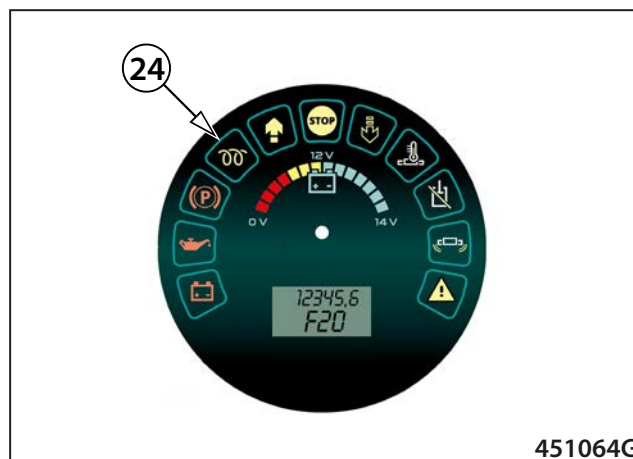
Проверката и поддръжката на запалващите свещи да се провежда от оторизиран сервиз или от квалифициран персонал, както е описано по-долу.

Проба на функцията на запалващите свещи:

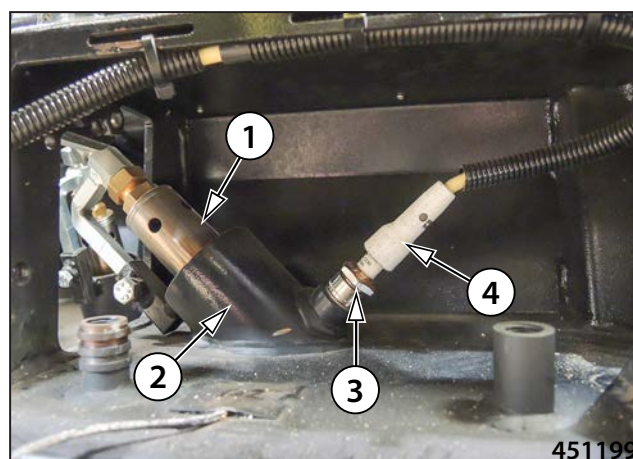
- Вкарайте ключа в контакта за запалване (11) в позиция "0" и превключете в позиция "I".
- Завъртете ключа между позициите „I“ и „II“, ще светне контролната лампа на нажежаване (24).
- Нажежаването на двигателя провеждайте максимално 15 сек.
- Стартиране на двигателя съобщете с предупредителен клаксон (12).
- Стартирайте двигателя с превключване на ключ в позиция "II".
- Осигурете полагащата дъска срещу свободно падане.
- От двете страни на машината да се настрои максимална ширина на полагащата настилката.
- Завъртете ключа в контакта за стартиране (11) от положението „II“ в положение „I“, двигателят ще се изключи.
- Затворете вентила на газовата бутилка.
- Включете газовата система за загряване на полагащата дъска чрез превключвателя (13) в горно положение.
- Пробвайте запалващите свещи за искрене, и правилно изпращане на сигналния импулс.
- Изключете газовата система за загряване на полагащата дъска чрез превключвателя (13) в долно положение.
- Завъртете ключа в положение „0“.
- Изключете прекъсвача на акумулатора.



451802



451064G



451199

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

Процес за проверка на свещите за запалване:

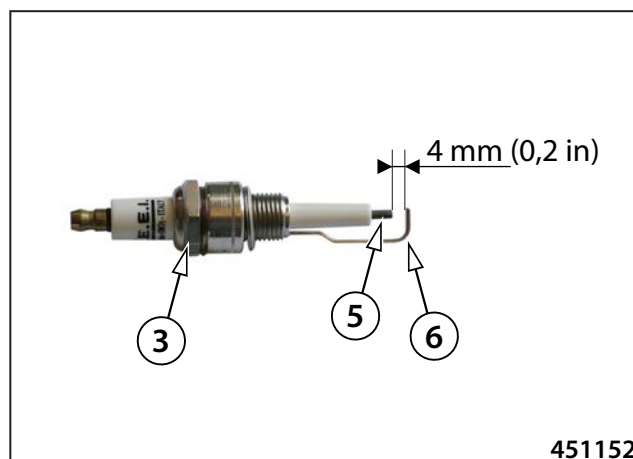
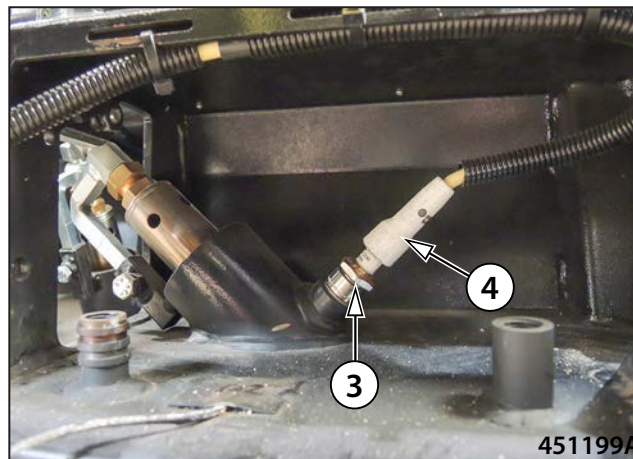
- Демонтирайте кабела (4) на свещите за запалване (3).
- Демонтирайте свещта за запалване (3).
- Проверявайте средния електрод (5).
- В случай на голямо изгаряне сменете свещта за запалване (3) с нова.
- Измерете разстоянието между средния електрод (5) и външния електрод (6). Правилното разстояние трябва да бъде 4 mm (0,2 in).
- В случай на неправилно разстояние, поправете разстоянието между средния електрод (5) и външния електрод (6) така, че леко ще огънете външния електрод (6).
- Завийте свещта за запалване (3).
- Монтирайте кабела на свещта за запалване (4).
- Отново направете проба на свещите за запалване съгласно предходната процедура.
- В случай, че горелките не се включат в рамките на няколко секунди, повторете целият процес.



Поддръжката на свещите за запалване да се провежда върху машина, която е поставена върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател и прекъсвача на акумулатора.

Пробата и поддръжката на свещите за запалване да се провежда от оторизиран сервиз или квалифициран персонал, според описаният процес.

Има опасност от изгаряне, използвайте защитни средства.



Настройка на положението на пламъка на газта:

- Осигурете достъп към горелките.
- Вкарайте ключа в контакта за запалване (11) в позиция "0" и превключете в позиция "I".
- Завъртете ключа между позициите „I“ и „II“, ще светне контролната лампа на нажежаване (24).
- Нажежаването на двигателя провеждайте максимално 15 сек.
- Стартиране на двигателя съобщете с предупредителен клаксон (12).
- Стартирайте двигателя с превключване на ключ в позиция "II".
- Осигурете полагащата дъска срещу свободно падане.
- От двете страни на машината да се настрои максимална ширина на полагащата настилката.
- Завъртете ключа в контакта за стартиране (11) от положението „II“ в положение „I“, двигателят ще се изключи.
- Завъртете ключето в контакта за запалване (11) от позиция „I“ в позиция „0“ и откачете прекъсвача на акумулатора.

Процедура за регулиране на пламъка на газта:

- Направете настройка за правилна позиция на пламъка на газта.
- Настройката на положението на пламъка да се провежда от оторизиран сервизен център или от квалифициран персонал, както е описано по-долу.
- Настройте разстоянието (D) между газовата горелка (3) и свещта за запалване (4).
- Настройката на разстоянието (D) да се направи чрез разхлабване на регулирания винт на газовата горелка (1) върху конзолата на горелката (2).
- Настройката на разстоянието (D), може да се направи единствено в рамките между MIN и MAX, стойностите MIN и MAX са обозначени върху конзолата на горелката (2) с чертички.
- След настройката на горелката (3) стегнете регулирания винт на горелка (1) върху конзолата на горелката (2).
- Направете проба на запалването на горелките. В случай на неправилна настройка, повторете процедурата за настройка на пламъка на газта.



Настройка на пламъка на газта да се провежда върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност със изключен двигател и прекъсвач на акумулатора.

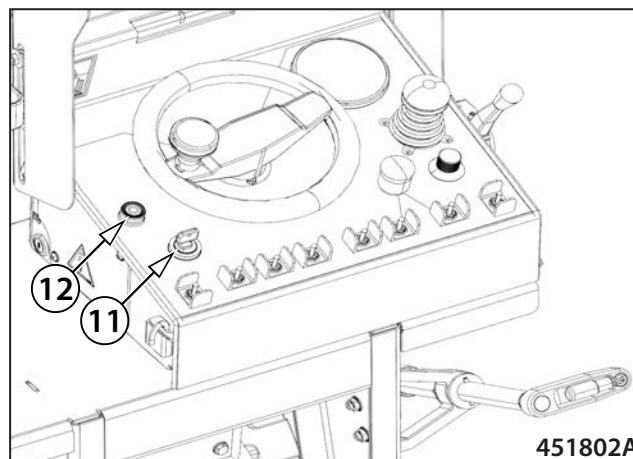
Настройката на пламъка на газта да се направи от оторизиран сервиз или квалифициран персонал, според описаната процедура.

Има опасност от изгаряне, използвайте защитни средства.

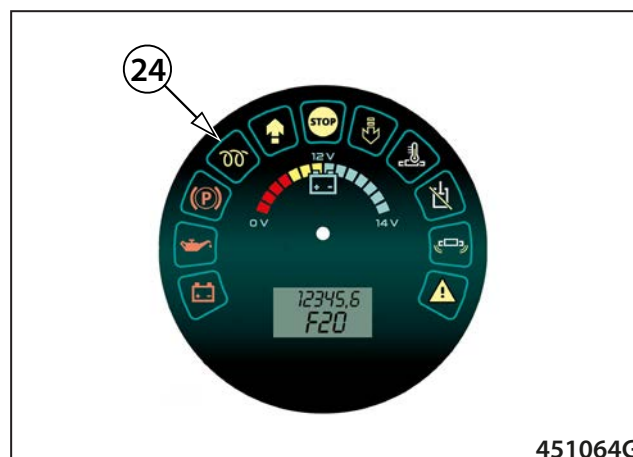
Има опасност от експлозия.

Не пушете по време на работата на машината, има опасност от избухване или пожар, течната газ може да се възпламени.

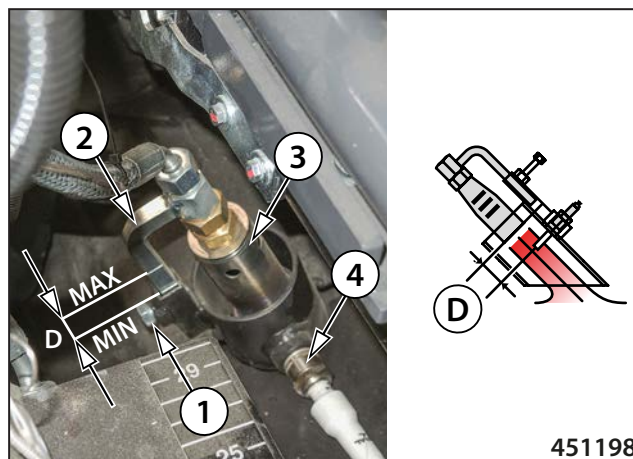
Машината трябва да бъде оборудвана с пожарогасител, винаги имайте подготвен ръчен пожарогасител на работното място на водача, на предназначено за това място.



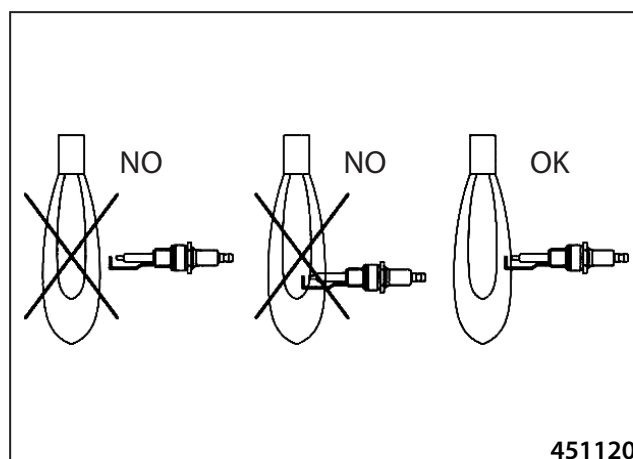
451802A



451064G



451198



451120

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

3.6.8 Проверка за херметичността на газовото устройство

Проверката за херметичността на газовото устройство да се провежда върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с отворен вентил (5) на газовата бутилка.

Процедура за проверка за херметичността на газовото устройство:

- Стартирайте двигателя.
- Включете захранване на полагащата дъска с газ.
- Проверете херметичността на газовата система например с помощта на детектор за изтичане на газ.
- По време на проверка на газовото устройство, обърнете особено внимание предимно за повредени маркучи и евентуално изпускане на газ и също така проверявайте:
 - Всички маркучи (1)
 - Всички резби (2)
 - Разпределителя за подаване на газ (3)
 - Електромагнитните вентили за подаване на газ (4)
 - Затварящият вентил на газовата бутилка (5)
 - Уплътнението на връзката на редукторния вентил към газовата бутилка (6)
 - Манометър (7)
 - Редукционен вентил (8)
 - Предпазен вентил (9)
 - За херметичността на връзката на маркуча към предпазния вентил (10)
 - За херметичността на връзката на маркуча и резбите към горелките (11)
- Направете проверка за херметичността на газовото устройство.
- В случай на нарушение на херметичността, спрете доставката на газа и осигурете ремонт на газовото устройство чрез оторизиран сервизен център или квалифициран персонал.
- Затворете вентила на газовата бутилка.
- Изключете захранване на полагащата дъска с газ.
- Затворете притока на газ.
- Изключете двигателя.



Не пушете по време на работата на машината, има опасност от избухване или пожар, течната газ може да се възпламени.

Машината трябва да бъде оборудвана с пожарогасител, винаги имайте подготвен ръчен пожарогасител на работното място на водача, на предназначено за това място.

Обръщайте особено внимание на възможното изтичане на газ, ако имате съмнения, затворете притока на газ.

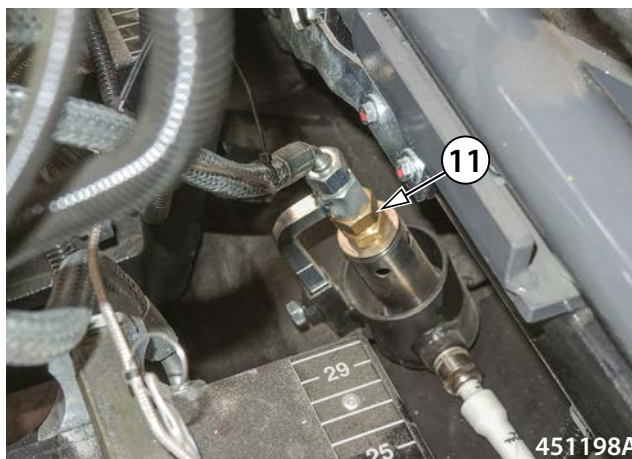
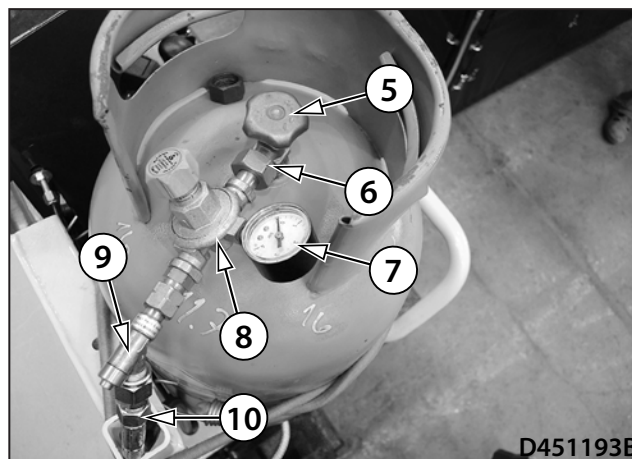
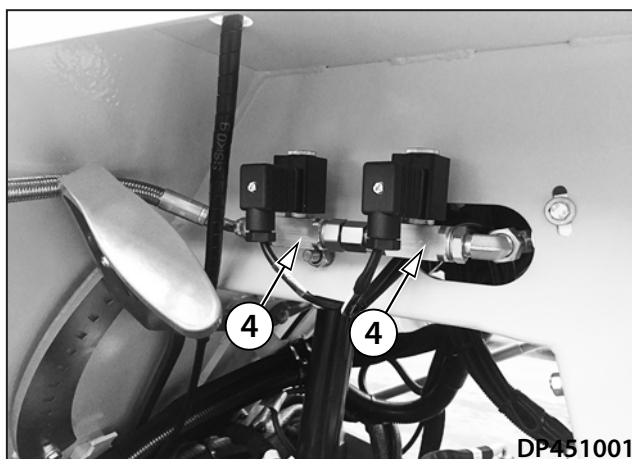
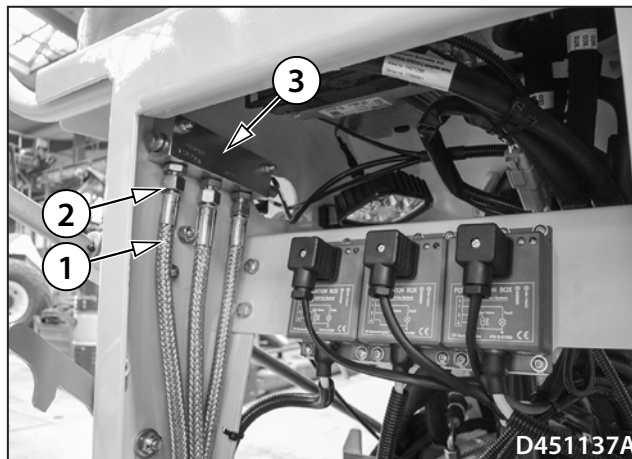
Проверете херметичността на газовата система например с помощта на детектор за изтичане на газ.

Ако установите изтичане на газта, веднага затворете затварящият вентил на газовата бутилка и осигурете ремонт на газовото устройство от оторизиран сервизен център или квалифициран персонал.

Спазвайте правилата за безопасност при работа с газови бутилки.

Има опасност от изгаряне, използвайте защитни средства.

Проверката за херметичността на газовото устройство да бъде направена от оторизиран сервизен център или квалифициран персонал.



**На всеки 10 часа в края на работата
(ежедневно)**

3.6.9 Проверка на нивото на горивото

Капацитетът на резервоара за гориво (1) е 5 литра. Съдържанието на резервоара е достатъчно приблизително за шест часа работа, при максимална скорост на движение. Редовно проверявайте нивото на горивото в резервоара и при нужда допълнете с гориво.

Процес за допълване на горивото:

- Отворете капака на двигателя.
- На резервоара за гориво (1) отключете лоста (3) капачице на резервоара за гориво (2) и визуално проверете нивото на горивото.
- Допълнете резервоара за гориво от контейнера за пълнене до горе.

Бележка

Разликите в температурите през деня и през нощта могат да причинят кондензация на вода в резервоара за гориво. Винаги допълвайте резервоара за гориво до горе.

След пълното изпразване на резервоара за гориво се старайте да напълните резервоара за гориво до горе така, че горивната система да може автоматично да отведе въздуха.

Винаги зареждайте чисто дизелово гориво и ползвайте чисти контейнери за пълнене, за да предотвратите повреда на двигателя.



Не пушете по време на работа и не използвайте открит огън, съществува опасност от пожар.

Не вдишвайте изпаренията и избягвайте контакт на кожата с дизелово гориво.

Използвайте лични защитни средства.

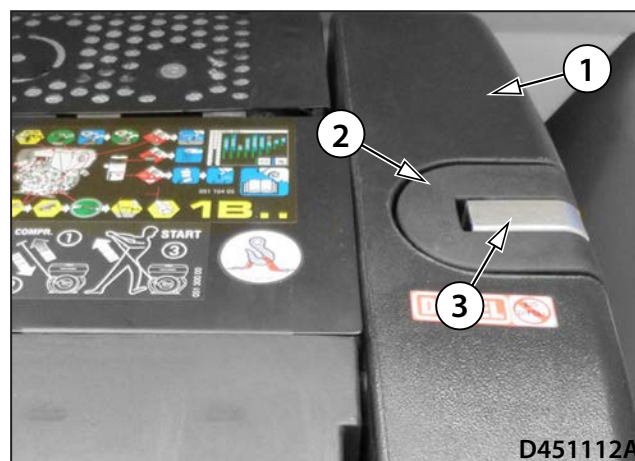
Внимание, има опасност от изгаряне от горещите части на машината.

Не доливайте гориво по време на работа на машината, машината трябва да бъде паркирана върху равна и стабилна повърхност, двигателя и прекъсвача на акумулатора трябва да бъдат изключени.



Допълвайте еднакъв вид гориво според раздел 3.2.2. Проверете херметичността на горивния резервоар и горивната система.

Ако откриете кондензирана вода в резервоара за гориво, източете кондензата, както е описано в раздел 3.6.12.



Предотвратете изтичане на гориво в земята.

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

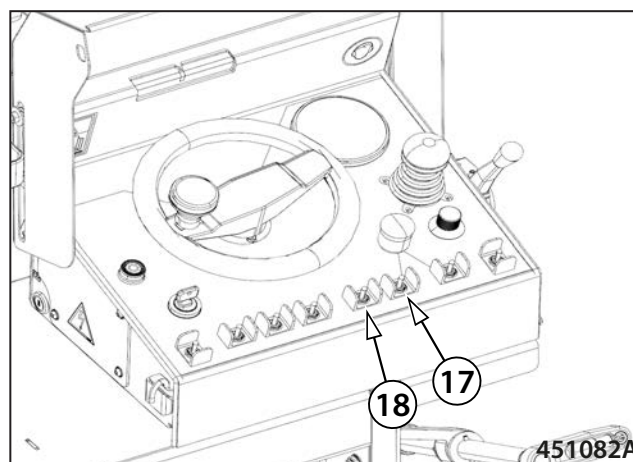
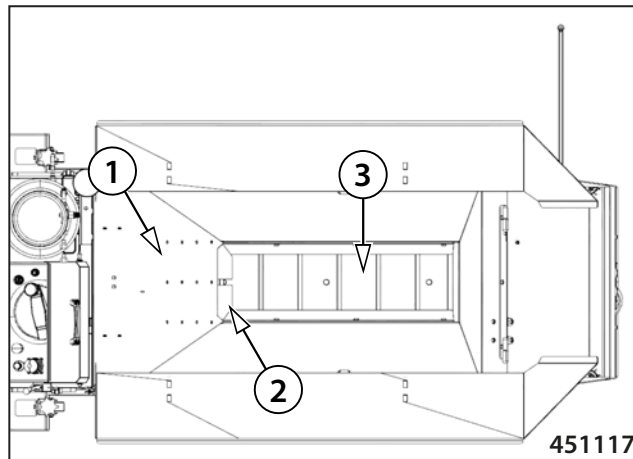
3.6.10 Почистване на бункера за материала, изпускателния отвор и лентовия конвейер

Преди нанасянето на антиадхезивен разтвор, почистете лентовия конвейер, изпускателния отвор и бункера за материали на машината от груби частици.

Почистването да се провежда винаги на машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

Начин на работа при почистване:

- Уверете се, че бункера за материали (1) е празен.
- Нанесете антиадхезивен разтвор върху бункера за материал (1), изпускателния отвор за материали (2), лентовия конвейер (3).
- С помощта на стъргалото да се почистят остатъци от материала по стените, на бункера за материал (1).
- С помощта на стъргалото да се почистят остатъци от материала от двата изпускателни отвора (2).
- С помощта на стъргалото да се почистят остатъците от материала от лентовия конвейер (3).
- Стартирайте двигателя.
- Активирайте функцията за пускане на лентовия конвейер, като преместите бутона за избор на режим (17) в долното положение и превключвателя (18) на главния контролен панел, за да отстраните замърсяванията от пространството на бункера за материали.
- След отстраняване на нечистотии в пространството на бункера, изключете функцията на превключвателя (18) и превключвателя на работния режим (17).
- Изключете двигателя на машината и прекъсвача на акумулатора.
- Нанесете антиадхезивен разтвор върху бункера за материал (1), изпускателния отвор за материали (2), лентовия конвейер (3).



Внимание, има опасност от нараняване по време на почистването.

Отстраняването на нечистотии в пространството на бункера за материали с помощта на стъргалото, да се провежда единствено при изключен двигател и прекъсвач на акумулатора.

При почистването използвайте препоръчаните защитни средства.



Използвайте препоръчаният антиадхезивен разтвор съгласно раздел 3.2.4.

Забранено е използване на дизелово гориво вместо антиадхезивен разтвор.

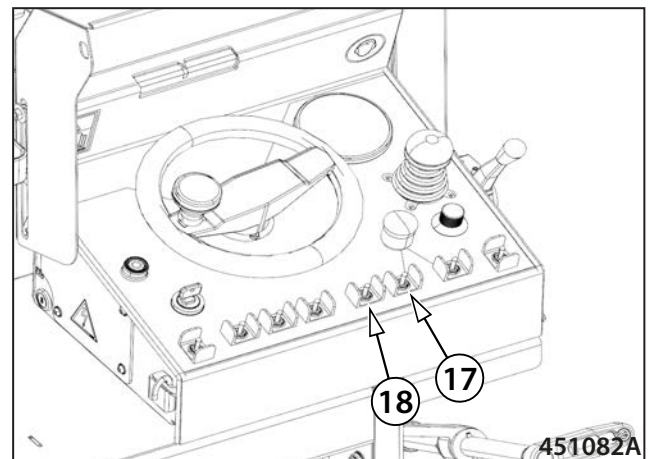
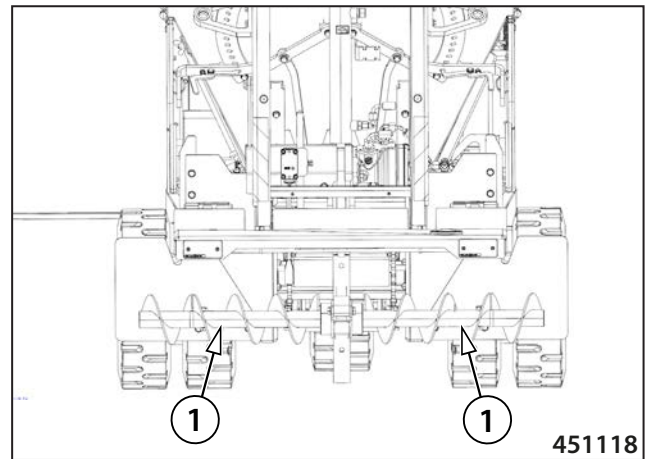
3.6.11 Почистване на винтовите транспортьори

Преди нанасянето на антиадхезивен разтвор отстранете грубите нечистотии от винтовите ковейери.

Почистването да се провежда винаги на машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност със изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

Начин на работа при почистване:

- Уверете се, че загреващата система на полагащата дъска е изключена.
- Нанесете антиадхезивния разтвор на винтовите конвейери (1).
- С помощта на стъргалото премахнете остатъците от материал от винтовите конвейери (1) от двете страни на машината.
- Стартирайте двигателя.
- Активирайте функцията за включване на винтовите конвейери, като преместите превключвателя за избор на режим (17) в долно положение и превключвателя (18) на главното командно табло за да отстраните нечистотии от винтовите конвейери.
- След отстраняване на нечистотии от винтовите конвейери изключете функцията на превключвателя (18) и превключвателя на работния режим (17).
- Изключете двигателя на машината и прекъсвача на акумулатора.
- Нанесете антиадхезивния разтвор на винтовите конвейери (1).



Внимание, има опасност от нараняване по време на почистването.

Внимание, има опасност от изгаряне.

Отстраняване на нечистотии от винтовите конвейери с помощта на стъргалото, да се провежда само при изключен двигател и прекъсвач на акумулатора.

При почистването използвайте препоръчаните защитни средства.



Използвайте препоръчаният антиадхезивен разтвор съгласно раздел 3.2.4.

Забранено е използване на дизелово гориво вместо антиадхезивен разтвор.

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

На всеки 50 часа (седмица)

3.6.12 Почистване на водния сепаратор

Почистването на водния сепаратор да се провежда винаги на машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

Начин на работа при почистване на водния сепаратор:

- Отворете капака на двигателя (1).
- Отворете левия страничен капак на бункера за материали (2).
- Под водния сепаратор (3) поставете прозрачен улавящ контейнер, устойчив спрямо горивото в двигателя.
- Придържайте сепаратора за вода със страничен ключ (3) към гайката (4).
- Разхлабете изпускателния винт на водния сепаратор (5) с отвертка (около 3 до 4 оборота) докато течността започне да изтича.
- Проверете дали при течността в захващания контейнер има разделителна линия между кондензираната вода (долу) и горивото на двигателя (отгоре).
- Когато изтича чисто гориво от двигателя, дръжте водния сепаратор (3) със страничния ключ за гайката (4) и затегнете изпускателната гайка на водния сепаратор (5).
- Затворете левият страничен капак на бункера за материали (2).
- Затворете капака на двигателя (1).



Внимание, при източване на кондензата, горивото може да попадне на горещите части на двигателя и да се възпламени.

Има опасност от изгаряне от горещите части на двигателя.

Почистването на водния сепаратор да се провежда винаги на машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

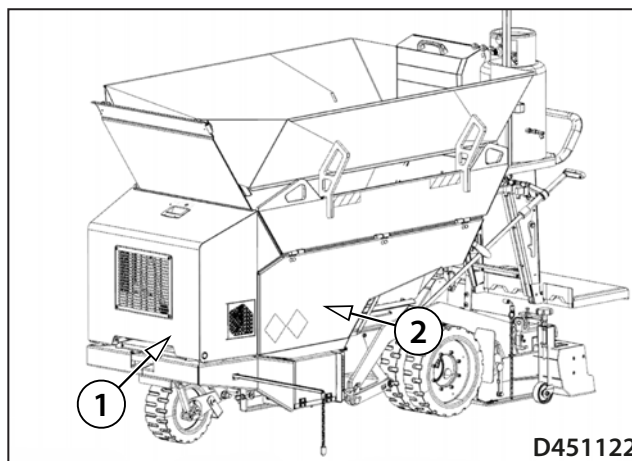
Не пушете при почистването на водния сепаратор, съществува опасност от пожар.

При почистването на водния сепаратор използвайте предписаните предпазни средства.

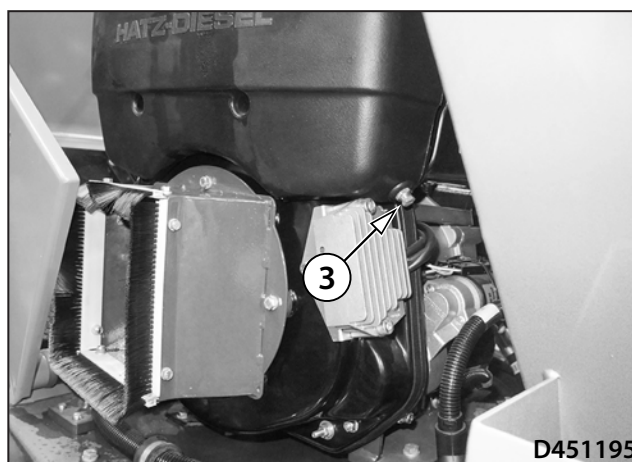


След почистването на водния сепаратор проверете за херметичност.

В случай на откриване на кондензация на вода в резервоара за гориво, извършете процедурата за почистване на сепаратора по-рано.



D451122



D451195



D451195C



Предотвратете изтичането на течност в земята.

3.6.13 Смазване на машината

Смазването на машината да се провежда върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

За смазване на машината използвайте предписани смазочни масла според раздел 3.2.6.

Описание на местата за смазване на машината:

- Механизъм за настройка на височината на полагащата настилка (1).
- Механизъм за вдигане на полагащата дъска (2).
- Механизъм за настройка на ширината на полагащата настилка (3).
- Окачване на предното колело (4)
- Вериги на лентовия и винтовите транспортъри (5)

Процес за смазване на механизма за настройка на височината на настилка:

- Начин на работа е еднакъв за лявата и дясната страна на машината.
- Свалете защитния капак и почистете смазващата главина.
- Пресата за смазване присъединете към смазващата главина.
- Смажете лагера, докато смазочното масло не започне да изтича навън.
- Монтирайте защитния капак на смазващата главина.



Смазването на машината да се провежда върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

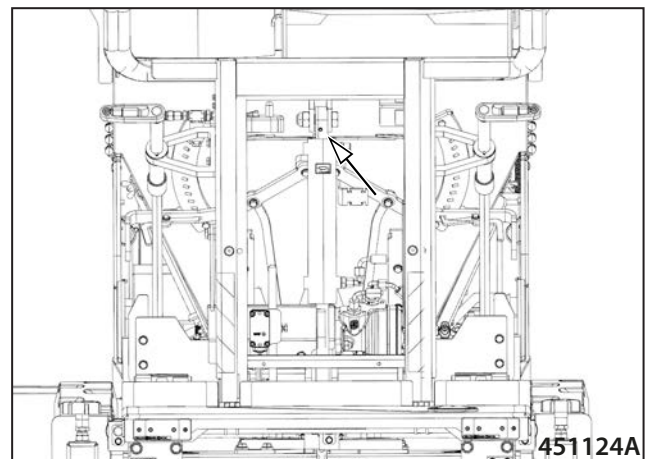
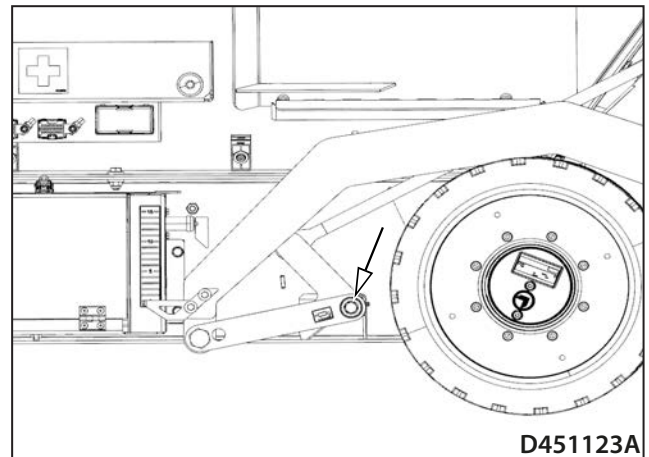
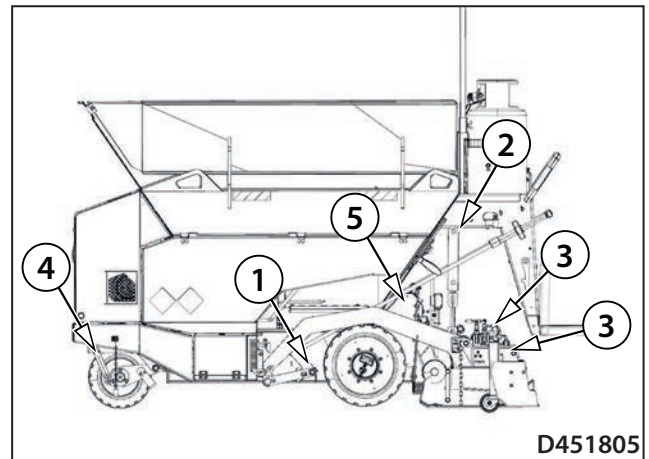
При смазването на машината използвайте предписаните предпазни средства.

Има опасност от изгаряне от горещите части на полагащата дъска.

Има опасност от нараняване в следствие на падане на полагащата дъска.

Процес на смазване на механизма за вдигане на полагащата дъска:

- Свалете защитния капак и почистете смазващата главина.
- Пресата за смазване присъединете към смазващата главина.
- Смажете лагера, докато смазочното масло не започне да изтича навън.
- Монтирайте защитния капак на смазващата главина.



Смазването на машината да се провежда върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

При смазването на машината използвайте предписаните предпазни средства.

Има опасност от изгаряне от горещите части на полагащата дъска.

Има опасност от нараняване в следствие на падане на полагащата дъска.

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

Начин на работа при смазване на механизма за настройка на ширината на настилката:

- Начинът на работа е еднакъв за лявата и дясната страна на полагащата дъска.
- Настройте максимална ширина на полагане на настилката, от двете страни на полагащата дъска.
- Премахнете остатъците от греста и праха от калъфа в който се намира изваждаща се летва. (1).
- С помощта на четка нанесете греста върху изваждаща се летва (1).
- Свалете защитните капаци и почистете смазващите главини (2) на праволинейните хидродвигатели (3).
- Свържете смазочната преса към смазващите главини.
- Смажете лагерите, докато смазочното масло не започне да изтича навън.
- Монтирайте защитните капаци на смазващите главини (2) на праволинейните хидродвигатели (3).

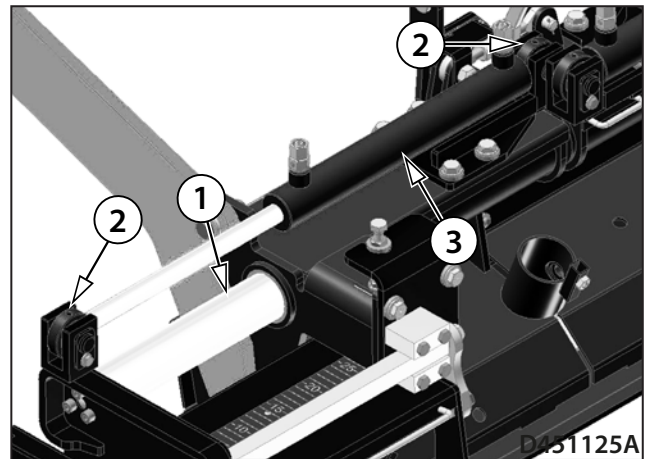


Смазването на машината да се провежда върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

При смазването на машината използвайте предписаните предпазни средства.

Има опасност от изгаряне от горещите части на полагащата дъска.

Има опасност от нараняване в следствие на падане на полагащата дъска.



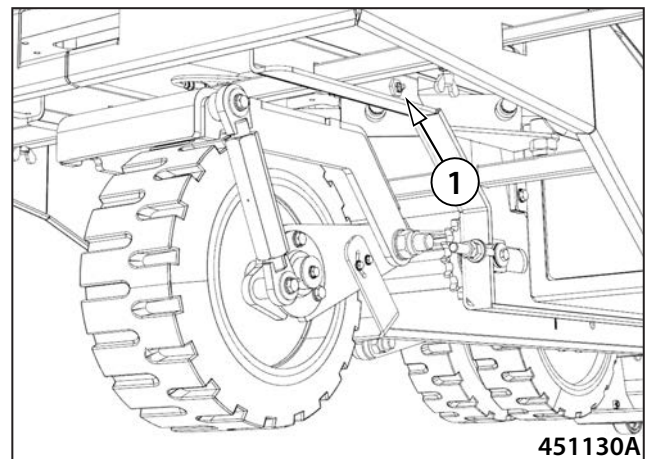
Процес за смазване на конзолата на предното колело:

- Свалете защитния капак и почистете смазващата главина (1).
- Свържете смазочната преса към смазващата главина (1).
- Смажете лагера, докато смазочното масло не започне да изтича навън.
- Монтирайте защитните капаци върху смазващите главини. (1).



Смазването на конзолата на предното колело да се провежда върху машина, която е поставена върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

При смазването на машината използвайте предписаните предпазни средства.



Начин на работа при смазване на веригите на лентовия конвейер и на веригите на винтовия конвейер:

Начин на работа при смазване на веригите на лентовия конвейер:

- С помощта на четка нанесете греса върху веригите (2) и (3) на мястото (1).

Процес за смазване на лагерите на винтовия конвейер:

- Свалете капака (4).
- С помощта на четка нанесете греса върху лагерите (5).
- Монтирайте капака (4) обратно.

Проверка на смазването на лагерите:

- Стартирайте двигателя.
- Оставете лентовият конвейер да работи на ръчен режим.
- Спрете лентовия конвейер.
- Изключете двигателя.
- Проверявайте смазването на веригите на лентовия конвейер и веригите на винтовия конвейер.
- В случай, че веригите не са добре смазани, повторете целият процес.



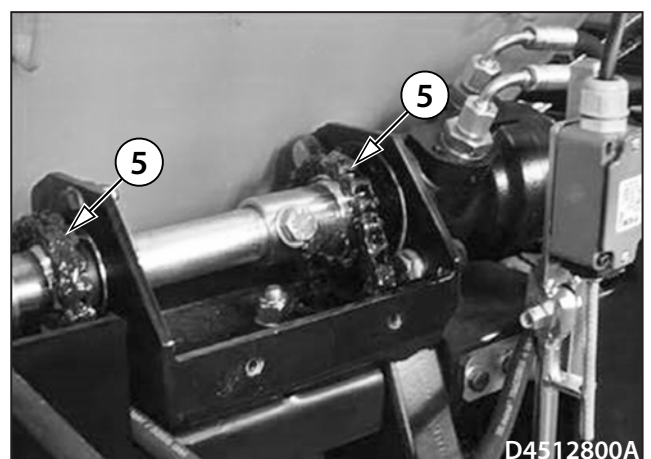
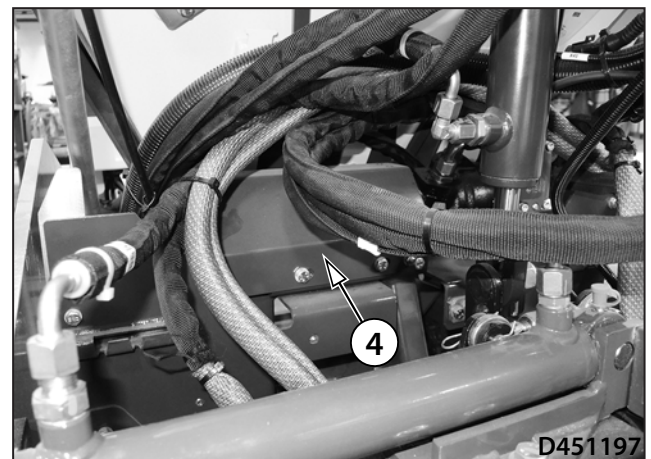
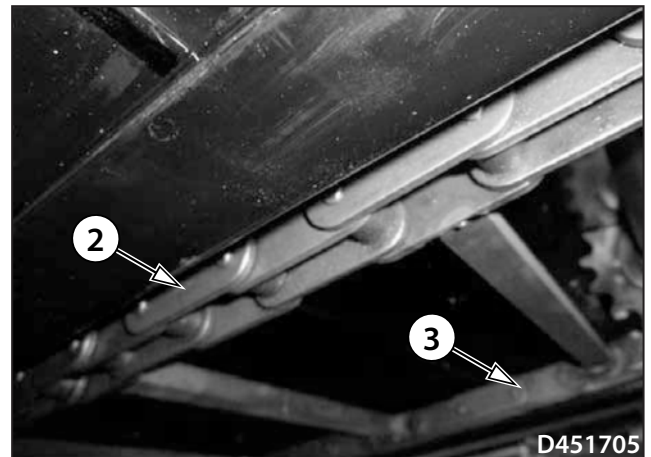
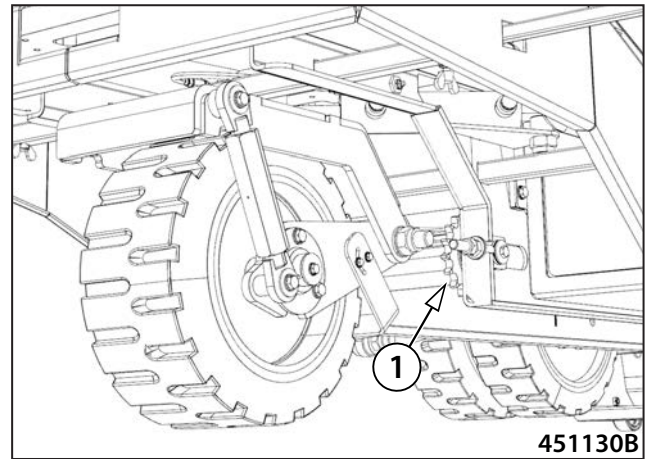
Смазването на машината да се провежда върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

При смазването на машината използвайте предписаните предпазни средства.

Има опасност от изгаряне от горещите части на полагащата дъска.

Има опасност от нараняване в следствие на падане на полагащата дъска.

Има опасност от нараняване в следствие на движението на лентовия конвейер и винтовия конвейер.



3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

На всеки 100 часа (1 месец)

3.6.14 Проверка за херметичността на горивната система.

Начин на работа при проверка за херметичността на горивната система:

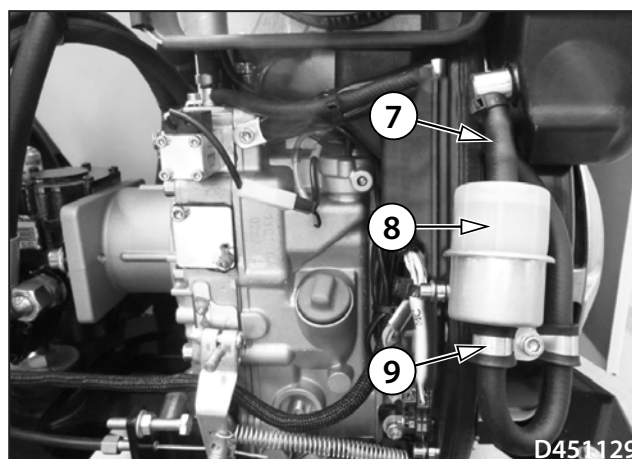
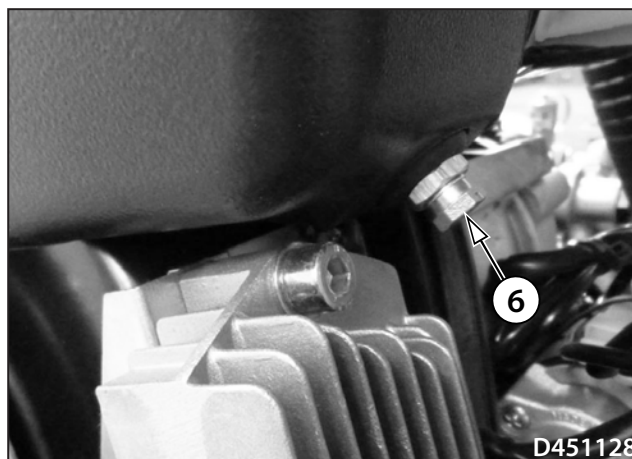
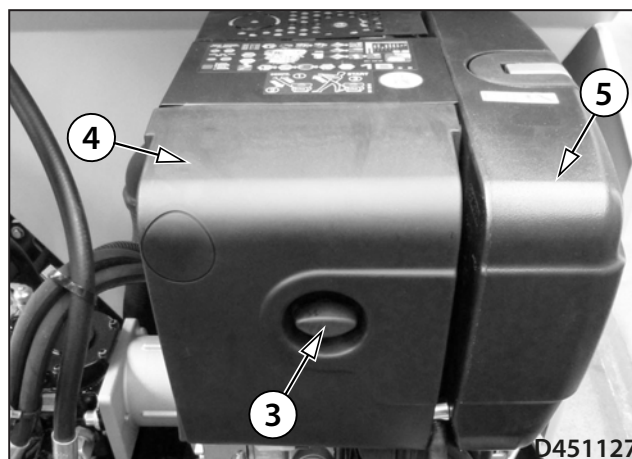
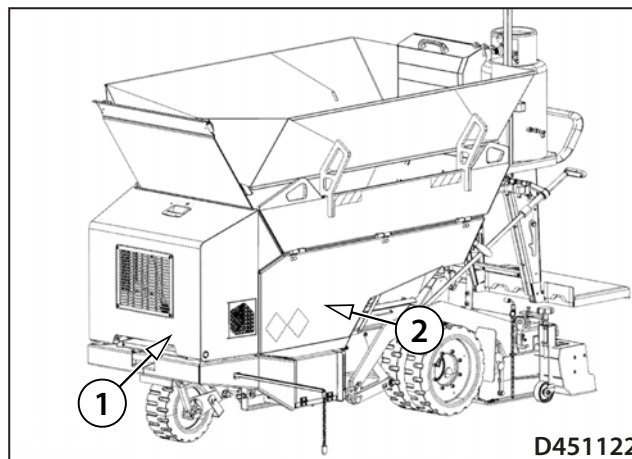
- Отворете левия страничен капак на бункера за материали (1).
- Отворете капака на двигателя (2).
- Свалете капачката на филтъра за всмукване на въздух (3) и свалете капака на филтъра за всмукване на въздух (4).
- Проверявайте за херметичността на горивната система:
 - Резервоар за гориво (5)
 - Воден сепаратор (6)
 - Маркучи за горивото (7)
 - Филтър на горивото (8)
 - Връзките на горивните маркучи (9)
- Евентуални пропуски в херметичността на горивната система поправете в оторизиран сервизен център или от квалифициран персонал.
- Монтирайте капака на филтъра за всмукване на въздух (4) и стегнете капачката на филтъра за всмукване на въздух (3).
- Затворете капака на двигателя (2).
- Затворете левия страничен капак на бункера за материали (1).



Проверката за херметичността на горивната система да се провежда върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

При проверка за херметичността на горивната система ползвайте предписаните предпазни средства.

Има опасност от изгаряне от горещите части на двигателя.

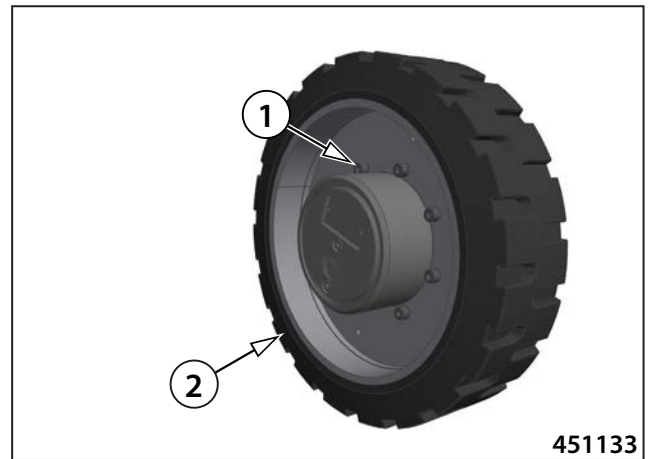


3.6.15 Проверка на закрепването на задните колела

- Начин на работа е еднакъв за лявата и дясната страна на машината.

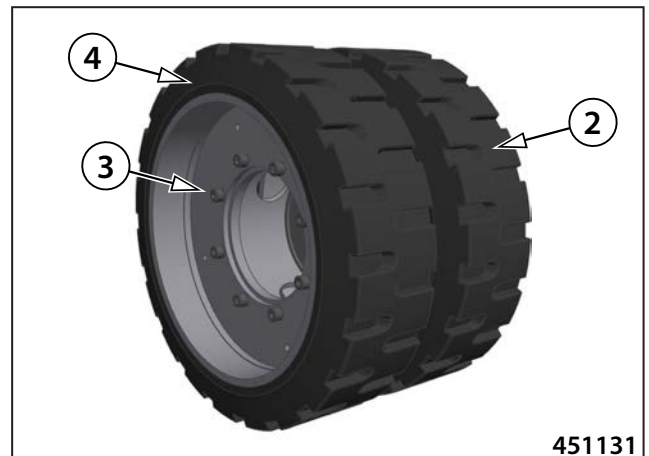
Процес за проверка на укрепване на задните колела (машината има едно колело от лявата страна и едно колело от дясната страна):

- Проверете затягането на всички винтове (1) на задните колела (2).
- Затягащ момент за болтове (1) е 48 Nm (35,4 lbft).



Начин на работа при проверка на укрепване на задните колела (машината има едно колело от лявата страна и едно колело от дясната страна):

- Отвийте болтовете на външните колела (3).
- Свалете външното колело (4) от носача на задните колела (5).
- Носача на задното колело (5) оставете монтиран на мястото му.
- През отвора в носача на външното колело проверете затягането на всичките болтове (1) на вътрешното колело (2).
- Затягащ момент за болтове (1) е 48 Nm (35,4 lbft).
- Монтирайте външното колело (4) на носача на задното колело (5).
- Затегнете всичките болтове (3) на външното колело (4).
- Затягащ момент за болтове (3) е 48 Nm (35,4 lbft).

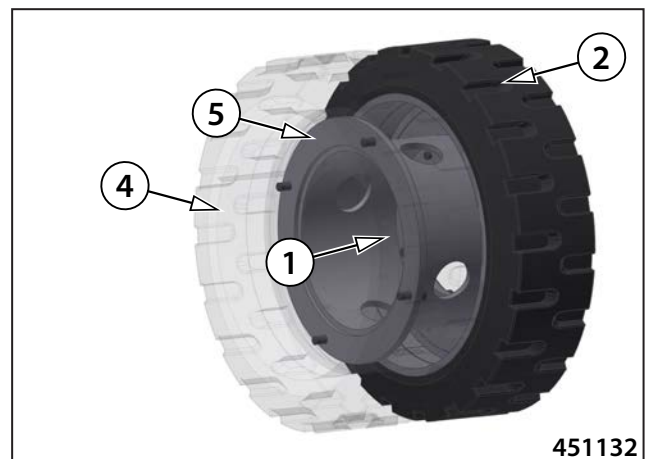


Проверката на укрепване на задните колела да се провежда винаги върху машина, която е поставена върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

Съществува опасност от нараняване на лица при отпускане на задните колела.

Ако задните колела се разхлабят, извършете процедурата за закрепване на задните колела по-рано.

При проверката на укрепване на задните колела използвайте предписаните предпазни средства.



3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

3.6.16 Опъване на веригите на лентовия конвейер

Чрез измерване на разстоянието между пода и лявата верига на лентовия конвейер (1) или дясната верига на лентовия конвейер (2), винаги в средната част на веригата изчислете хлабината на веригата на лентовия конвейер.

Веригата е опъната правилно, когато по средата хлабината е 30-40 мм (1,2-1,6 in).

Начин на изчисляване на хлабината на веригата:

- Начин на работа е еднакъв за лявата (1) и дясната (2) верига на лентовия конвейер.
- В средната част на веригата (1) измерете разстоянието между пода и веригата.
- В средната част на веригата (1) натиснете веригата в посока на горе и измерете от ново разстояние между пода и веригата.
- Изчислете хлабината на веригата (1) чрез изваждане на двете измерени стойности.
- Веригата е опъната правилно, когато хлабината в средата е 30-40 мм (1,2-1,6 in).

Начин на работа при опъване на веригите:

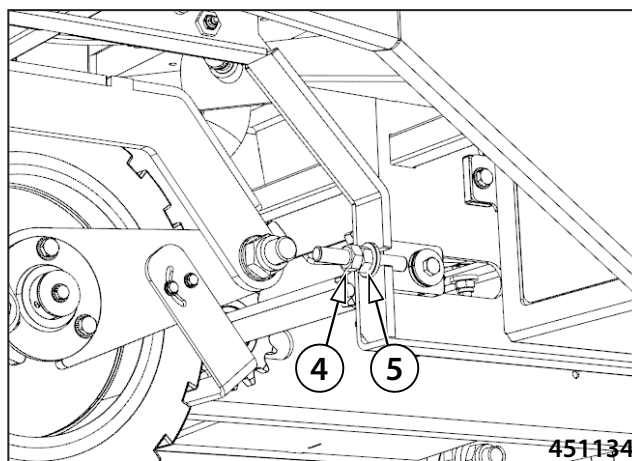
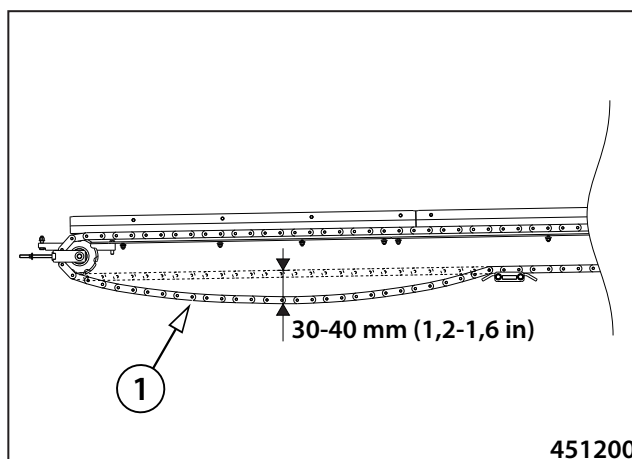
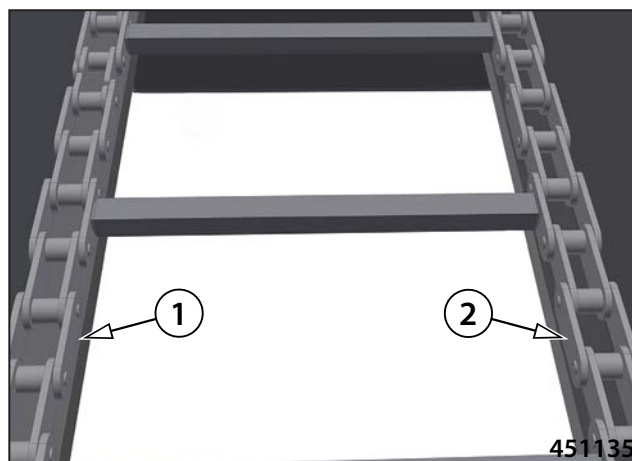
- Начин на работа е еднакъв за лявата (1) и дясната (2) верига на лентовия конвейер.
- Разхлабете контрагайката (4).
- Изпънете веригата посредством застопоряващата гайка (5).
- Изчислете хлабината на веригата (1) чрез изваждане на двете измерени стойности, както е описано по-горе.
- Ако измерената хлабина се движи в рамките на 30-40 мм (1,2-1,6 in) затегнете контрагайката (4).
- Изпъване на веригата провеждайте равномерно от двете страни на машината.

Бележка

- В случай на прекомерно изпъване на веригата, разхлабете контрагайката (4) и закрепващата гайка (5).
- Измерете хлабината на веригата (1) чрез изваждане на двете измерени стойности, както е описано по-горе.

Проверка за изпъване на веригите:

- Проверете работата на веригите.
 - Стартирайте двигателя.
 - Оставете лентовият конвейер да работи на ръчен режим.
 - Проверявайте правилното движение на веригите на лентовия конвейер.
 - Спрете лентовия конвейер.
 - Изключете двигателя.



Изпъването на веригите на лентовия конвейер трябва да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

При изпъването на веригите на лентовия конвейер използвайте предписаните предпазни средства.

Има опасност от изгаряне от горещите части на лентовия конвейер.

Внимание, изпъване на веригата трябва да се провежда равномерно от двете страни на машината.

На всеки 250 часа (3 месеца)

3.6.17 Смяна на маслото в двигателя

Смяната на маслото в двигателя трябва да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

Начин на работа при смяна на маслото в двигателя:

- Отворете капака на двигателя (1).
- Демонтирайте сонда за измерване на нивото на маслото (3).
- Демонтирайте маркуча (4) от конзолата (5).
- Извадете тапата (6) и излейте маслото в приготвен контейнер с минимален обем 2 л (0,53 galUS).
- Проверете за херметичността на тапата (6), сменете повредените.
- Монтирайте тапата (6).
- Монтирайте маркуча (4) към конзолата (5).
- Допълнете двигателното масло чрез пълнещото гърло на маслото за двигателя (2).
- Общото съдържание на маслото е 1,8 л (0,50 galUS).
- Проверявайте нивото на маслото за двигателя на сонда за измерване на нивото на маслото (3).
- Правилното ниво на маслото на двигателя трябва да бъде на сондата за измерване на нивото на маслото (3) в рамките на MIN и MAX.
- Затворете капака на двигателя (1).
- След смяната на маслото стартирайте двигателя и 2-3 минути оставете да работи на по-високи обороти на свободен ход.
- След спирането на двигателя изчакайте 3 минути маслото да се стече в картера на двигателя и отново проверете правилното ниво на маслото.



Смяната на маслото в двигателя трябва да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

При смяната на маслото в двигателя използвайте предписаните предпазни средства.

Съществува опасност от изгаряне от горещите части на двигателя и от маслото на двигателя.

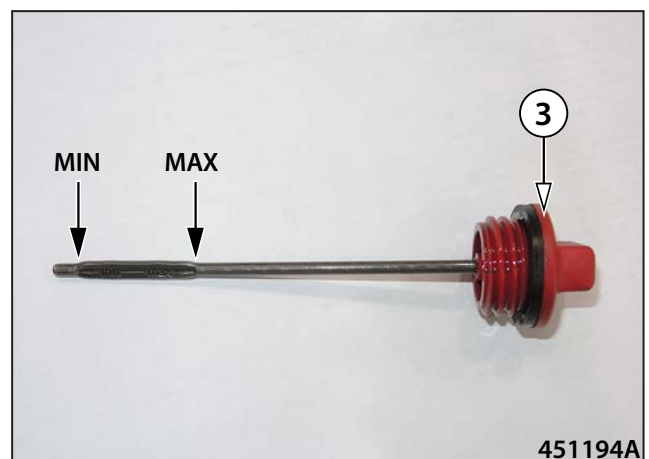
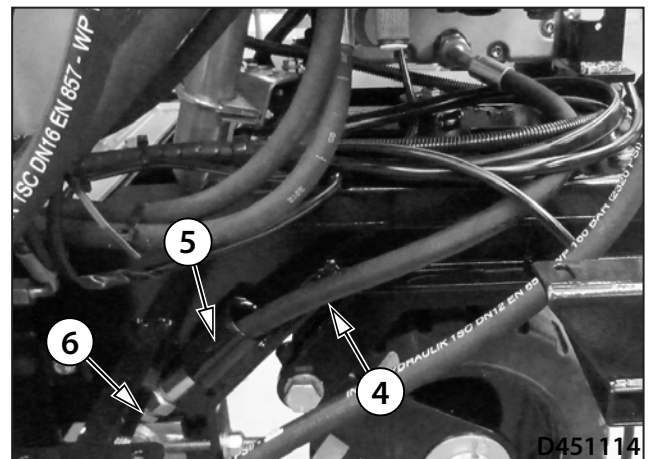
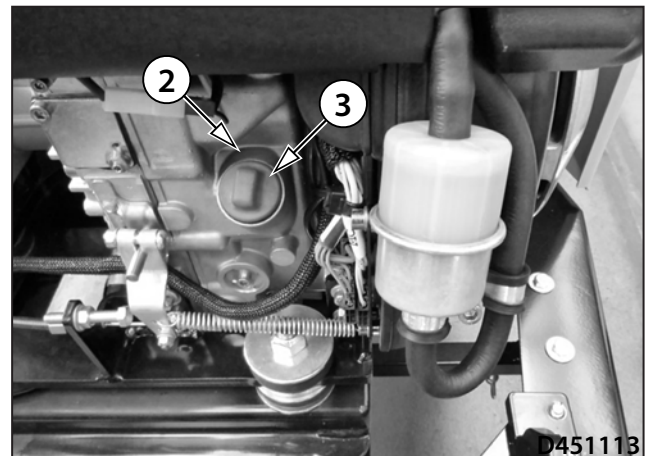
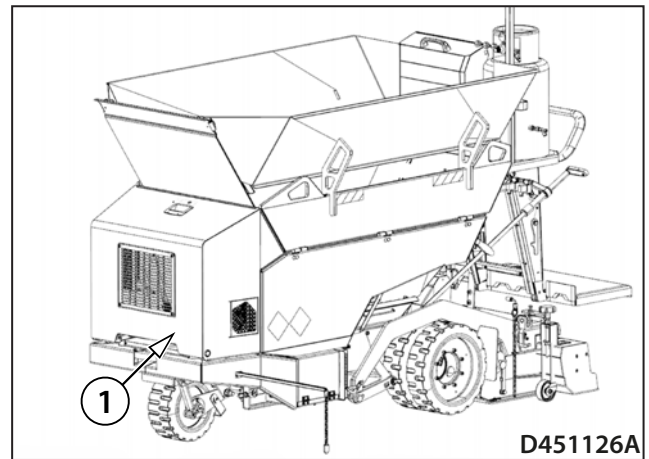


Нивото на маслото на сондата за измерване на нивото на маслото не трябва да превиши стойността (MAX).



Събирайте изпусканото масло, не го оставяйте да се попива в земята.

Маслото на двигателя трябва да се ликвидира в съответствие с националните разпоредби.



3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

3.6.18 Проверка на всмукване на въздух в двигателя

Проверката на всмукване на въздух в двигателя да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

Начин на работа при проверка на всмукване на въздух в двигателя:

- Проверявайте отвора (1) в капака на двигателя (2).
- Отвора (1) трябва да бъде без замърсявания.
- Отворете капака на двигателя (2).
- Проверявайте състоянието на четките (3), сменете ги в случай на прекомерното им изхабяване.
- Затворете капака на двигателя (2).



Проверката на всмукване на въздух в двигателя да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

При проверката на всмукване на въздух в двигателя използвайте предписаните предпазни средства.

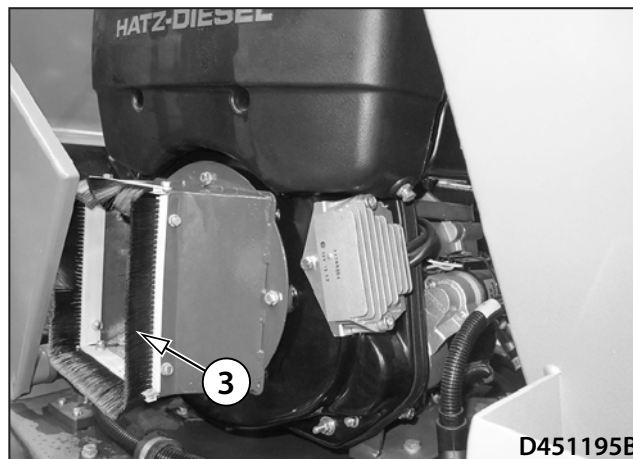
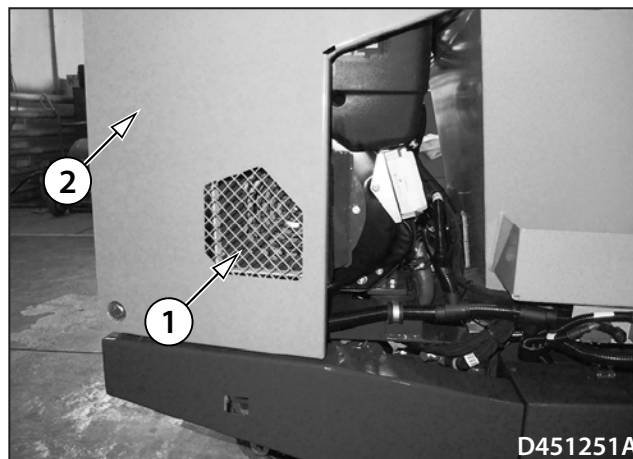
Има опасност от изгаряне от горещите части на двигателя.



Поддържайте отвора в капака на двигателя чист.

Поддържайте четките неповредени.

Съществува опасност от повреда на двигателя.



3.6.19 Проверка на изпъване на въженцето на газта на двигателя

Проверката на изпъване на теленото влакно за газта на двигателя да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

Проверявайте правилното изпъване на теленото влакно на газта на двигателя, ако теленото влакно е хлабаво, може да има неконтролируема настройка на оборотите на двигателя.

Ако теленото влакно е хлабаво, опънете го.

Начин на работа при изпъване на теленото влакно на газта на двигателя:

- Отворете капака на двигателя (1).
- Разхлабете контрагайката (2).
- Развийте застопоряващият винт (3) в желаното положение, така че теленото влакно да бъде опънато.
- Стегнете контрагайката (2).
- В същото време проверявайте правилната функция на пружината (4).
- В същото време проверявайте дали е правилно затегната контрагайката (5) на застопоряващият винт (6), който регулира максималните обороти на двигателя.
- Затворете капака на двигателя (1).



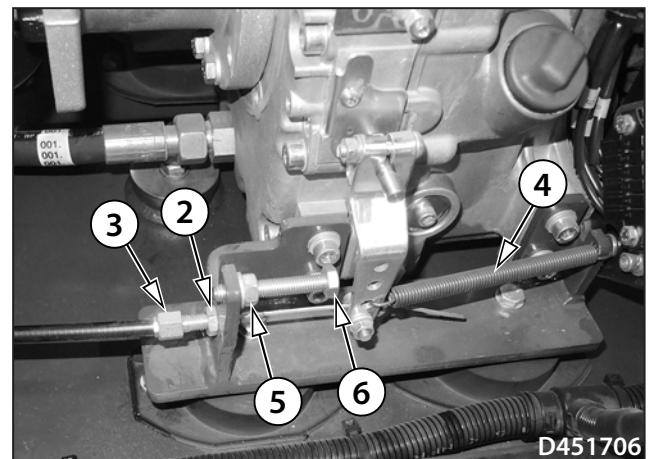
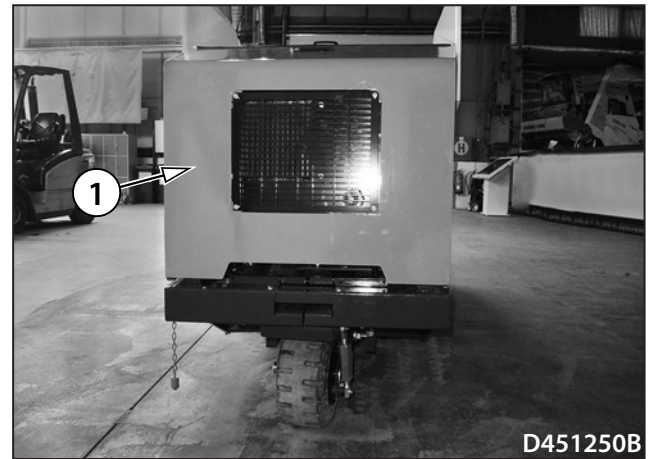
Проверката за изпъване на теленото влакно на газта на двигателя да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

При проверката на изпъване на теленото влакно на газта на двигателя използвайте предписаните предпазни средства.

Има опасност от изгаряне от горещите части на двигателя.



Проверявайте правилното изпъване на теленото влакно на газта на двигателя, ако теленото влакно е хлабаво, може да има неконтролируема настройка на оборотите на двигателя.



3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

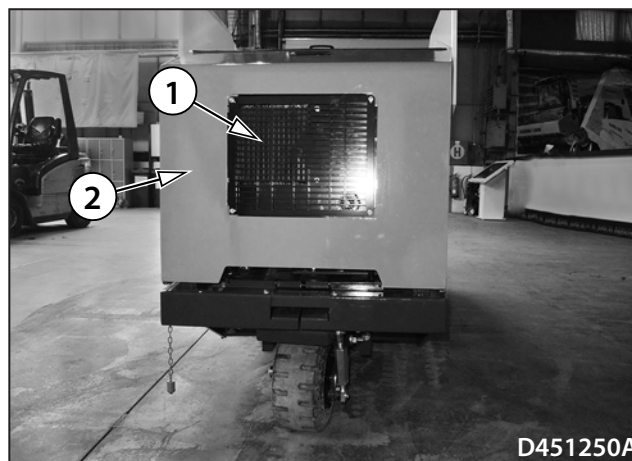
3.6.20 Почистване на радиатора за охлаждане на хидравличното масло

Почистването на радиатора за охлаждане на хидравличното масло да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

Проверявайте ребрата на радиатора за охлаждане на хидравличното масло (1), дали не са замърсени или запушени.

Запушването на радиатора за охлаждане на хидравличното масло ще проличи чрез намалена охлаждаща мощност и повишена температура на хидравличното масло.

Ако работите с машината в много прашна среда, ежедневно почиствайте радиатора за охлаждане на хидравличното масло.



Процес за почистване на радиатора за охлаждане:

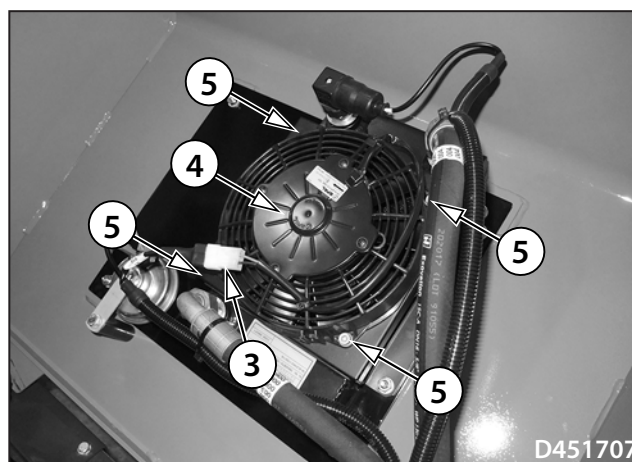
- Отворете капака на двигателя (2).
- Откачете електроинсталацията (3).
- Демонтирайте вентилатора (4) с помощта на винтове (5).
- Радиатора за охлаждане на хидравличното масло почиствайте със сгъстен въздух в посока на вълн от капака.
- Монтирайте вентилатора (4) с помощта на винтове (5).
- Свържете електроинсталацията (3).
- Затворете капака на двигателя (2).



Почистването на радиатора за охлаждане на хидравличното масло да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

При почистването на радиатора за охлаждане на хидравличното масло използвайте предписаните предпазни средства.

Има опасност от изгаряне от горещите части на двигателя.



Почистването на радиатора за охлаждане на хидравличното масло да се провежда единствено със сгъстен въздух.

Внимание, запушването на радиатора за охлаждане на хидравличното масло ще проличи чрез намалена охлаждаща мощност и повишена температура на хидравличното масло.

3.6.21 Проверка за херметичността на хидравличния кръг

Проверката за херметичността на хидравличната система да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

Процес за проверка на херметичността на хидравличната верига:

- Стартирайте двигателя и оставете машината за 3-5 минути да работи на празен ход.
- Изключете двигателя.
- Отворете десният страничен капак на бункера за материали (1).
- Отворете капака на двигателя (2).
- Проверявайте дали във всичките части на хидравличната система около двигателя, дали в пространството на хидравличен резервоар, в пространството на задвижване на задните колела и пространството на полагащата дъска, че не се е появило изтичане на хидравличното масло.
 - Всички резби.
 - Всички маркучи.
 - Филтър на хидравлично масло.
 - Хидравлични помпи.
 - Хидравлични двигатели.
 - Вибрационни двигатели.
 - Контролни блокове.
 - Праволинейни хидродвигатели.
 - Резервоар за хидравличното масло.
 - Охладител на хидравличното масло.
- В случай на нарушение на херметичността в хидравличната система трябва да се ремонтира от квалифициран персонал занимаващ се поддръжка и ремонт.
- Ако в хидравличната система са открити нарушения на херметичността, то те трябва да бъдат ремонтирани от оторизиран сервизен център или от квалифициран персонал.
- Затворете десният страничен капак на бункера за материал (1).
- Затворете капака на двигателя (2).



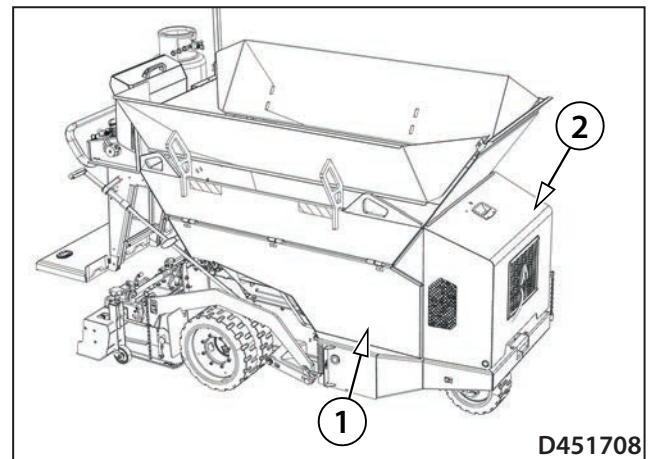
Проверката за херметичността на хидравличната система да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

При проверката на херметичността на хидравличната система използвайте предписаните предпазни средства.

Има опасност от изгаряне от горещите части на двигателя.

Има опасност от изгаряне от горещите части на полагащата дъска.

Има опасност от нараняване в следствие на падане на полагащата дъска.



D451708

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

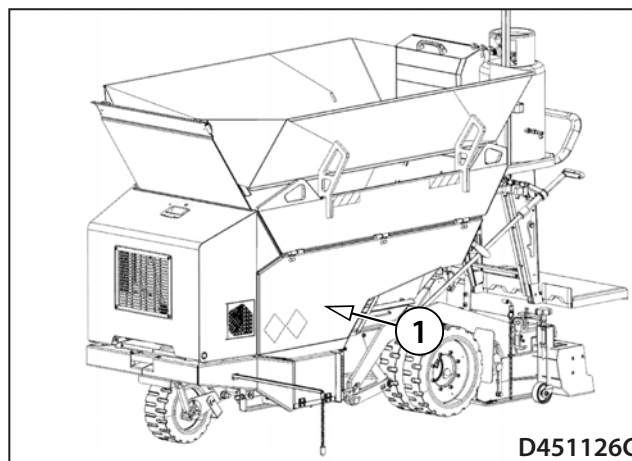
3.6.22 Проверка на акумулатора

Проверката на акумулатора да се провежда върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

Машината се доставя от производителя с акумулатор, който не се нуждае от поддръжка.

Ако на машината е инсталиран акумулатор, който не се нуждае от поддръжка, не се провежда проверка на нивото на електролита и електролитът не се допълва през целия живот на акумулатора.

Зареждането на акумулатора трябва да се провежда когато е необходимо това, според инструкциите на производителя на акумулатора.



Бележка

При акумулатора, който не се нуждае от поддръжка, се проверява само напрежение на клемите без натоварване. Акумулатора не може да се допълва. Ако напрежението без натоварване е 12,6 V и повече, акумулаторът е изцяло зареден. Ако напрежението без натоварване е по-ниско от 12,4 V, акумулаторът трябва да се зареди. След зареждането, оставете акумулатора за 2-3 часа и отново измерете напрежението. Препоръчва се монтиране на акумулатора 24 часа след зареждането.

Напрежението в покой е напрежение, измерено на клемите на акумулаторната батерия, което е минимално 12 часа в покой – акумулаторът не е бил нито разреждан нито зареждан.



Начин на работа при проверка на акумулатора:

- Отворете левия страничен капак на бункера за материали (1).
- Почистете повърхността на акумулатора.
- Измерете напрежението без натоварване и ако се налага, заредете акумулатора.
- Проверете състоянието на (+) полюса, на (-) полюса и на клемите.
- Почистете + полюса, - полюса и клемите.
- Клемите леко намажете с грес.
- Затворете левия страничен капак на бункера за материали (1).

Бележка

В случай на дълготрайно извеждане на машината от експлоатация или при нейното съхранение, извадете акумулатора и го съхранявайте така, че да бъде защитен от студ. Преди съхраняване и по време на съхраняването или преди монтирането върху машината, заредете акумулатора.

Процес на зареждане на акумулатора:

- Отворете левия страничен капак на бункера за материали (1).
- Почистете повърхността на акумулатора.
- Демонтирайте акумулатора от машината.
- При откачване на акумулатора най напред откачете кабела на (-) полюс.
- Заредете акумулатора.
- Монтирайте акумулатора на машината.
- Проверете състоянието на (+) полюса, на (-) полюса и на клемите.
- Почистете (+) полюса, (-) полюса и клемите.
- Клемите леко намажете с грес.
- При прикачването най напред прикачете (+) полюс.
- Затворете левият страничен капак на бункера за материали (1).

Бележка

Зареждането на акумулатора трябва да се провежда когато е необходимо това, според инструкциите на производителя на акумулатора.

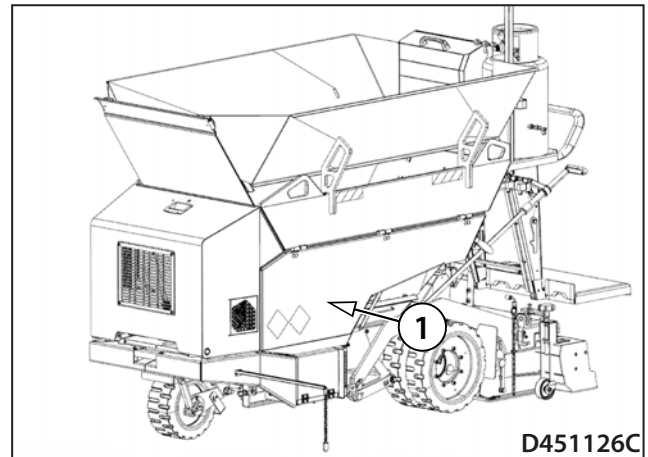


Проверката на акумулатора да се провежда върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

При проверката на акумулатора използвайте предписаните предпазни средства.

Зареждането на акумулатора трябва да се провежда когато е необходимо това, според инструкциите на производителя на акумулатора.

По време на работа не се хранете, не пийте, не пушете и не ползвайте отворен огън, има опасност от пожар.



Поддържайте акумулатора сух и чист, ако акумулатора не е достатъчно зареден, заредете го.

Зареждайте акумулаторите извън машината.

При откачване на акумулатора най напред откачете кабела на (-) полюс. При прикачването най напред прикачете (+) полюс.

Не откачвайте акумулатора когато двигателят работи.

Откачете акумулатора при ремонт на електроинсталацията на машината.

Откачете акумулатора при заваряване върху машината.

Внимание, директната свързваща връзка между двата полюса на акумулатора ще доведе до късо съединение и има опасност това да предизвика експлозия на акумулатора.

Не проверявайте наличието на напрежение в проводника с докосване до скелета на машината.



При разливане на електролит измийте засегнатото място с вода и го неутрализирайте с вар.

Не функциониращ стар акумулатор ликвидирайте в съответствие с националните разпоредби.

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

На всеки 500 часа (6 месеца)

3.6.23 Подмяна на горивен филтър

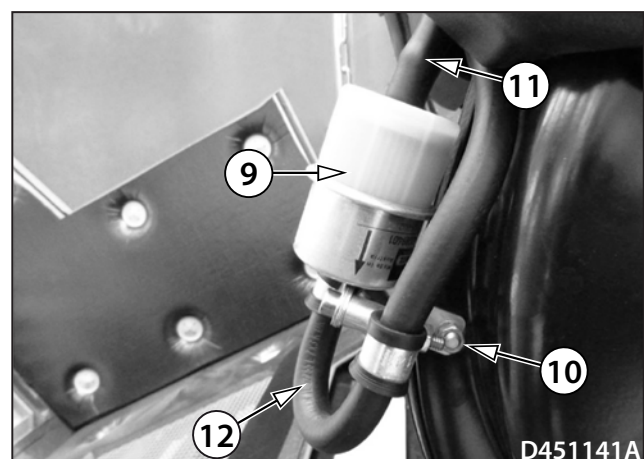
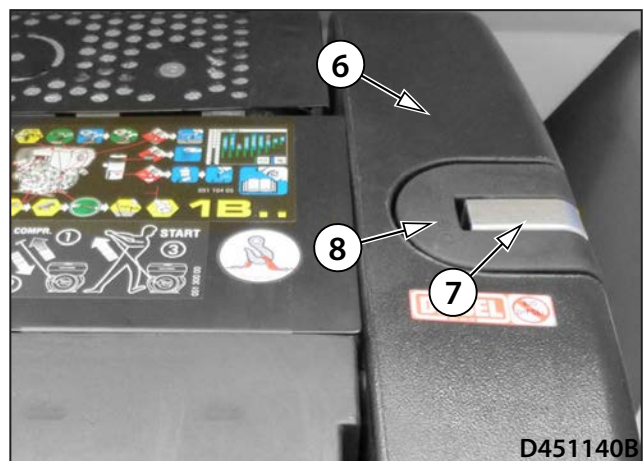
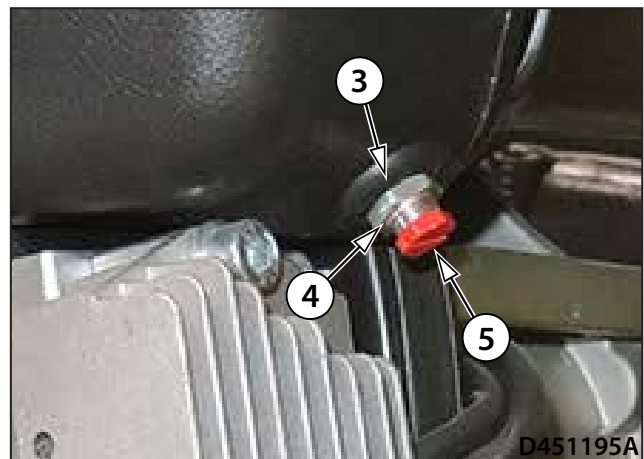
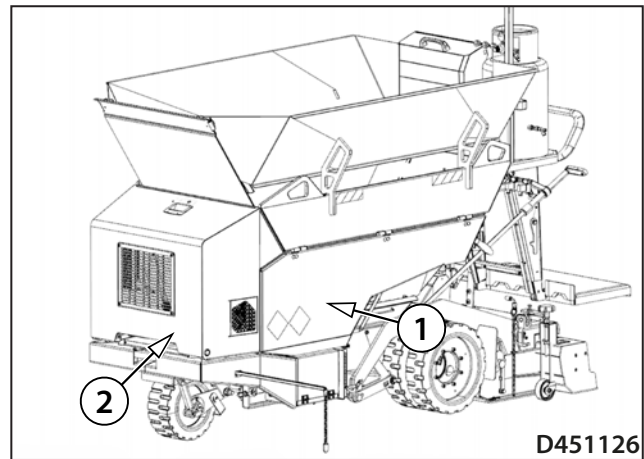
Подмяната на горивен филтър трябва да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

Процес за подмяна на горивен филтър:

- Отворете левия страничен капак на бункера за материали (1).
- Отворете капака на двигателя (2).
- Под водния сепаратор (3) поставете прозрачен улавящ контейнер, устойчив спрямо горивото в двигателя.
- Придържайте сепаратора за вода със страничен ключ (3) към гайката (4).
- Разхлабете изпускателния винт на водния сепаратор (5) с отвертка (около 3 до 4 оборота) докато течността започне да изтича.
- Проверете дали при течността в захващащия контейнер има разделителна линия между кондензираната вода (долу) и горивото на двигателя (отгоре).
- Когато изтича чисто гориво от двигателя, дръжте водния сепаратор (3) със страничния ключ за гайката (4) и затегнете изпускателната гайка на водния сепаратор (5).
- Върху резервоара за гориво (6) отключете лоста (7) на капака на резервоара за гориво (8), за да се ускори изтичането на гориво.
- Свалете горивния филтър (9) от конзолата така, че ще демонтирате гайката (10).
- Демонтирайте горивния филтър (9) от маркуча (11) и източете остатъка от горивото.
- Демонтирайте горивния филтър (9) от маркуча (12).
- Монтирайте горивния филтър (9) върху маркуча (12).
- Монтирайте маркуча (11) върху горивния филтър (9).
- Монтирайте горивния филтър (9) в конзолата така, че ще стегнете гайката (10).
- Допълнете гориво в резервоара.
- Запалете двигателя и оставете го за кратко да работи.
- Изключете двигателя.
- Проверете за херметичността на горивния филтър (9).
- Затворете капака на двигателя (2).
- Затворете левият страничен капак на бункера за материали (1).

Горивен филтър

Номер на поръчката: 4812088420





Смяната на горивния филтър да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

Не пушете по време на работа и не използвайте открит огън, съществува опасност от пожар.

Не вдишвайте изпаренията и избягвайте контакт на кожата с дизелово гориво.

Използвайте лични защитни средства.

Внимание, има опасност от изгаряне от горещите части на машината.

Не допълвайте гориво, когато двигателят работи, машината трябва да е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

Внимание, при източване на кондензата, горивото може да попадне на горещите части на двигателя и да се възпламени.

Има опасност от изгаряне от горещите части на двигателя.



Доливайте същия вид гориво по раздел 3.2.2.

Проверете херметичността на горивния резервоар и горивната система.

Ако откриете кондензирана вода в резервоара за гориво, източете кондензата, както е описано в раздел 3.6.12.

При разхлабване на изпускателния винт, дръжте здраво сепаратора за вода с помощта на ключ за винтове. Има опасност от повреда от водния сепаратор.



Събирайте изпусканото гориво, не го оставяйте да изтече в земята.

Предотвратете изтичането на течност в земята.

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

3.6.24 Смяна на въздушния филтър

Смяната на въздушния филтър трябва да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

Начин на работа при смяна на въздушния филтър:

- Отворете левия страничен капак на бункера за материали (1).
- Отворете капака на двигателя (2).
- Освободете капачката на въздушния филтър (3) и отстранете капака на филтъра за всмукване на въздух (4).
- Свалете гайката (5) и въздушния филтър (6).
- Уплътнете всмукващите отвори (7) и (8) и ги пазете от замърсяване и проникване на чужди тела.
- Почистете корпуса на въздушния филтър (9) и капака на въздушния филтър (4).
- Монтирайте новият въздушния филтър (6) и стегнете гайката (5).
- Монтирайте капака на въздушния филтър (4) и закрепете капачето на въздушния филтър (3).

Въздушен филтър

Поръчка №: 4812088419



Смяната на въздушния филтър трябва да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

При смяната на въздушния филтър използвайте предписаните предпазни средства.

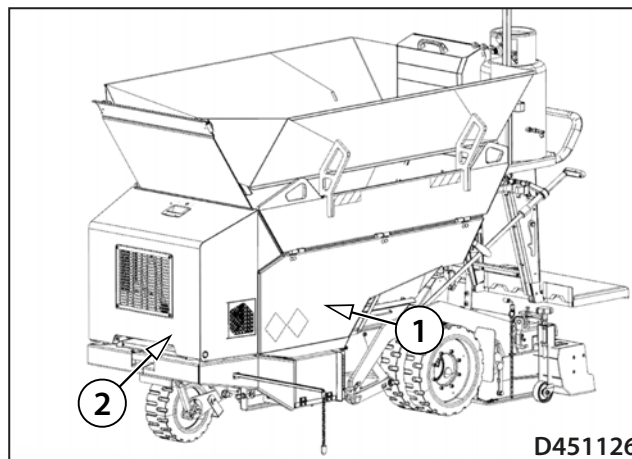
Има опасност от изгаряне от горещите части на двигателя.



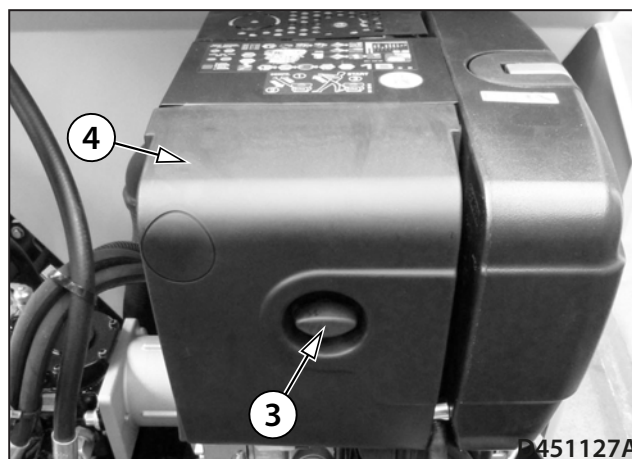
За почистване на корпуса и капака на филтъра на въздуха не трябва да се използва сгъстен въздух, има опасност от проникване на чужди тела във всмукателните отвори.



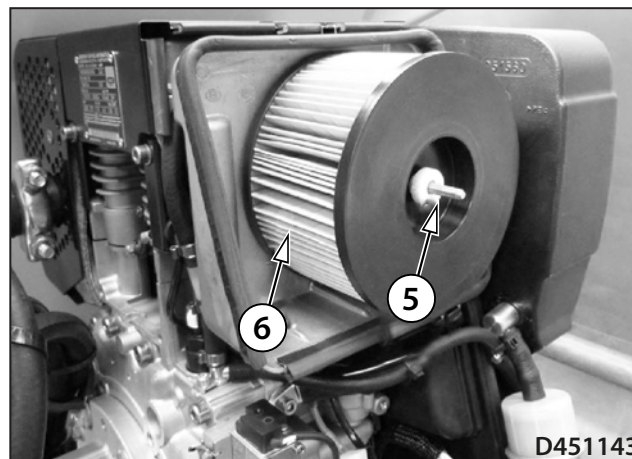
Демонтираният въздушен филтър да се ликвидира в съответствие с националните разпоредби.



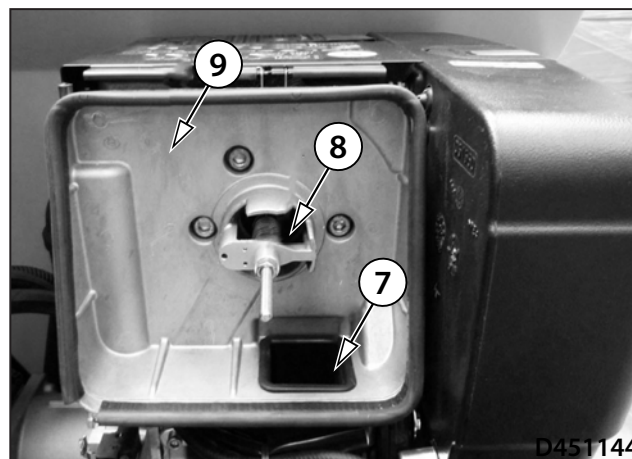
D451126



D451127A



D451143



D451144

3.6.25 Проверка на състоянието на предните и задните колела

Проверката на състоянието на предните и задните колела трябва да се провежда винаги върху машина, която е поставена върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

Начин на работа при проверка на състоянието на предните и задните колела:

- Паркирайте машината върху равна и стабилна повърхност.
- Пуснете полагащата дъска на земята.
- Проверявайте състояние на десена на предното колело (1).
- Проверявайте състояние на десена на задните колела (2) от лявата и дясната страна на машината.
- Ако е необходимо това, сменете предните или задните колела.

Бележка

След смяната на задните колела (2) от лявата или от дясната страна на машината стегнете болтовете на колелата (3) със затягащ момент 48 Nm (35,4 lbf.ft).

Предни колела

Поръчка №: 4812088025

Задни колела

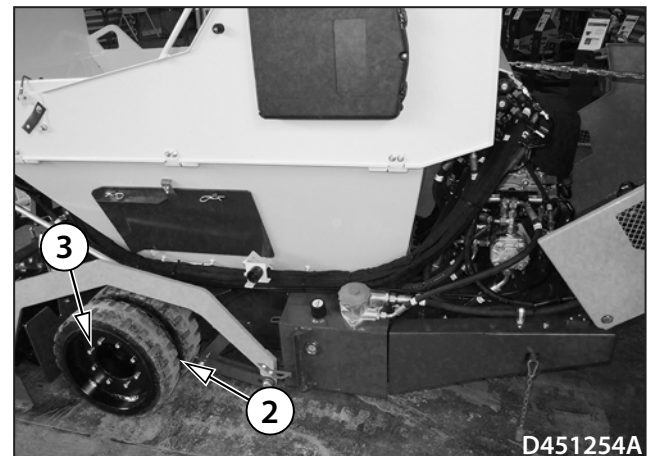
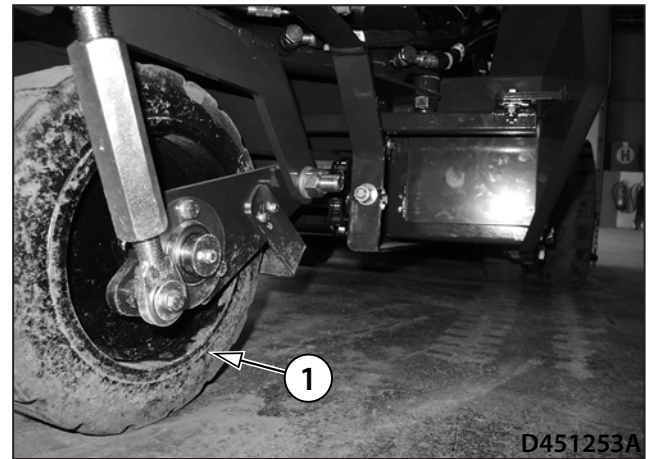
Поръчка №: 4812088026



Проверката на състоянието на предните и задните колела трябва да се провежда винаги върху машина, която е поставена върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

При проверката или смяната на предните и задните колела използвайте предписаните предпазни средства.

Има опасност от нараняване в следствие на падане на полагащата дъска.



3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

Всеки 1000 часа (годишни)

3.6.26 Почистване на филтъра на моторното масло

Почистване на филтъра на моторното масло трябва да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

Начин на работа при за изпускане на моторното масло и сваляне на филтъра на моторното масло:

- Отворете капака на двигателя (1).
- За да хванете изтичащото моторно масло, сложете под изпускателния отвор (2) контейнер с обем най-малко 2 л (0,53 gal US).
- Разхлабете фиксиращия винт на филтъра на моторното масло (3) с 5 оборота и извадете филтъра на моторно масло (4).

Бележка

Количеството на оттичащото моторно масло е 1,8 л (0,5 gal US).

Начин на работа при почистване на филтъра на моторно масло:

- Филтъра на моторно масло (4) трябва да се почиства със сгъстен въздух.
- Проверявайте филтъра на моторно масло (4) и уплътняващи о-пръстени (5) и (6).
- Ако филтъра на моторно масло е повреден (4) и уплътняващите о-пръстени (5) и (6), и ги сменете.
- Монтирайте филтъра на моторно масло (4) и го натиснете до упор.
- Изпъващата пружина (7) поставете така, че с двата края да легне на масления филтър. (4).
- Затегнете предпазен болт на филтъра на моторно масло (3) с 5 оборота.
- Почистете двигателя от остатъци от маслото.
- Извадете сондата за измерване на нивото на маслото (8) и чрез отвора (9) за допълване долейте маслото в двигателя.

Бележка

Общото количество на моторното масло е 1,8 л (0,5 gal US).

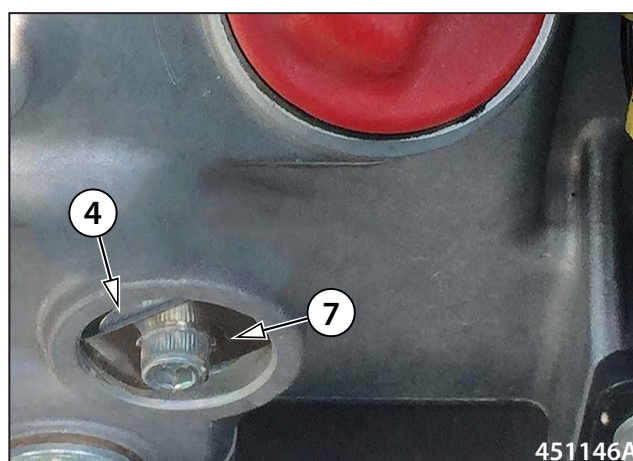
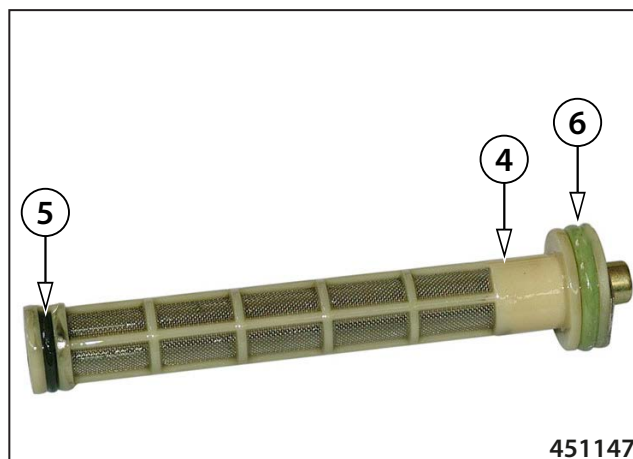
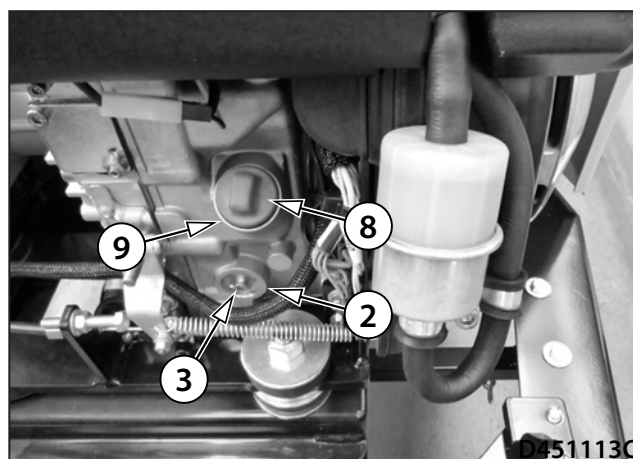
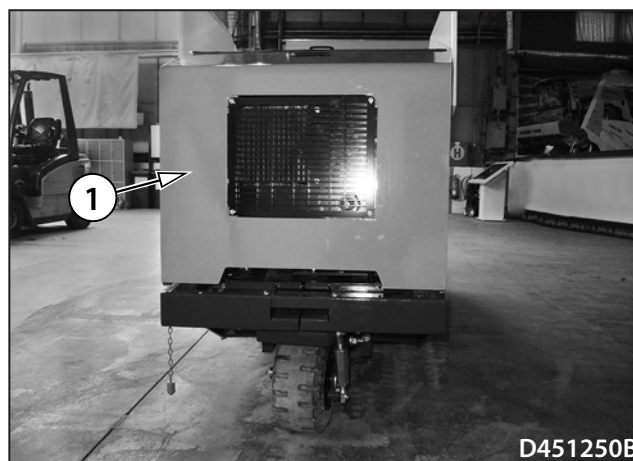
Уплътняващия о-пръстен (5) представлява част от филтъра на моторното масло (4).

Филтър на моторното масло и о-пръстен

Поръчка №: 4812088562

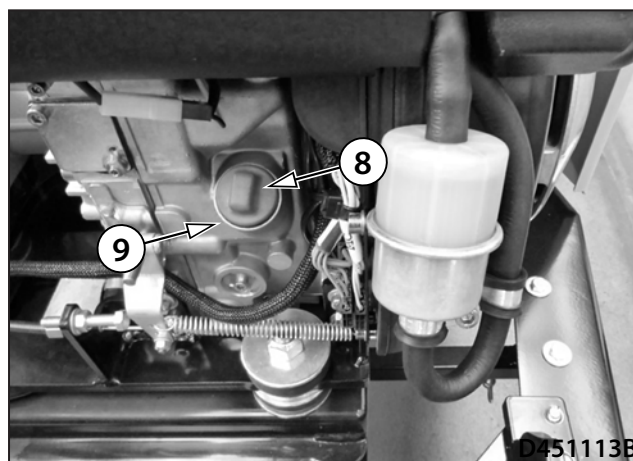
О- пръстен (6)

Поръчка №: 4812088564



Начин на работа при проверка на количеството масло в двигателя:

- Стартирайте двигателя.
- Оставете двигателя да работи на празен ход в продължение на 5 минути.
- Изключете двигателя.
- Изчакайте приблизително 5 минути, докато маслото се стече и проверете нивото му.
- Извадете сондата за измерване на нивото на маслото (8) и я забършете.
- Поставете я докрай обратно на мястото ѝ, извадете я отново и отчетете нивото на маслото.
- Ако се налага, долейте маслото (9) след изваждането на измервателна щика на маслото (8).



Бележка

- Долната чертичка MIN показва най-ниското възможно ниво на маслото, горната чертичка MAX показва най-високото възможно ниво на маслото.
- След като допълните маслото, изчакайте приблизително 5 минути маслото да се стече в двигателната вана и проверете нивото отново.

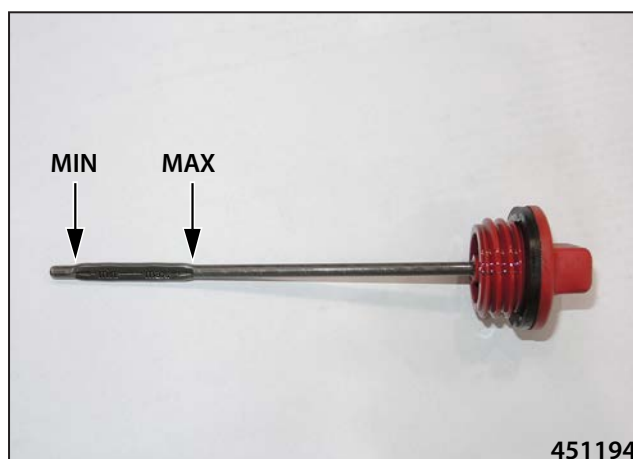


Почистване на филтъра на моторното масло трябва да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

При почистване на филтъра на моторното масло използвайте предписаните предпазни средства.

Има опасност от изгаряне от горещите части на двигателя.

Има опасност от нараняване на очите при почистването на филтъра на моторното масло със сгъстен въздух.



Не използвайте двигателя, когато няма правилно ниво на маслото в двигателя.

Поддържайте нивото между щампованите маркировки на пръчката за измерване на нивото.

За допълване използвайте масло от същия вид, както е указано в раздел 3.2.1.



Предотвратете изтичането на маслото на земята.

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

3.6.27 Смяна на хидравличното масло и на филтрите на хидравличното масло

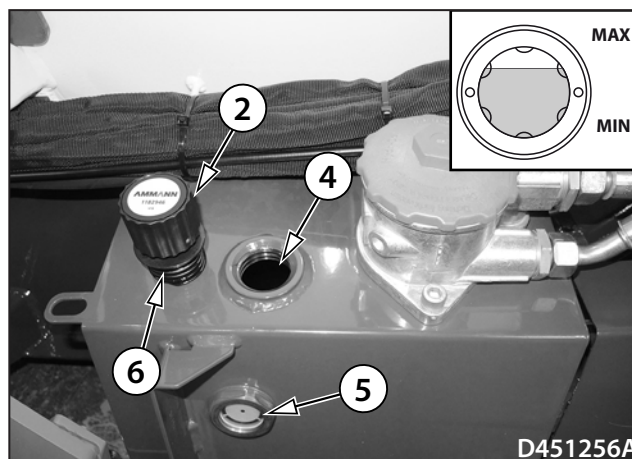
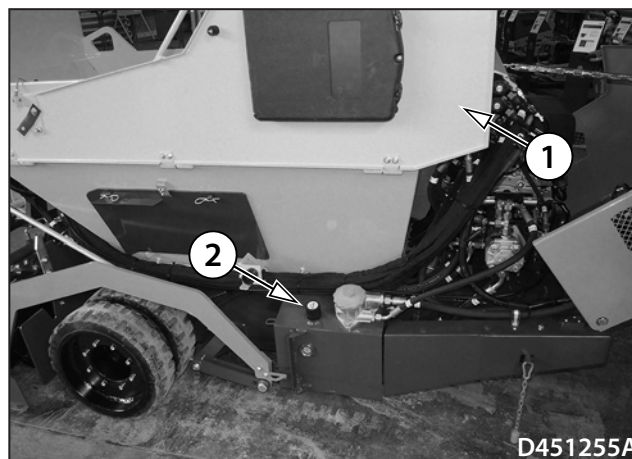
Смяна на хидравличното масло и филтъра трябва да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

Начин на работа при смяна на хидравличното масло и на филтър служещ за проветряване:

- Отворете десният страничен капак на бункера за материали (1).
- Свалете филтър служещ за проветряване (2).
- Под изпускателната тапа (3) на хидравличното масло трябва да се постави контейнер с обем минимално 21 л (5,5 gal US).
- Демонтирайте изпускателната тапа (3) от хидравличния резервоар.
- Излейте маслото в приготвения контейнер.
- Монтирайте изпускателната тапа (3) върху хидравличния резервоар и затегнете.
- Чрез отвора (4) напълнете хидравличния резервоар с ново масло.
- Предписаното количество на маслото е 20 л (5,3 gal US).
- Проверявайте нивото на маслото на показателя за ниво на маслото (5).
- Нивото на хидравличното масло трябва да бъде между MIN и MAX.
- С маслото намажете уплътняващ о-пръстен (6) върху филтър служещ за проветряване (2).
- Монтирайте новият филтър служещ за проветряване (2).

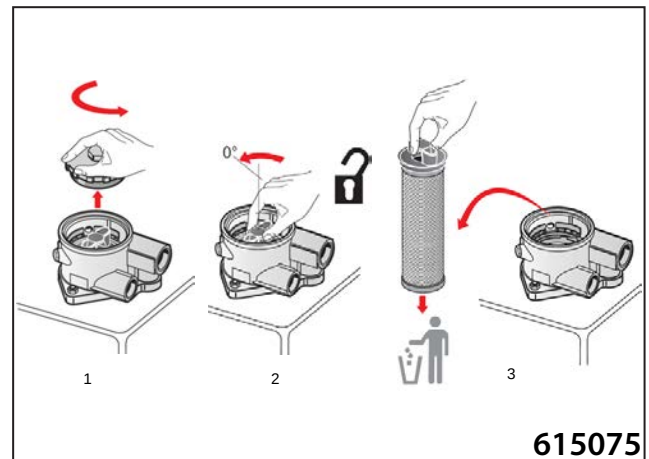
Комплект филтри за хидравличното масло

Номер на поръчката: 4812088089



Начин на работа при смяна на вложка на филтъра на хидравличното масло:

- Демонтирайте филтъра (1).
- Освободете вложката на филтъра (2).
- Извадете вложката на филтъра от кутията за филтъра (3).
- Сложете нова вложка на филтъра (4).
- Завъртете до упор филтъра в посока на часовниковата стрелка (4.1).
- Закрепете вложката на филтъра (5).
- Намажете уплътняващия о-пръстен на капака на филтъра (7).
- Монтирайте капака върху филтъра (8) и затегнете с ключ, максимален момент на затягане е 20 Nm (14,75 lbft).



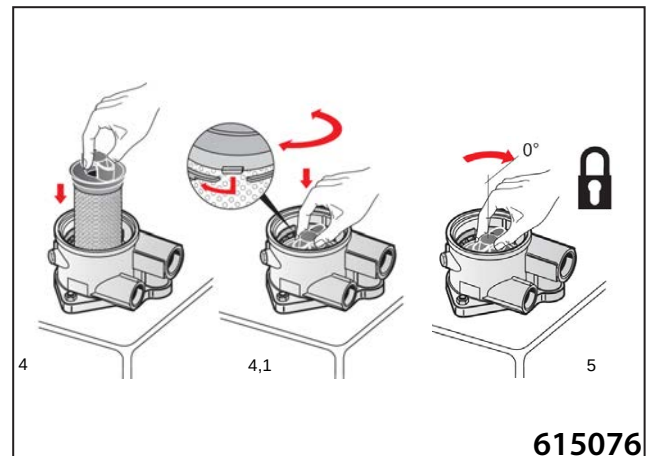
Комплект филтри за хидравличното масло

Номер на поръчката: 4812088089



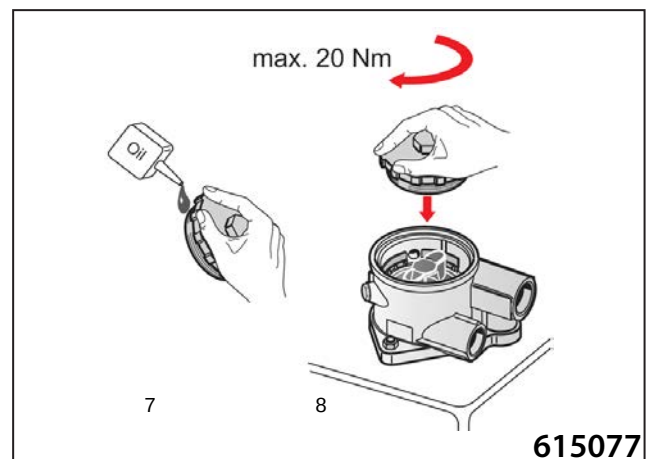
Смяната на хидравличното масло и на филтрите на хидравличното масло трябва да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

При смяната на хидравличното масло и на филтрите на хидравличното масло използвайте предписаните предпазни средства.



Смяната на масло извършвайте тогава, когато маслото е топло, най-добре след приключване на работа на машината.

Хидравличния резервоар пълнете с предписаното хидравлично масло според раздел 3.2.3.



Трябва да предотвратите изтичане на масло на земята.

Демонтираният филтър на хидравличното масло ликвидирайте в съответствие с националните разпоредби.

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

3.6.28 Смяна на маркучите на газоразпределението

Подмяната на маркучи на газоразпределението трябва да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворен спирателен кран на газовата бутилка.

Смяната на маркучите на газоразпределението трябва да се провежда от оторизиран сервизен център или от квалифициран персонал.

Начин на работа при демантиране на маркучите на газоразпределението:

- Затворете затварящ вентил (1) на газовата бутилка (2).
- Демантирайте маркуча на газоразпределението (3) от осигурителния кран (4).
- Демантирайте маркуча на газоразпределението (3) от електромагнитния клапан за притока на газ (5).
- Демантирайте маркучите на газоразпределението (6) от разпределителя за притока на газ (7).
- Демантирайте маркучите на газоразпределението (6) от горелките (8).

Начин на работа при монтажа на маркучите на газоразпределението:

- Монтирайте новите маркучи на газоразпределението (6) върху горелките (8).
- Монтирайте новите маркучи на газоразпределението (6) върху разпределителя за притока на газ (7).
- Монтирайте новият маркуч на газоразпределението (3) върху електромагнитния клапан за притока на газ (5).
- Монтирайте новият маркуч на газоразпределението (3) върху осигурителния клапан (4).

Начин на работа при проверка за херметичността на маркучите на газоразпределението.

- Направете проверка на херметичността на газовото устройство според раздел 3.6.8.
- В случай на повторното намиране на изтичане на газ в газовата система, повторете процедурата за проверка на херметичността в газовата система.



Подмяната на маркучи на газоразпределението трябва да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворен спирателен кран на газовата бутилка.

Машината трябва да бъде оборудвана с пожарогасител, винаги имайте подготвен ръчен пожарогасител на работното място на водача, на предназначено за това място.

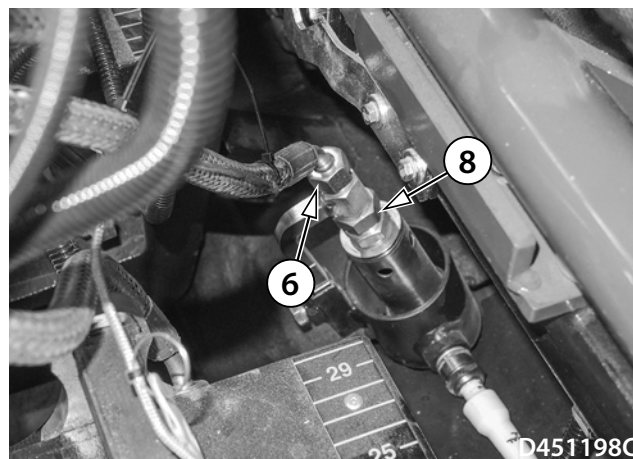
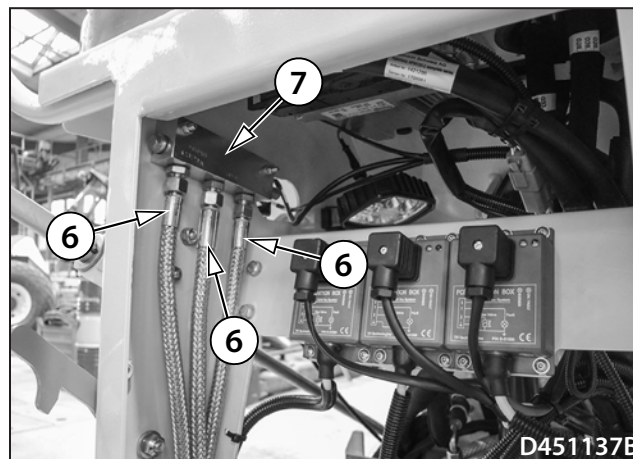
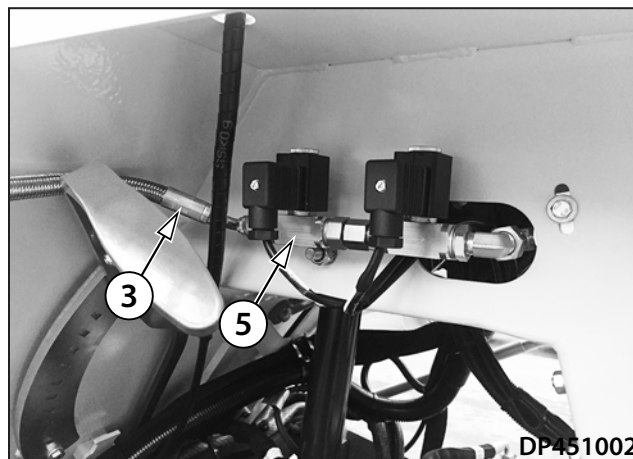
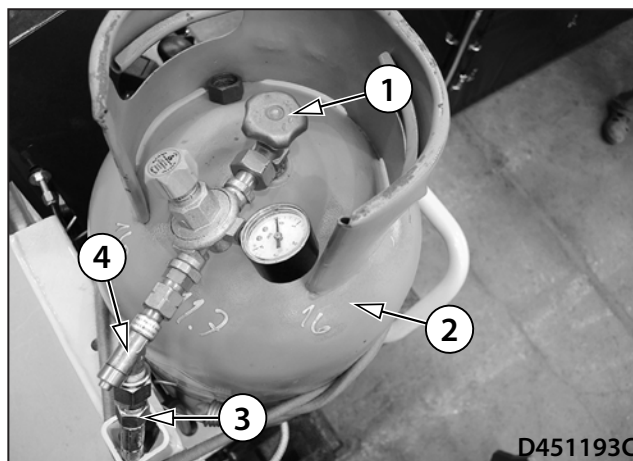
Обръщайте особено внимание на възможното изтичане на газ, ако имате съмнения, затворете притока на газ.

Проверете херметичността на газовата система например с помощта на детектор за изтичане на газ.

Ако установите изтичане на газта, веднага затворете затварящият вентил на газовата бутилка и осигурете ремонт на газовото устройство от оторизиран сервизен център или квалифициран персонал.

Спазвайте правилата за безопасност при работа с газови бутилки.

Има опасност от изгаряне, използвайте защитни средства. Проверката за херметичността на газовото устройство да бъде направена от оторизиран сервизен център или квалифициран персонал.



Поддръжка когато е необходимо

3.6.29 Смяна на акумулатора

Смяната на акумулатора да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора.

Начин на работа при смяна на акумулатора:

- Отворете левия страничен капак на бункера за материали (1).
- Отворете капака на акумулатора (2).
- Най напред откачете от акумулатора клемата от (-) полюс и след това свалете клемата от (+) полюс.
- Демонтирайте болт (3) на конзолата на акумулатора (4).
- Демонтирайте акумулатора от машината.
- Монтирайте новият акумулатор върху машината.
- Монтирайте конзолата на акумулатора (4) и болта (3).
- Най напред монтирайте клемата на (+) полюс и след това монтирайте клемата на (-) полюс.
- Затворете капака на акумулатора (2).
- Затворете левият страничен капак на бункера за материали (1).



Смяната на акумулатора трябва да се провежда винаги върху машина, която е паркирана върху равна и стабилна повърхност с изключен двигател на машината и прекъсвач на акумулатора и затворена газова бутилка.

При смяната на акумулатора използвайте предписаните предпазни средства.

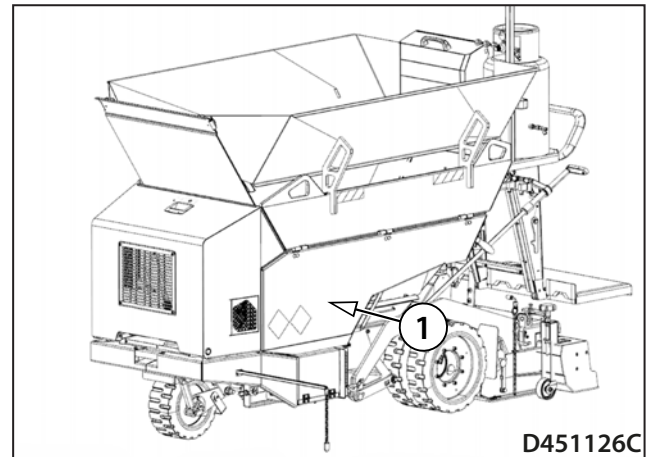
При неправилен монтаж на акумулатора има опасност от експлозия!



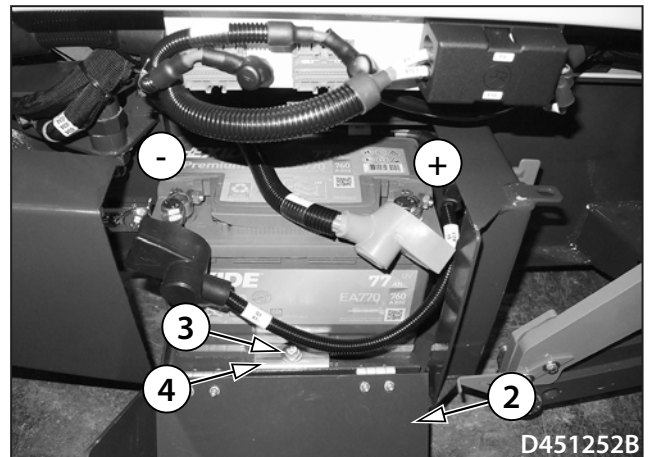
При откачване на акумулатора най напред откачете кабела на (-) полюс. При прикачването най напред прикачете (+) полюс.

Не откачвайте акумулатора когато двигателят работи.

Внимание, директната свързваща връзка между двата полюса на акумулатора ще доведе до късо съединение и има опасност това да предизвика експлозия на акумулатора.



D451126C



D451252B



Не функциониращ стар акумулатор ликвидирайте в съответствие с националните разпоредби.

3.6 Манипулации по смазване и поддръжка

3.6.30 Проверка за затягане на съединения на маркучи

- Проверявайте редовно дали съединения на маркучи не са разхлабени.
- За затягане използвайте ключ.

	МОМЕНТ НА ЗАТЯГАНЕ					МОМЕНТ НА ЗАТЯГАНЕ			
	За болтовете 8.8 (8G)		За винтове 10,9 (10K)			За болтовете 8.8 (8G)		За винтове 10,9 (10K)	
Резба	Nm	фунт	Nm	фунт	Резба	Nm	фунт	Nm	фунт
M6	10	7,4	14	10,3	M18x1,5	220	162,2	312	230,1
M8	24	25,0	34	25,0	M20	390	287,6	550	405,6
M8x1	19	14,0	27	19,9	M20x1,5	312	230,1	440	324,5
M10	48	35,4	67	49,4	M22	530	390,9	745	549,4
M10x1,25	38	28,0	54	39,8	M22x1,5	425	313,4	590	435,1
M12	83	61,2	117	86,2	M24	675	497,8	950	700,6
M12x1,25	66	48,7	94	69,3	M24x2	540	398,2	760	560,5
M14	132	97,3	185	136,4	M27	995	733,8	1400	1032,5
M14x1,5	106	78,2	148	109,1	M27x2	795	586,3	1120	826,0
M16	200	147,5	285	210,2	M30	1350	995,7	1900	1401,3
M16x1,5	160	118,0	228	168,1	M30x2	1080	796,5	1520	1121,0
M18	275	202,8	390	287,6					

Стойностите посочени в таблицата представляват затягащи моменти при суха резба (при коефициент на триене = 0,14). Тези стойности не са валидни за резбите които са смазвани.

Таблица на затягащите моменти на гайки-холендри с уплътнителен „О” пръстен - маркуч

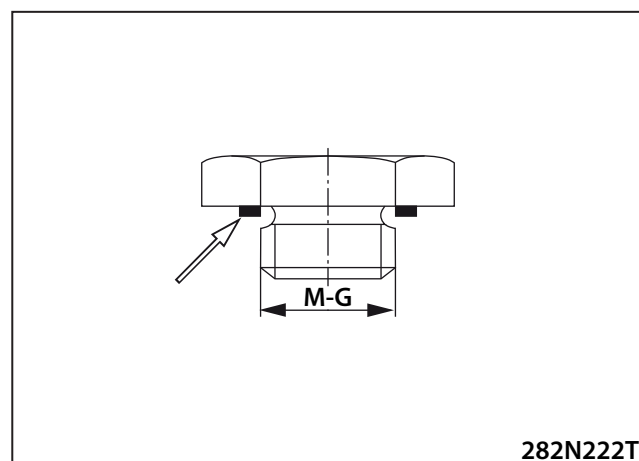
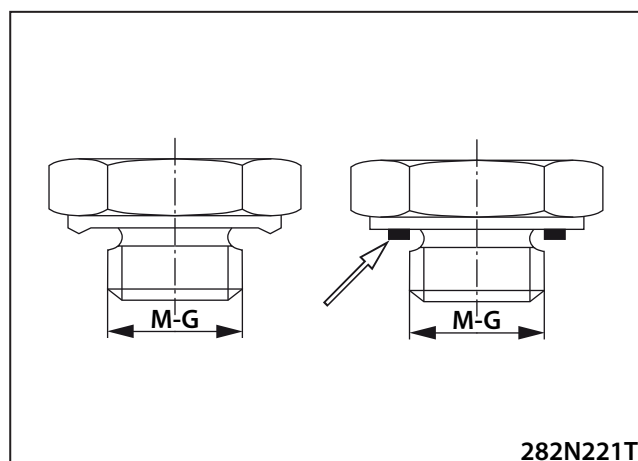
			Затягащи моменти на защитените гайки- с „О” пръстен - маркуч					
			Nm			фунт		
Размер на ключа	Резба	Тръба	Номинал	Мин.	Макс.	Номинал	Мин.	Макс.
14	12x1,5	6	20	15	25	15	11	18
17	14x1,5	8	38	30	45	28	22	33
19	16x1,5	8	45	38	52	33	28	38
		10						
22	18x1,5	10	51	43	58	38	32	43
		12						
24	20x1,5	12	58	50	65	43	37	48
27	22x1,5	14	74	60	88	55	44	65
		15						
30	24x1,5	16	74	60	88	55	44	65
32	26x1,5	18	105	85	125	77	63	92
36	30x2	20	135	115	155	100	85	114
		22						
41	36x2	25	166	140	192	122	103	142
46		28						
50	42x2	30	240	210	270	177	155	199
50	45x2	35	290	255	325	214	188	240
	52x2	38	330	280	380	243	207	280
		42						

Таблица на затягащи моменти на гърлата с уплътняващ кант или с плоско уплътнение

G - M	Затягащи моменти на гърлото	
	Nm	фунт
G 1/8	25	18
G 1/4	40	30
G 3/8	95	70
G 1/2	130	96
G 3/4	250	184
G 1	400	295
G 1 1/4	600	443
G 1 1/2	800	590
10 x 1	25	18
12 x 1,5	30	22
14 x 1,5	50	37
16 x 1,5	60	44
18 x 1,5	60	44
20 x 1,5	140	103
22 x 1,5	140	103
26 x 1,5	220	162
27 x 1,5	250	184
33 x 1,5	400	295
42 x 1,5	600	443
48 x 1,5	800	590

Таблица на затягащи моменти на капачки с плоско уплътнение

G - M	Затягащи моменти на капачката	
	Nm	фунт
G 1/8	15	11
G 1/4	33	24
G 3/8	70	52
G 1/2	90	66
G 3/4	150	111
G 1	220	162
G 1 1/4	600	443
G 1 1/2	800	590
10 x 1	13	10
12 x 1,5	30	22
14 x 1,5	40	30
16 x 1,5	60	44
18 x 1,5	70	52
20 x 1,5	90	66
22 x 1,5	100	74
26 x 1,5	120	89
27 x 1,5	150	111
33 x 1,5	250	184
42 x 1,5	400	295
48 x 1,5	500	369



3.7 Отстраняване на повреди

3.7.1 Отстраняване на повреди



Най-честата причина за повредите е неправилно обслужване на машината. Поради това при всяка повреда още веднъж внимателно прочетете указанията описани в инструкцията за обслужване и поддръжка на машината и двигателя й. Ако не сте способни да определите причината на повредата, потърсете оторизиран сервиз или към квалифициран персонал.

Намиране на дефекти във хидравликата и електрическата инсталацията изискват познания в областта на хидравликата и електрическата инсталацията, затова се обърнете към оторизиран сервиз или към квалифициран персонал за отстраняване на неизправности.

3.7.2 Отстраняване на дефекти на двигателя при светването на контролната лампа на дисплея

Повреда	Възможни причини	Коригиращи действия
Контролната лампа за зарежда на акумулатора няма да изгасне след запалването на двигателя	- Стандартните обороти на двигателя са прекалено ниски - Дефект на акумулатора - Дефект на генератора	- Увеличете стандартните обороти на двигателя - Проверете напрежението на акумулатора в отворената верига - Проверете нивото на зареждането на акумулатора - Проверете зареждащата верига на акумулатора
Контролната лампа за смазване на двигателя ще светне по време на работа на двигателя	- Прекалено малко масло в двигателя - Замърсен отвор за всмукване на въздух на двигателя	- Допълнете маслото до предписаното ниво - Почистете въздухопровода за всмукване на въздух на двигателя

3.7.3 Отстраняване на дефекти на хидравличната система

Повреда	Възможни причини	Коригиращи действия
На показателя за нивото на хидравличното масло, не се вижда никакво хидравлично масло	- Нивото на хидравличното масло е прекалено ниско - Течове в хидравличната система	- Проверете нивото на хидравличното масло и долейте маслото - Проверете хидравличната система и я ремонтирайте
По време на работа на машината са помпите прекалено шумни	- Нивото на хидравличното масло е прекалено ниско - Течове в хидравличната система - Въздух в хидравличната система - Вискозитетът на хидравличното масло е твърде висок	- Проверете нивото на хидравличното масло и долейте масло - Проверете хидравличната система и я ремонтирайте - Ремонтирайте хидравличната система - Заменете хидравличното масло с масло с вискозитет, отговарящ на климатичните условия на мястото, където експлоатирате машината

Повреда	Възможни причини	Коригиращи действия
	Повредено уплътнение на задвижващата или работната помпа	Ремонтирайте помпите
Праволинейните хидродвигатели се местят твърде бавно	- Течове между цилиндъра и буталото - Течове на електромагнитния клапан	- Ремонтирайте частите - Ремонтирайте частите
Намалена мощност на машината	- Течове на електромагнитния клапан - Течове на праволинейният хидродвигател - Течове на задвижващата или работната помпа	- Ремонтирайте частите - Ремонтирайте праволинейният хидродвигател - Ремонтирайте задвижващата или работната помпа
Неправилна реакция на серво устройството	- Недостатъчни обороти на помпата - Клапаните са неправилно калибрирани	- Увеличете оборотите на двигателя - Ремонтирайте клапаните

3.7.4 Отстраняване на повредите на електрическата система

Повреда	Възможни причини	Коригиращи действия
Електрическата системата не работи	- Присъединяванията или клемите на акумулатора са разхлабени или ръждясали - Разреден акумулатор - Изключен прекъсвач на акумулатора - Дефектен предпазител	- Почистете, смазвайте и стегнете присъединяванията - Проверете акумулатора и го заредете - Включете прекъсвача на акумулатора - Намерете причината и сменете предпазителя
Неправилна функция на стартера	- Разхлабени или ръждясали присъединявания или клемите на акумулатора - Недостатъчно захранване от акумулатора - Неподходящ вискозитет на двигателното масло	- Смазвайте и затегнете присъединяванията и клемите на акумулатора - Проверете напрежението на акумулатора в отворената верига на тока - Сменете маслото с такова, препоръчано от производителя
Контролната лампа за зареждане на акумулатора не изгасва след стартирането на двигателя.	- Стандартните обороти на двигателя са прекалено ниски - Акумулаторът не функционира правилно - Генераторът не функционира правилно	- Увеличете стандартните обороти на двигателя - Проверете напрежението на акумулатора в отворената верига - Ремонтирайте генераторът
По време на работа на двигателя свети контролната лампа която сигнализира зареждане на акумулатора	Генераторът не функционира правилно	Осигурете поддръжка и ремонт на генератора

3.7 Отстраняване на повреди

3.7.5 Отстраняване на повредите на полагащата дъска при светенето на контролната лампа за активни грешки и изображение на кода за грешка на дисплея

Повреда	Възможни причини	Коригиращи действия
Контролната лампа за активни грешки и код за грешка светва на дисплея незабавно след включването на загриване на полагащата дъска.	• Затворен притокът на газ • Няма газ • Предпазен клапан	• Отворете подаването на газ • Сменете газовата бутилка • Проверка на предпазния клапан и проверка за налягането.
Контролната лампа за активни грешки и код за грешка светва на дисплея по време на загриване на полагащата дъска	• Няма газ, малко количество на газ в бутилката • Повреда в системата за запалване на пламъка	• Сменете газовата бутилка • Ремонтирайте загриване на полагащата дъска с газ.

3.7.6 Списък на кодовете за грешка изобразявани на дисплея

Код F	Кратко описание	Причини и отстраняване на дефектите
F01	датчик на хидравличното масло	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X41, RD 141, WH 227)
F02	датчик за потока на материала	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X43, RD 143, WH 229)
F03	F03 датчик за налягането на спирачките	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X42, RD 142, WH 228)
F04	сензорът за охлаждане на двигателя	"открито късо съединение към батерията - проверете прикачването (X18:5, X35)"
F05	сензор за нивото на маслото на двигателя	"открито късо съединение към батерията - проверете прикачването (X17:4)"
F06	сензор на въздушния филтър на двигателя	"открито късо съединение към батерията - проверете прикачването (X18:3)"
F07	сензор за помпата на задвижването	"открито късо съединение към земята или към батерията или няма връзка - проверете прикачването (X38, WH 214, WH 217, WH 222)"
F11	командно устройство	"най-честата причина: командното устройство не е калибрирано; - грешка параметър 1 до 6: повреда на кодиране; - грешка параметър 7: не е калибриран; - грешка параметър 8: грешка в главният канал; - грешка параметър 9: грешка в свързващия кодиращ канал (X36)"
F12	потенциометър за скорост	"най-честата причина: грешка в главният канал; - грешка параметър 1 до 6: повреда на кодиране; - грешка параметър 8: грешка в главният канал; - грешка параметър 9: грешка в свързващия кодиращ канал (X37)"
F13	превключвател на режима за движение	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X53, RD 153, WH 243)
F14	превключвател на режима на притока на материали	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X52, RD 152, WH 242)
F15	превключвател на посоката на притока на материали	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X51, RD 151, WH 240, WH 241)
F16	превключвател на височината на полагащата дъска	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X48, RD 148, WH 236, WH 237)
F19	превключвател за вибрации на полагащата дъска	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X49, RD 149, WH 238)
F21	бутон за клаксона	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X45, RD 145, WH 231)
F22	превключвател за стартиране на двигателя	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (137)
F23	бутон за безопасност	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X44, RD 144, WH 230)
F24	превключвател за разширяване вляво вътре	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X46, RD 146, WH 233)
F25	превключвател за разширяване вляво вън	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X46, RD 146, WH 232)
F26	превключвател за разширяване вдясно вътре	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X47, RD 147, WH 234)
F27	превключвател за разширяване вдясно вън	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X47, RD 147, WH 235)
F28	превключвател на регулатора напред	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X36)
F29	превключвател на регулатора назад	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X36)
F30	превключвател за неутралното положение на регулатора	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X36)
F31	задвижваща помпа напред	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и обината (X65, Y12, WH 263, WH 265, WH 266)"

3.7 Отстраняване на повреди

Код F	Кратко описание	Причини и отстраняване на дефектите
F32	задвижваща помпа назад	""открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X66, Y13, WH 264, WH 266)""
F33	безопасност на задвижващата помпа	""открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X65, X66, Y12, Y13, WH 263, WH 264, WH 265, WH 266)""
F34	изход за освобождаване на спирачката	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X60, Y7, WH 256, WH 257)"
F35	Безопасност за освобождаване на спирачката	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X60, Y7, WH 256, WH 257)"
F36	клапан за притока на материал напред	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X54, Y1, WH 244, WH 246, WH 247)"
F37	клапан за притока на материал назад	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X55, Y2, WH 245, WH 247)"
F38	безопасност на притока на материал	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X54, X55, Y1, Y2, WH 244, WH 245, WH 246, WH 247)"
F39	клапан на плаващ режим	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X61, Y8, WH 258, WH 259)"
F40	безопасност на плаващ режим	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X61, Y8, WH 258, WH 259)"
F41	клапан активиране на полагаща дъска	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X62, Y9, WH 260, BN 326)"
F42	клапан за вдигане на полагаща дъска	""открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X63, Y10, WH 261, BN 327)""
F43	клапан за разширяване вляво вън	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X56, Y3, WH 248, WH 250, WH 251)"
F44	клапан за разширяване вляво вътре	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X57, Y4, WH 249, WH 251)"
F45	безопасност разширяване вляво	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X56, X57, Y3, Y4, WH 248, WH 249, WH 250, WH 251)"
F46	клапан за разширяване вдясно вън	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X59, Y6, WH 253, WH 255)"
F47	клапан за разширяване вдясно вътре	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X58, Y5, WH 252, WH 254, WH 255)"
F48	безопасност разширяване вдясно	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X58, X59, Y5, Y6, WH 252, WH 253, WH 254, WH 255)"
F49	клапан вибрации	""открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X64, Y11, WH 262, BN 328)""
F50	изход за вентилатора за охлаждане	""открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и релето (X68, K2, WH 268, BN 330)""
F51	резервен изход на алармата	""открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и релето (X70, K4, WH 270, BN 332)""
F52	изход за стартиране на двигателя	""открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и релето (X67, K1, H 267, BN 329)""
F53	изход на клапана за гориво	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването о (X17:5, WH 205)"
F54	изход на конвейера долна страна	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X54, X55, Y1, Y2, WH 244, WH 245, WH 246, WH 247)"
F55	изход на разширението вляво долна страна	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X56, X57, Y3, Y4, WH 248, WH 249, WH 250, WH 251)"
F56	изход на разширението дясно долна страна	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X58, X59, Y5, Y6, WH 252, WH 253, WH 254, WH 255)"

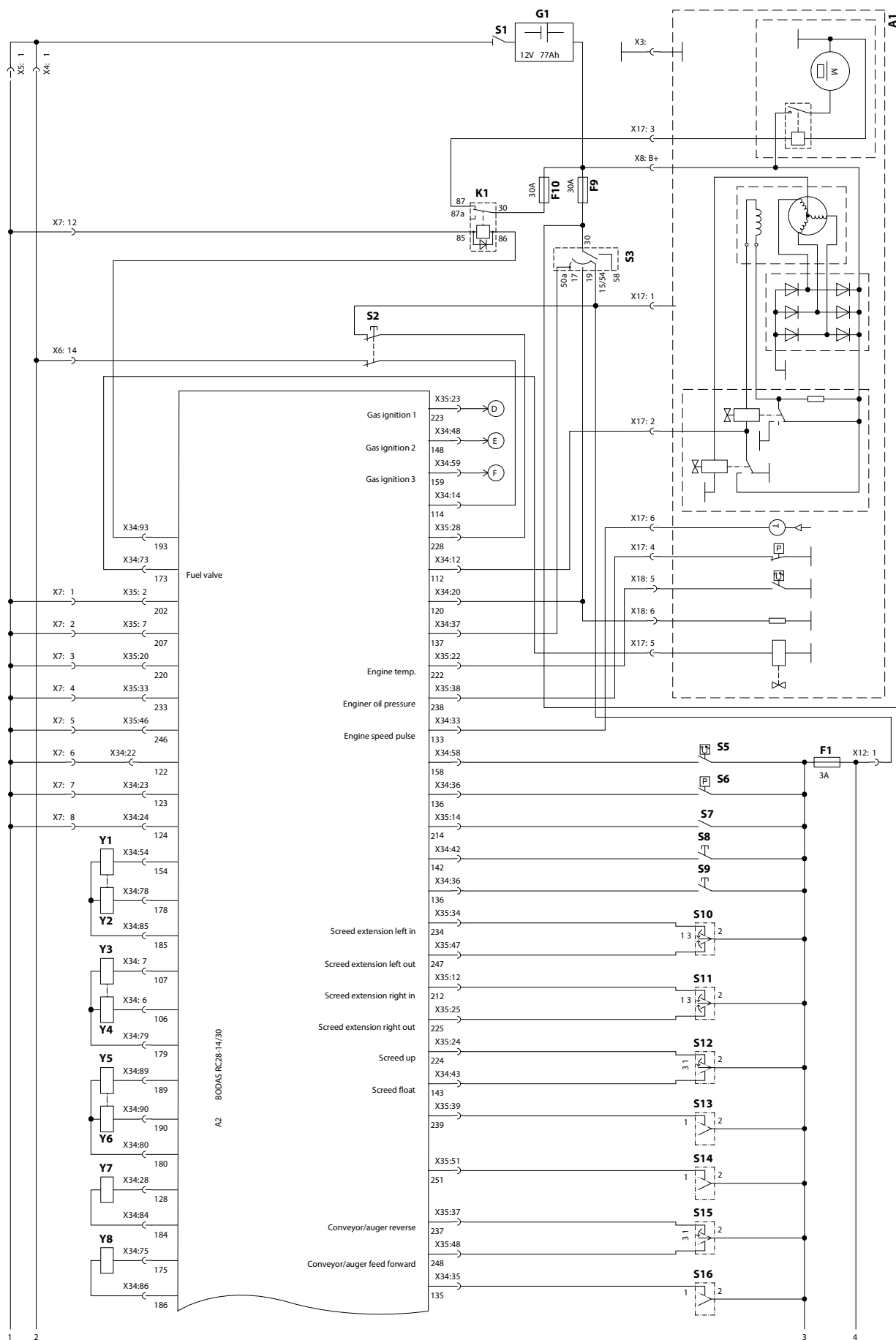
Код F	Кратко описание	Причини и отстраняване на дефектите
F57	изход на помпата на задвижването долна страна	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X65, X66, Y12, Y13, WH 263, WH 264, WH 265, WH 266)"
F58	изход на освобождаване на спирачката долна страна	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X60, Y7, WH 256, WH 257)"
F59	изход на плаващата полагаща дъска долна страна	"открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и бобината (X61, Y8, WH 258, WH 259)"
F60	спирачката не е регулирана	"налягане в хидравликата за отпускане на спирачката, въпреки, че трябва да е нулево – проверете датчика и клапана за налягане (X42, X60, S6, Y7, RD 142, WH 228, WH 256, WH 257)"
F61	спирачката не е освободена	"нулево налягане в хидравликата за освобождаване на спирачката, въпреки, че налягането не трябва да бъде нулево - проверете датчика и клапана за налягане (X42, X60, S6, Y7, RD 142, WH 228, WH 256, WH 257)"
F62	изход за фара	""открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и релето (X71, K5, WH 271, BN 333)""
F63	обща грешка на превключвателя за неутрално положение	""неуспешна проверка на безопасността на регулатора - проверете прикачването на регулатора (X36)""
F64	обща грешка на превключвателя напред	""неуспешна проверка на безопасността на регулатора - проверете прикачването на регулатора (X36)""
F65	обща грешка на превключвателя назад	""неуспешна проверка на безопасността на регулатора - проверете прикачването на регулатора (X36)""
F70	датчик за температурата на полагащата дъска	"открито късо съединение към земята или няма връзка - проверете прикачването и датчика"
F71	нажежаване на запалването 1	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X27, A6, RD 126, WH 206)
F72	нажежаване на запалването 2	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X28, A7, RD 127, WH 207)
F73	нажежаване на запалването 3	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X29, A8, RD 128, WH 208)
F74	превключвател на нажежаването	открито късо съединение към земята - проверете прикачването (X50, S14, RD 150, WH 239)
F75	повреда в запалването 1	"превключваща кутия 1 показва повреда - проверете газовия поток и запалването на горелката 1 (X73, X76, I1)"
F76	повреда в запалването 2	"превключваща кутия 2 показва повреда - проверете газовия поток и запалването на горелката 2 (X74, X77, I2)"
F77	повреда в запалването 3	"превключваща кутия 3 показва повреда - проверете газовия поток и запалването на горелката 3 (X75, X78, I3)"
F78	изход на нажежаването	""открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и релето (X72, K6, WH 272, BN 334)""
F79	изход на сирената	""открито късо съединение към земята или батерията или няма връзка - проверете прикачването и релето (X69, K3, WH 269, BN 331)""
F80	температура на електрониката прекалено	висока вътрешна температура на електронното командно устройство е по-висока от 80 °C
F81	изисква се сервиз на филтъра	на въздуха дизеловият двигател изисква сервиз на въздушния филтър

3.8 Приложения

3.8.1 Електрическа схема за свързване на машината

Легенда:

A1 Diesel engine	S6 Brake pressure switch
A2 Control unit Bodas RC	S7 Feed switch
A3 Display	S8 Foot switch
A4 Drive lever	S9 Horn button
A5 Diagnostic socket	S10 Paving width switch left
A6 Screed gas heating controller 1 (left)	S11 Paving width switch right
A7 Screed gas heating controller 2 (middle)	S12 Screed lift/lower switch
A8 Screed gas heating controller 3 (right)	S13 Vibration switch
F1 - F8 Fuses	S14 Screed heating switch
F9 Main fuse	S15 Conveyor direction switch
F10 Starter fuse	S16 Mode selector
G1 Battery	S17 Transport/operating mode switch
H1 Warning beacon	S18 Screed temperature switch
H2 Auger lighting	Y1 Conveyor/auger right
I1 Burner ignition (left)	Y2 Conveyor/auger reverse
I2 Burner ignition (middle)	Y3 Screed extension left ejection
I3 Burner ignition (right)	Y4 Screed extension left retraction
K1 - K6 Relay	Y5 Screed extension right retraction
K10 Relay	Y6 Screed extension right ejection
M1 Oil cooling fan	Y7 Brake release
P1 Horn	Y8 Screed floating position
P2 Reverse beeper	Y9 Screed release
R1 Speed control POT wiper	Y10 Screed lift
R2 Pump angle POT wiper	Y11 Screed vibration
R3 - R6 Resistor	Y12 Drive pump forward
S1 Disconnecter	Y13 Drive pump back ward
S2 Emergency brake button	Y14 Solenoid of the gas shut-off valve
S3 Ignition switch	Y15 Solenoid of the gas shut-off valve
S5 Oil temperature switch	



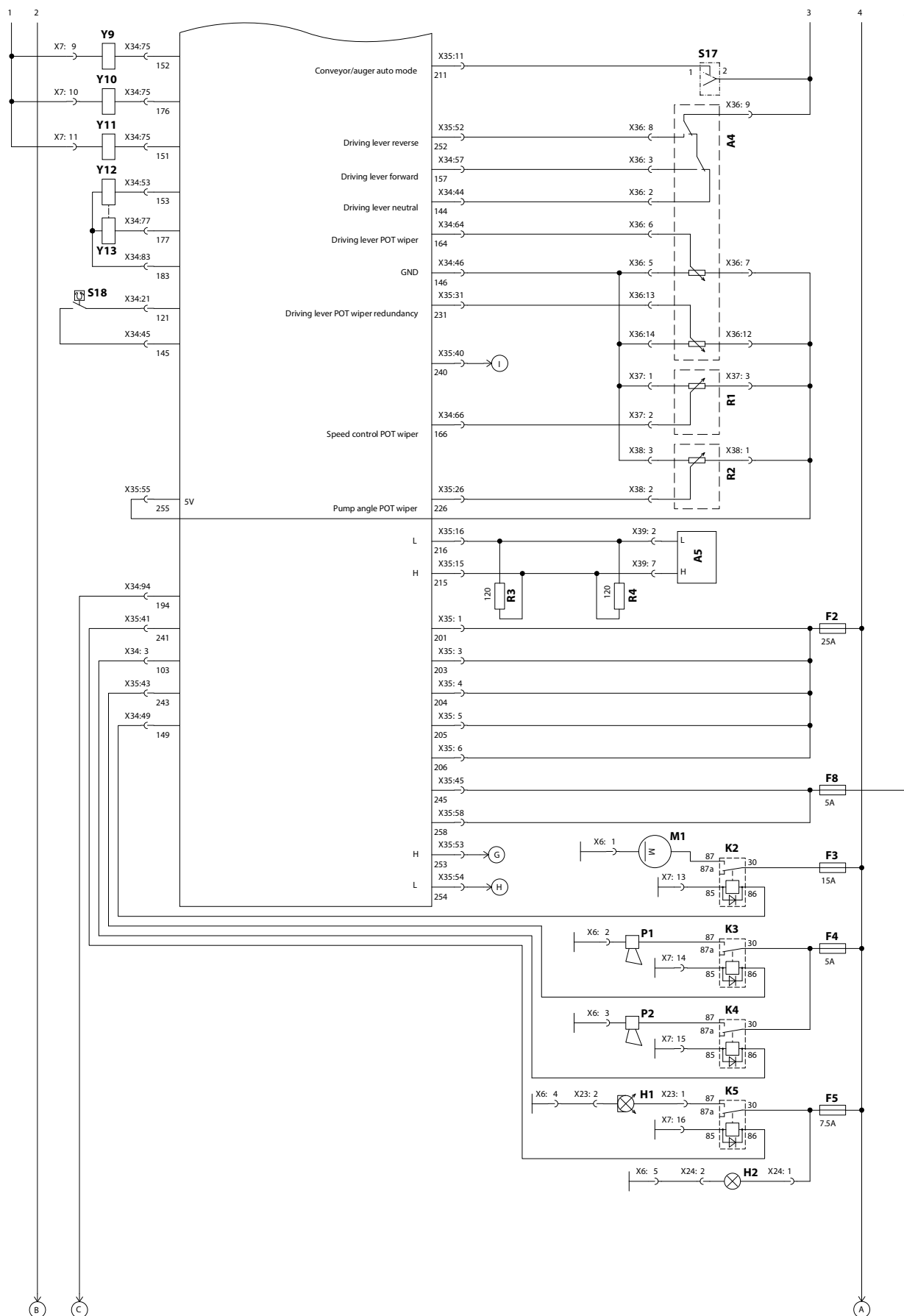
37156_1en

3.8 Приложения

Схема на електрическата инсталация на машината

Легенда:

A1 Diesel engine	S6 Brake pressure switch
A2 Control unit Bodas RC	S7 Feed switch
A3 Display	S8 Foot switch
A4 Drive lever	S9 Horn button
A5 Diagnostic socket	S10 Paving width switch left
A6 Screed gas heating controller 1 (left)	S11 Paving width switch right
A7 Screed gas heating controller 2 (middle)	S12 Screed lift/lower switch
A8 Screed gas heating controller 3 (right)	S13 Vibration switch
F1 - F8 Fuses	S14 Screed heating switch
F9 Main fuse	S15 Conveyor direction switch
F10 Starter fuse	S16 Mode selector
G1 Battery	S17 Transport/operating mode switch
H1 Warning beacon	S18 Screed temperature switch
H2 Auger lighting	Y1 Conveyor/auger right
I1 Burner ignition (left)	Y2 Conveyor/auger reverse
I2 Burner ignition (middle)	Y3 Screed extension left ejection
I3 Burner ignition (right)	Y4 Screed extension left retraction
K1 - K6 Relay	Y5 Screed extension right retraction
K10 Relay	Y6 Screed extension right ejection
M1 Oil cooling fan	Y7 Brake release
P1 Horn	Y8 Screed floating position
P2 Reverse beeper	Y9 Screed release
R1 Speed control POT wiper	Y10 Screed lift
R2 Pump angle POT wiper	Y11 Screed vibration
R3 - R6 Resistor	Y12 Drive pump forward
S1 Disconnecter	Y13 Drive pump back ward
S2 Emergency brake button	Y14 Solenoid of the gas shut-off valve
S3 Ignition switch	Y15 Solenoid of the gas shut-off valve
S5 Oil temperature switch	



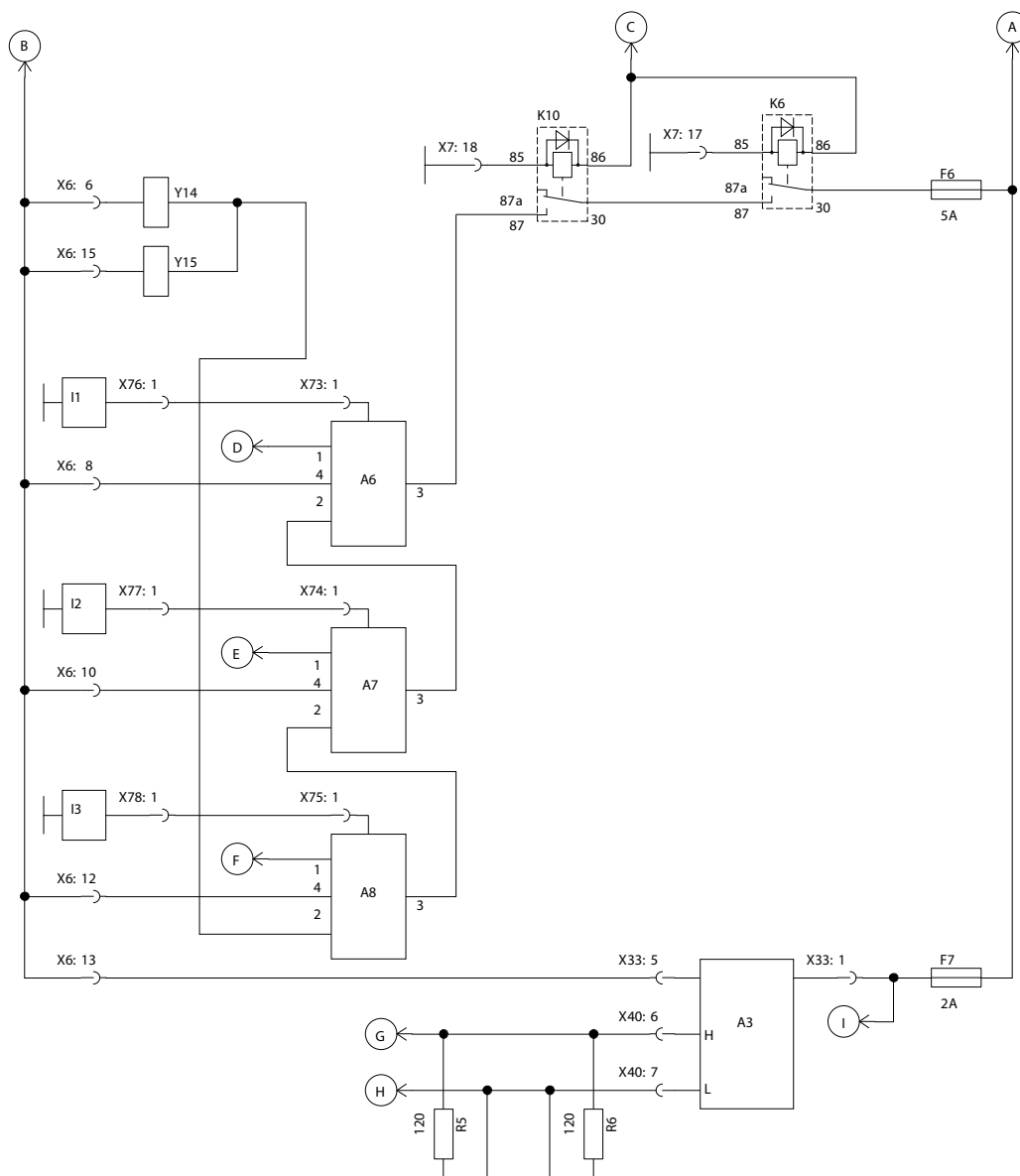
37156_2en

3.8 Приложения

Схема на електричката инсталација на машината

Легенда:

A1 Diesel engine	S6 Brake pressure switch
A2 Control unit Bodas RC	S7 Feed switch
A3 Display	S8 Foot switch
A4 Drive lever	S9 Horn button
A5 Diagnostic socket	S10 Paving width switch left
A6 Screed gas heating controller 1 (left)	S11 Paving width switch right
A7 Screed gas heating controller 2 (middle)	S12 Screed lift/lower switch
A8 Screed gas heating controller 3 (right)	S13 Vibration switch
F1 - F8 Fuses	S14 Screed heating switch
F9 Main fuse	S15 Conveyor direction switch
F10 Starter fuse	S16 Mode selector
G1 Battery	S17 Transport/operating mode switch
H1 Warning beacon	S18 Screed temperature switch
H2 Auger lighting	Y1 Conveyor/auger right
I1 Burner ignition (left)	Y2 Conveyor/auger reverse
I2 Burner ignition (middle)	Y3 Screed extension left ejection
I3 Burner ignition (right)	Y4 Screed extension left retraction
K1 - K6 Relay	Y5 Screed extension right retraction
K10 Relay	Y6 Screed extension right ejection
M1 Oil cooling fan	Y7 Brake release
P1 Horn	Y8 Screed floating position
P2 Reverse beeper	Y9 Screed release
R1 Speed control POT wiper	Y10 Screed lift
R2 Pump angle POT wiper	Y11 Screed vibration
R3 - R6 Resistor	Y12 Drive pump forward
S1 Disconnecter	Y13 Drive pump back ward
S2 Emergency brake button	Y14 Solenoid of the gas shut-off valve
S3 Ignition switch	Y15 Solenoid of the gas shut-off valve
S5 Oil temperature switch	

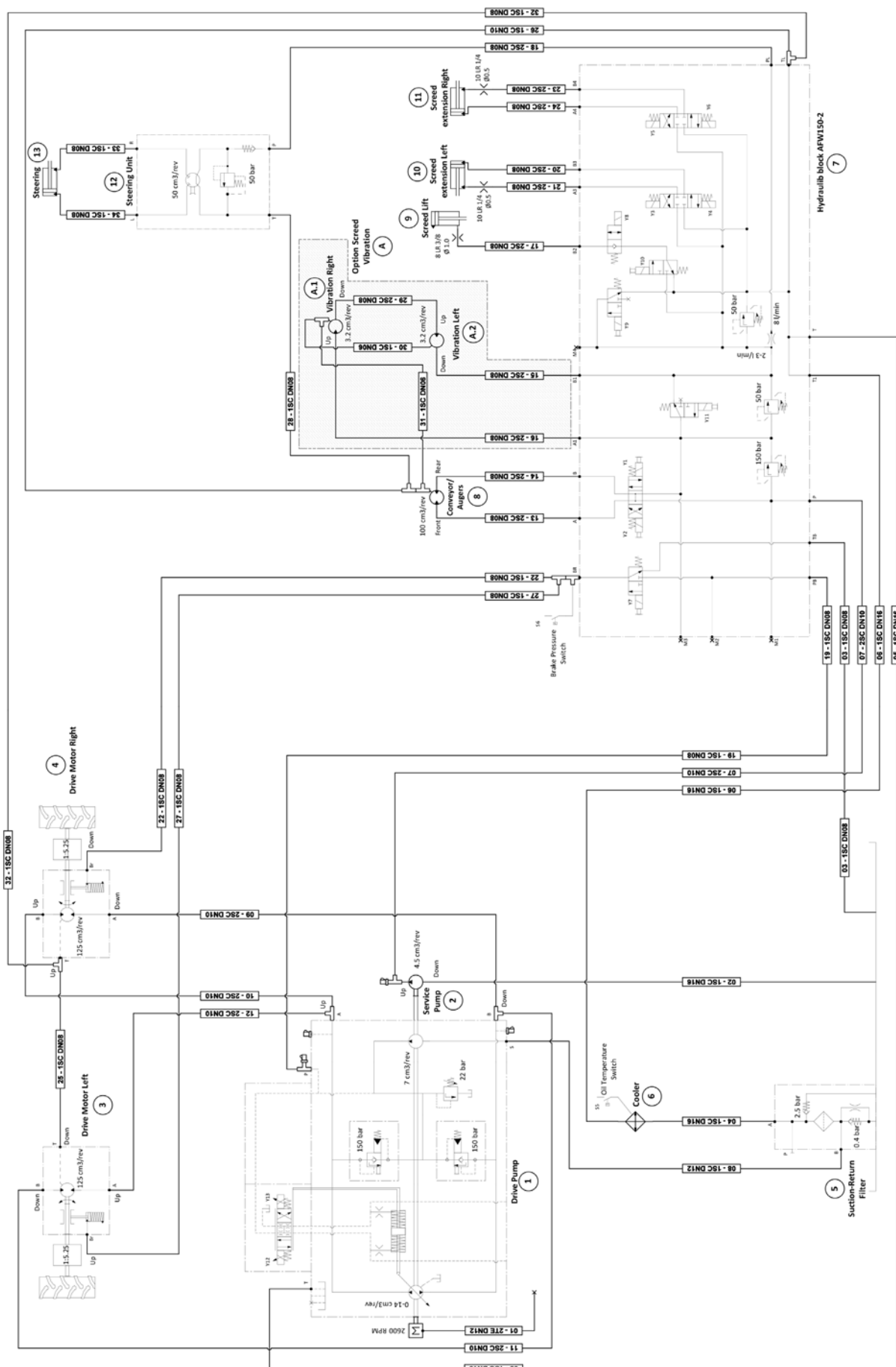


3.8 Приложения

3.8.2 Схема на хидравликата на машината

Легенда:

- 1 Travel pump
- 2 Operating pump
- 3 Left travel motor
- 4 Right travel motor
- 5 Suction return filter
- 6 Hydraulic oil cooler
- 7 Hydraulic system block
- 8 Augers
- 9 Screed lifting/lowering hydraulic cylinder
- 10 Left paving width hydraulic cylinder
- 11 Right paving width hydraulic cylinder
- 12 Control unit
- 13 Steering
- A.1 *Vibration unit right
- A.2 *Vibration unit left



451190

3.8 Приложения

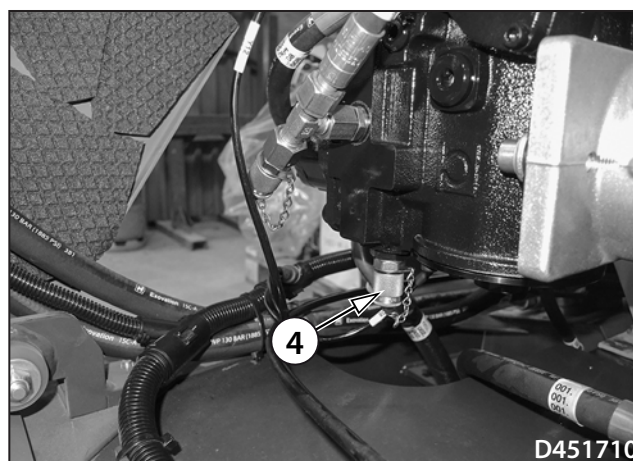
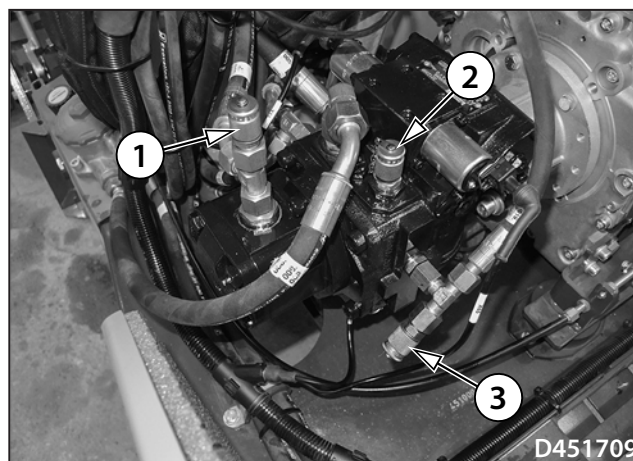
3.8.2.1 Точки за измерване на хидравличната верига

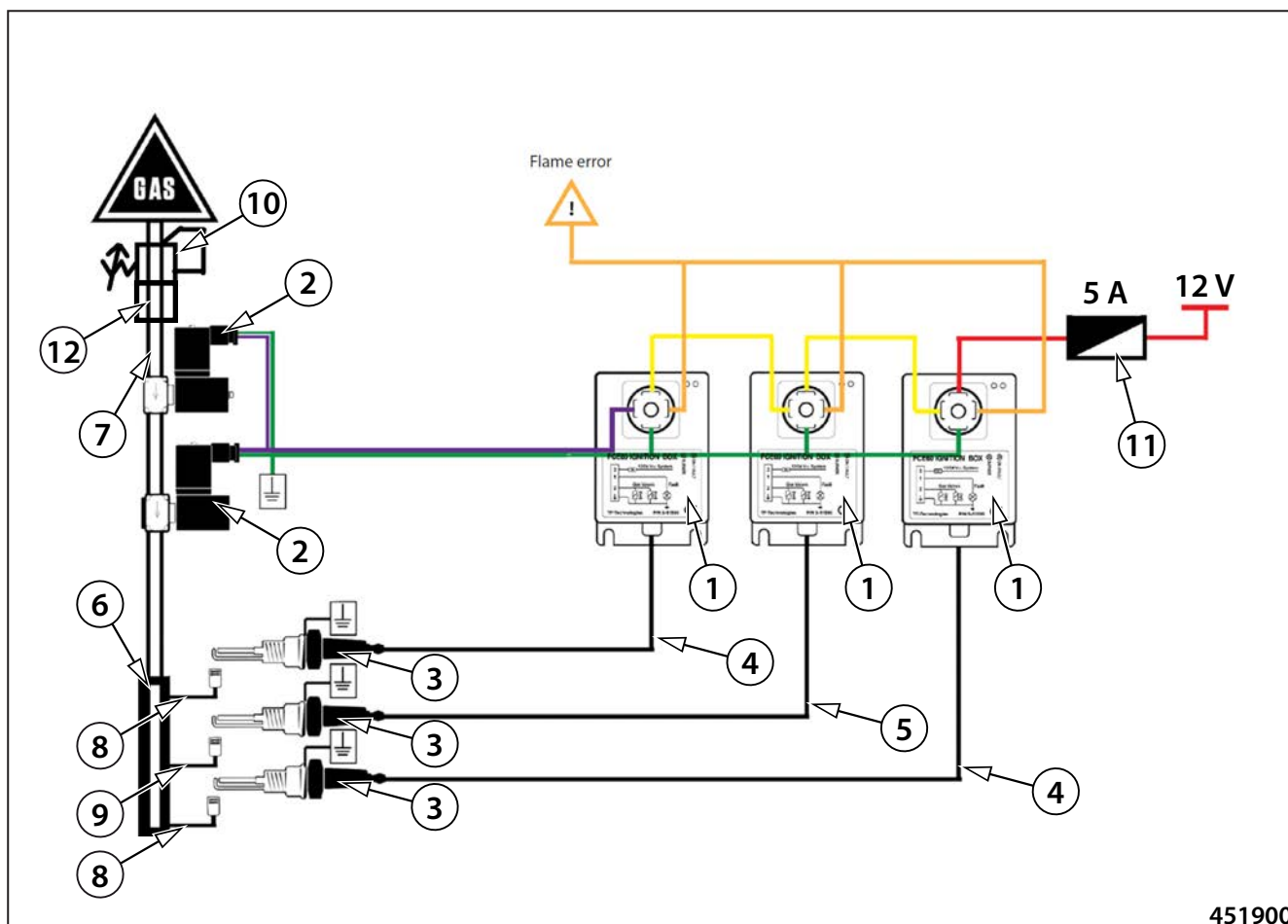
В таблицата ще намерите списък на точките на измерване на хидравличната верига на машината.

Бележка

Начин на работа при измерване на налягането в хидравличната верига може да бъде намерена в ръководството за сервиз, доставено при поискване.

	Режим	Налягане (bar)
Измерващо място № 1	Лентов транспортър (максимални обороти)	150±5
	Винтови транспортъри (максимални обороти)	150±4
	Вдигане на полагащата дъска (максимални обороти)	50±5
	Изваждане на полагащата дъска (максимални обороти)	50±5
	Вибрации + движение (максимални обороти)	50±5
	Управление (максимални обороти)	50±5
Измерващо място № 2	Движение напред	150±10
Измерващо място № 3	Допълнително налягане (максимални обороти)	20±2
	Допълнително налягане (обороты на празен ход)	22+4/-2
Измерващо място № 4	Движение назад	150±10





451900

3.8.3 Схема на газовата система за загряване на полагачната дъска

Легенда:

- 1 Screed heating system ignition units
- 2 Gas supply solenoid valves
- 3 Spark plugs
- 4 Cables
- 5 Cable
- 6 Gas supply manifold
- 7 Gas hose
- 8 Gas hose
- 9 Gas hose
- 10 Reducing valve
- 11 Screed heating fuse, 5 A
- 12 Safety valve

Tekstovi su navedeni samo u izvornoj jezičnoj verziji, ili kao prijevod izvornog teksta na englesku jezičnu verziju.

3.8 Приложения

3.8.4 Таблица на резервни части за редовна поддръжка

Раздел	Резервна част	Поръчка №
3.6.23	Горивен филтър	2-80199205
3.6.24	Въздушен филтър	2-80199204
3.6.25	Предни колела	1146819
3.6.25	Задни колела	1147079
3.6.26	Маслен филтър и о-пръстен	51-01542702
3.6.26	О-пръстен	51-04125000
3.6.27	Комплект филтри за хидравлично масло	1182946

3.8.5 Съдържанието на комплекта филтри 500 h (4-760224)

Раздел	Резервна част	Брой части	Поръчка №
3.6.23	Горивен филтър	1 бр.	2-80199205
3.6.24	Въздушен филтър	1 бр.	2-80199204

3.8.6 Съдържанието на комплекта филтри 1000 h (4-760225)

Раздел	Резервна част	Брой части	Поръчка №
3.6.23	Горивен филтър	1 бр.	2-80199205
3.6.24	Въздушен филтър	1 бр.	2-80199204
3.6.25	Комплект филтри за хидравлично масло	1 бр.	1182946

3.8.7 Допълнителна маса за оборудване

Раздел	Резервна част	Поръчка №
1.4.2	Механично разширяване на полагащата дъска	4812061017
1.4.3	Двойни колела	4812061018
1.4.4	Стъргало на предното колело	4812061021
1.4.5	Удължител на бункера на материала	4812061019
1.4.6	Допълнително осветление	4812061020

3.8 Приложения

[illegible]

